

ДРОГОБИЦЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА
КАФЕДРА ПРАКТИКИ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ

*Василь Лопушанський
Оксана Бродська
Мирослава Демберецька*

Німецька мова:

п р а к т и к у м

*Для студентів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
напрямку підготовки 6.020303 Філологія*
(німецька мова та література)*

Книга перша

Дрогобич

2016

УДК 811.112.2(075)

ББК 81.432.4-923

Л 77

Рекомендовано до друку вченою радою Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка (протокол № 8 від 29 червня 2016 р.)

Рецензенти:

Білоус Олександр Миколайович, кандидат філологічних наук, професор, декан факультету іноземних мов Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка;

Лопушанський Ярослав Михайлович, кандидат філологічних наук, доцент кафедри германських мов та перекладознавства Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка.

Л 77 **Лопушанський В.М. Німецька мова : практикум :**
Навчально-методичний посібник / Лопушанський Василь Михайлович, Бродська Оксана Орестівна, Демберецька Мирослава Петрівна. – Дрогобич : Редакційно-видавничий відділ Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка, 2016. – Кн. 1. – 222 с.

ISBN 978-966-384-370-4

У посібнику представлені всі види діяльності студентів з вивчення німецької мови, спрямовані на розвиток мовної поведінки, необхідної для ефективного спілкування в академічному та професійному середовищах. Навчальний посібник містить тексти, лексичні і граматичні вправи та комунікативні завдання до теми «Засоби масової інформації: традиційні та нові комунікаційні технології». Структура видання охоплює загальні мовленнєві вміння, зразки автентичних текстів, взятих з реального життя, що містять цікаву та актуальну інформацію. Комплекси комунікативних вправ і завдань укладено за ступенем складності: від вправ на підстановку, трансформацію до вправ на переклад та вправ творчого характеру, які вимагають від студента активної мисленнєвої діяльності, застосування набутих знань у нестандартних комунікативних ситуаціях.

Цей навчально-методичний посібник рекомендовано як базовий для аудиторної роботи для студентів III-го курсу, які вивчають німецьку мову як основний фах. Він може бути використаний для самостійної роботи студентів та при підготовці до різних форм поточного та підсумкового контролю.

Бібліографія **19** назв.

УДК 811.112.2(075)

ББК 81.432.4-923

ISBN 978-966-384-370-4

© Лопушанський В.М., Бродська О.О., Демберецька М.П., 2016.

© Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка, 2016.

ЗМІСТ

ПЕРЕДМОВА.....	5
ЗАСОБИ МАСОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ.....	6
ТРАДИЦІЙНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ.....	7
I. ПРЕСА.....	7
II. РАДІОМОВЛЕННЯ.....	26
2.1. Радіо: колись і тепер.....	26
2.2. Радіомовні станції.....	30
III. ТЕЛЕБАЧЕННЯ.....	40
3.1. Телебачення і дозвілля.....	40
3.2. Телебачення (за).....	54
3.3. Телебачення (проти).....	59
3.4. Ток-шоу.....	63
3.5. Насильство у засобах масової інформації.....	68
3.6. Реклама.....	75
Підсумкові вправи до теми «Традиційні джерела інформації».....	82
НОВІ ІНФОРМАЦІЙНІ ТА КОМУНІКАЦІЙНІ ТЕХНОЛОГІЇ.....	111
IV. Мобільний телефон.....	111
4.1. Розмови по мобільному: за і проти.....	111
4.2. Мобільна «лихоманка».....	114
V. КОМП'ЮТЕР.....	122
5.1. Комп'ютерний світ.....	122
5.2. Комп'ютерна залежність.....	128
VI. ІНТЕРНЕТ.....	148
6.1. Інтернет – різнобарвний як світ.....	148
6.2. Інтернет – за і проти.....	153
6.3. Цифрове покоління.....	163
6.4. Електронна пошта.....	168
Підсумкові вправи до теми «Нові інформаційні та комунікаційні технології».....	178
СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ.....	219

Inhaltsverzeichnis

ПЕРЕДМОВА	5
MASSENMEDIEN	6
TRADITIONELLE INFORMATIONSMITTEL	7
I. PRESSE	7
II. RUNDFUNK	26
2.1. Das Radio: einst und heutzutage	26
2.2. Rundfunksender	30
III. FERNSEHEN	40
3.1. Fernsehen und Freizeit	40
3.2. Fernsehen (pro)	54
3.3. Fernsehen (contra)	59
3.4. Talkshows	63
3.5. Gewalt in den Medien	68
3.6. Die Werbung	75
Zusammenfassende Übungen zum Thema “Traditionelle Informationsquellen”	82
NEUE INFORMATIONSMITTEL- UND KOMMUNIKATIONSTECHNIKEN	111
IV. HANDY	111
4.1. Mobil telefonieren: pro und contra	111
4.2. Handy-Fieber	114
V. COMPUTER	122
5.1. Computerwelt	122
5.2. Computer-Sucht	128
VI. INTERNET	148
6.1. Internet – bunt wie die Welt	148
6.2. Das Internet – pro und contra	153
6.3. Generation digital	163
6.4. E-Mail	168
Zusammenfassende Übungen zum Thema “Neue Informations- und Kommunikationstechniken”	178
LITERATURVERZEICHNIS	219

ПЕРЕДМОВА

Навчально-методичний посібник призначений для формування, розвитку та вдосконалення мовленнєвих навичок у студентів III курсу, які вивчають німецьку мову як основний фах. Він укладений відповідно до програми навчальної дисципліни «Практика усного і писемного мовлення» за напрямом підготовки 6.020303 Філологія* (німецька мова та література). Метою пропонованого посібника є подальший розвиток творчих умінь та навичок усного і писемного мовлення, а також розуміння автентичних німецьких текстів будь-якої складності; подальше розширення словникового запасу студентів й інтенсивна активізація мовних одиниць, засвоєних на попередніх етапах вивчення німецької мови; розвиток навичок реферування і перекладу рідною мовою німецькомовних текстів; збагачення словникового запасу студентів великою кількістю ідіоматичних зворотів до тем, що вивчаються, розвиток дискусійних та комунікативних здібностей.

У посібнику пропонується навчальний матеріал до тематичного циклу «Засоби масової інформації», до якого входять тексти та діалоги, що супроводжуються великою кількістю лексичних, граматичних і стилістичних вправ. У межах циклу передбачено вивчення двох тем «Традиційні джерела інформації (преса, радіо, телебачення)» та «Нові інформаційні й комунікаційні технології (мобільний телефон, комп'ютер, Інтернет)». Послідовність викладу навчального матеріалу диктується наростанням лексико-граматичних труднощів.

Активне засвоєння лексики забезпечується різноманітними лексичними вправами як тренувального, так і творчого характеру. Повторюваність слів у тренувальних вправах сприяє виробленню у студентів досвіду вживання активної лексики. Твердження до тексту та інші мовні завдання мають на меті прищепити студентам навички усного мовлення з використанням уже

відібраної лексики. Лексичні вправи будуються на вивченому граматичному матеріалі. Значну частку граматичних вправ складають завдання на переклад з німецької мови на українську та з української на німецьку. Вправи та комунікативні завдання впорядковані за ступенем складності: від найлегших – вправ на знаходження німецькомовних відповідників у тексті, на підстановку та трансформацію – до вправ на переклад і завдань творчого характеру.

Робота над кожною темою завершується текстами та завданнями для контролю розуміння прочитаного, а також завданнями для дискусії, що дозволяють студентам застосовувати набуті знання і навички, вільно висловлюватись у межах заданої теми. З метою систематизації й закріплення пройденого лексико-граматичного матеріалу у посібнику подано підсумкові вправи до кожної теми. Мова навчально-методичного посібника відповідає нормам німецького правопису.

Цей навчально-методичний посібник рекомендовано як базовий для аудиторної роботи для студентів III-го курсу, які вивчають німецьку мову як основний фах. Він може бути використаний для самостійної роботи студентів та при підготовці до різних форм поточного та підсумкового контролю.

MASSENMEDIEN

TRADITIONELLE INFORMATIONSMITTEL

I. PRESSE

I. Lesen Sie vor, beachten Sie die Aussprache:

Regelmäßig eine Tageszeitung lesen, zu einer Wochenzeitschrift greifen, politische Information aus dem Fernsehen beziehen, vertiefen durch A., die Lektüre einer Tageszeitung, in den Händen der privatwirtschaftlichen Unternehmen liegen, etwas durch Verkaufs- und Werbeeinnahmen finanzieren, die Menge der Zeitschriften, sich auf dem Pressemarkt befinden, die Unterhaltungszeitschrift, die Fachzeitschrift, die Frauenzeitschrift, die Sportzeitschrift, die Presseagentur, der Korrespondent, zum Alltag gehören, auswählen, weglassen, ändern, etwas berichtenswert finden, die Information weitergeben, gelieferte Information an die Zeitungsredaktion verbreiten, herausgeben, die Pressefreiheit, das Grundrecht, die Nachricht, der Bericht, die Meinung, in gedruckter Form, die Schranken in den allgemeinen Gesetzen finden, die Vorschrift des Strafrechtes, persönliche Ehre.

Übersetzen Sie obenstehende Wörter und Wortverbindungen ins Ukrainische.

II. Lesen Sie den Text:

Viele Leute lesen regelmäßig eine Tageszeitung. Und wenn sie am Wochenende mehr Zeit haben, greifen sie zu einer Wochenzeitschrift.

Viele Menschen beziehen ihre politischen Informationen zunächst aus dem Fernsehen und dann vertiefen sie sie durch die Lektüre einer Tageszeitung.

Immer mehr liegt in der Ukraine die Presse in den Händen der privatwirtschaftlichen Unternehmen. Sie wird dann überwiegend durch Verkaufs- und Werbeeinnahmen finanziert. Die Menge der Zeitschriften, die sich auf dem ukrainischen Pressemarkt befindet, wird immer größer. Es gibt Unterhaltungszeitschriften, Fachzeitschriften, Frauenzeitschriften, Sportzeitschriften und andere.

Alle Menschen wollen wissen, was in der Welt passiert. Die größten Presseagenturen haben ihre Korrespondenten in allen Teilen der Welt. Zum Alltag ihrer Journalisten gehört: auswählen, weglassen oder ändern. Die Korrespondenten schreiben nur das, was sie berichtenswert finden und solche Informationen geben sie an ihre Agentur weiter. Die Agentur verbreitet einen Teil von den gelieferten Informationen an die Zeitungsredaktionen. Sie bearbeiten einen kleinen Teil davon und geben ihn als Zeitungsinformation heraus. Bei so vielen Zeitungen und Zeitschriften stellt man oft die Frage nach der Pressefreiheit. Die Pressefreiheit ist eines der Grundrechte, das die Freiheit der Verbreitung von Nachrichten, Berichten und Meinungen in gedruckter Form garantiert. Sie ist aber nicht grenzenlos. Sie findet ihre Schranken in den allgemeinen Gesetzen, wozu z.B. die Vorschriften des Strafrechtes oder das Recht auf persönliche Ehre gehören [9, 111].

III. Haben Sie den Text richtig verstanden? Wovon war die Rede im Text?

Füllen Sie die Tabelle aus:

Aussagen	Richtig / Falsch
1. Täglich lesen viele Menschen eine Zeitung.	
2. Zur Wochenzeitschrift greift niemand.	
3. Die Informationen werden zuerst aus dem Fernsehen bezogen, dann werden sie durch das Lesen einer Zeitung vertieft.	
4. Zeitungen und Zeitschriften werden meistens durch Verkaufs- und Werbeeinnahmen finanziert.	
5. Viele Presseagenturen haben ihre Journalisten nur im Inland.	
6. Nur berichtenswerte Information wird an die Agentur weiter gegeben.	
7. Die Pressefreiheit garantiert die Vielfältigkeit der Zeitungen und Zeitschriften.	
8. Die Pressefreiheit ist grenzenlos.	

IV. Sagen Sie deutsch. Nennen Sie drei Grundformen und Rektion bei den Verben und Singular- bzw. Pluralformen bei den Substantiven:

Свобода друку, фінансувати виручкою від продажу та реклами, спеціальний (галузевий) журнал, братися за тижневий журнал, передавати інформацію, розважальний журнал, регулярно читати щоденну газету, агентство преси, вважати щось вартим для повідомлення (у пресі), одержувати політичну інформацію з телебачення, журнал для жінок, читання щоденної газети, велика кількість журналів, знаходиться на ринку преси, спортивний журнал, кореспондент, належати до буднів, вибирати, у друкованому вигляді (формі), пропускати (частину тексту під час читання), поширювати отриману інформацію у редакцію газети, знаходити рамки у загальних законах, видавати, змінювати, основне право, поглиблювати, новина, повідомлення, знаходиться (перебувати) у руках приватних підприємств (фірм), думка, припис (розпорядження) кримінального права, особиста честь.

V. Vollenden Sie die Sätze:

1. Zum Alltag der Journalisten der größten Presseagenturen gehört ...
2. Die Korrespondenten schreiben nur das, was sie ...
3. Am Wochenende habe ich mehr Zeit, darum greife ich ...
4. Die Presse in der Ukraine liegt immer mehr ...
5. Viele Menschen vertiefen die politischen Informationen aus dem Fernsehen ...
6. Die ... haben ihre Korrespondenten in allen Teilen der Welt.
7. ... ist eines der Grundrechte, das die Freiheit der Verbreitung von Nachrichten garantiert.
8. Die Pressefreiheit findet ihre Schranken ...
9. Alle Menschen wollen wissen, was ...
10. Ich ... die Information zunächst aus dem Fernsehen.

VI. Bilden Sie Sätze mit dem Wortmaterial:

1. Alle, haben, in, wollen, Teilen der Welt, wissen, was, der Welt, darum, die Presseagenturen, ihre, passiert, Korrespondenten, in, allen, Menschen.

2. Die Korrespondenten, weiter, ihre, finden, Agentur, Informationen, die, geben, an, sie, berichtenswert.

3. Ein, Teil, der, gelieferten Informationen, von, und, der Agentur, an wird, die Zeitungsredaktionen, bearbeitet, herausgegeben, als Zeitungsinformation, kleiner.

4. Die Pressefreiheit, gedruckter, die Freiheit, in, und, von, der Verbreitung, Nachrichten, Berichten, Meinungen, Form, garantiert.

5. Die Pressefreiheit, allgemeinen, wozu, oder, ihre, aber, grenzenlos, gehören, findet, Schranken, das Recht, in den, Gesetzen, und, z.B., des Strafrechts, persönliche, die Vorschriften, auf Ehre ist, nicht.

6. Viele, sie, lesen, greifen, Leute, regelmäßig, zu, und, am Wochenende, eine Tageszeitung, einer Wochenzeitschrift.

7. Eine Menge, dem Pressemarkt, der Zeitschriften, befindet sich, auf, große: es, und, Unterhaltungszeitschriften, andere, Fachzeitschriften, gibt, Frauenzeitschriften, Sportzeitschriften.

8. Die Presse, der, und, finanziert, liegt, privatwirtschaftlichen, durch, in den Händen, wird, Unternehmen, Verkaufs- und Werbeeinnahmen.

VII. Lernen Sie die folgenden Dialoge und tragen Sie sie mit verteilten Rollen vor:

- Hallo! Wohin so hastig?
- Zum Zeitungsstand. Ich will die heutigen deutschen Zeitungen und Zeitschriften erwischen. Hoffentlich sind sie noch nicht vergriffen.
- Wozu brauchst du denn die deutsche Presse?
- Ich lerne doch Deutsch und lese regelmäßig nicht nur deutsche, sondern auch österreichische und schweizerische Presse. Ich finde, das ist die beste Methode, das moderne Deutsch zu erlernen.

- Ja, du hast es gut, die Sprache fällt dir leicht, ich habe Angst vor jeder deutschen Lektüre.
- Dann wirst du nie die Fremdsprache erlernen können. Komm, wir kaufen eine Zeitung und ich helfe dir beim Lesen. Ich kenne mich in den deutschen Zeitungen und Zeitschriften gut aus und wir werden zu zweit unsere Kenntnisse der deutschen Sprache aus der Zeitungslektüre schöpfen.
- Gut, ich bin einverstanden. Hoffentlich werden deutsche Zeitungen auch meine Freunde sein [1, 7].

Am Zeitungsstand

- Sie wünschen?
- “Berliner Zeitung” und irgendwelche deutsche Zeitschrift bitte.
- Bitte schön. “Berliner Zeitung” ist heute mit Beilage und bietet ihren Lesern außer der ernsten Kost noch etwas für die Unterhaltung. “Der Spiegel” und “Stern” sind leider schon ausverkauft. Ich kann Ihnen “Focus” empfehlen. Im letzten Heft gibt es auch viele interessante Artikel.
- Danke, ich nehme beides [1, 7].

VIII. Monologisieren Sie den folgenden Dialog:

- Was liest du da?
- Das ist “Kurier”, eine der größten österreichischen Tageszeitungen. Ich lese diese Zeitung immer mit großem Interesse.
- Abonniert du sie?
- Nein, ich kaufe sie regelmäßig am Zeitungsstand. Ich habe doch mit meinen Eltern einige Jahre in Österreich gelebt und interessiere mich auch jetzt für österreichische Presse.
- Ich bin nämlich auch gewohnt, jeden Abend Zeitungen zu lesen. Aber große Artikel sehe ich nur durch. Ich ziehe Kreuzworträtsel, Schachaufgaben und Anekdoten vor.

- Ich durchfliege auch zunächst nur die Schlagzeilen und dann lese ich aufmerksam politische Beiträge, Meldungen und Nachrichten aus dem Ausland, dann Unterhaltungsmaterial und zum Schluss die Spalten mit den Kulturnotizen.
- Wie ich sehe, so ist die Zeitungslektüre für dich eine ernste Beschäftigung.
- Ja, so ist die Macht der Gewohnheit. Ich mache immer alles gründlich und ordentlich und so lese ich auch Zeitungen [1, 7].

IX. Stellen Sie Fragen zu den fettgedruckten Wörtern und Wortgruppen:

1. Ich will **die heutigen deutschen Zeitungen und Zeitschriften** erwischen.
 2. Ich lerne doch Deutsch und lese **regelmäßig** nicht nur deutsche, sondern auch österreichische und schweizerische Presse. 3. Die Sprache fällt dir leicht, ich habe aber Angst **vor jeder deutschen Lektüre**. 4. Ich kenne mich **in den deutschen Zeitungen und Zeitschriften** gut aus und wir werden zu zweit unsere Kenntnisse der deutschen Sprache aus der Zeitungslektüre schöpfen. 5. **“Berliner Zeitung”** ist heute mit Beilage und bietet ihren Lesern außer der ernsten Kost noch etwas für die Unterhaltung. 6. Ich kann Ihnen **“Focus”** empfehlen. 7. Ich lese diese Zeitung immer **mit großem Interesse**. 8. Nein, ich kaufe sie regelmäßig **am Zeitungsstand**. 9. Ich bin nämlich auch gewohnt, **jeden Abend** Zeitungen zu lesen. 10. Ich ziehe **Kreuzworträtsel, Schachaufgaben und Anekdoten** vor.

X. Ersetzen Sie die fettgedruckten Wörter und Wendungen durch Synonyme:

1. Ich will die heutigen deutschen Zeitungen und Zeitschriften **kaufen**. Hoffentlich sind sie noch nicht **vergriffen**. 2. Ich **weiß** in den deutschen Zeitungen und Zeitschriften gut **Bescheid** und wir werden zu zweit unsere Kenntnisse der deutschen Sprache aus der Zeitungslektüre **schöpfen**. 3. **“Berliner Zeitung”** ist heute mit Beilage und bietet ihren Lesern außer **der ernsten Kost** noch **etwas für die Unterhaltung**. 4. Ich kann Ihnen **“Focus”** **empfehlen**. **Im letzten Heft** gibt es auch viele interessante Artikel. 5. Ich **pflege** nämlich auch, jeden Abend Zeitungen zu lesen. 6. Aber große Artikel **sehe** ich nur **durch**. Ich **bevorzuge** Kreuzworträtsel, Schachaufgaben und Anekdoten. 7. Ich **durchfliege** auch **zunächst** nur die

Schlagzeilen und dann lese ich aufmerksam politische Beiträge, Meldungen und Nachrichten aus dem Ausland, dann Unterhaltungsmaterial und zum Schluss die Spalten mit den Kulturnotizen. 8. Ich **mache** immer alles gründlich und **ordentlich** und so lese ich auch Zeitungen.

XI. Lesen Sie folgende Informationen durch. Stimmt das, was Sie gelesen haben? Überprüfen Sie es, indem Sie einen kurzen Überblick über einige Zeitungen machen:

Vier Merkmale kennzeichnen eine Zeitung: Publizität, Aktualität, Universalität und Periodizität.

Man unterscheidet Zeitungstypen nach drei Kriterien:

1. Erscheinungsweise (Tages-, Morgen-, Abend-, Sonntags-, Wochenzeitung);
2. Verbreitung (lokal, regional, überregional);
3. Vertrieb (Abonnement, Straßenverkauf).

Man teilt die gebräuchlichsten journalistischen Genres in drei Kategorien ein:

1. tatsachenbetont (z.B. Nachricht, Bericht, Interview);
2. meinungsorientiert (z.B. Leitartikel, Kommentar, Glosse);
3. phantasiebetont (z.B. Feuilleton, Kurzgeschichte).

Um das Lesen der Zeitung zu erleichtern, ist die Gliederung bei den verschiedenen Zeitungen gleich oder ähnlich.

Die Titelseite der Zeitung enthält im oberen Teil den "Kopf": Namen der Zeitung, Herausgeber, Jahrgang, laufende Nummer, Datum, Erscheinungsort und Preis. Die Titelseiten bringen auch den Leitartikel, den Kommentar und Nachrichten über die aktuellsten und wichtigsten Ereignisse.

Der Leitartikel befindet sich in meisten Zeitungen links. Darin werden die bedeutendsten Geschehnisse des Tages beurteilt. Einzelprobleme werden im Kommentar behandelt.

Damit die Leser die wichtigsten Artikel sofort bemerken, werden oft die Titel und der Anfang dieser Artikel schon auf der 1. Seite veröffentlicht, aber die Fortsetzung folgt irgendwo in der Mitte.

Die übrigen Seiten der Zeitung bringen Probleme der Innen- und Außenpolitik, der Wirtschaft und Wissenschaft, der Kunst und des Sports. Die letzte Seite fast aller Zeitungen enthält Lokales.

XII. Was gehört zusammen?

Regionale Tageszeitungen sind meistens ähnlich aufgebaut.

1. Die ersten Seiten befassen sich ...	A. ... das wichtigste Ereignis des Vortages kommentiert.
2. In einem Leitartikel wird zudem ...	B. ... einen Überblick über die Fernsehsendungen des Tages sowie den entsprechenden Teil eines Fortsetzungsromans.
3. Die Spalte Pressestimmen beinhaltet ...	C. ... über die jüngsten Ereignisse im Sport berichtet, anstehende Veranstaltungen werden angekündigt.
4. Der Lokalteil berichtet ...	D. ... Stellung zu Berichten der vorangegangenen Ausgaben zu nehmen.
5. Im Teil Leserbriefe haben die Leser Gelegenheit, ...	E. ... über das Geschehen in der Stadt und in der näheren Umgebung.
6. Im Sportteil wird ...	F. ... mit aktuellen politischen Ereignissen im Land und in der Welt.
7. Die Seite Fernsehen / Roman bringt ...	G. ... die Wettervorhersage und berichtet über Wichtiges und weniger Wichtiges aus aller Welt.
8. Der Teil Panorama enthält ...	H. ... kurze Auszüge aus anderen nationalen und internationalen Zeitungen.

XIII. Silbenrätsel. Bilden Sie aus den Silben und Wortteilen möglichst viele Begriffe zum Thema "Presse":

zeit tikel Maga Fach schrift Schlag Ar Spal Zeich
to zin Leser Fo nung zeile Kino seite richt Ab
Tages te Glos Kom Be Titel mentar tage brief
se Repor zeige An programm zeitung satz

XIV. Sagen Sie auf Deutsch (möglichst schnell):

Застати, газета (види газет), добре розумітися на ..., черпати знання з читання газет, з додатком, крім серйозних матеріалів, рекомендувати, газетний кіоск (2 Vokabeln), дещо розважальне, кросворд, анекдот, (2 Vokabeln), змістовний, передплачувати, в останньому номері, розкупити, переглядати (2 Vokabeln), заголовок, політична доповідь, повідомлення, новина, колонка, культурна замітка (нотатка), виходити, лист читача, справа (серйозна справа), вступна стаття, інтерв'ю, огляд, конференція на найвищому рівні, дати оголошення, фотокореспондент, редактор, перша сторінка, заголовок газети: назва, видавець, рік, поточний номер, дата, місце видання, ціна; друкувати, продовження, інші сторінки, оголошувати, прогноз погоди, уривок.

XV. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Я добре розуміюся на німецьких газетах і журналах. Німецька мова дається мені легко і я не боюся читання німецьких газет. 2. Я би хотів черпати знання іноземної мови з газет. Це найкращий спосіб вивчити сучасну німецьку мову. 3. Мій друг ще застав сьогоднішні газети і журнали. На щастя їх не розкупили. 4. "Штерн" сьогодні з додатком, у якому є багато розважального: кросворди, шахові завдання та анекдоти. 5. "Фокус" пропонує своїм читачам лише серйозні матеріали. В останньому номері є багато цікавих статей. 6. Спочатку я переглядаю лише заголовки політичних доповідей, повідомлень та новин з-за кордону. 7. На вихідних я інколи беруся за жіночий журнал. 8. Свобода преси гарантує поширення новин, повідомлень та думок у друкованій формі. 9. Варту для повідомлення інформацію кореспонденти передають своїм агентствам. 10. Преса, яка знаходиться у руках приватних підприємців, фінансується доходами від продажі та реклами.

XVI. Beantworten Sie Fragen, gebrauchen Sie die eingeklammerten Vokabeln:

1. Wie oft erscheint dieses Blatt? (täglich, am Wochenende, monatlich)

2. Was bringt heute die Zeitung? (die Schlagzeilen, das Unterhaltungsmaterial, der Leserbrief, die Spalten mit Kulturnotizen)
3. Was ist für dich eine ernste Angelegenheit? (die Zeitungslektüre)
4. Was bietet "Focus" ihren Lesern an? (der Leitartikel, das Interview, die weltpolitische Umschau, der Bericht von einer Gipfelkonferenz)
5. Welche Nachrichten in der Zeitung sind von großem Interesse? (die Meldungen aus dem Ausland, die Chronik)
6. Wie haben sie einander kennen gelernt? (eine Anzeige geben, die Bekanntmachung geben)
7. Wer setzt alles daran, um die Zeitung inhaltsreich und interessant zu gestalten? (Journalisten, Korrespondentinnen, Presseagentur, Redakteure, Bildreporter)
8. Wie kann man die gebräuchlichsten journalistischen Genres einteilen? (tatsachenbetont, meinungsorientiert, phantasiebetont)
9. Wie werden die meisten Zeitungen vertrieben? (Abonnement, Straßenverkauf)
10. Womit befassen sich die Seiten in der Mitte? (aktuelle politische Ereignisse, das wichtigste Ereignis des Vortages)

XVII. Blättern Sie eine deutschsprachige Zeitung durch. Berichten Sie ihren Studienkollegen über Folgendes:

1. Wie heißt und sieht die Zeitung aus?
2. Aus welchem Land stammt sie?
3. Wie viel Spalten hat jede Seite der Zeitung?
4. Gibt es in der Zeitung einen Leitartikel? Wenn ja, wie lautet seine Überschrift?
5. Gibt es Schlagzeilen? Worum handelt es sich in den Schlagzeilen?
6. Gibt es Karikaturen? Mit oder ohne Unterschrift?
7. Ist etwas in der Zeitung fett gedruckt?
8. Hat die Zeitung eine Beilage?

XVIII. Welche Zeitschriften gibt es in Deutschland?

Zeitschriften erscheinen nicht jeden Tag, sondern einmal in der Woche, einmal im Monat oder sogar nur alle zwei bis drei Monate. In Deutschland gibt es ungefähr sechs Millionen Zeitschriften, zu allen möglichen Themen, für jeden Geschmack und für die verschiedensten Lesergruppen (z.B.: aktuelle Illustrierte, politisches Magazin, Programmzeitschrift, Jugendzeitschrift, Sportzeitschrift, Reisemagazin, Zeitschrift für Autofahrer, Frauenzeitschrift, Zeitschrift für Tierliebhaber, Wohnmagazin).

Welche noch kennen Sie?

Welche Zeitschriften gibt es in der Ukraine?

XIX. Welche Zeitungen / Zeitschriften lesen Sie regelmäßig? Warum?

- Tageszeitungen
- politische Wochenzeitschriften/Magazine
- Frauenzeitschriften/Männermagazine
- Fachzeitschriften (zum Beispiel: Sport, Wissenschaft, Computer ...)
- Regenbogenpresse
- andere

XX. Wortschatzarbeit. Presse und Journalismus: Was passt nicht?

1. In der Redaktion arbeiten ...

Journalisten . Korrespondenten. Zeitungsaussträger.

2. Der Artikel erscheint ...

im Leserbrief. in der Morgenausgabe. in der Wochenendausgabe

3. Die Zeitschrift gibt es ...

im Abonnement. für die Presse. am Kiosk.

4. Das Magazin erscheint ...

wöchentlich . recherchiert. monatlich.

5. In dieser Illustrierten gibt es viel ...

Plakate. Reklame. Werbung.

6. Eine Zeitung kann man ...
 abonnieren. inserieren. abbestellen.
7. In einem Anzeigeblatt (*CH*: einer Gratiszeitung) kann man ... aufgeben.
 eine Kolumne eine Annonce ein Inserat
8. Die Rezension über das Buch findest du im ...
 Feuilleton. Kulturteil. Horoskop.
9. Hast du ... schon gelesen?
 den Leitartikel die Zensur den Kommentar
10. Lies mir mal ... vor.
 die Schlagzeilen die Überschriften die Medien

XXI. Was passt nicht in die Reihe?

1. Korrespondent, Journalist, Sendung, Redakteur.
2. Radiosender, Presseagentur, Videorecorder, Fernseher.
3. Fernsehapparat, Glotze, Internet, Kiste.
4. Leitartikel, Ausgabe, Zeitung, Aufgabe.
5. Anbieten, vorschlagen, empfehlen, übertragen.
6. Ausstrahlen, vorschlagen, senden, übertragen.
7. Fachblatt, Journalist, Tageszeitung, Frauenzeitschrift.
8. Leitartikel, Bericht, Verlag, Kommentar.
9. Fernseher, Anschluss, Glotze, Kiste.
10. Leitartikel, Ausgabe, Zeitung, Heft.

XXII. Lesen Sie den folgenden Dialog und äußern Sie Ihre Meinung zum Gelesenen:

- Sagen Sie bitte, welche Aufgabe haben die Massenmedien?
- Die Massenmedien haben eine wichtige Funktion. Man bezeichnet sie als “vierte Gewalt”. Sie sollen den Bürgern helfen, die Tätigkeit der Parlamente, Regierungen und Verwaltungen zu verstehen und zu kontrollieren.
- Wenn es so ist, dann tragen sie auch eine große Verantwortung, nicht wahr?

- Ja. Die Presse ist ein Wesenselement des freiheitlichen Staates. Die moderne Demokratie ist ohne unabhängige Massenmedien undenkbar.
- Ich weiß, dass die Massenmedien einander Konkurrenz machen. Worauf ist das zurückzuführen?
- Jede Zeitung, Zeitschrift oder auch andere Massenmedien streben danach, möglichst mehr Leser, Hörer oder Zuschauer zu gewinnen, um populär zu werden. Deswegen machen sie einander Konkurrenz.
- Aus welchen Massenmedien beziehen die meisten Bürger ihre Information?
- Die Mehrheit bezieht ihre politischen Informationen zunächst aus dem Fernsehen und dann aus den Zeitungen und Zeitschriften.
- Ich bedanke mich bei ihnen für Ihre Erklärungen.
- Gern geschehen. Bitte! [1, 8]

XXIII. Geben Sie eine ausführliche Antwort auf folgende Fragen:

1. Welche Zeitungen und Zeitschriften lesen Sie besonders gern? Warum?
2. Wie sieht die Pressefreiheit in der Ukraine aus?
3. Was wird heutzutage besonders gern gelesen?
4. Welche Zeitschriften sollen nicht herausgegeben werden?
5. Wie heißen die populärsten überregionalen Zeitungen?
6. Wer bietet uns Sensationen, Paparazzi-Fotos, verschiedenes Klatsch und Tratsch?
7. Was lesen die Jugendlichen gern? Welche Presse ist unter ihnen populär?
8. Welche Illustrierten zu verschiedenen Themen sind Ihnen bekannt?

XXIV. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Що сьогодні друкують в газеті? 2. Про що йдеться у цій великій статті?
3. Читання газет займає багато часу. 4. Читання зарубіжних газет могло б мене зацікавити. 5. Зарубіжні газети і журнали можна купити в цьому кіоску. 6. На жаль, цей журнал уже розкупили. 7. Якому газетному матеріалу Ви надаєте перевагу? 8. Дайте мені який-небудь ілюстрований журнал або щось подібне.

9. Вона добре орієнтується у німецьких газетах. 10. Ми не передплачуємо ні газет, ані журналів, а купуємо їх у газетному кіоску чи у розповсюджувачів преси. 11. Якщо поспішиш, то можливо застанеш сьогоднішні газети, у випадку якщо вони ще не розпродані. 12. Найкращий спосіб вивчити сучасну німецьку мову – читати німецькі газети та журнали і таким чином поповнювати свої знання. 13. В останньому номері журналу “Фокус” окрім серйозних матеріалів вміщено дещо для розваги. 14. Я спочатку переглядаю лише заголовки, а вже потім читаю ті статті, які вважаю цікавими. 15. Щоб бути популярним кожен засіб масової інформації прагне здобути увагу щонайбільше читачів, слухачів чи глядачів.

XXV. Übersetzen Sie ins Deutsche:

A) *Німецька преса*

Під пресою розуміють сукупність газет та журналів, які видаються. Преса виникла в європейських країнах із розвитком капіталістичного товарного виробництва. Технічною основою для виникнення преси був винахід книгодрукування Гуттенберга.

Пресу називають “четвертою владою” поряд з парламентом, урядом і юрисдикцією. У Німеччині виходять приблизно 410 газет. Найбільшими з них є “Більд-цайтунг” з 4,4 млн. примірників щодня та “Вестдойче Альгемайне цайтунг” з 1,2 млн. примірників. Далі йдуть “Зюддойче цайтунг”, “Франкфуртер Альгемайне цайтунг”, “Ді Вельт” та “Франкфуртер Рундшау”.

Журнальний ринок у Німеччині теж дуже багатий. Всесвітньо відомі інформаційно-політичні журнали “Дер Шпігел” (Гамбург) та “Фокус” (Мюнхен), ілюстровані журнали “Штерн” та “Бунте”, молодіжний журнал “Браво”.

Перші газети вийшли у Вольфенбюттелі (“Авізо”) і Страсбурзі (“Реляціон”). В епоху Просвітництва видавці боролися за свободу преси, яку було гарантовано у законі про пресу. У 20-ті роки минулого століття лише у Берліні виходило 147 щоденних газет. Нацистська диктатура заборонила в

період із 1941 року до 1944 року більше ніж 1500 газет, а інші контролювала. Конституція 1949 року принесла свободу преси та велике пожвавлення журналістики. З 1954 року до 1990 року загальний тираж щоденних газет збільшився з 1 до 25 млн. примірників. 3% видавців випускають 50% щоденних газет. Вплив великого капіталу на пресу посилюється.

У статті 5 Конституції ФРН сказано, що кожний має право вільно висловлювати свою думку усно, письмово та ілюстративно і безперешкодно одержувати інформацію із загальнодоступних джерел.

В) Преса в Україні

Преса – найстаріший засіб масової інформації. Її також називають “четвертою владою”. Вона має великий вплив на формування громадської думки. Багато зайнятих людей передплачують пресу. Таким чином можна зекономити час і гроші. Але, якщо хочеш дізнатися найсвіжіші новини, то звертаєшся у газетний кіоск чи продавців газет.

Газетний ринок широко розгалужений. Споживачам пропонують понад 200 видань. Місцеві газети видають відносно малими тиражами, всеукраїнські виходять мільйонними накладами. Газетами з найбільшим тиражем на Заході України є “Високий замок” та “Експрес”. Ці провідні газети виходять тричі на тиждень.

Популярними є жіночі журнали та газети з програмою телепередач. Багато читачів купують ілюстровані видання на певні теми: футбол, мода, комп’ютер, життєві та любовні історії, кросворди та розваги.

Серйозні видання пропонують читачеві офіційні повідомлення, цікаві статті, особисті коментарі, аналітичні статті та репортажі.

Натомість, замість серйозних новин “жовта преса” продає суміш із сенсацій, фото папарацці, карикатури та плітки.

Отже, можна вибирати на будь-який смак, було б лише бажання.

XXVI. Themenvorschläge für Projekt: Online Zeitungsartikel. Einige interessante Themenvorschläge für die Studenten des 3. Jahrgangs, die innerhalb Kleingruppen ermittelt und für die Diskussion vorbereitet werden könnten:

– **Unser Heimatland in Deutschland/Österreich** – Welches Bild unseres Landes vermitteln die deutschen bzw. österreichischen Zeitungen? Was und wie schreibt man in der deutschen und österreichischen Presse?

– **Stars / Persönlichkeiten aus der Ukraine (Sport / Musik / Kunst), die in D./Ö. arbeiten oder leben** – Was machen Sie? Wo wohnen Sie? usw.

– **Wie präsentiert sich die Ukraine im deutschsprachigen Raum (z.B. Regierung / Firmen, etc.)?** Womit wirbt man? Was wird als typisch dargestellt? Finden Sie das richtig?

– **Fremdenverkehr in der Ukraine** – Womit versucht man deutsche od. österreichische Touristen in die Ukraine zu locken? Wie viele Touristen kommen in die Ukraine (Überblick statistischer Daten aus dem Statistischen Amt der Ukraine)? Gibt es Mäklerfirmen in der Ukraine, die versuchen, Deutschen od. Österreichern Häuser od. Ferienwohnungen zu verkaufen?

– **ukrainische Kultur in Deutschland oder Österreich** – Wie ist die Kultur der Ukraine in Deutschland / Österreich? Zeigt man Filme und Theatervorstellungen von den ukrainischen Autoren? Werden ukrainische Autoren ins Deutsche übersetzt? Gibt es Musikgruppen, die in D. od. Ö. bekannt sind?

– **Deutsche bzw. österreichische Produkte in der Ukraine** – Welche werden in unseren Geschäften angeboten? Einen bestimmten Hersteller untersuchen (seine Homepage ermitteln) und ihn im Plenum vorstellen.

XXVII. LESEVERSTEHEN

mit nachstehenden lexikalisch-grammatischen Aufgaben:

1. Die Tageszeitung - frisch wie die Frühstücksbrötchen!

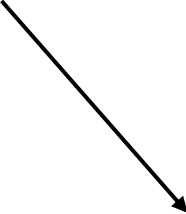
Einige Leute starten am Morgen ihren Laptop und informieren sich am Bildschirm über aktuelle Trends und Nachrichten. Wenn sie das während des Frühstücks tun, sollten sie auf die Brotkrümel achten und die Tasse nicht über der Tastatur ausleeren. Sonst könnte es teuer werden!

Für viele andere Leute gehört die Zeitung auf den Frühstückstisch wie eine gute Tasse Kaffee, Butter, Konfitüre und leckere Brötchen. Da sind Flecken nicht so schlimm. Trotz Radio, Fernsehen und Internet ist das Zeitalter der Tageszeitung nicht zu Ende. Denn auch moderne Menschen wollen die gute alte Zeitung nicht missen.

Und was sagte einmal ein Spaßvogel? Solange man mit einem Laptop nicht Fliegen klatschen kann, wird es Zeitungen geben!

Die erste Tageszeitung erschien am 1. Juli 1650 in Leipzig. Sie erschien sechsmal pro Woche. Jede Ausgabe hatte vier Seiten und wurde in einer Auflage von ungefähr 200 Exemplaren vertrieben. Heute gibt es in Deutschland etwa 350 Tageszeitungen. Über 20 Millionen Exemplare begleiten die Deutschen täglich beim Frühstück, auf dem Weg zur Arbeit, in der Mittagspause oder im Café.

Verbinden Sie Frage und mögliche Antwort mit einer Linie:

Hast du den Artikel über die neue U-Bahn schon gelesen?		Es stimmt ja auch nicht immer alles, was in der Zeitung steht.
Wie groß ist die Auflage dieser Zeitung?		Sechsmal pro Woche.
Wann liest du jeweils die Zeitung?		Nein, noch nicht.
Wie oft erscheint die Zeitung?		Meine Eltern haben sie abonniert.
Hast du die Bild-Zeitung abonniert?		In Leipzig.
Kennst du die "Süddeutsche Zeitung"?		Nach dem Mittagessen.
Ich brauche die Zeitung bloß zum Fliegenklatschen.		Wahrscheinlich nie!

Wo erschien die erste Tageszeitung?		Bloß etwa 20 000 Exemplare.
Wann wird das Zeitalter der Zeitung zu Ende sein?		Ich nicht, ich lese sie regelmäßig.
Diese Geschichte kann ich fast nicht glauben!		Nein, ich kaufe sie am Kiosk [19].

www.deutschalsfremdsprache.ch

2. Die Struktur der deutschen Presse

In Deutschland gibt es zwei Gruppen von Zeitungen: die *Quality Papers* (auch "Qualitätskaufzeitungen" genannt) und die *Popular Papers* (Boulevardzeitungen). Zu den ersten gehören zum Beispiel die *Frankfurter Allgemeine Zeitung* (FAZ) und die *Süddeutsche Zeitung* (SZ). Zu den zweiten die Bild-Zeitung und der Express. Diese Trennung hat ihren Ursprung in der Tradition der angelsächsischen Presse. Sie spiegelt die soziale Ungleichheit zwischen Eliten und Massen wider. Die *Quality Papers* orientieren sich vor allem ans Ziel der Information. Die zentrale Funktion der Boulevardzeitungen ist hingegen die Unterhaltung. Klatsch, Sex und Verbrechen delikte bekommen hier die Titelseite. Trotzdem üben die Boulevardzeitungen auch einen politischen Einfluss: Nicht nur weil sie auch über Politik berichten, sondern weil sie die meist verbreiteten Blätter der Bundesrepublik sind.

In Deutschland unterscheidet man auch zwischen Straßen-Kaufzeitungen und Abo-Zeitungen. Die Boulevardpresse wird nur an der Straße, in Kiosken und in Presseläden verkauft. Drei Viertel der Tageszeitungen werden hingegen per Abonnement vertrieben. Davon profitieren vor allem die lokalen und regionalen Blätter. Durch den hohen Anteil an Abonnements gilt der deutsche Leser als treu und verlässlich. Dies bietet den Redaktionen eine gewisse Plansicherheit.

Die Eigentümer der deutschen Tageszeitungen sind Verlage und keine Parteien oder Unternehmen.

www.dw.com/de

1. Nennen Sie Pluralformen von folgenden Substantiven:

Der Ursprung, das Ziel, der Leser, das Blatt, das Unternehmen.

2. Gebrauchen Sie den folgenden Satz in allen Zeitformen:

Drei Viertel der Tageszeitungen werden per Abonnement vertrieben.

3. Nennen Sie die Rektion der Verben:

Gehören, sich orientieren, berichten, profitieren, gelten.

4. Nennen Sie alle Substantive aus dem Text mit typisch weiblichen Suffixen.

5. Analysieren Sie den Satz:

Klatsch, Sex und Verbrechen delikte bekommen hier die Titelseite, trotzdem üben die Boulevardzeitungen auch einen politischen Einfluss.

II. RUNDFUNK

2.1. Das Radio: einst und heutzutage

I. Lesen Sie vor, beachten Sie die Aussprache:

der Rundfunk, das Kommunikationsmittel, am Rundfunkgerät, das Rundfunkprogramm, die Rundfunkstation, das Unterhaltungsprogramm, das Informationsprogramm, die Nachricht, das Interview, das Sportprogramm, der Zuhörer, anrufen, die Musikübertragung, die Party, ein mannigfaltiges Programm, der deutsche Radiosender, die Arbeitsgemeinschaft der öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten Deutschlands (ARD), Zweites Programm, das Deutschradio, Deutsche Welle.

Übersetzen Sie obenstehende Wörter und Wortverbindungen ins Ukrainische.

II. Lesen Sie den Text:

Der Rundfunk ist eines der wichtigsten Kommunikationsmittel. Die Programme bieten Musik, Nachrichten, Diskussionen, Sport und Werbung an.

Früher hat der Rundfunk eine besonders wichtige Rolle im Leben der Menschen gespielt, genau solche wie jetzt das Fernsehen. In 20-40-er Jahren des XX. Jahrhunderts haben sich die Leute jeden Abend am Rundfunkgerät gesammelt. Sie haben sich verschiedene Rundfunkprogramme angehört.

In der Welt gibt es mehr als 25 000 Rundfunkstationen. Es gibt zwei Arten der Rundfunkprogramme: Unterhaltungs- und Informationsprogramme.

Die Informationsprogramme sind die Nachrichten, Interviews und Sportprogramme. Jeder Zuhörer kann die Rundfunkstation anrufen und eine beliebige Frage stellen.

Die verbreitete Art der Unterhaltungsprogramme ist die Musikübertragung. Dazu kommen noch verschiedene Spiele und Partys, die die Menschen am Strand, am Steuer oder einfach auf den Straßen hören.

Sehr populär sind solche ukrainische Rundfunkstationen wie "Promin", "Radio 5". Ihre Übertragungen haben ein mannigfaltiges Programm. Die deutschen Radiosender sind: Die Arbeitsgemeinschaft der öffentlich-rechtlichen

Rundfunkanstalten Deutschlands (ARD), Zweites Programm, Deutschradio, Deutsche Welle [1, 15].

III. Haben Sie den Text richtig verstanden? Wovon war die Rede im Text?

Füllen Sie die Tabelle aus:

Aussagen	Richtig / Falsch
1. Der Rundfunk bietet Nachrichten, Diskussionen, Sport, Werbung an.	
2. Früher spielte der Rundfunk keine wichtige Rolle im Leben des Menschen wie heute das Fernsehen.	
3. In 20er Jahren sammelten sich die Leute jeden Abend vor dem Computer.	
4. Die deutschen Radiosender sind ARD, Radio-5, Deutschradio, Deutsche Welle.	
5. Die Musikübertragung ist eine der Informationsprogramme.	

IV. Sagen Sie deutsch. Nennen Sie drei Grundformen und Rektion bei den Verben und Singular- bzw. Pluralformen bei den Substantiven:

Новина, спортивна програма, радіо / радіомовлення, слухач, розважальна програма, засіб масової комунікації, вечірка, телефонувати, німецькомовна радіостанція, біля радіоприймача, радіопрограма, радіомовна станція, різноманітна програма, інтерв'ю, музична передача, Робоча співдружність суспільно-правових радіоорганізацій Німеччини (АРД), Друга програма, Німецьке радіо, Німецька хвиля.

V. Schlagen Sie im Wörterbuch die Bedeutung folgender Wörter und Wortgruppen nach und übersetzen Sie die Sätze ins Deutsche:

1. den Empfänger auf lange Wellen einstellen, das Internetradio, den Wetterbericht senden, eine Rundfunksendung läuft, die Welle, der Batterieempfänger, im Rundfunk übertragen, das Funkprogramm, das Digitalradio,

einen Kopfhörer anschließen, per Rundfunk, der Lieblingssender, Radiosender empfangen.

2. 1. Концерт передаватимуть по радіо у прямій трансляції, а дебати слухачі зможуть послухати з 9 до 11 год. 2. Радіо “Німецька хвиля” передає точний прогноз погоди. 3. Наукові радіопередачі йдуть щотижня, їх передають також і у повторі. 4. Мене не зустріли на вокзалі. Чи можна зробити повідомлення по радіо, що я чекаю на найближчій автобусній зупинці. 5. Чи можеш ти мені допомогти налаштувати радіоприймач на довгі хвилі. 6. Чи є у вас радіопроеграма? Скажіть будь-ласка, коли йтиме передача для дітей. 7. Перші радіоприймачі виготовлялися як батарейні. 8. Сьогодні є можливим, слухати Інтернет-радіо також дорогою у машині. 9. Інтернет пропонує різноманітні радіостанції, які Ви можете приймати будь-яким комп’ютером. 10. Чи можу я слухати мої улюблені радіостанції на новому цифровому радіопристрої?

VI. Lernen Sie den folgenden Dialog und tragen Sie ihn mit verteilten Rollen vor:

Ich suche einen Radioempfänger

- Guten Tag! Welche guten Radioapparate haben Sie?
- Bitte, hier sind alle zu sehen. Dieser Radioempfänger ist nicht schlecht.
- Wie viel Wellenbereiche hat der Empfänger? Schalten Sie bitte den Apparat ein!
- Hier sind die Langwellen, hier die Mittelwellen und vier Wellenbereiche für Kurzwellen und UKW.
- Mit welcher Antenne funktioniert dieses Radio: mit einer Einbau-, Innen- oder Hochantenne?
- Mit einer Einbauantenne.
- Hat dieses Radiogerät einen Anschluss für Kopfhörer für den Kassettenrecorder?
- Aber selbstverständlich.
- Und wo ist die Sicherung?

- Da, bitte.
- Und wo ist der Klangregler?
- Hier können Sie die Klangfarbe regeln und hier ist der Lautstärkeregel. Sie können den Laut verstärken oder abdämpfen.
- Ach so, ist klar. Vielen Dank! [1, 16 – 17]

VII. Welches Verb passt zu welchem Nomen? Gebrauchen Sie gebildete Wortgruppen in Sätzen:

- spielen, einschalten, stellen, funktionieren, anbieten, regeln, sich anhören, abdämpfen, kennen, anrufen;
- die Werbung ... – die Rolle ... – das Rundfunkprogramm ... – die Fragen ... – die Rundfunkstation ... – der Empfänger ... – die Klangfarbe ... – der Laut ... – das Radio ... – die Rundfunkstationen ...

VIII. Sie sind heute ein Radiojournalist und sollen die Nachrichtensendung zusammenstellen und sprechen. Dazu brauchen Sie eine Tageszeitung!

1. Die Nachrichtensendung vorbereiten

Suchen Sie in der Tageszeitung interessante Meldungen aus. Überlegen Sie sich zu jeder Meldung, die Sie in der Sendung verwenden wollen, eine Schlagzeile (Überschrift). Überlegen Sie, wie Nachrichtensendungen normalerweise aufgebaut sind. Überlegen Sie sich eine kurze Begrüßung der Zuhörer. Nennen Sie als Nachrichtenüberblick drei wichtige Schlagzeilen aus Ihrer Sendung. Ordnen Sie die Nachrichten in verschiedene Gruppen. Bereiten Sie die Sprechertexte für die Meldungen vor.

Hinweis: Nachrichten sind kurze, knappe und sachliche Darstellungen eines aktuellen Ereignisses ohne Wertung. (wer, was, wann, wo, wie, warum?)

2. Die Nachrichtensendung sprechen

2.2. Rundfunksender

I. Lesen Sie vor, beachten Sie die Aussprache:

Das Rundfunkgerät (der Radioapparat), der Rundfunksender, über Lang-, Mittel-, Kurz- und Ultrawellen verteilen, die Wellenlänge, die Störungen, der Empfang, etwas durch einen Sprecher (einen Ansager) ankündigen, verhältnismäßig leise sprechen, das Mikrophon, vertraut und milde klingen, der Kommentator / der Rundfunksprecher, ein störungsfreier Empfang des Senders, das Interview, politische Plauderei, ein improvisiertes Gespräch, scheinbar, eine Umgangsform gebrauchen, die Zeitungsschau, die Zeitansage, senden, ausschließlich, ein überflüssiger Kommentar, übertragen, erklingen, die Unterhaltungs- oder Tanzmusik, der Schulfunk, das Hörspiel, abstimmen, zusammenfallen, das UKW-Programm, eine Rundfunkzeitung beziehen, aussuchen, auf "Wellenjagd" gehen, an den Schaltknöpfen des Gerätes drehen.

Übersetzen Sie obenstehende Wörter und Wortverbindungen ins Ukrainische.

II. Lesen Sie den Text:

Fast jede Familie hat heute ein Rundfunkgerät (einen Radioapparat). In der BRD gibt es fast in jeder Bezirksstadt einen Rundfunksender.

Das Programm beginnt früh am Morgen und endet erst spät in der Nacht. Manche Sender bringen zwei bis drei Programme, über Lang-, Mittel-, Kurz- und Ultrawellen verteilt. Je kürzer die Wellenlänge ist, umso geringer sind die Störungen, umso besser ist der Empfang. Jede Rundfunksendung wird durch einen Sprecher (einen Ansager) angekündigt. Die deutschen Ansager sprechen verhältnismäßig leise, direkt ins Mikrophon, so dass die Stimme vertraut und milde klingt.

Der Ansager, der Kommentator und überhaupt jeder Rundfunksprecher beginnt die Sendung mit den Worten: "Guten Morgen (Tag, Abend), liebe Hörerinnen und Hörer!" und endet mit dem Wort: "Auf Wiederhören!"

Außerdem hört man im deutschen Radio solche Höflichkeitsformeln wie "Wir wünschen Ihnen einen störungsfreien Empfang unseres Senders!", "Viel Vergnügen!" und andere.

Die deutschen Sender haben sehr viel unvorbereitete Sendungen: Interviews, politische und sonstige Plaudereien, improvisierte (oder scheinbar improvisierte) Gespräche über allerlei Sachen usw. Deshalb ist auch die Sprache der Sendungen viel einfacher. Aber diese Einfachheit ist nur in dem Sinne zu verstehen, dass in dieser Sprache Umgangsformen gebraucht werden. Über die alltäglichen Dinge (Nachrichten, Zeitungsschau, Wetterbericht usw.) spricht man ohne Pathos, das ja hier gar nicht nötig ist.

Besonders wichtige Programmpunkte jedes Senders sind die Zeitansage, die Nachrichten und der Wetterbericht, die täglich mehrmals gesendet werden. Die Sendungen fangen um 4 Uhr früh mit der Nationalhymne der BRD an. Dann kommen Nachrichten mit dem Wetterbericht, Musik, Frühgymnastik und um 6 Uhr wieder Nachrichten. Die Nachrichten dauern aber meist nur fünf Minuten. Die Nachrichtensendung enthält ausschließlich die neueste Information und fast keine hier überflüssigen Kommentare. Danach überträgt man verschiedene Kommentare, und dazwischen erklingt Unterhaltungs- oder Tanzmusik. Man überträgt Sendungen für die Frauen, Männer; es gibt Kindersendungen, den Schulfunk, Sendungen über Kunst oder Wissenschaft, interessante Hörspiele.

Da die Interessen der Hörer verschieden sind, hat man die Programme der verschiedenen Sender aufeinander so abgestimmt, dass gleichartige Sendungen selten zusammenfallen. Somit kann der Hörer immer Unterhaltungs- oder Tanzmusik im Rundfunk finden, zumal das Land nicht so groß ist und alle Sender zu hören sind (eine Ausnahme bilden selbstverständlich die UKW-Programme).

Viele Leute beziehen eine Rundfunkzeitung, um danach bequem aussuchen zu können, was sie hören wollen. Andere "suchen" sich jeden Abend eine Sendung, die ihnen gefällt. Sie gehen auf "Wellenjagd", d.h. sie drehen so lange an den Schaltknöpfen des Gerätes bis sie etwas hören, was ihrem Geschmack entspricht [1, 17 – 18].

III. Haben Sie den Text richtig verstanden? Wovon war die Rede im Text?

Füllen Sie die Tabelle aus:

Aussagen	Richtig / Falsch
1. Ein Rundfunksender ist in jedem Bezirksstadt der BRD kaum zu finden.	
2. Manche Sender bringen zwei bis drei UKW-Programme, über Ultrawellen verteilt.	
3. Jede Rundfunksendung wird durch einen Sprecher (einen Ansager) angekündigt.	
4. Interviews, politische und sonstige Plaudereien, improvisierte (oder scheinbar improvisierte) Gespräche über allerlei Sachen sind als unvorbereitete Sendungen sehr populär.	
5. Die Einfachheit der unvorbereiteten Sendungen ist nur in dem Sinne zu verstehen, dass in dieser Sprache Hochdeutsch gebraucht wird.	
6. Als wichtige Programmpunkte jedes Senders kann man die Zeitansage, die Nachrichten und den Wetterbericht betrachten.	
7. Für die Nachrichten braucht man im Rundfunk gewöhnlich mehr Zeit, etwa eine halbe Stunde.	
8. Es gibt Kindersendungen, den Schulfunk, Sendungen über Kunst oder Wissenschaft, interessante Hörspiele.	
9. Die gleichartigen Sendungen fallen oft zusammen.	
10. Obwohl viele Leute eine Rundfunkzeitung beziehen, gehen sie oft auf "Wellenjagd".	

IV. Sagen Sie deutsch. Nennen Sie drei Grundformen und Rektion bei den Verben und Singular- bzw. Pluralformen bei den Substantiven:

Звучати м'яко і довірливо, мікрофон, удаваний, радіоприймач, радіомовна станція, розподіляти на довгих / середніх / коротких та ультракоротких хвилях, купувати радіогазету, прийом, довжина хвилі (фіз., рад.), винятково, перешкода

/ несправність, повідомляти про щось через диктора, вишукувати, говорити відносно тихо, розважальна або танцювальна музика, коментатор / диктор радіо, безперешкодний прийом радіостанції, інтерв'ю, радіопередача для школярів, політична бесіда, використовувати розмовну модель, газетний огляд, точний час (що повідомляється по радіо), передавати, полювати на “хвилю”, підбирати, звучати, радіовистава, імпровізована розмова, збігатися (у часі), УКХ-програма (програма на ультракоротких хвилях), крутити кнопковий вимикач приладу, зайвий коментар.

V. Ergänzen Sie die folgenden Sätze:

1. Fast jede Familie hat ein Rundfunkgerät, aber ...
2. Der Empfang ist besser, wenn ...
3. Die Stimme der Ansager klingt vertraut und milde, weil ...
4. Die Sprache der Sendungen ist oft einfach, denn ...
5. Zeitansage, Nachrichten und Wetterbericht werden täglich mehrmals gesendet, damit ...
6. Gleichartige Sendungen fallen selten zusammen, damit ...
7. Man kann bequem aussuchen, was man hören will, wenn ...
8. Nicht alle Radiosender entsprechen dem Geschmack der Leute, darum ...
9. Die Sender haben sehr viele unvorbereitete Sendungen, denn ...

VI. Gebrauchen Sie die folgenden Verben in Wortgruppen; bilden Sie Sätze damit:

beginnen, sprechen, hören, dauern, enthalten, übertragen, zusammenfallen, finden, beziehen.

VII. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. – Які радіопередачі тебе особливо цікавлять? – Це, у першу чергу, передачі-дискусії, у яких передбачені відповіді на запитання слухачів.
2. Ми хотіли б послухати радіо. Ти не знаєш випадково, яка сьогодні радіопрограма? А коли передають радіопрограму на наступний тиждень?

3. Хоча ми не маємо радіоприймача, однак слухаємо різноманітні радіостанції в Інтернеті.

4. Найкращий прийом є на коротких хвилях, бо тут дуже малі перешкоди.

5. Усі передачі починаються звичними формами привітання.

6. До непідготовлених передач належать різноманітні інтерв'ю, політичні дискусії, імпровізовані бесіди і т.д.

7. У кожній програмі є обов'язкові пункти. Це – повідомлення години, новин і погоди.

8. Новини тривають, як правило, недовго і містять винятково найновішу інформацію.

9. Новини не мають зайвих коментарів.

10. Дуже часто на радіо лунає розважальна або танцювальна музика.

11. Відповідно до інтересів слухачів впорядковуються програми різних радіостанцій.

12. Не всі купують програми радіопередач, а довго крутять кнопками радіо, поки знайдуть те, що відповідає їхньому смаку.

13. Довжина хвиль відіграє важливу роль : чим вона коротша, тим менше шумів, тим кращий прийом.

14. Коли говориш тихо і прямо у мікрофон, то голос звучить м'яко і довірливо.

15. Диктори і коментатори починають передачу словами “Доброго ранку, слухачі!” і закінчують словами “Почуємось!”.

VIII. Stellen Sie sich vor, Sie sind ein Reporter von Radio RUAS, einem berühmten Radiosender auf dem Saturn. Sie sollen eine Reportage über Ihren Besuch auf der Erde machen.

1. Ein Bericht vom blauen Planeten Erde

Überlegen Sie, was für die Saturnbewohner auf der Erde ganz ungewöhnlich sein könnte. Machen Sie sich Notizen zu einem Bericht, versuchen Sie mit der Stimme Ihr Erstaunen über das Leben auf der Erde auszudrücken.

2. Ein Interview mit einem Erdbewohner

Stellen Sie sich vor, die Bewohner vom Saturn haben ein universelles Übersetzungsgerät namens Babelfisch erfunden. Damit können sie sich mit allen Lebewesen im Universum verständigen.

Sie sollen mit diesem Gerät einen Erdbewohner interviewen. Überlegen Sie sich Fragen an den Erdling. Sie sollen den Saturnbewohnern das Leben auf der Erde anschaulich machen.

Hinweis: Verwenden Sie keine Fragen, auf die man nur mit “Ja!” oder “Nein!” antworten kann.

Besser sind Fragen wie: “Warum haben die ...?”, “Was meinen Sie zu ...?” usw.

Suchen Sie sich einen geeigneten Interviewpartner. Erklären Sie dem Partner, was Sie vorhaben. Nehmen Sie das Interview auf!

IX. Das Radio und seine Geschichte in Deutschland. Ordnen Sie die Fotos den Texten zu:

1. _____ In Deutschland gibt es 1923 das erste Radioprogramm. Das Programm hören aber nur etwa 500 Personen.
2. _____ Ab 1933 kann jeder Deutsche ein Radio kaufen. Der “Volksempfänger” ist billig.
3. _____ Seit den 50er Jahren gibt es viele regionale Radiosender, z. B. den HR (Hessischer Rundfunk) und den WDR (Westdeutscher Rundfunk). 1952 sendet man in Deutschland aber auch schon das erste Fernsehprogramm.
4. _____ Seit 1953 gibt es die Deutsche Welle (DW). Die Deutsche Welle kann man in der ganzen Welt hören. Sie sendet in 30 Sprachen.
5. _____ Anfang 1960 gibt es auch schon Radios kombiniert mit Schallplattenspielern.
6. _____ Heute kann jeder selbst Radio machen, z. B. eine Webradiosendung mit einem MP3-Player und einem Computer.



Internettipp
Radio hören im Internet
 Deutsche Welle: www.dvv-world.de
 ARD-Radio: www.ard.de/radio

X. LESEVERSTEHEN

mit nachstehenden lexikalisch-grammatischen Aufgaben:

Marconi – das Radio wird erfunden

Der Italiener Marconi (1874 - 1937) glaubte an die Zukunft des Radios als modernes Kommunikationsmittel. Weil man ihn in Italien auslachte, wanderte er nach England aus, um seine Träume zu verwirklichen. Jahr für Jahr verbesserte er seine Sender, Antennen und Empfänger, bis er Botschaften über den Atlantik senden konnte. Im Jahre 1912 ist die Titanic das größte Schiff der Welt. Auf ihrer ersten Fahrt über den Atlantik rammt die Titanic einen Eisberg und beginnt zu sinken. Der Funker Jack Phillips sitzt an einem Marconi - Funkgerät. Er sendet ein SOS-Notrufsignal, das von andern Schiffen empfangen wird. Diese fahren dann zur Unglücksstelle. Der fünfundzwanzigjährige Jack Phillips stirbt bei dem Unglück, aber 705 Leute werden gerettet. Es war der erste SOS-Notruf in der Geschichte der Seefahrt.

Marconi glaubt nicht, dass man Musik und Stimmen am Radio senden kann. Er braucht Morse - Zeichen. Doch zwischen den beiden Weltkriegen macht die Technik riesige Fortschritte und bald steht in fast jedem Haushalt ein Radioapparat. Die Leute können klassische Musik, Volksmusik, Schlager, Jazz, Marschmusik, Hörspiele und Nachrichten hören. Als Marconi im Jahre 1937 stirbt, bleiben alle Radiostationen auf der Welt zu seinen Ehren für ein paar Minuten stumm. Der Russe Popov (1859 bis 1905) hatte die Antenne etwa zur gleichen Zeit wie Marconi erfunden. Es kommt oft vor, dass zwei Erfinder die gleiche Idee zur gleichen Zeit haben.

www.deutschalsfremdsprache.ch

1. Nennen Sie die Grundformen und Rektion von folgenden Verben:

Glauben, senden, beginnen, sinken, empfangen, sterben.

2. Gebrauchen Sie den folgenden Satz in allen Zeitformen:

Diese fahren dann zur Unglücksstelle.

3. Nennen Sie die Rektion der Verben:

Gehören, sich orientieren, berichten, profitieren, gelten.

4. Nennen Sie alle Konjunktionen aus dem Text und teilen Sie sie in beordnende und unterordnende ein.

5. Analysieren Sie den Satz:

Als Marconi im Jahre 1937 stirbt, bleiben alle Radiostationen auf der Welt zu seinen Ehren für ein paar Minuten stumm.

6. Suchen Sie vom Verb abgeleitete Nomen: (Dem Nomen sagt man auch Substantiv oder Dingwort)

senden	der Sender	die Sendung	der Versand
empfangen	der Empfang	der Empfänger	die Empfängnis
glauben			
wandern			
fahren			
lachen			
retten			

rufen			
hören			
finden			
sitzen			

7. Was bedeutet *werden* in jedem der Fälle unten? Verwandeln Sie die Passiv-Sätze in Aktiv-Sätze:

Radiowellen werden durch elektromagnetische Energie hervorgerufen. Atome produzieren diese Energie. In der Radiostation wandelt ein Mikrofon den Ton in unterschiedlich starke elektrische Ströme um. Der Sender macht aus dem elektrischen Strom Radiowellen. Wenn die Wellen auf eine Antenne treffen, werden sie dort zu elektrischen Strom. Dieser Strom mit dem Tonsignal wird im Empfänger verstärkt. Ein Lautsprecher lässt dann die Töne erklingen.

XI. Casting für NachrichtensprecherInnen

Das "Casting" ist eine Talentschau. Künstlerinnen und Künstler (Schauspieler, Sprecher, Sänger, Zauberer usw.) geben kurze Vorstellungen ihres Könnens. Der Regisseur oder der Produzent entscheidet daraufhin, welche der Personen für den Job oder die Rolle geeignet ist.

Aufgabe: Sie haben zehn Minuten Zeit, den folgenden Nachrichtentext lesen zu lernen. Sie müssen ihn dann ohne zu stottern langsam, laut und deutlich vorlesen können, und zwar in ziemlich genau eineinhalb Minuten (90 Sekunden). Nachrichtensprecher dürfen sich nicht versprechen! Achten Sie besonders auf die unterstrichenen Wörter. Diese sind nicht ganz leicht auszusprechen. Die wichtigen Wörter sollte man besonders deutlich betonen.

Unwetter in Deutschland

Nach einer Woche Hochsommer sind in Deutschland heftige Gewitter mit Platzregen, Sturmböen und Hagel niedergegangen. In der Nacht zog der Sturm über Süddeutschland. Vor allem in Baden-Württemberg goss es wie aus Kübeln.

(20 Sekunden)

Besonders betroffen waren Tübingen und Stuttgart. In der Landeshauptstadt wurden durch die Wassermenge Gully-deckel herausgerissen, die über die überfluteten Straßen schwammen. Die Stuttgarter Polizei sprach von einem "Wahnsinnsgewitter". Blitze setzten einige Bäume in Brand. Keller und Unterführungen liefen voll Wasser. (30 Sekunden)

Etwa 40 Besucher des Heavy-Metal-Festivals "Bang Your Head" in Balingen wurden leicht verletzt, als im Sturm mehrere Zelte durch die Luft wirbelten. Das Rote Kreuz war mit 250 Helfern im Einsatz. (15 Sekunden)

Im Laufe des Tages zog das Gewitter Richtung Nordwesten weiter und hielt die Polizei in Hamburg und Schleswig-Holstein in Atem. Im Süden Hamburgs mussten überflutete Straßen gesperrt werden. Viele Keller seien voll gelaufen, sagte ein Feuerwehrsprecher. Der Deutsche Wetterdienst gab auch Unwetterwarnungen für Thüringen und Sachsen heraus. (25 Sekunden)

Platzregen: heftiger Regen an einzelnen Orten

Bö: starker Windstoß

Hagel: gefrorene Regentropfen

wie aus Kübeln gießen: heftig regnen

Gully: Abwasserschacht

Unterführung: Straße, die unter einer Bahnlinie durchführt

überflutet: überschwemmt

jemanden in Atem halten: jemanden beschäftigen

www.deutschalsfremdsprache.ch

XII. Geben Sie eine ausführliche Antwort auf folgende Fragen:

1. Gehört der Rundfunk zu den wichtigsten Kommunikationsmitteln? 2. Welche Rolle hat der Rundfunk in 20-40-er Jahren des vorigen Jahrhunderts gespielt? 3. Welche Rundfunkprogramme kennen Sie? 4. Nennen Sie die Ihnen bekannten Rundfunkstationen! 5. Welche Rundfunksender in der Ukraine sind heutzutage besonders populär?

III. FERNSEHEN

3.1. Fernsehen und Freizeit

I. Lesen Sie vor, beachten Sie die Aussprache:

Das Fernsehen, das Medium, der Zuschauer, eine vorgefertigte Meinung liefern, schlucken, die Bevölkerungsschicht, Meinungen vorgeben, sich identifizieren mit ..., der Wert, im Fernsehen vermitteln, fern jeglicher Moral sein, fernsehen, in seinen Anfängen, der Fernseher / der Fernsehapparat, verfügen über ..., der Zwang, sich auf eine bestimmte Sendung einigen, der Krimi, der DVD-Player, via Kabel oder Satellit, empfangen, überblicken, einen festen Platz im Tagesablauf haben, vor dem Bildschirm sitzen, im Durchschnitt, das Einschalten, die Programmzeitschrift, schauen, der Zuschauertyp, das Programm durchs Umschalten auswählen, mit der Fernbedienung in der Hand sitzen, ständig hin und her schalten, die Werbung, aus dem Ausland importieren, die Talk-Show, die Serie, das Unterhaltungsprogramm, die Quiz-Sendung, die Gesprächssendung, die "Seifenoper", Sitcom, Serien mit dem künstlichen Lachen nach der Pointe, belasten, der Unsinn, nach der Arbeit abschalten, den Alltag vergessen wollen, sich auf den Feierabend einstimmen, der Fernseher läuft, etwas Neues aufnehmen, mit voller Aufmerksamkeit verfolgen, süchtig machen, bestreiten, zum Vielseher werden, aufpassen, durch das Fernsehen geprägt werden, die Verbreitung von Trivialkultur, die Gewalt, die Leiche, der Unfall, die Katastrophe, aufregende Bilder, der Mord, die Vergewaltigung, etwas vorgeführt kriegen, die Einschaltquote, Verbrechen aufdecken, für Verbrechen Reklame machen, die Kiste / die "Glotze", glotzen, die Kiste unter größter Anstrengung ausmachen, den Fernseher ausschalten, sich vor die Kiste hocken, das Fernsehen abschaffen, schaffen, konsequent, aus dem Blickfeld verbannen, genießen, ein cleverer Moderator, ein beschränkter Gast, sich amüsieren über ..., die Sorgen des Alltags vergessen.

Übersetzen Sie obenstehende Wörter und Wortverbindungen ins Ukrainische.

II. Lesen Sie den Text:

Fernsehen – das Medium mit der wohl größten Bandbreite – hat immer noch einen starken Einfluss auf die Bevölkerung. Es liefert dem Zuschauer eine vorgefertigte Meinung, die nur geschluckt werden muss. Die Programme werden für alle Bevölkerungsschichten aufbereitet. Sie geben Meinungen vor, mit denen man sich identifizieren soll. Die Werte, die im Fernsehen vermittelt werden, sind oft fern jeglicher Moral.

Früher hat man nach dem Abendessen gemeinsam ferngesehen. Das Fernsehen war in seinen Anfängen ein typisches Familienereignis. Heute verfügen die meisten Haushalte über mehr als einen Fernseher und es besteht der Zwang nicht mehr, sich auf eine bestimmte Sendung zu einigen. Niemand bleibt heute wegen eines Krimis zu Hause. Man schaut fern, wenn man Lust hat: für bestimmte Sendungen hat man den Video-Rekorder oder DVD-Player.

Via Kabel oder Satellit kann man heute sehr viele Programme in verschiedenen Sprachen empfangen. Alle Fernsehprogramme sind für den einzelnen kaum noch zu überblicken. Es gibt ca. 30 Programme in deutscher Sprache. In Deutschland gibt es ein 24-Stunden-Programm. Das Fernsehen hat einen festen Platz im Tagesablauf. In Deutschland sehen zwei Drittel der Menschen regelmäßig fern. Das heißt: jeden Tag. Jeder Zuschauer sitzt vor dem Bildschirm im Durchschnitt etwa 3 Stunden täglich. Zum Frühstück gibt es aktuelle Nachrichten, nachmittags – Talk-Shows. In der Nacht laufen Wiederholungen der Programme. Die guten alten Zeiten, als man noch vor dem Einschalten mit der Programmzeitschrift in der Hand überlegte, was man schauen möchte, sind vorbei. So hat sich ein bestimmter Zuschauertyp entwickelt, der sich vor den Fernseher setzt und durchs Umschalten seine Programme auswählt. Er sitzt mit der Fernbedienung in der Hand und schaltet ständig hin und her, sobald ihm ein Programm nicht mehr gefällt oder wenn Werbung kommt.

Immer beliebter werden bei uns Programme, die man aus dem Ausland importiert hat: Talk-Shows und Serien, sowie zahlreiche Unterhaltungsprogramme, z.B. Quiz-Sendungen. Gesprächssendungen, man nennt sie auch “Talk-Shows”, laufen im Fernsehen ständig. Die so genannten “Seifenoper” als auch Sitcoms werden

immer populärer. Sitcom ist ein Ausdruck für die typisch amerikanisch gemachten Serien mit dem künstlichen Lachen nach der Pointe. Die Talk-Shows, die Werbung, die Nachrichten belasten uns mit solchem Unsinn, dass man sich fragen muss, wer sich das noch ansieht ...

Viele Leute benutzen das Fernsehen, um nach der Arbeit abzuschalten. Sie wollen den Alltag vergessen und sich auf den Feierabend einstimmen. Man schaut nicht nur zur Information und Unterhaltung. Während der Fernseher läuft, geht es mehr darum, die Arbeit zu vergessen, als wirklich etwas Neues aufzunehmen. Am nächsten Tag wissen viele Menschen nicht mehr, was sie gesehen haben. Man darf sich auch nicht vorstellen, dass die Zuschauer drei Stunden konzentriert vor dem Fernseher sitzen und die Sendungen mit voller Aufmerksamkeit verfolgen. Das Fernsehen wurde zu einem "Nebenbei-Medium". Man macht nebenher noch andere Dinge: man telefoniert, isst oder bügelt dabei.

Dass das Fernsehen auch süchtig macht, bestreitet eigentlich niemand. Leicht wird man zum Vielseher, wie man diesen Zuschauertyp nennt. Sehr wichtig ist, dass wir aufpassen, was die Kinder zu sehen bekommen, denn sie werden durch das Fernsehen mehr geprägt, als mancher vielleicht denkt.

Das Gefährlichste an den Medien ist die Verbreitung von Trivialkultur. Selbst bei den offiziellen Sendern sehen wir in den Abendnachrichten Gewalt, Leichen, Unfälle, Katastrophen. Die Nachrichtensender können nicht ohne aufregende Bilder leben. Aber ihre Summe entspricht der Wirklichkeit nicht. Ein junger Mensch, der genauso viele Stunden vor der Glotze wie in der Schule sitzt, kriegt im Laufe des Jahres viele Hunderte Morde, Vergewaltigungen und andere Gewalt vorgeführt. Hier geht es nicht um politische Ziele, nur um Einschaltquoten. Medien haben die Aufgabe, Verbrechen aufzudecken, aber sie haben nicht die Aufgabe, für Verbrechen Reklame zu machen.

Zum Fernsehapparat sagt man oft "Kiste" oder "Glotze": Kiste – wegen der Form, Glotze – von "glotzen". Die Kiste ausmachen heißt nichts anderes, als den Fernseher ausschalten. Einige schämen sich, wenn sie um drei Uhr nachts die Kiste unter größter Anstrengung ausmachen und denken dabei: "Das macht eigentlich jeder

so! Es ist doch normal, dass der Mensch nach Hause kommt und sich vor die Kiste hockt...”

Manche Leute haben beschlossen, das Fernsehen ganz abzuschaffen. Solange sich ein Fernsehapparat zu Hause befindet, schaffen es nur die wenigsten, nicht hinzuschauen. Wer den Fernseher konsequent aus seinem Blickfeld verbannt, hat mehr Zeit für andere Dinge.

Aber auch heute gibt es Menschen, die die gemütlichen Abende vor dem Fernseher genießen. Manchmal braucht man einfach ein paar unsinnige Talk-Shows mit cleveren Moderatoren und beschränkten Gästen, um sich ein wenig über diese Leute zu amüsieren und die Sorgen des Alltags für kurze Zeit zu vergessen. Oder?
[12, 74 – 75]

III. Haben Sie den Text richtig verstanden? Wovon war die Rede im Text?

Füllen Sie die Tabelle aus:

Aussagen	Richtig / Falsch
1. Fernsehen hat zurzeit den stärksten Einfluss auf die Bevölkerung.	
2. Viele wählen ihr Programm durchs Umschalten, einige mit der Programmzeitschrift in der Hand.	
3. Mit der Fernbedienung schaltet man hin und her.	
4. Die Seifenopern sind Serien mit dem künstlichen Lachen nach der Pointe.	
5. Die Fernsehzuschauer, die abhängig sind, werden Vielseher genannt.	
6. Man sieht fern, um nach der Arbeit abzuschalten.	
7. Das Fernsehen bringt nicht nur Information und Unterhaltung, sondern auch Entspannung.	
8. Programme, die man aus den Vereinigten Staaten importiert hat, erfreuen sich bei uns großer Beliebtheit.	

9. Es gibt viele Leute, die Fernsehprogramme nebenbei sehen: man macht nebenher noch andere Dinge.	
10. Fernsehen hat die Aufgabe, für Verbrechen Reklame zu machen.	
11. Fast jeder sitzt konzentriert vor dem Fernsehen und verfolgt die Sendungen mit voller Aufmerksamkeit.	
12. Während der Fernseher läuft, nimmt man etwas Neues auf.	

IV. Sagen Sie deutsch. Nennen Sie drei Grundformen und Rektion bei den Verben und Singular- bzw. Pluralformen bei den Substantiven:

Повідомляти / передавати по телебаченню, телебачення, прошарок населення, журнал з програмою, засіб масової інформації, глядач, вимикати телевізор із величезним зусиллям, подавати готову думку, сприймати щось нове, ковати, заздальгідь стверджувати (певні) думки, обтяжувати, поділяти (чийсь думку (точку зору)), сидіти з пультом у руці, цінність, бути далеким від будь-якої моралі, оглядати / переглядати, “мильна опера”, через кабель чи сателіт, ток-шоу, приймати (через антену), вмикання, дивитися, телевізор; вибрати програму, перемикаючи канали; постійно вмикати / перемикати назад і вперед, реклама, імпортувати із закордону, серія / серіал, примус, нісенітниця, розважальна програма, займати постійне місце у розпорядку дня, передача-бесіда, ситком (ситуаційна комедія), налаштуватися на кінець робочого дня, серіал із удаваним сміхом після кумедного моменту, “відключатися” після роботи, на початках (свого існування), телебачення накладає свій відбиток на щось (впливає), телевізор, хотіти забути будні, “ящик”, передача-вікторина, сидіти перед екраном, заперечувати, насолоджуватися, телевізор працює, робити залежним, ставати телеманом, тип глядача, детектив, уважно дивитися, вимикати телевізор, хвилюючі картини, уможуватися перед телевізором, тупитися в “ящик”, у середньому, розпоряджатися (чимсь), погодитися (дійти згоди) щодо певної передачі, відео-програвач, насильство, робити рекламу злочинам, труп / мрець, розважатися / потішатися над ..., нещасний випадок,

катастрофа, насильство / зґвалтування, виключати з поля зору; отримувати щось, побачивши; квота / частка перегляду, обмежений / недоумкуватий гість, забувати про буденні турботи, поширення тривіальної культури (вульгарності), постійний / завзятий, відмовлятися від телебачення, упоратися, вбивство, розкривати злочини, розумний / хитрий ведучий (теледискусії).

V. Welche Varianten finden Sie korrekt?

1. Welches der Medien hat zurzeit den stärksten Einfluss auf die Bevölkerung?

- a) die Presse
- b) das Fernsehen
- c) das Radio
- d) die Bücher

2. Welche Programme sind bei uns heutzutage sehr populär?

- a) die Talk- Shows
- b) politische Sendungen
- c) kulturelle Programme
- d) Serien

3. Wie sagt man zum Fernsehapparat?

- a) die Glotze
- b) der Schubkasten
- c) die Kiste
- d) die Röhre

4. Warum wird der Fernseher die Kiste genannt?

- a) wegen der Größe
- b) wegen der Breite
- c) wegen der Form
- d) wegen der Länge

5. Wie lange ist es empfohlen, fernzusehen?

- a) etwa 3 Stunden
- b) etwa 5 Stunden

- c) 2 Stunden
- d) solange man will

VI. Finden Sie was zusammenpasst!

- | | |
|---|---|
| <p>1. ... kann man heute sehr viele Programme in verschiedenen Sprachen empfangen.</p> <p>2. So hat sich ein bestimmter Zuschauertyp entwickelt ...</p> <p>3. ... werden für alle Bevölkerungsschichten aufbereitet.</p> <p>4. Die guten alten Zeiten, als man noch vor dem Einschalten mit der ...</p> <p>5. ... sind oft fern jeglicher Moral.</p> <p>6. Er sitzt mit der Fernbedienung in der Hand ...</p> <p>7. ... belasten uns mit solchem Unsinn, dass man sich fragen muss, wer sich das noch ansieht.</p> <p>8. Sitcom ist ein ...</p> <p>9. ... laufen im Fernsehen ständig.</p> <p>10. Immer beliebter werden bei uns Programme, ...</p> | <p>A. Die Programme ...</p> <p>B. Die Werte, die im Fernsehen vermittelt werden, ...</p> <p>C. Die Talk-Shows, die Werbung, die Nachrichten ...</p> <p>D. ... Programmzeitschrift in der Hand überlegte, was man schauen möchte, sind vorbei.</p> <p>E. Via Kabel oder Satellit ...</p> <p>F. ... und schaltet ständig hin und her.</p> <p>G. ... der sich vor den Fernseher setzt und durchs Umschalten seine Programme auswählt.</p> <p>H. ... die man aus den Vereinigten Staaten importiert hat: Talk - Shows und Serien, sowie zahlreiche Unterhaltungsprogramme.</p> <p>I. Die sogenannten "Seifenopern" als auch Sitcoms ...</p> <p>J. ... Ausdruck für die typisch amerikanisch gemachten Serien mit den künstlichen Lachern nach der Pointe.</p> |
|---|---|

VII. Ergänzen Sie -ig; -lich; und -isch:

1. Man sitzt täg_____ vor dem Fernseher und schaltet ständ_____ hin und her.

2. Sitcom ist ein Ausdruck für die typ_____ amerikan_____ gemachten Serien mit dem künst_____en Lachen nach der Pointe.

3. Wie wicht_____ ist das Fernsehen im Leben der Menschen und kann man wirk_____ etwas Neues aufnehmen?

4. Es wird wirk_____ nicht fröh_____, wenn das Fernsehen jemanden sücht_____ macht.

5. Regelmäß_____ laufen im Fernsehen Gesprächssendungen zu den unterschied_____sten Themen.

VIII. Schreiben Sie die Sätze richtig:

1. DIEZEITENMITDERPROGRAMMZEITSCHRIFTINDERHANDVORDE MEINSCHALTENSINDVORBEI.

2. DASFERNSEHENBRINGTUNSJEDENABENDDIEWELTINSHAUS.

3. VIELEMENSCHENVERBRINGENSEHRVIELZEITVORDEMFERNSEHEN.

4. MANKANNSTUNDENLANGMITDERFERNBEDIENUNGINDERHAND SITZENUNDPROGRAMMEDURCHSUMSCHALTENAUSWÄHLEN.

5. DASFERNSEHENVERBESSERTDIEALLGEMEINBILDUNGUNDÜBER MITTELTDIEINFORMATIONEN.

6. SPIELTDASFERNSEHENEINEWICHTIGEROLLEINDEINEMLEBEN?

7. MEDIENSUCHTKANNEBENSOGEFÄHRLICHSEINWIEALKOHOLSUCHT.

8. DASGEFÄHRLICHSTEANDENMEDIENISTDIEVERBREITUNGVONTRIVIALKULTUR.

9. DERGRÖßTETEILDESFREZEITBEREICHESGEHÖRTDEMFERNSEHEN.

10. FERNSEHENDIENTINERSTERLINIEDERENTSPANNUNGUNDUNTERHALTUNG.

IX. Wie heißen die Nomen richtig? Ergänzen Sie auch den Artikel:

1. be – fern – ung – dien die Fernbedienung
2. send – ge – ung – sprächs _____
3. scha – typ – uer – zu _____
4. merk – keit – sam – auf _____
5. sen – nach – ten – der – rich _____
6. quo – ein – te – schalt _____
7. er – seh – viel _____
8. mer – te – kis – flim _____
9. schlu – zeit – cker _____
10. seh – fern – ka – en – bel _____

X. Was passt zusammen? Unterstreichen Sie:

1. Fernsehprogramm, Zuschauer, Nachrichten.
2. Kiste, Rundfunk, Fernseher.
3. Seifenoper, Sitcom, Quizsendung.
4. Talkshow, Wissenschaftssendung, Gesprächssendung.
5. Feierabend, Tagesablauf, Arbeitsschluss.
6. Wiederholung, Werbung, Reklame.
7. Programmheft, Fernbedienung, Programmzeitschrift.
8. einschalten, umschalten, hin und her schalten
9. abschalten, sich erholen, sich einstimmen.

XI. Welches Verb passt zu welcher Gruppe? Gebrauchen Sie diese Wortgruppen in Sätzen:

a) einen starken Einfluss auf die Bevölkerung ... b) eine vorgefertigte Meinung dem Zuschauer ... c) Programme in verschiedenen Sprachen ... d) j-n mit Unsinn ... e) die Verbreitung von Nachrichten in gedruckter Form ... f) sich aus den allgemein zugänglichen Quellen ...

1)... liefern

3) ... unterrichten

5) ... belasten

2) ... garantieren

4) ... haben

6) ... empfangen

XII. Geben Sie eine ausführliche Antwort auf folgende Fragen:

1. Was möchten Sie im Fernsehen mehr bzw. weniger sehen? (am Wochenende / alltags)
2. Gibt es zu viel oder zu wenig Sport im TV?
3. Was für Filme und Programme sollte das Fernsehen öfter zeigen?
4. Stören Wiederholungen im Fernsehen?
5. Gibt es zu viel Werbung im TV?
6. Welche Nachrichtensendung ist Ihrer Meinung nach am objektivsten?
7. Welche ukrainische / ausländische Fernsehserie ist am kitschigsten?
8. Welche ukrainische / ausländische Fernsehserie geht am meisten zu Herzen?
9. Was begeistert Sie am Fernsehen (Filmklassiker, Theaterstücke, Tiersendungen)?
10. Welche Talk-Shows sehen die Frauen / die Männer / die jungen Menschen gern?
11. Welche TV-Persönlichkeiten sind den Zuschauern am sympathischsten?

XIII. Korrigieren Sie die Fehler:

1. Die Medium haben mit dem größten Bandbreite imer noch einen starken Einfluß auf der Bevölkerung.
2. Die Progame für allen Befölkerungschichten aufbereitet werden.
3. Die Werten, die wird im Fernsehen vermittelt, ist oft fern jeglicher Morale.
4. Man sitzen mit dem Fernbedingung in der Hand und schalten hin und her.
5. In die Nacht gibt es Wiederholungen des Progame.
6. Manchen Leute beschloßen haben, dem Fernsehen ganz aus seinem Leben abschafen.
7. Die Talk-Schous, der Werbung, die Serien uns mit solchem Unsinn belasten, das man uns fragen muß, wer sich das noch ansiet.
8. Im Deutschland zwei Drittel der Menschen sehen Fehrn.

9. So lange sich der Fernseherapparat befindet zu Hause, die wenigste schafen es nicht hinzu schauen.

10. Mann schaut Fern, wen man Luste hat, für bestimmten Sendungen gibt man der Videorekorder.

XIV. Sind Sie mit den folgenden Ansichten einverstanden? Begründen Sie Ihre Meinung:

1. Das Fernsehen hat keinen Einfluss auf die Bevölkerung.

2. Alle Programme sind für die Kinder verbindlich zu sehen.

3. Heute kann man Krisis im Fernsehen beobachten, weil es zu viel Gewalt im Fernsehen geliefert wird.

4. Jetzt hat sich ein bestimmter Zuschauertyp entwickelt, der vor dem Einschalten mit dem Programmheft in der Hand überlegt, was er schauen möchte.

5. Es gibt keine Wiederholungen der Programme und Filme im Fernsehen.

6. Man kann sinnvolle Talk- Shows, in denen nur die Wahrheit vorhanden ist, ohne Unterbrechungen genießen.

7. Alle Menschen haben schon verstanden, dass das Fernsehen unsere Zeit schluckt und bemühen sich den Fernseher aus ihrem Blickfeld zu verbannen.

8. Es ist immer interessanter und nützlicher, vor der "Glotze" zu sitzen, als sich mit der Familie zu unterhalten.

9. Die Augenärzte empfehlen, immer mehr fernzusehen, weil das sehr gesund ist.

10. Der wichtigste Vorteil des Fernsehens ist die Möglichkeit, die Sorgen des Alltags zu vergessen. Darum ist das Motto aktuell: "Je mehr du fernsiehst, desto weniger Probleme hast du".

XV. Lernen sie den folgenden Dialog "Ein neues Fernsehgerät" und tragen Sie ihn mit verteilten Rollen vor:

Brigitte: Oh, ihr habt einen neuen Farbfernseher gekauft!

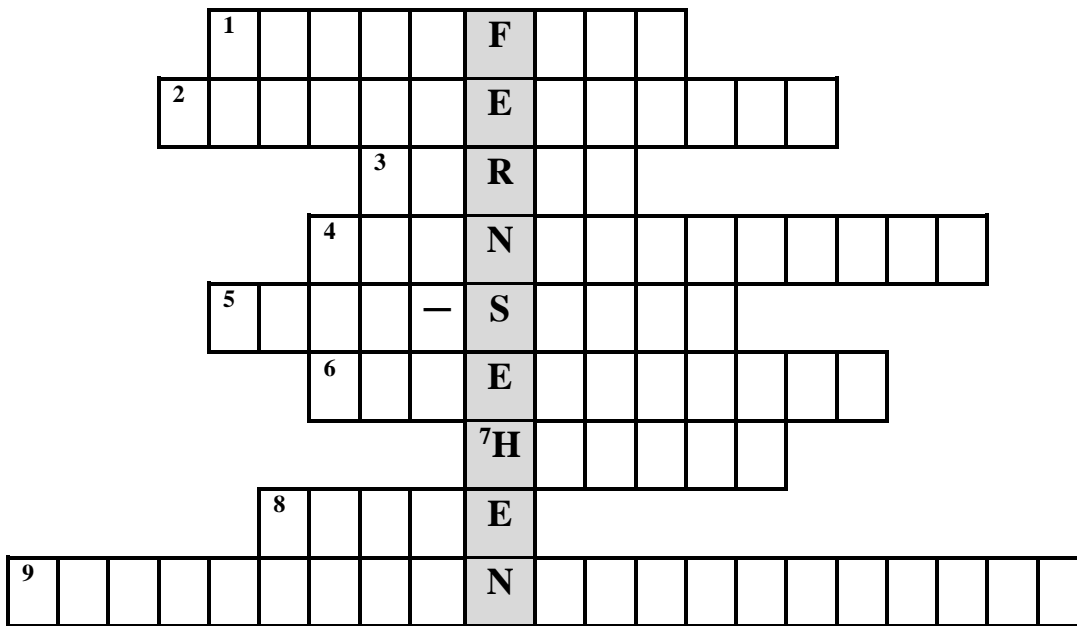
- Bernd:** Oh ja, das ist ein Spitzenfernsehgerät. Siehst du, es ist mit einem sehr großen Bildschirm.
- Brigitte:** Funktioniert der Fernseher gut?
- Bernd:** Vorläufig können wir nicht klagen.
- Brigitte:** Und nun hockt ihr wohl den ganzen Abend zu Hause vor dem Bildschirm.
- Bernd:** Nicht immer. Ich bin kein Freund vom Fernsehen. Oft streiten wir uns, welches Programm wir sehen würden. Mein Vater interessiert sich für Politik, meine Mutter sieht am liebsten Unterhaltungsprogramme, die neuesten Spielfilme, Konzerte, Modeschauen. Und mein Bruder sieht gern Gespräche am runden Tisch, Studiodiskussionen, Werbung, direkte Fernübertragungen aus dem Kosmos, Kinderfernsehen, die neusten Nachrichten, Fernsehfilme und Kriminalfilme.
- Brigitte:** Und wie findet ihr dann einen Ausweg?
- Bernd:** Hauptsache, man muss beim Fernsehen Maß halten.
- Brigitte:** Und nun zeige, wie euer neues Fernsehgerät mit der Fernbedienung funktioniert! Stell es bitte an! ... Oh, da ist schon die Ansagerin. Mach es bitte leiser, stell nicht auf die volle Lautstärke!
- Bernd:** Die Ansagerin sagt das Programm für den ganzen Abend und die nun folgende Sendung an.
- Brigitte:** Die Schärfe hat auch etwas nachgelassen, stell sie nach! ... So ist es gut. Was hat sie eben angesagt? Ich habe es nicht mitbekommen. Mach es bitte lauter!
- Bernd:** Mal leiser, mal lauter, man kann dir nicht Recht tun.
- Brigitte:** Ärgere dich bitte nicht! Ich verstehe, dass du mit einem neuen Fernsehgerät nicht Bescheid weißt. ... Oh, im ersten Programm läuft gerade ein Krimi. Zur Entspannung können wir uns ein bisschen Fernsehen leisten, nicht wahr?
- Bernd:** Ich sehe, du bist auch eine leidenschaftliche Röhrenkiekerin [1, 32].

XVI. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Я завжди купую журнал з телепрограмою на тиждень і дуже рідко переглядаю цю програму. 2. Мій брат ніколи не читає телепрограм, а завжди вибирає щось цікаве, перемикаючи канали. 3. Телебачення все ж таки залишається найкращим інформаційним засобом, оскільки інформує нас про найактуальніші події. 4. Багато людей “відключаються” після напруженого робочого дня саме перед екраном телевізора. 5. – Які передачі тобі до душі? – Перш за все ті, що не поширюють тривіальності, не прославляють силу, жорстокість, а дають стимул до роздумів, викликають бажання поспілкуватись про побачене. 6. Сьогоднішнє телебачення пропонує таку різноманітність програм, що одна людина не в змозі їх переглянути. 7. Я завжди вибираю програму, перемикаючи канали, так як лише таким чином можу вибрати те, що відповідає моєму смаку. 8. Краще було б прогулятись, ніж сидіти годинами перед “ящиком”. 9. Замість того, щоб подивитись у газету з програмою телепередач, він сидів з дистанційним управлінням у руках і перемикав з програми на програму. 10. Увімкни телевізор, відрегулюй звук і зображення, бо зараз будемо дивитися пряму трансляцію з театру імені І.Франка.

XVII. Lösen Sie das Kreuzworträtsel:

1. Wer den Fernseher konsequent aus seinem ... verbannt, hat mehr Zeit für andere Dinge. 2. Welche Meinung liefert das Medium dem Zuschauer, die nur geschluckt werden muss? 3. Das, was im Fernsehen vermittelt wird und oft fern jeglicher Moral ist? 4. Mit ihrer Hilfe kann man ständig hin und her umschalten. 5. Diese Gesprächssendungen werden immer beliebter. 6. Sie sind clever und führen die Diskussion. 7. Lange vor der Glotze sitzen. 8. So nennt man den Fernseher wegen der Form. 9. Für sie alle, kleine, junge, alte, werden die Programme aufbereitet.



XVIII. Lesen Sie das Fernsehprogramm und suchen Sie für Ihren Partner / Ihre Partnerin etwas Passendes. Er/Sie sieht gern Dokumentationen, Krimis und die Nachrichten mit dem Wetter:

DAS ERSTE	ZDF	RTL	SAT.1
17.00 Tagesschau 82-701 17.15 Brisant Magazin 662-053 17.47 Tagesschau 206-139-966 17.50 Verbotene Liebe Serie 90-701 18.20 Marienhof Serie 42-140 18.50 Abenteuer 1927 63-633 neu Sommerfrische (1) 16-tlg. Doku-Serie, D 2005. Die Reise beginnt. Mit Susanne Vogel → S. 126 19.20 Das Quiz mit Jörg Pilawa 161-695 20.00 Tagesschau 97-459	17.00 heute/Wetter 80-343 17.15 hallo deutschland 31-633 17.45 Leute heute Journal 978-017 18.00 SOKO Wien (1) 74-140 neu 10-teilige Krimiserie, D/Ö 2005 TIPP Racheengel. Mit Bruno Eyron, Pia Baresch → S. 126 19.00 heute/Wetter 21-492 19.25 Die Rosenheim-Cops 9-241-904 neu Krimiserie, Bettgeflüster Mit Markus Böker, Marisa Burger	17.00 Einsatz in 4 Wänden 8-275 17.30 Unter uns Familienserie 1-362 Als Lili registriert, dass Malte seinen Ehering nicht mehr trägt, gerät dieser in Erklärungsnot. 18.00 Regionalprogramme 2-091 18.30 Exklusiv – Star-Magazin 90-053 18.45 RTL aktuell/Das Wetter 644-527 19.05 Explosiv – Das Magazin 512-459 19.40 Gute Zeiten, schlechte Zeiten Familienserie 3-487-053	17.00 Niedrig und Kuhnt Reihe 3-850 17.30 17:30 – Live aus Berlin 3-237 18.00 Lenßen & Partner 4-966 18.30 Sat.1 News/Wetter 56-121 18.50 Blitz Boulevardmagazin 9-905-091 19.15 Verliebt in Berlin 430-237 Kim kann nicht mit Timo über ihre Probleme reden, da sie wegen Alex immer noch zerstritten sind. 19.45 K 11 – Kommissare im Einsatz Doku-Reihe, D 2005 949-850
KRIMISERIE  20.15 Adelheid und ihre Mörder 1-240-492 Haie und kleine Mieter. Mit Heinz Baumann Strobel, Schilling und Pohl vergnügen sich beim Bowling. Bei einem Gang auf die Toilette findet Strobel die Leiche eines Immobilienhais. Verdächtig ist der Pächter der Bowlingbahn. 21.05 In aller Freundschaft 7-524-362 Arztserie. Alte Liebe, neues Glück 21.55 Plusminus 5-626-782 Wirtschaftsmagazin Das Spektrum von „Plusminus“ umfasst wirtschafts-, sozial- und verbraucherpolitische Themen. 22.30 Tagesthemen 879 Moderation: Ulrich Wickert 22.58 Das Wetter 303-043-817 23.00 Menschen bei Maischberger Talkshow 572-017 0.15 Nachtmagazin 925-473 0.35 Vom Retter missbraucht Psychothriller, USA 1996 8-387-183 Mit Caroline Goodall → S. 125	DOKUMENTATION  20.15 Im Auge des Sturms (1) 398-121 2-teilig, D 2005 Der erste Teil begleitet Hurrikane von ihrer Entstehung über Westafrika bis zu ihrer Umwandlung in Tiefdruckgebiete im Norden Kanadas. Mit dem Sturmjäger Jim Edds (Foto) geht es mitten hinein in das „Auge“ des Sturms. 21.00 Frontal 21 Magazin 78-121 21.45 heute-journal 871-695 22.13 Wetter 304-616-614 22.15 37°: Endstation Beirut 434-188 Tiertransporte – eine Bilanz 37°-Autor Manfred Karremann begleitet einen Rindertransport nach Sète in Südfrankreich. 22.45 Johannes B. Kerner 700-782 Talkshow. Eingeladen: Ursela Monn, Heide Simonis, Petra Roth 0.00 heute nacht 19-164 0.20 Best Laid Plans – Eiskalt reingelegt 307-692-980 Thriller, USA '98. Mit Alessandro Nivola. R.: Mike Barker → S. 125	KRIMISERIE  20.15 CSI: Miami 827-614 Ein glasklarer Fall Mit Rex Linn, I., David Caruso Detective Frank Tripp und Lt. Horatio Caine suchen den Mörder des Baseball-Stars Donny Lopez. Lopez stand zuvor unter Mordverdacht an seiner Frau. 21.15 Die Gerichtsmedizinerin Krimiserie. Die letzte Reise. Mit Lisa Fitz, P. Ketnath 7-724-985 22.15 Monk 7-602-968 Krimiserie. Mr. Monk muss in den Wald. Mit Tony Shalhoub Monk wird zufällig Augenzeuge eines Mordes. Da der Mörder Tommy Win eine mafiaähnliche Organisation hinter sich hat, schwebt Monk bis zum Tag der Verhandlung in Lebensgefahr. 23.10 Law & Order Krimiserie 538-527 Auf dünnem Eis. Mit J. Orbach 0.00 Nachtjournal 3-367 0.30 Yes, Dear 5-528-657 Comedy. Auf den Topf gesetzt	KOMÖDIE  20.15 Die Braut von der Tankstelle D 2005. TV-Premiere 6-632-237 Mit René Steinke. R.: J. Broecker Felix hat seinen Porsche in Hamburg gegen eine heruntergekommene Tankstelle in der norddeutschen Odnis getauscht. Leider führt die junge Weda gleich gegenüber die Tanke ihrer Familie – und schon bald einen Kleinkrieg gegen Felix. → S. 124 22.15 Bis in die Spitzen (1+2) 3-880-546 13-teilige Serie, D 2005 Mit Jeanette Hain, Tobias Oertel Als einer nach dem anderen von Nikis Stammkunden zu Mias neu gegründetem Friseursalon Bladerunner abwandert, steht Nikis Team vor einem Rätsel. Bald stellt sich heraus, dass jemand die Kundendateien aus dem PC von Buchhalter Rainer kopiert und Mia in die Hände gespielt hat. 0.15 Sat.1 News – Die Nacht 22-560 0.45 Quiz Night 7-648-638

Und was möchten Sie gern sehen? Notieren Sie.

3.2. Fernsehen (pro)

I. Lesen Sie vor, beachten Sie die Aussprache:

Stundenlang mit der Fernbedienung spielen, Programme wechseln / auswählen, neue Übertragungstechnik, verfügen, eine neue TV-Generation, ein vorher nie dagewesenes Breitenwissen, die Allgemeinbildung verbessern, die Informationen übermitteln, vor Ort sein, informieren, der Mord, der Autounfall, Flugzeugkatastrophe, eine demokratische Gesellschaft, die Meinungsfreiheit erweitern, die Unterhaltung, Bildung bieten, Informationen und Anstöße geben, Politik durchschaubarer machen, den Umgang mit den Medien lernen, die Medien beherrschen, sich von den Medien nicht beherrschen lassen, es handelt sich um ..., beraten, zwischen Phantasie und Realität unterscheiden können, die Hörgeschädigten, der Videotext (Bildschirmtext), der Spielfilm, in- und ausländische Programme, die Antenne, die Kommunikationsgesellschaft.

Übersetzen Sie obenstehende Wörter und Wortverbindungen ins Ukrainische.

II. Lesen Sie den Text:

Es ist schön, wenn uns das Fernsehen jeden Abend die Welt ins Haus bringt. So denken sehr viele Menschen. Dann verbringen sie sehr viel Zeit vor dem Fernseher, spielen stundenlang mit der Fernbedienung, wechseln Programme. Man kann doch zwischen mehr als einem Dutzend Programmen auswählen. Die neuen Übertragungstechniken machen es möglich. So verfügt diese neue TV-Generation über ein vorher nie dagewesenes Breitenwissen. Das Fernsehen verbessert die Allgemeinbildung und übermittelt die Informationen. Die Korrespondenten und Reporter der großen TV-Sender gibt es überall in der Welt. Wenn etwas Interessantes passiert, sind sie vor Ort und übermitteln uns jeden Tag die wichtigsten Informationen von Kriegen, Unfällen und Katastrophen. Außerdem werden wir auch informiert, wenn Morde, Autounfälle oder Flugzeugkatastrophen passieren. Die neuen Techniken erweitern heute in einer demokratischen Gesellschaft die Meinungsfreiheit.

Fernsehen muss auch Unterhaltung sein, aber es darf nicht nur Unterhaltung sein, sondern es muss auch Bildung bieten, Informationen und Anstöße geben. Es soll auch Politik durchschaubarer machen. Jugendliche müssen daher rechtzeitig den Umgang mit den Medien lernen – sie beherrschen und sich nicht von ihnen beherrschen lassen. Aber wenn es sich um die Kinder handelt, müssen sie von ihren Eltern beim Fernseher beraten werden, da sie noch nicht zwischen Phantasie und Realität unterscheiden können. Die Hörgeschädigten können mit Hilfe von Videotext (Bildschirmtext) Nachrichten oder Spielfilme verstehen.

Derzeit übermitteln die Satelliten in- und ausländische Programme in alle Teile des Landes und über die Grenzen hinaus. Dann kann das Programm über spezielle Antennen oder über Kabelnetze empfangen werden.

So befinden wir uns heute auf dem Weg von der Industriegesellschaft in eine Kommunikationsgesellschaft [9, 108].

III. Haben Sie den Text richtig verstanden? Wovon war die Rede im Text?

Füllen Sie die Tabelle aus:

Aussagen	Richtig / Falsch
1. Sehr viele Menschen verbringen wenig Zeit vor dem Fernseher.	
2. Wir können zwischen mehr als 12 Programmen auswählen.	
3. Dank dem Fernsehen können die Menschen ihre Allgemeinbildung verbessern.	
4. Die Korrespondenten übermitteln uns täglich die wichtigsten Informationen von allem, was in der Welt passiert.	
5. In einer demokratischen Gesellschaft wird die Meinungsfreiheit von der Regierung erweitert.	
6. Fernsehen muss nur Unterhaltung sein.	
7. Fernsehen kann auch Politik durchschaubarer machen.	
8. Es ist notwendig, dass die Jugendlichen den Umgang mit den Medien lernen.	

9. Die Jugendlichen sollen sich von den Massenmedien beherrschen lassen.	
10. Die Kinder müssen von ihren Eltern beim Fernsehen beraten werden.	
11. Der Bildschirmtext kann für die Hörgeschädigten behilflich sein.	
12. Mittels Satelliten werden in- und ausländische Programme innerhalb des Landes übermittelt.	

IV. Sagen Sie deutsch. Nennen Sie drei Grundformen und Rektion bei den Verben und Singular- bzw. Pluralformen bei den Substantiven:

Годинами бавитися пультом, демократичне суспільство, покращувати загальноосвітню підготовку, змінювати / вибирати програми, люди з вадами слуху, володіти / розпоряджатися чимось, вбивство, нове телевізійне покоління, передавати інформацію, антена, бути на місці, інформувати, могли розрізняти між фантазією і дійсністю, аварія, художній фільм, поширювати свободу слова, спілкування / розважання, пропонувати освіту / навчання, досі не присутні / не наявні знання, робити політику прозорішою, мова йде про ..., опанувати засоби масової інформації, нова техніка зв'язку, авіакатастрофа, не дати засобам масової інформації заволодіти собою, радити, навчитися обходитися з засобами масової інформації, давати інформацію і поштовх / стимул, вітчизняні та іноземні програми, відеотекст (телетекст), комунікаційне суспільство.

V. Bilden Sie Sätze:

1. Nachrichten, verstehen, können, die Hörgeschädigten, mit Hilfe, von Videotext.
2. Wie eine Droge, sein, für einige Menschen, Fernsehen.
3. Lernen, mit den Medien, rechtzeitig, den Umgang, müssen, Jugendliche.
4. Die Reporter, es, gibt, die TV-Sender, überall, groß, in, und, die Welt, die Korrespondenten.

5. Nie, verfügt, vorher, über, ein Breitenwissen, die neue TV-Generation, dagewesenes.

6. Verbringen, hin und her, viel Zeit, Programme, die Menschen, spielen, vor dem Fernseher: sie, mit, die Fernbedienung, schalten.

7. Die Allgemeinbildung, das Fernsehen, verbessern, die Informationen, übermitteln, und.

8. Müssen (x2), auch, das Fernsehen, sein, es, die Unterhaltung, bieten, die Bildung.

VI. Geben Sie eine ausführliche Antwort auf folgende Fragen:

1. Welche positive Rolle spielt das Fernsehen im Leben der Menschen?

2. Spielt das Fernsehen in Ihrem Leben eine wichtige Rolle? Warum (nicht)?

3. Sollen Kinder und Jugendliche viel vor dem Fernseher sitzen?

4. Welche Programme werden besonders gern gesehen?

5. Macht das Fernsehen die Menschen passiv?

6. Gefährdet das Fernsehen das Familienleben und die persönliche Kommunikation?

7. "Medien haben nur eine begrenzte Wirkung" – Wie ist Ihre Meinung dazu?

VII. Ergänzen Sie folgende Kurzgespräche:

a) – Unsere Großeltern haben ohne Fernsehen gelebt. Wie war es?

– Sie bekamen jeden Tag nicht so viel Information, wie wir. Das Fernsehen ist doch das beste Informationsmittel, es informiert uns über die aktuellsten Ereignisse.

b) – Mutti, ich bitte dich, stell das Gerät beim Abendessen ab.

– Gleich kommt eine sehr interessante Sendung. Muss ich etwa darauf deinetwegen verzichten?

c) – Wie könnt ihr all die Sendungen hintereinander sehen?

– Es macht uns viel Spaß, wir erfahren viele interessante Dinge.

d) – Hör mal, ich habe eine interessante Nachricht für euch.

– Raus mit der Sprache! Bald beginnt ein Krimi, wir möchten ihn nicht versäumen.

e) – Heute Abend wird dich deine Familie zum ersten Mal auf dem Bildschirm sehen.

– Wette, dass die mich nicht erkennen.

VIII. a) Film und Fernsehen. Haben sie zu Hause deutschsprachige Sendungen im Fernsehen? Welche? Beschreiben Sie eine Sendung kurz und geben Sie eine Beurteilung ab.

b) Ein Brief. Sie haben vor kurzem im Fernsehen bzw. im Kino einen deutschsprachigen Spielfilm gesehen und berichten nun Ihrer Brieffreundin/Ihrem Brieffreund davon.

– was für ein Film es war (zum Beispiel Krimi, Horrorfilm, Dokumentarfilm usw.).

– worum es darin ging.

– wie Ihnen der Film gefallen hat und warum.

Schließen Sie Ihren Brief mit einem Gruß.

Sie können so beginnen:

Liebe /Lieber...

schön, mal wieder was von dir zu hören. Ich freue mich immer riesig, wenn ich einen Brief von dir bekomme. Mir geht es ganz gut. Ich habe jetzt wieder etwas mehr Zeit und komme deshalb öfter mal dazu, fernzusehen und ins Kino zu gehen.

Gestern habe ich ...

3.3. Fernsehen (contra)

I. Lesen Sie vor, beachten Sie die Aussprache:

Phantasielos, die Droge, den Apparat einschalten, das Gehirn ausschalten, klagen, gedankenlos, zuverlässig, die Laune, Ansprüche stellen an ..., drohen, die Informationsüberflutung, eine wachsende Abhängigkeit von ..., eine zunehmende Vereinsamung, vorstellbar, die Grausamkeit, die Unmenschlichkeit, verzichten auf ..., verrohend wirken, anreizen zu ..., die Gewalttat, das Verbrechen, der Rassenhass, den Krieg verherrlichen, sozial schädigen, die Programme aus den Werbeeinnahmen finanzieren, einen guten Film richtig genießen, ärgerlich, die Tränen, das Elend, der Körpergeruch, ein gefräßiger Zeitschlucker, die Devise, den unüberlegten Medienkonsum vermeiden, die eigene Entscheidungsfähigkeit, die Urteilsfähigkeit stärken, die Mediensucht, die Spiel- oder Alkoholsucht.

Übersetzen Sie obenstehende Wörter und Wortverbindungen ins Ukrainische.

II Lesen Sie den Text:

Viele sind der Meinung, durchs Fernsehen sind die Leute phantasielos geworden. Sie bekommen jeden Abend fertige Bilder und fürs eigene Nachdenken bleibt ihnen gar keine Zeit. Fernsehen ist wie eine Droge für sie. Sie schalten den Apparat ein und das Gehirn aus. Die Frauen klagen oft, dass ihre Männer stundenlang vor der "Glotze" sitzen, und dass alle Programme wichtiger als die Familie sind. Oft schaltet man den Fernseher gedankenlos, ohne Blick ins Programmheft, ein.

Fernsehen ist bequem, bietet viel, ist sicher und zuverlässig. Außerdem hat es keine Launen und stellt keine Ansprüche an uns. Es droht uns eine Informationsüberflutung, eine wachsende Abhängigkeit von der "Glotze" und damit zunehmende Vereinsamung.

Ein besonderes Problem bilden Videofilme, die Szenen kaum vorstellbarer Grausamkeit und Unmenschlichkeit zeigen. Man soll auf Filme die verrohend wirken, zu Gewalttaten, Verbrechen oder Rassenhass anreizen, den Krieg verherrlichen oder Jugendliche auf eine andere Weise sozial schädigen, verzichten.

Private Veranstalter finanzieren ihre Programme aus den Werbeeinnahmen. Deswegen werden viele Programme und Filme ständig unterbrochen. Wegen der häufigen Unterbrechungen kann man einen guten Film nicht richtig genießen. Solche Störungen sind wirklich ärgerlich. Noch schlimmer ist es bei den Nachrichten. Man hört Berichte von aktuellen Ereignissen, Katastrophen und menschlichen Tragödien. Und zwischen Tränen und Elend sieht man glückliche Menschen, für die der Körpergeruch das größte Problem des Lebens ist. Der Fernseher ist ein gefräßiger Zeitschlucker. Wer auch nur zwei Stunden täglich fernsieht, verbringt einen Monat im Jahr vor der "Röhre". Die Devise heißt also: Auswählen. Man soll den unüberlegten Medienkonsum vermeiden, um die eigene Entscheidungs- und Urteilsfähigkeit zu stärken. Denn Mediensucht kann ebenso gefährlich sein wie Spiel- oder Alkoholsucht [9, 109 – 110].

III. Haben Sie den Text richtig verstanden? Wovon war die Rede im Text?

Füllen Sie die Tabelle aus:

Aussagen	Richtig / Falsch
1. Die Leute bekommen aus dem Fernsehen fertige Bilder, deswegen werden sie phantasielos.	
2. Sie schalten den Apparat und das Gehirn ein.	
3. Alle Menschen sitzen stundenlang vor der "Glötze".	
4. Wir können von dem Fernsehen abhängig werden.	
5. Viele Videofilme zeigen grausame Szenen der Unmenschlichkeit.	
6. Es gibt auch Filme, die verrohend wirken, zu Gewalttaten, Verbrechen oder Rassenhass anreizen.	
7. Die Filme, die den Krieg verherrlichen und Jugendliche sozial schädigen, soll man sich sehr oft ansehen.	
8. Viele Programme werden aus den Werbeeinnahmen finanziert.	
9. Die Werbung läuft immer nach dem Programm, um es nicht zu unterbrechen.	
10. Dank den Unterbrechungen kann man den Film richtig genießen.	

11. Wenn wir zwei Stunden jeden Tag fernsehen, verschwenden wir einen Monat im Jahr.	
12. Vom Fernsehen kann man genauso abhängig werden wie vom Alkohol, von Drogen oder Computerspielen.	

IV. Sagen Sie deutsch. Nennen Sie drei Grundformen und Rektion bei den Verben und Singular- bzw. Pluralformen bei den Substantiven:

Позбавлений уяви, наркотик, вмикати апарат (прилад), вимикати (головний) мозок, скаржитися, необдуманий, надійний / достовірний, настрої, висувати вимоги до, погрожувати, переповнення інформацією, зростаюча залежність від ..., зростаюча самотність, мислимий / уявний, жорстокість, нелюдськість, відмовлятися від ..., грубо діяти / впливати, спонукати / підбурювати, насильство, злочин, расова ненависть, прославляти війну, заподіювати шкоду у соціальному плані, фінансувати програми за рахунок надходжень від рекламу, насолоджуватися гарним фільмом, сердитий / роздратований, сльоза, біда / лихо, запах тіла, ненаситний поглинач часу, девіз, зміцнювати компетентність, уникати необдуманого сприйняття інформації, ігрова або алкогольна залежність, здатність самостійно приймати рішення, залежність від засобів масової інформації.

V. Geben Sie eine ausführliche Antwort auf folgende Fragen:

1. Welche Nachteile hat das Fernsehen?
2. Warum sehen viele Menschen gar nicht fern?
3. Wie viel Zeit soll der Mensch vor dem Fernseher verbringen? Warum?

VI. Ergänzen Sie folgende Kurzgespräche:

1. – Warum hast du es wieder sehr eilig?
 - Heute Abend wird im Fernsehen ein neuer Fernsehfilm gezeigt, ich möchte ihn nicht versäumen.
 - Wieder einmal ein mehrteiliger Film, der den ganzen Abend ausfüllt ...
 - ... und die Zuschauer an den Bildschirm fesselt. Möchtest du ihn nicht sehen?

– Ich ziehe die Originalübertragungen aller Art vor, solche wie Reportagen und Sportsendungen.

– Nicht alle Tage werden Direktübertragungen von Olympiaden und Weltmeisterschaften aufgenommen.

2. – Welche Vorteile und welche Nachteile des Fernsehens kannst du mir nennen?

– Zuerst die Vorteile – das Fernsehen zeigt in Bild und Wort das Aktuellste aus dem Zeitgeschehen. Damit bringt es uns das heutige Leben nah und lässt uns alles miterleben.

– Dadurch kann das Fernsehen das Lesen von Zeitungen ersetzen.

3. – Die leidenschaftlichsten Freunde des Fernsehens sind natürlich die Kinder.

– Sie verstehen aber nicht ihre Fernsehzeit richtig zu dosieren. Wahllos sehen sie alles nacheinander.

– Es gibt recht gute Kindersendungen, viele davon sind bei den Erwachsenen auch sehr beliebt.

VII. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Ти також думаєш, що залежність від телебачення позбавляє людей фантазії?

2. На екрані телевізора нас чекають готові картинки, а тому для власних роздумів у нас не має часу.

3. Більшість жінок вважають, що для їх чоловіків “ящик” з усіма його програмами, є набагато важливішим, ніж власна сім’я.

4. Чоловіків влаштовує те, що телевізор не має жодних настроїв і не висуває жодних вимог.

5. А про те, що зростає залежність від “ящика”, а відповідно і самотність ніхто не думає.

6. Найбільша проблема, я переконана, це – сцени немислимої жорстокості і нелюдяності, якими останнім часом переповнені усі фільми.

7. Давайте відмовимося від фільмів, які спонукають до насильства, злочинів чи расової ненависті.

8. Тебе не дратує те, що фільми так часто перебиває реклама?

9. Відомо, що телевізор – це ненаситний поглинач часу, а тому потрібно навчитися правильно вибирати фільми чи передачі для перегляду.

10. Уникай необдуманого сприйняття інформації, зміцнюй власну здатність самостійно приймати рішення!

VIII Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Телебачення пропонує не лише розваги, але й покращує загальноосвітню підготовку. Навіть люди з вадами слуху можуть дивитися та розуміти новини і фільми за допомогою телетексту. 2. Деякі телемани годинами бавляться пультом. Вони вмикають телевізор, а вимикають мізки, бо телебачення пропонує нам готову думку, яку треба лише проковтнути. 3. Не можна дозволити ЗМІ заволодіти собою. Треба уникати необдуманого сприйняття інформації і вчити дітей обходитися з медіа. 4. Передачі можуть заподіяти людям шкоду і в соціальному плані. Шкода, що лише дехто розуміє, що залежність від ЗМІ така ж небезпечна, як ігрова, наркотична чи алкогольна. 5. Було би добре, якби реклами йшла після програм і не перебивала їх. Але багато передач фінансуються доходами від реклами, тому майже неможливо насолодитися гарним художнім фільмом без переривань.

3.4. Talkshows

I. Lesen Sie vor, beachten Sie die Aussprache:

Der Konsument, faszinieren, die Talkshow, fassungslos den Kopf schütteln, stammen aus ..., der Moderator / die Moderatorin, Nachahmer finden, im Mittelpunkt stehen, der Gast, aussuchen, der persönliche Anruf, glaubwürdig, auftreten, der Grund, die Anerkennung, zuhören D., etwas hinter sich lassen, erleben, über Geheimnisse berichten, versichern, der Produzent der Sendungen, die Talkgäste, die Konsequenzen, sich bloßgestellt fühlen, der thematische Schwerpunkt, im Bereich

der persönlichen Beziehungen, die Ehe, die Partnerschaft, nach intimen Details fragen, der Job, die Spontaneität, ein tatsächliches Interesse an Personen, die Einschaltquote, der Ersatz, sich vor dem Bildschirm aufregen, schimpfen, gerührt sein, im Extremfall, gelten für ..., an einem Mangel an sozialen Kontakten leiden, mittlerweile, die Qual der Wahl, ausgehen, das Streben nach ..., sich amüsieren, dämlich, abschalten, neugierig sein auf A.

Übersetzen Sie obenstehende Wörter und Wortverbindungen ins Ukrainische.

II. Lesen Sie den Text:

Was ist es, was täglich Millionen Konsumenten vor Bildschirmen so sehr fasziniert? Talkshows im Fernsehen. Die einen schauen, die anderen schütteln fassungslos den Kopf. Das Vorbild der Sendung stammt aus den USA: die Moderatorin Oprah Winfrey präsentiert dort seit 1986 ihre Show. In den USA hat sie 40 Nachahmer gefunden.

Im Mittelpunkt der Talkshow steht das Gespräch zwischen einem Moderator und meistens mehreren Gästen. Die Gäste sind so ausgesucht, dass das Publikum garantiert ist. Um Gast zu sein, genügt oft der persönliche Anruf während der Sendung. Eigentlich kann jeder Gast in einer Talkshow sein: Es zählt eigentlich nur die Art, wie man seine Geschichte erzählt und ob sie interessant und glaubwürdig ist. Die Leute, die auftreten wollen, haben verschiedene Gründe für ihren Auftritt. Sie wollen Anerkennung für sich und ihre Probleme. Sie wollen, dass ihnen mal jemand zuhört. Manchmal möchten sie einfach ihren Alltag einmal hinter sich lassen und etwas erleben – im Fernsehen. Hier dürfen sie endlich über ihre Probleme, Sorgen oder Geheimnisse berichten. Hier interessiert man sich für ihre Geheimnisse. Hier hört man ihnen zu. So versichern es jedenfalls die Produzenten dieser Sendungen. Für viele Talkgäste war der Auftritt nicht ohne Konsequenzen. Viele fühlten sich nach ihrem Auftritt bloßgestellt.

Der thematische Schwerpunkt aller Talkshows liegt eindeutig im Bereich der persönlichen Beziehungen, die mit Familie, Ehe und Partnerschaft verbunden sind. Die Moderatoren fragen ihre Gäste nach intimen Details – das ist ihr Job. Wirkliche

Aufmerksamkeit und Spontaneität sind ebenso selten wie ein tatsächliches Interesse an Personen und Themen. Je besser die Moderatoren diesen Job machen, desto höher ist die Einschaltquote und desto erfolgreicher die Talkshow.

Für den Fernsehzuschauer wird die tägliche Talkshow zum Ersatz für das Leben selbst. Er regt sich vor dem Bildschirm auf, schimpft, ist gerührt. Viele Zuschauer sehen Tag für Tag, dass es Menschen gibt, denen es noch schlechter geht als ihnen selbst. Im Extremfall werden Talkshows für ihre Fans zum Hobby, zur Freizeitgestaltung. Das gilt besonders für die Menschen, die an einem Mangel an sozialen Kontakten leiden.

Mittlerweile hat der Zuschauer die Qual der Wahl unter etwa 30 Talkshows pro Woche. Neue Themen sind den Talkshows schon längst ausgegangen. Das Streben nach hoher Einschaltquote ist einziges Ziel von Talkshows.

Man befragte die Zuschauer, warum sie sich die Sendungen ansehen. Die häufigsten Antworten waren: “Um mich zu amüsieren, wie dämlich andere Leute sind”, “Um mich zu unterhalten”, “Um abzuschalten”, “Um mich über den Moderator aufzuregen” oder “Weil ich auf das Leben anderer Leute neugierig bin” [11, 169].

III. Haben Sie den Text richtig verstanden? Wovon war die Rede im Text?

Füllen Sie die Tabelle aus:

Aussagen	Richtig / Falsch
1. Talkshows faszinieren Millionen Konsumenten vor Bildschirmen.	
2. Diese Sendung stammt aus Amerika.	
3. Die erste Show präsentierte die Moderatorin Oprah Winfrey im Jahre 1986.	
4. Im Mittelpunkt dieser Sendung steht das Gespräch zwischen einem cleveren Moderator und einem Zuschauer.	
5. Es gibt keine Leute, die auf das Leben anderer neugierig sind.	
6. Der Auftritt in der Show ist immer ohne Konsequenzen.	
7. Die Themen, die im Mittelpunkt fast jeder Show stehen, sind:	

Beziehungen zwischen den Partnern, Ehe, Affären, Familienprobleme.	
8. Für die Zuschauer ist es schwer, zwischen mehr als 20 Talkshows zu wählen.	
9. Es gibt keine Fans der Talkshow.	
10. In der Talkshow interessiert man sich für die Geheimnisse der Gäste.	
11. Viele Zuschauer sehen sich die Talkshows an, um sich zu amüsieren, wie doof andere Leute sind.	
12. Um Gast einer Talkshow zu werden, muss man einen Fragebogen ausfüllen und für die Teilnahme daran bezahlen.	

IV. Sagen Sie deutsch. Nennen Sie drei Grundformen und Rektion bei den Verben und Singular- bzw. Pluralformen bei den Substantiven:

Знаходити послідовників, уважно слухати когось, вибирати / підшукувати, споживач, переживати, ток-шоу, походити з ..., ведучий / ведуча, гість, особистий дзвінок, правдоподібний, виступати (публічно), визнання, запевняти, забувати про щось (залишати позаду), повідомляти про таємниці, продюсер передачі, бути в центрі уваги, гості ток-шоу, почуватися скомпрометованим, тематична спрямованість, шлюб, зачаровувати, розпитувати про інтимні подробиці, у галузі особистих відносин, робота, спонтанність, осудливо хитати головою, наслідки, причина, реальний інтерес до людини, частка включення / перегляду, партнерство, заміна, розважатися, хвилюватися перед екраном телевізора, сварити / лаяти, бути зворушеним, дурнуватий, страждати від нестачі соціальних контактів, у крайньому випадку, стосуватися когось, тим часом, цікавитися чимось, мука вибору, вичерпуватися, прагнення до чогось, відключатися.

V. Ergänzen Sie “äh”, “ü”, “eh”, “e”:

F...rns...programm ausw...l...n s...r

F...rb...di...nung	st...ndig	g...f...llt
am...rikanisch	S...ri...n	G...spr...chss...ndung...n
Th...m...n	w...r...nd	l...uft
n...chst	g...pr...gt	Dritt...l
r...g...lm...ßig	g...f...rlich	M...di...n
offizi...ll	S...nd...r	Unf...ll...
R...klam...	Kan...l...	G...r...t
Kam...ra	sich ...rg...rn	W...rbung
...nd...rn	B...zi...hung...n	...h...
t...glich	d...mlich	pr...s...nti...r...n
Nachahm...r	Produz...nt...n	G...st...
...rz...l...n	tats...chlich	Kons...quenz...n
Spontan...it...t	l...ngst	...rsatz
...xtr...mfall		am h...ufigst...n

VI. Geben Sie eine ausführliche Antwort auf folgende Fragen:

1. Derzeit gibt es täglich 12 Talkshows im Fernsehen und ständig kommen neue hinzu. Sind Talkshows Ersatz für die fehlende Kommunikation innerhalb des sozialen Umfeldes?

2. Erstaunlich, dass die meisten Moderatoren dieser Talkshows eine journalistische Ausbildung haben. Kann man diese lockeren Plauderrunden als ernststen Journalismus bezeichnen?

3. Talkshows sind Ausdruck einer gesellschaftlichen Moralkrise sowie der Versuch ihrer Bewältigung. Stimmen Sie mit dieser Meinung überein? Warum (nicht)?

VII. Bilden Sie kurze Situationen mit den angegebenen Vokabeln:

1. sich (D.) ansehen, sich vor die Kiste hocken, die Kiste unter großer Anstrengung ausmachen, sich schämen, Zeit verschwenden, zahlreiche Unterhaltungsprogramme, mit Unsinn belasten, im Fernsehen ständig laufen,

umschalten;

2. mit dem Programmheft in der Hand überlegen, Programme durch Umschalten auswählen, gemütliche Abende vor dem Fernseher verbringen, ein typisches Familienerlebnis, wegen (G) zu Hause bleiben, sich auf eine bestimmte Sendung einigen;

3. die Talk-Show, der Moderator, die Talk-Gäste, clever, beschränkt, sich über (Akk.) amüsieren, zu Äußerungen regen, private, berufliche und allgemeine Dinge.

VIII. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Для глядачів, які переживають муку вибору з-поміж багатьох передач, такі розважальні програми часто стають заміною самого життя. 2. Багато людей збираються “відключитися” перед телевізором після напруженого робочого дня. 3. Мій знайомий брав участь у ток-шоу і почувається після передачі скомпрометованим. 4. Коли моя бабуся побачила, яка я пристрасна телеманка, то лиш осудливо похитала головою. 5. Не можна дозволити ЗМІ керувати собою! 6. Для багатьох людей телебачення – це засіб масової інформації мимохідь. 7. Мильні опери і ситками заворожують перед екранами мільйони глядачів. 8. Моя бабуся дивиться розважальні передачі, фільми, новини – все підряд, і не має часу для власних роздумів. 9. Якщо погіршилася різкість чи звук, їх треба відрегулювати. 10. Ведучі підшукують в першу чергу таких гостей, чії історії виглядають найбільш правдоподібними.

3.5. Gewalt in den Medien

I. Lesen Sie vor, beachten Sie die Aussprache:

Eine Fülle von gewalttätigen Szenen erleben, die Auseinandersetzungen, reale / fiktionale Gewalt spiegeln, die Medienberichterstattung, die Wirklichkeit abbilden, die Überbetonung, bedürfen G., gerechtfertigt sein, die Hintergründe aufdecken, die Menschenverachtung, erstrebenswert, machtvoll darstellen, der Gewalttäter, die Botschaft vermitteln, eine vorgespilte Gewalt, umschlagen in A., die gewalttätige Lösung eines Problems, eine dauerhafte Streitfrage, gewalttätige Videospiele,

gewaltverherrlichende Computerspiele, definierte Grenzen, die Anonymität, sich ausschalten, sich großer Beliebtheit erfreuen, nachweisen, konsumieren, der Teenager, den Kontakt zum Umfeld verlieren, den Ekel / das Mitleid / die Spannung / die Angst / die Gleichgültigkeit hervorrufen, um die Gunst des Lesers kämpfen, der Sündenbock, die hohe Akzeptanz, ausüben, das Opfer, die Nachbarschaft, das Gewissen beeinflussen, den Bezug zur Realität verlieren, das Verschwinden moralischer Grundsätze.

Übersetzen Sie obenstehende Wörter und Wortverbindungen ins Ukrainische.

II. Lesen Sie den Text:

Überall auf der Welt erlebt man tagtäglich im Fernsehen eine Fülle von gewalttätigen Szenen und Auseinandersetzungen. Das Fernsehen spiegelt reale oder fiktionale Gewalt. Es lebt von sensationellen und dramatischen Handlungen sowohl in erfundenen Darstellungen als auch in den täglichen Nachrichtensendungen. Die Medienberichterstattung bildet die Wirklichkeit nicht nur ab, berichtet nicht nur (scheinbar neutral) über Geschehenes. Sie inszeniert häufig genug durch Verschweigen und Überbetonung eine eigene Medienwirklichkeit.

Krieg und Gewalt werden leider als ein "Naturzustand" gezeigt, der keiner weiteren Erklärung bedarf. Der Mensch wird als "Ware" und Objekt der Kamera gehandelt. Die Präsentation von Gewalt in Bild kann nur dann gerechtfertigt sein, wenn es gelingt, die Hintergründe von Gewalt, Krieg und Krisen aufzudecken.

In Filmen wird das Gewaltproblem noch dadurch verstärkt, indem Gewalt, Brutalität und Menschenverachtung sehr häufig als erstrebenswert und machtvoll dargestellt werden. In vielen Fernsehsendungen bleibt der Gewalttäter unbestraft.

Es wird die Botschaft vermittelt, dass Gewalt Macht bedeutet. Sehr schnell kann eine vorgespülte Gewalt in wirkliche Gewalt umschlagen.

Fernsehende Kinder lernen, wie Menschen reagieren und sich anderen gegenüber in verschiedenen Lebenssituationen verhalten. Meistens sieht das Kind im Fernsehen die gewalttätige Lösung eines Problems.

Die Wirkung von Gewalt in den Medien ist eine dauerhafte Streitfrage, die immer wieder neu diskutiert wird. Hierzu gehören vor allem extrem gewalttätige Videospiele und besonders auch gewaltverherrlichende Computerspiele. Im Internet gibt es keine definierten Grenzen und keine Kontrollen. Man genießt volle Anonymität – die Angst vor Strafe verschwindet und das Gewissen schaltet sich aus. Die Spiele sind so realistisch, dass durch sie das Schießen auf Menschen trainiert werden kann. Sie bereiten den Spieler technisch und psychisch auf ein Ausschalten der Tötungshemmung vor. Diese Spiele erfreuen sich großer Beliebtheit. Es wurde nachgewiesen, dass jüngere Schüler, die regelmäßig gewalttätiges Verhalten im Fernsehen konsumieren, als Teenager deutlich aggressiver sind. Immer mehr Zeit verbringen Kinder und Jugendliche vor dem Fernseher – so verlieren sie den Kontakt zum Umfeld.

Die Menschen erleben die am Bildschirm präsentierte Gewalt sehr unterschiedlich und reagieren darauf auch unterschiedlich. Gewaltdarstellungen können bei ihnen Ekel, Mitleid, Spannung, Angst oder Gleichgültigkeit hervorrufen.

Viele Millionen Menschen kaufen täglich eine Zeitung. So müssen die Zeitungen jeden Tag um die Gunst des Lesers kämpfen und so orientieren sie sich mit Themen und Bildern am Sensationshunger und an der Neugier des Publikums. Oft leben sie von Skandalen und Gewalttaten.

Bücher und Radio werden, was die Gewalt betrifft, als weniger gefährlich angesehen, da beim Lesen und Hören gewalttätige Nachrichten viel leichter von Kindern verarbeitet werden können.

Die Mehrheit der Wissenschaftler ist überzeugt, dass Gewalt in den Medien nicht direkt zu Bluttaten führen muss. Die Psychologen sind der Meinung, dass viele Jugendliche, die sich mit Gewalt im Internet, am PC, auf Videos oder im Fernsehen befassen, nie gewalttätig werden. Es sei falsch, die Medien zum Sündenbock für verschiedene Bluttaten zu machen. Wichtiger sind solche Faktoren wie Familienklima und eigene Erfahrungen.

Problem Nummer eins ist die hohe Akzeptanz, die die Gewalt in der Gesellschaft genießt. Allein im deutschen Fernsehen sind täglich ca. 70 Morde auf

dem Bildschirm zu sehen. Wir sehen Kriege, die in fernen Teilen dieser Welt geschehen. Die Gewalt wird meist von fremden Menschen ausgeübt. Tatsache ist jedoch, dass die Gefahr, Opfer eines Gewaltverbrechens zu werden (in der Familie, in der Nachbarschaft oder am Arbeitsplatz) größer ist als je zuvor.

Eigentlich beeinflussen alle Medien unser Gewissen sowohl positiv als auch negativ, wichtig ist nur, den Bezug zur Realität nie zu verlieren. Man kann doch nicht nur die Medien für das Verschwinden moralischer Grundsätze verantwortlich machen. Es ist das Problem der gesamten Gesellschaft [12, 76 – 77].

III. Haben Sie den Text richtig verstanden? Wovon war die Rede im Text?

Füllen Sie die Tabelle aus:

Aussagen	Richtig / Falsch
1. Im Fernsehen werden keine gewalttätigen Szenen gezeigt.	
2. Oft wird die Botschaft vermittelt, dass Gewalt Macht bedeutet.	
3. Die Zuschauer erleben die am Bildschirm präsentierte Gewalt gleich aber reagieren darauf unterschiedlich.	
4. Da man im Internet volle Anonymität genießt, verschwindet die Angst vor Strafe und schaltet sich das Gewissen aus.	
5. Die Gewalt in den Medien führt direkt zu Bluttaten.	
6. “Die Jugendlichen, die sich mit Gewalt im Internet, am PC, auf Videos oder im Fernsehen befassen, werden nie gewalttätig”, so meinen die Psychologen.	
7. Am wichtigsten ist, dass man den Bezug zur Realität nie verliert.	
8. Meistens bleiben die Gewalttäter in den Filmen bestraft, deswegen hat das einen negativen Einfluss auf die Jugendlichen.	
9. Die regelmäßig gewalttätiges Verhalten im Fernsehen konsumierenden Kinder werden als Teenager nicht aggressiv.	

10. Es sei richtig, die Medien zum Sündenbock für verschiedene Bluttaten zu machen.	
---	--

IV. Sagen Sie deutsch. Nennen Sie drei Grundformen und Rektion bei den Verben und Singular- bzw. Pluralformen bei den Substantiven:

Переживати (на екрані) велику кількість жорстоких сцен, протистояння, відображати реальне / вигадане насильство, висвітлення подій у ЗМІ, відображати дійсність, зайве акцентування, потребувати (чогось), бути обґрунтованим, виявляти причини, зневага до людини, бажаний, могутній, зображати / представляти / висловлювати, гвалтівник / насильник, поширювати думку, удаване насильство, різко змінитися на щось, силове вирішення проблеми, тривале спірне питання, жорстокі відеоігри; комп'ютерні ігри, які прославляють насильство; визначені межі, анонімність, відключати, користуватися великою популярністю, доводити, споживати, підліток, втрачати контакт з оточуючою дійсністю, викликати відразу / співчуття / напруження / страх / байдужість, боротися за прихильність читачів, офірний / жертвний цап (цап-відбувайло), велика увага (ступінь сприйняття), здійснювати / виконувати, жертва, сусідство, впливати на сумління, втрачати зв'язок з реальністю, зникнення моральних принципів.

V. Ergänzen Sie:

1. Im Fernsehen kann man ...
2. Das Fernsehen lebt ...
3. Die Medienberichterstattung inszeniert ...
4. Gewaltverherrlichende Computerspiele erfreuen sich ...
5. Gewaltdarstellungen können ...
6. Die Zeitungen müssen ...
7. Die Mehrheit der Wissenschaftler behauptet, ...
8. Die Psychologen sind der Meinung ...
9. Alle Medien beeinflussen ...
10. Die Präsentation von Gewalt kann ...

VI. Fühlen Sie die Lücken aus:

1. Tagtäglich erlebt man im Fernsehen eine Fülle von Auseinandersetzungen und ...
2. Das Fernsehen lebt von sensationellen und dramatischen Handlungen sowohl in erfundenen Darstellungen als auch ...
3. ... inszeniert häufig genug durch Verschweigen und Überbetonung eine eigene Medienwirklichkeit.
4. Es wird die Botschaft vermittelt, dass Gewalt ...
5. Eine vorgespelte Gewalt kann in ... umwandeln.
6. Computerspiele bereiten den Spieler technisch und psychisch auf ein ... vor.
7. Computerspiele erfreuen sich ...
8. Es wurde nachgewiesen, dass jüngere Schüler, die ..., als Teenager viel aggressiver werden.
9. Gewaltdarstellungen können bei den Menschen ... hervorrufen.
10. Die Mehrheit der Wissenschaftler ist überzeugt, dass ...
11. Die Psychologen sind der Meinung, dass viele Jugendliche, die ..., nie gewalttätig werden.
12. Problem Nummer eins ist ...

VII. Korrigieren Sie die Fehler:

die Nachrichtensendung, der Präsentation, der Brutalität, bis Blüthen führen, das Menschenbeachtung, den Kontakt von Umwelt verlieren, gewalttätig, eine Hülle von gewalttätigen Szenen, voller Anonymität genießen, der Totungshemmung, sich von Themen orientieren, die Angst von Strafen verschwindet, der Mitleid.

VIII. Geben Sie ausführliche Antworten auf die Fragen:

1. Welche Meinung haben Sie zu Gewalt in den Medien?
2. Führt die Gewalt in den Medien zu Gewalt im Leben? Verstärkt und fördert das Fernsehen die Gewalttätigkeit?
3. Sollten Fernsehprogramme, die Gewalt darstellen, verboten werden?

4. “Je weniger Gewalt in den Medien, desto weniger Gewalt in der Realität” – stimmt die Aussage? Finden Sie die Begründung.

5. Nennen Sie die negativen Einflüsse der Medien auf unsere Gesellschaft. Oder gibt es keine?

IX. Ergänzen Sie die folgenden Kurzgespräche:

1. – Das Fernsehen hat heute bedeutenden Platz im Schulunterricht.

- Besonders gut geeignet ist es für den Geographie- und den Biologieunterricht.
- Sie haben den Fremdsprachenunterricht vergessen.

2. – In diesem Jahr hat das Fernsehen viele neue Talente vorgestellt.

- Am besten gefällt mir die vor kurzem eröffnete Sendereihe “Bei jungen Musikern zu Gast“.

3. – Was ist in Ihrem Fernseher nicht in Ordnung?

- In der letzten Zeit streikt die Bildröhre und recht häufig fällt der Ton aus.
- War Ihr Gerät schon einmal in der Reparatur?
- Nur einmal im vorigen Jahr, damals wurde eine Sicherung ersetzt.

X. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Щодня ми бачимо велику кількість жорстоких сцен, різних протистоянь на екранах телевізорів.

2. Сенсаційні і драматичні події відображають щоденне життя не лише у щоденних новинах, але й у вигаданих викладах.

3. ЗМІ часто нав’язують власну точку зору, замовчуючи або зайвий раз акцентуючи увагу на окремих фактах.

4. Було б обґрунтовано, презентуючи насильство на телебаченні, виявляти його причини.

5. Чи правильно, що проблема насильства у фільмах підсилюється тим, що бруталність і зневага до людей представлені як могутні і всіма бажані якості?

6. Сьогодні ми часто бачимо силове вирішення проблем не лише на телебаченні, але, на жаль, і у нашому повсякденному житті.

7. Надто жорстокі відеоігри або комп'ютерні ігри, які прославляють насильство, свідчать про негативний вплив ЗМІ.

8. Через відсутність контролю в Інтернеті усі насолоджуються повною анонімністю, а тому зникає страх бути покараним.

9. Не дивно, що підлітки такі агресивні, бо, проводячи багато часу перед телевізором, вони втрачають контакт з оточуючою дійсністю.

10. Новини про насильство легше сприймати, коли читаєш газету чи слухаєш радіо.

3.6. Die Werbung

I. Lesen Sie vor, beachten Sie die Aussprache:

Die Werbung / die Reklame, die Menschen manipulieren, über die Massenmedien, j-n aufmerksam machen auf A., der Verbraucher / der Konsument, auf den Markt kommende / auf dem Markt existierende Ware, der Werbespot, verführen, verdummen, j-m das Geld aus der Tasche ziehen, anregen zu ..., gesteuert werden, die häufigen Unterbrechungen, ärgerlich sein, ausstrahlen, durch Werbung finanziert werden.

Übersetzen Sie obenstehende Wörter und Wortverbindungen ins Ukrainische.

II. Haben Sie Werbung gern? Wozu dient die Werbung? Wie weit kann Werbung als Instrument überhaupt manipulativ wirken? Lesen Sie darüber im Text:

Die Werbung kann die Menschen manipulieren. Das geschieht vor allem über die Massenmedien wie Zeitungen oder Fernsehen. Die Reklame über die Massenmedien macht den Verbraucher auf die auf den Markt kommende oder dort schon existierende Ware aufmerksam. Man versucht dem Werbespot eine gewisse Individualität zu geben, die der Konsument lange im Gedächtnis behält. Die Werbung will uns oft verführen oder sogar verdummen. Sicher zieht sie uns auch das Geld aus

der Tasche. In vielen Fällen regt sie uns zum Kauf einer bestimmten Ware an. Auf diese Weise werden wir gesteuert. Ob wir es uns wünschen oder nicht... Viele Sendungen im Fernsehen werden durch Werbespots unterbrochen. Oft kann man wegen der häufigen Unterbrechungen einen guten Film nicht richtig genießen. Das ist manchmal sehr ärgerlich. Das deutsche Fernsehen bringt immer mehr Werbespots, aber sie werden oftmals am Tag ausgestrahlt und können keine Sendungen unterbrechen. Außerdem werden viele gute Sendungen durch Werbung finanziert [10, 110].

III. Haben Sie den Text richtig verstanden? Wovon war die Rede im Text?

Füllen Sie die Tabelle aus:

Aussagen	Richtig / Falsch
1. Zeitungen und Fernsehen können die Menschen manipulieren.	
2. Der Konsument behält die Werbespots lange im Gedächtnis, weil sie eine gewisse Individualität haben.	
3. Die Werbeleute ziehen uns Geld aus der Tasche.	
4. Interessante Sendungen im Fernsehen werden durch Werbespots nie unterbrochen.	
5. Viele gute Sendungen werden durch Werbung finanziert.	

IV. Sagen Sie deutsch. Nennen Sie drei Grundformen und Rektion bei den Verben und Pluralformen bei den Substantiven:

Спокушувати, спонукати до ..., сердитися, фінансуватися рекламою, через ЗМІ, споживач, рекламний ролик, транслювати, реклама; товари, що поступають на ринок / є на ринку; маніпулювати людьми, одурювати, бути керованим, звертати чийось увагу на щось, витягати комусь гроші з кишені, часті переривання.

V. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Реклама маніпулює людьми і витягає гроші з наших кишень. Вона звертає нашу увагу на товари що надходять на ринок або уже там знаходяться.
2. Реклама спокушає і навіть дурманить людей. Вона спокушає нас до покупки певного товару.
3. Рекламні ролики часто переривають телевізійні передачі. Це є причиною того, чому не можна по справжньому насолодитися фільмом чи концертом, або просто послухати новини без переривань.
4. Реклама прагне, щоб споживач надовго запам'ятав відеоролики. Таким чином ми є керовані рекламою.

VI. Definieren Sie folgende Begriffe. Bei Berufen erklären Sie, welche Tätigkeiten die Vertreter der Berufe ausüben:

der Journalist, der Moderator, der Kameramann, der Ansager, der Produzent. die Talk-Show, der Talkgast, die Quiz-Sendung, der Teenager, das Sitcom

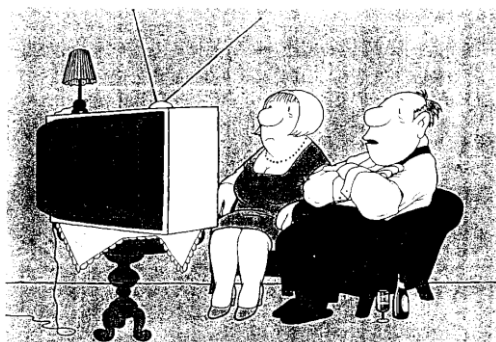
VII. Geben Sie ausführliche Antworten auf die Fragen:

1. Welche Fernsehzuschauer werden in der Umgangssprache Mattscheibenfanatiker (Fernsehfanatiker) bzw. Röhrenkieker (Röhrensklaven) genannt?
2. Warum bezeichnet man einige leidenschaftliche Fernsehfreunde scherzhaft "Ehezerstörer"?
3. Welche Sendungen aus dem Programm kehren immer wieder?
4. Welche Sendungen geben Einblick in das Leben anderer Völker?
5. Was bietet der Fernsehfunk für die Sportfreunde?
6. Welchen Themen sind die Hauptsendungen des Abendprogramms gewidmet?

VIII. LESEVERSTEHEN

mit nachstehenden lexikalisch-grammatischen Aufgaben:

1. Szenen einer Ehe: Fernsehabend



Ein Ehepaar sitzt vor dem Fernsehgerät. Obwohl die Bildröhre ausgefallen ist und die Mattscheibe dunkel bleibt, starrt das Ehepaar zur gewohnten Stunde in die gewohnte Richtung.

Sie: Wieso geht der Fernseher denn gerade heute kaputt?

Er: Die bauen die Geräte absichtlich so, dass sie schnell kaputtgehen. *(Pause)*

Sie: Ich muss nicht unbedingt fernsehen ...

Er: Ich auch nicht ... nicht nur, weil heute der Apparat kaputt ist, ich meine sowieso ... ich sehe sowieso nicht gern fern.

Sie: Es ist ja auch wirklich nichts im Fernsehen, was man gern sehen möchte...
(Pause)

Er: Heute brauchen wir Gott sei Dank überhaupt nicht erst in den blöden Kasten zu gucken ...

Sie: Nee ... *(Pause)* ... Es sieht aber so aus, als ob du hinguckst ...

Er: Ich?

Sie: Ja ...

Er: Nein ... ich sehe nur ganz allgemein in diese Richtung ... aber du guckst hin ... Du guckst da immer hin!

Sie: Ich? Ich gucke da hin? Wie kommst du denn darauf?

Er: Es sieht so aus.

Sie: Das *kann* gar nicht so aussehen ... ich gucke nämlich vorbei ... ich gucke *absichtlich* vorbei ... und wenn du ein kleines bisschen mehr auf mich achten würdest, hättest du bemerken können, dass ich absichtlich vorbeigucke, aber du interessierst dich ja überhaupt nicht für mich ...

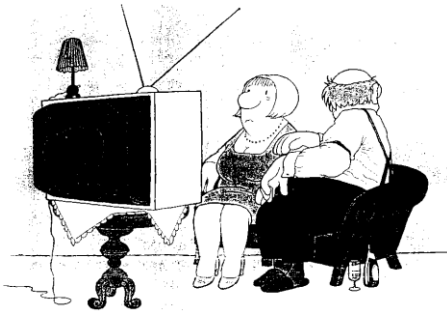
Er: *(fällt ihr ins Wort)* Jaaa ... jaaa ... jaaa ... jaaa ...

Sie: Wir können doch einfach mal ganz woandershin gucken ...

Er: Woanders? Wohin denn?

Sie: Zur Seite ... oder nach hinten ...

Er: Nach hinten? Ich soll nach hinten sehen? ... Nur weil der Fernseher kaputt ist, soll ich nach hinten sehen? Ich lass mir doch von einem Fernsehgerät nicht vorschreiben, wo ich hinsehen soll! (*Pause*)



Sie: Was wäre denn heute für ein Programm gewesen?

Er: Eine Unterhaltungssendung ...

Sie: Ach ...

Er: Es ist schon eine Unverschämtheit, was

einem so Abend für Abend im Fernsehen geboten wird! Ich weiß gar nicht, warum man sich das überhaupt noch ansieht! ... Lesen könnte man stattdessen, Karten spielen oder ins Kino gehen ... oder ins Theater ... stattdessen sitzt man da und glotzt auf dieses blöde Fernsehprogramm!

Sie: Heute ist der Apparat ja nu kaputt ...

Er: Gott sei Dank!

Sie: Ja ...

Er: Da kann man sich wenigstens mal unterhalten ...

Sie: Oder früh ins Bett gehen ...

Er: Ich gehe nach den Spätnachrichten der "Tagesschau" ins Bett ...

Sie: Aber der Fernseher ist doch kaputt!

Er: (*energisch*) Ich lasse mir von einem kaputten Fernseher nicht vorschreiben, wann ich ins Bett zu gehen habe!

www.dw.com/de

1. Schreiben Sie alle Vokabeln zum Thema "Fernsehen" heraus. Gibt es einige Synonyme unter diesen Vokabeln?

2. Ich lasse mir von einem kaputten Fernseher nicht vorschreiben, wann *ich ins Bett zu gehen habe!* Was für eine grammatische Erscheinung stellt der

fettgedruckte Teil des Satzes dar? Nennen Sie andere Regeln des Gebrauchs der Partikel “zu” vor dem Infinitiv.

3. Analysieren Sie den Satz:

Wenn du ein kleines bisschen mehr auf mich achten würdest, hättest du bemerken können, dass ich absichtlich vorbeigucke.

4. Diskutieren Sie über Vorteile und Nachteile des Fernsehens:

Ein Mann möchte noch einen Fernsehapparat kaufen. Seine Frau ist dagegen.

Der Mann

Nachrichten ansehen;
Weiterbildung;
große Sportereignisse;
Film und Theater im Haus;
Die schönen Kindersendungen.

Die Frau

Zeitungen lesen;
Bücher lesen;
Sport treiben;
Theater besuchen;
Kinder sehen Sendungen, die sie nicht sehen sollen.

Wie einigt sich das junge Ehepaar?

2. Was fasziniert die Kinder am Fernsehen?

Fernsehen gehört zum Alltag für die meisten Kinder und ist meist gar nicht mehr aus unserem Leben wegzudenken. Einige Eltern haben Bedenken, dass das Fernsehen sich negativ auf die kindliche Entwicklung auswirkt. Andere Eltern hingegen sehen keinerlei Gefahren und lassen die Kinder stundenlang fernsehen. So wird das Thema: “Wie lang darf ein Kind fernsehen” immer wieder heiß diskutiert.

Es kommt darauf an, wie lange ein Kind fernsieht und welche Sendungen es sieht. Auch wenn es manchen Eltern schwerfällt, so können und sollten sie den Fernsehkonsum ihrer Kinder positiv beeinflussen.

Filme und Serien bieten ständige Abwechslung und Spannung und bringen Kinder zum Lachen. Mit einem Klick können sich Kinder eine “traumhafte Welt” nach Hause holen. Dabei müssen sie sich überhaupt nicht anstrengen. Außerdem suchen Kinder in den einzelnen Sendungen häufig Vorbilder, egal sie nur

Phantasiewesen sind oder ob es sie wirklich gibt. Mit diesen Vorbildern identifizieren sich die Kinder häufig.

Fernsehsendungen erzeugen bei Kindern Emotionen, die auch in den Alltag der Kinder abfärben. Kinder, die beispielsweise häufig Actionserien sehen, empfinden oft auch im Alltag Ängste und Aggressionen. Dies kann gefährlich werden, zumindest wenn der Ausgleich von Freude, Liebe und Glück fehlt. Daher ist es wichtig, einseitigen Fernsehkonsum zu vermeiden.

www.heilpaedagogik-info.de

1. Erklären Sie den Gebrauch von “zu” im Text.

2. Gebrauchen Sie den folgenden Satz in allen Zeitformen:

Das Thema wird heiß diskutiert.

3. Teilen Sie die Verben aus dem Text in starke und schwache ein. Nennen Sie die drei Grundformen.

4. Nennen Sie die Rektion von folgenden Verben:

Gehören, sich auswirken, ankommen, beeinflussen, vermeiden.

5. Analysieren Sie den Satz:

Auch wenn es manchen Eltern schwerfällt, so können und sollten sie den Fernsehkonsum ihrer Kinder positiv beeinflussen.

Zusammenfassende Übungen zum Thema

“Traditionelle Informationsquellen”

1. Schreiben Sie ein Wort an die Tafel, das Ihnen spontan zu den Bereichen Presse, Rundfunk, Fernsehen einfällt. Versuchen Sie anschließend gemeinsam zu klären, was Sie mit diesen Wörtern verbinden. Notieren Sie sich Nomen, Verben und Adjektive, die Ihnen wichtig erscheinen und die Sie lernen wollen.

2. Finden Sie Wortpaare, die eine ähnliche Bedeutung haben:

Die Anzeige, die Illustrierte, der Autor, der Verleger, der Buchladen, der Poet, der Verfasser, die Zeitschrift, der Verlagsleiter, die Überschrift, die Einleitung, der Abschnitt, der Dichter, der Titel, die Buchhandlung, die Einführung, das Kapitel, das Inserat.

3. Ersetzen Sie die unterstrichenen Wörter durch Synonyme! (2 Punkte)

1. Die meisten Informationen schöpfen die Menschen aus den Massenmedien.
2. Gestern kaufte ich mir die Illustrierte, die du vorgeschlagen hattest.
3. Hoffentlich ist meine Lieblingszeitung noch nicht ausverkauft.
4. Sie ist gewohnt, täglich vor dem Fernseher zu sitzen.
5. Die heutigen deutschen Zeitungen sind noch nicht vergriffen.
6. Im letzten Heft gibt es auch viele interessante Artikel.
7. Ich ziehe Kreuzworträtsel, Schachaufgaben und Anekdoten vor.
8. Ich durchfliege auch zunächst nur die Schlagzeilen und dann lese ich aufmerksam politische Beiträge.

4. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Сьогоднішніх газет я не застала. Коли я прийшла, вони були уже розпродані. 2. Багато людей черпають інформацію з телебачення, а потім поглиблюють її, читаючи газети. 3. Щоб бути популярним, кожен засіб масової інформації прагне здобути увагу читачів, слухачів чи глядачів. 4. Газети та журнали борються за прихильність і кишенькові гроші читачів, а телебачення за прихильність глядачів і частоту включень. 5. Я спочатку переглядаю лише

заголовки, а вже потім читаю ті статті, які мене зацікавили. 6. Передова стаття знаходиться у більшості газет ліворуч. У ній коментуються найважливіші події дня. 7. Назви та початок статей часто публікуються уже на першій сторінці, щоб читачі відразу помітили найважливіше. 8. Колонка “Голос преси” містить короткі уривки з інших національних та міжнародних газет. 9. Люди або передплачують газети та журнали, або купують їх у кіоску. 10. Мій друг добре орієнтується в українській пресі. Він завжди може порекомендувати цікавий номер, який крім серйозного матеріалу містить дещо для дозвілля.

5. Was kann man miteinander kombinieren?

Nachrichten-	-medium
Fernseh-	-magazin
Massen-	-sendungen
Dokumentar-	-vorhersage
Tages-	-funk
Rund-	-film
Talk-	-konsum
Medien-	-zeitung
Wetter-	-show

6. Präzisieren Sie die folgenden Handlungen, indem Sie zu den Verben und Wortverbindungen möglichst viele Substantive nennen:

Herausgeben, erscheinen, übertragen, veröffentlichen, berichten, sich anschauen.

7. Füllen Sie die Lücken aus:

1. Meine Mutter liest regelmäßig eine Tageszeitung. Und wenn sie _____ Wochenende mehr Zeit hat, _____ sie _____ Wochenzeitschrift. Viele Menschen _____ ihre politischen Informationen zunächst _____ und dann vertiefen sie sie _____ einer Tageszeitung.

Alle Menschen wollen wissen, was _____ Welt passiert. Die größten Presseagenturen haben ihre Korrespondenten _____ der Welt. _____ ihrer Journalisten gehört: auswählen, weglassen oder ändern. Die Korrespondenten schreiben nur das, was sie _____ und solche Informationen geben sie _____ Agentur weiter.

2. Immer mehr liegt in der Ukraine die Presse in den Händen der _____. Sie wird dann überwiegend _____ finanziert. Die Menge der Zeitschriften, die sich _____ ukrainischen Pressemarkt befindet, wird immer größer. Bei so vielen Zeitungen und Zeitschriften stellt man oft die Frage _____ Pressefreiheit. Die Pressefreiheit ist eines der Grundrechte, das die Freiheit der Verbreitung von Nachrichten, Berichten und Meinungen _____ garantiert. Sie ist aber nicht _____. Sie findet ihre Schranken in den allgemeinen Gesetzen, wozu z.B. die Vorschriften _____ oder das Recht auf persönliche Ehre _____.

8. Vollenden Sie die Sätze:

1. Ich ziehe etwas für die Unterhaltung vor, z.B. ...
2. Die Pressefreiheit findet ihre Schranken ...
3. ... ist die beste Methode, das moderne Deutsch zu erlernen.
4. In der Ukraine liegt die Presse immer mehr ...
5. Die Zeitungsredaktionen bearbeiten die gelieferte Information und ...
6. Zum Alltag der Journalisten der größten Presseagenturen gehört ...
7. Die Verkäuferin am Zeitungsstand kann dir etwas empfehlen, denn ...
8. Wenn man mehr Zeit hat, ...
9. Die Korrespondenten schreiben nur das, was sie ...
10. Die Menschen beziehen ihre politischen Informationen aus dem Fernsehen und dann ...

9. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Преса в Україні фінансується здебільшого виручкою від продажу та реклами. 2. У вступній статті коментується найважливіша подія попереднього дня. 3. Щоб читачі помітили найважливіші статті, назви і початок цих статей друкуються на першій сторінці, а продовження розміщене десь всередині. Інколи газети виходять з додатком. 4. Я не цікавлюся політичними доповідями та новинами з-за кордону, я лише переглядаю заголовки таких статей. 5. Моя сім'я не передплачує газет, я купую інколи жіночі або молодіжні журнали у газетному кіоску. 6. Це актуальне ілюстроване видання виходить щодня та містить лише серйозні матеріали і нічого розважального. 7. Структура більшості газет є однакова або подібна. У верхній частині титульної сторінки є заголовок: назва газети, видавець, рік, номер, дата, місце видання та ціна. 8. Агенції преси передають зібрану інформацію у редакції, там вона опрацьовується і видається. 9. Щоб застати сьогоднішні газети та журнали, я мушу вийти швидше з університету, в інакшому випадку їх вже розкуплять. 10. В останньому виданні є багато кросвордів, шахових завдань, анекдотів, а також програма телепередач, оголошення та цікаві листи читачів.

10. Wie heißen die Fragen, auf die man folgende Antworten geben kann?

1. – Es liefert dem Zuschauer eine vorgefertigte Meinung, die nur geschluckt werden muss.

2. – Sie sind oft fern jeglicher Moral.

3. – Sie setzen sich vor den Fernseher und wählen die Programme durch Umschalten aus.

4. – Talk-Shows und Serien, sowie Quiz-Sendungen.

5. – Die Kiste ausmachen heißt nichts anderes, als den Fernseher ausschalten.

6. – Um die Sorgen des Alltags für die kurze Zeit zu vergessen.

7. – Private Veranstalter finanzieren ihre Programme aus Werbeeinnahmen.

8. – Bei den Nachrichten hört man Berichte von aktuellen Ereignissen, Unfällen und Naturkatastrophen.

9. – Der moderne Zuschauertyp sitzt mit der Fernbedienung in der Hand und schaltet hin und her.

10. – Es ist schön, wenn uns das Fernsehen jeden Abend die Welt ins Haus bringt.

11. Welches Verb passt zu welcher Gruppe? Gebrauchen Sie diese Wortgruppen in Sätzen:

1. Nach der Arbeit ...
2. sich auf den Feierabend ...
3. Millionen Konsumenten vor Bildschirmen ...
4. fassungslos den Kopf ...
5. zum Ersatz für das Leben ...
6. sich vor dem Bildschirm ...
7. an einem Mangel an sozialen Kontakten ...
8. über ein Breitenwissen ...
9. den unüberlegten Medienkonsum ...
10. zu einer Wochenzeitschrift ...
11. sich auf dem Pressemarkt ...
12. als Zeitungsinformation ...

aufregen, vermeiden, befinden, abschalten, leiden, greifen, herausgeben, verfügen, einstimmen, faszinieren, werden, schütteln

12. MEDIENMARKT

a) Wie informieren Sie sich über das politische Tagesleben?

b) Kann man in unserem Land deutsche Fernsehsender empfangen?

Sender und Programme

Bis in die 80er-Jahre gab es in der BRD nur den öffentlich-rechtlichen Rundfunk. ARD (Arbeitsgemeinschaft der öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten

Deutschlands) und ZDF (Zweites Deutsches Fernsehen) waren die einzigen nationalen Fernsehprogramme. Die Sender der einzelnen Bundesländer produzierten auch Radioprogramme und regionale Fernsehsendungen, das Dritte Programm.

Heute kann sich keiner mehr vorstellen, nur drei Programme zur Auswahl zu haben. Im Durchschnitt verbringt jeder Bundesbürger über 14 Jahre mehr als drei Stunden täglich vor dem Fernsehapparat. Genauso lange hört er Radio. Viele Haushalte haben Kabel- oder Satellitenfernsehen und -radio.

Die erfolgreichsten Privatsender sind SAT1 und RTL. Sie bieten vor allem Unterhaltung – Spielfilme, Serien, Shows - und Werbung rund um die Uhr.

Der Schwerpunkt von 3SAT ist Kultur und Information. Es ist ein Gemeinschaftsprogramm des ZDF mit Österreich und der Schweiz.

3sat 3SAT	
10.30	ausland 16:9
11.00	Café Europa
11.45	Auf den Punkt!
12.30	Medikamententest am Menschen
13.00	Praxis – das Gesundheitsmagazin
13.45	Leicht & Locker
14.00	Das Sonntagskonzert aus Grainau
14.45	Seniorenclub
15.30	tipps & trends
15.55	Gesundheit
16.00	Als die Heiden Christen wurden
16.45	Erlebnisreisen
17.15	ServiceZeit
17.45	Krempel
18.15	Bilder aus Österreich
19.00	heute
19.20	Kulturzeit
20.00	Tagesschau
20.15	Zug um Zug
	Ein Lokführer wird Eisenbahnunternehmer
21.00	Hitec – das Technikmagazin
21.30	U.a.: Moderne Überwachungstechniken
22.00	Neues ...
22.25	ZIB 2
	Johann Wolfgang von Goethe (2) Letzer Teil der Dokumentation
23.10	Goethes Klein-Paris als Literatur-Paradies
23.40	Alexander Pereira Porträt
0.25	Seitenblicke

c) Welche Art von TV-Programmen sehen Sie am liebsten?

13. Lesen Sie folgende Informationen und beantworten Sie die nachstehenden Fragen:

Die Presselandschaft

In Deutschland gibt es ungefähr 400 Tages- und Wochenzeitungen. Die meisten sind regionale Zeitungen, die die Leser abonnieren. Sie berichten jedoch nicht nur über Lokales, sondern auch über das Weltgeschehen. Einige Zeitungen wie die “Frankfurter Allgemeine Zeitung” oder die “Süddeutsche Zeitung” sind in ganz Deutschland verbreitet und haben großen Einfluss auf die Meinungsbildung.

Wochenzeitungen wie “Die Zeit” oder das Nachrichtenmagazin “Der Spiegel” bieten Hintergrundinformationen, Analysen und Reportagen zu aktuellen Themen.

In jedem Zeitungskiosk sieht man, wie riesig das Angebot an deutschsprachigen Zeitschriften und Illustrierten ist. Es gibt Fachzeitschriften für bestimmte Berufe oder Hobbys, Zeitschriften für Frauen und Jugendliche und jede Menge Zeitschriften mit Radio- und Fernsehprogrammen.

“Ich lese die BILD morgens im Bus, auf’m Weg zur Arbeit. Die anderen Zeitungen, die’s am Kiosk zu kaufen gibt, sind ja viel zu teuer. Mich interessiert auch nicht so sehr die große Politik, mehr so, was anderen Menschen passiert – Glück und Leid, sag ich mal. Und meine Kollegen lesen auch die BILD, da hat man immer Gesprächsstoff”.



Die meistgekaufte Tageszeitung ist die BILD. Sie hat große Bilder, fette Schlagzeilen und wenig Text.

Die erste Zeitung

Die Presse hat in der Schweiz eine besonders lange Tradition. Die erste Zeitung überhaupt ist angeblich hier gedruckt worden, und zwar 1597 in Rorschach. 1610 erschien in Basel eine Wochenzeitung und 1623 in Zürich. Die meisten der heute noch existierenden Zeitungen sind im 19. Jahrhundert gegründet worden.

- ***Was ist der Unterschied zwischen einer Zeitung und einer Zeitschrift?***
- ***Der BILD-Leser nennt einige Argumente für diese Zeitung. Welche?***
- ***Kritiker der BILD-Zeitung sagen: BILD macht blind. Wie verstehen Sie diese Aussage?***
- ***Welche Zeitung in unserem Land gibt es schon sehr lang?***

www.studfiles.ru

14. Wie heißen die Fragen, auf die man folgende Antworten geben kann?

1. ... – Nein. Die vielen Fernsehprogramme sind für den einzelnen Menschen kaum zu überblicken.
2. ... – Zum Frühstück gibt es aktuelle Nachrichten, nachmittags – Talkshows.
3. ... – Um nach der Arbeit abzuschalten.
4. ... – Zu einer Wochenzeitschrift.
5. ... – Das sind die Zeitansage, die Nachrichten und der Wetterbericht.
6. ... – Ja, natürlich, die Zeiten mit der Programmzeitschrift in der Hand vor dem Einschalten sind vorbei.
7. ... – Es sieht aus wie ein Gespräch zwischen einem Moderator und meistens mehreren Gästen.
8. ... – Nun, vielleicht wollen sie Anerkennung für sich und ihre Probleme.
9. ... – Eine Tageszeitung.
10. ... – Um danach bequem aussuchen zu können, was sie hören wollen.

15. Wann wurde was erfunden? Raten und berichten Sie:

1987 • 1605 • 1886 • 1941 • 1929 • 1973 • 1876 • 1956

- | | |
|-------------------|-----------------|
| 1. der Fernseher | 2. das Handy |
| 3. das MP3-Format | 4. das Faxgerät |
| 5. der Z1 | 6. das Telefon |
| 7. das Radio | 8. die Zeitung |

• **Welche von diesen Erfindungen halten Sie für die wichtigste?**

• **Welches Medium nutzen Sie am häufigsten?**

• **Welches Medium/welche Medien nutzen Sie für Information / zur Entspannung /beim Autofahren?**

16. Ergänzen Sie -ig, -lich und -isch:

1. Fernsehen ist bequem, bietet viel, ist sicher und zuverlässig ____.
2. Wegen der häuf__en Unterbrechungen kann man einen guten Film nicht richt__ genießen.

3. Solche Störungen sind wirk_____ ärger_____.
4. Wir haben uns herz_____ bedankt, weil der Film fantast_____ war.
5. Dass das Fernsehen auch sücht_____ macht, bestreitet eigent_____ niemand.
6. Der themat_____e Schwerpunkt aller Talkshows liegt eindeut_____ im Bereich der persön_____en Beziehungen, die mit Familie und Ehe verbunden sind.
7. Es zählt tatsäch_____ nur die Art, wie man seine Geschichte erzählt und ob sie interessant und glaubwürd_____ ist.
8. Die häuf_____sten Antworten waren: “Um mich zu amüsieren, wie däm_____ andere Leute sind”, “Weil ich auf das Leben anderer Leute neugier_____ bin”.
9. Die Talkshows machen die Zuschauer zu den eigent_____en Stars der Sendung.

17. Korrigieren Sie die Fehler:

1. Verdummte Unterhaltenssendungen, wenn man sie in Massen sieht, sind eine Voraussetzung zur Verlierung der Urteilsfähigkeit. 2. Man bittet uns ständig fertige Bilder, die uns kein Anstoß fürs Nachdenken geben. 3. Man muss von dem Konsument solcher Sendungen verzichten. 4. Aber die größte Gefahr besteht daran, dass man über die Medien mit den Menschen manipulieren kann, wie es z. B. vor den politischen Wahlen geschieht. 5. Natürlich im Fernsehen werden auch lehrreiche Sendungen übertragen. Sie mitteln uns interessanten Informationen über.

18. Ergänzen Sie sinngemäß die folgenden Sätze:

1. Das heutige Fernsehprogramm beginnt mit ... 2. Ein Konzert der klassischen Musik eröffnet ... 3. Daran schließt sich ... an. 4. Das erste Programm des ukrainischen Fernsehfunks zeigt am Wochenende ... 5. Das Nachmittagsprogramm wird mit ... fortgesetzt. 6. Am Sonntag wiederholt man in Aufzeichnung ... 7. Zur gewohnten Zeit sehen Sie ... 8. Für die Sportfreunde bringt der Fernsehfunk ... 9. Einen bedeutenden Platz nimmt im Kinderfernsehen ... ein. 10. Seit gestern können wir ... empfangen. 11. Vorige Woche haben wir im Fernsehen ... gesehen. 12. Im Anschluss an die Nachrichten bringt man ... aus dem Fernsehstudio. 13. Ich

bedauere sehr, dass ich ... versäumt habe. 14. Wir haben keine Zeit, deshalb verzichten wir auf ... 15. Schalte mal auf ... um!

19. Finden Sie Synonyme:

Der Diskussionsleiter, den Fernseher ausmachen, vor dem Fernseher sitzen, umschalten, populär sein, umsetzen, senden, aufspalten, anwenden, benutzen.

20. Eines der wichtigsten Themen, mit denen sich Massenmedien beschäftigen ist Politik. Machen Sie sich mit den Redewendungen zum Thema "Politik. Die Massenmedien" bekannt und machen Sie die folgenden Übungen [4, 98 – 107]:

aneinander vorbeireden – miteinander über etwas sprechen, wobei jeder etwas anderes meint und keiner den anderen versteht;

etwas aus dem Ärmel schütteln – etwas rasch und ohne Schwierigkeit machen;

viel Aufhebens von etwas machen / viel Geschrei um wenig Wolle machen – viele Worte um etwas sagen;

den Balken im eigenen Auge nicht sehen, aber den Splitter im fremden – ungerecht urteilen;

mit dem eisernen Besen kehren – rücksichtslos Ordnung schaffen;

im Bilde sein – informiert sein;

ins Blaue hinein reden – ohne nachzudenken, ohne Plan sprechen;

etwas durch die Blume sagen – etwas andeuten, etwas verhüllt sagen;

zur Debatte stehen – Thema, Gegenstand der Debatte sein;

in etwas / auf einem Gebiet gut beschlagen sein – in einem Bereich gute Kenntnisse haben, viel wissen;

nach jmds. Geige / Pfeife tanzen – willenslos alles tun, was jemand von einem verlangt;

auf Hochtouren (auf vollen Touren) laufen / in vollem Gange sein – mit großer Leistungsfähigkeit laufen, arbeiten;

jmdn. in Misskredit bringen / in Misskredit kommen – jmdn. in schlechten Ruf bringen / an Ansehen verlieren, in Verruf kommen;

auf das falsche Pferd setzen – die Lage falsch einschätzen und sich entsprechend verhalten;

jmdm. den Prozess machen – gegen jmdn. ein Gerichtsverfahren durchführen;

große Rosinen im Kopf haben – hochfliegende Pläne, Ideen haben;

fest im Sattel sitzen – eine sichere, ungefährdete Position haben;

jmdm. den Schlaf rauben – jmdm. große Sorgen bereiten;

runder Tisch – Kreis, Gremium von gleichberechtigten Verhandlungs- oder Gesprächspartnern;

sich unmöglich machen – sich diskreditieren, in Verruf kommen;

Wasser predigen und Wein trinken – andere zu Genügsamkeit, Sparsamkeit, Verzicht o. Ä. aufrufen, aber sich selbst keinerlei Einschränkungen dieser Art unterwerfen;

Winkelzüge machen – nicht offen reden, Ausflüchte machen;

jedes Wort / alles auf die Waagschale legen – jedes Wort, alles sehr ernsthaft abwägen;

auf Zeit spielen – sich darum bemühen, dass sich das Eintreten bestimmter, besonders ungünstiger Umstände verzögert und man Zeit für entsprechendes Handeln hat;

Wer einmal lügt, dem glaubt man nicht, und wenn er auch die Wahrheit spricht – wer einmal lügt, verliert seine Glaubwürdigkeit.

20.1. Ordnen Sie den deutschen Redensarten die entsprechenden ukrainischen Äquivalente zu:

jmdm. den Schlaf rauben	міцно триматись в сідлі
ins Blaue hinein reden	зробити сувору чистку
etwas durch die Blume sagen	танцювати під чийось дудку
jedes Wort auf die Waagschale legen	говорити що попало
auf Zeit spielen	не давати комусь спокійно спати
viel Aufhebens von etwas machen	говорити натяками
nach jmds. Geige tanzen	робити багато шуму з нічого

in etwas gut beschlagen sein

затягувати час

fest im Sattel sitzen

зважувати кожне слово

mit dem eisernen Besen kehren

добре розумітися на чомусь

20.2. Was ist gemeint? Suchen Sie die hier passende Erklärung:

etwas aus dem Ärmel schütteln

- a) weite Ärmel haben;
- b) etwas gestohlen haben;
- c) etwas im Ärmel verstecken wollen;
- d) etwas ohne Schwierigkeiten machen;
- e) beim Diebstahl erwischt werden;

große Rosinen im Kopf haben:

- a) hochfliegende Pläne haben;
- b) Schuppen auf dem Kopf haben;
- c) keinen klaren Kopf mehr haben;
- d) ein Band im Haar tragen;
- e) nicht mehr klar denken;

im Bilde sein

- a) jmdm. Modell gestanden haben;
- b) auf einem Gemälde dargestellt sein;
- c) informiert werden, wissen von etwas;
- d) irgendwo sein Foto entdecken;
- e) im Leitartikel besprochen werden;

fest im Sattel sitzen:

- a) seine Position unangefochten behaupten;
- b) sich gut im Sattel halten;
- c) selbstsicher sein;
- d) einen Posten nicht verlieren können;
- e) führende Rolle spielen.

aneinander vorbeireden

- a) hörgeschädigt sein;
- b) von verschiedenen Dingen reden;

- c) sich beim Vorbeigehen grüßen;
- d) einander etwas zurufen;
- e) sich nach nicht mehr unterhalten.

20.3. Ordnen Sie den folgenden Redensarten das richtige Substantiv im entsprechenden Kasus / das richtige Verb in der entsprechenden Form zu:

- | | |
|---|------------|
| • auf vollen Touren ... | beschlagen |
| • Winkelzüge ... | stehen |
| • in etwas/ auf einem Gebiet gut ... sein | machen |
| • zur Debatte ... | laufen |
| • große Rosinen im Kopf ... | rauben |
| • fest im Sattel ... | tanzen |
| • jmdm. den Schlaf ... | haben |
| • sich unmöglich ... | reden |
| • nach jmds. Geige / Pfeife | machen |
| • ins Blaue hinein ... | sitzen |
| • auf d_ falsche ... setzen | Waagschale |
| • auf ... laufen | Ärmel |
| • viel ... um wenig Wolle machen | Besen |
| • runder ... | Geschrei |
| • durch d_ ... sagen | Bilde |
| • etwas aus d_ ... schütteln | Hochtouren |
| • jmdn. in ... bringen | Tisch |
| • mit d_ eisernen ... kehren | Blume |
| • i_ ... sein | Pferd |
| • alles auf d_ ... legen | Misskredit |

20.4. Wie kann man anders sagen:

- ✓ das Fernsehen informiert uns ständig über die aktuellsten Ereignisse in der Welt;

- ✓ sie kennt sich in der Politik ziemlich gut aus;
- ✓ ich glaube, dass man dieser Kleinigkeit einfach zu viel Aufmerksamkeit schenkt;
- ✓ er konnte schnell und ohne jegliche Schwierigkeiten Antwort auf jede Frage finden;
- ✓ bist du schon informiert, dass die Sitzung auf Dienstag verlegt wird?
- ✓ dieser Mann hat immer noch eine feste Position in der Politik;
- ✓ sprechen Sie offen ohne Umschweife!
- ✓ dieser Politiker sagt kein Wort, ohne nachzudenken;
- ✓ du folgst doch einfach blind allen ihren Wünschen!
- ✓ er erzählt, dass es ihm so wie den meisten Bürgern gehe, dass stimmt aber nicht.

20.5. Ersetzen Sie die unterstrichenen Satzteile durch die passenden idiomatischen Wendungen:

1. Wenn man in der modernen Welt zurechtkommen will, muss man immer über alles informiert sein.

2. Der Präsident fühlt sich heute sehr sicher auf seinem Posten, aber man kann nicht ewig am Ruder sein.

3. Wenn man sich als Abgeordneter für die Interessen seiner Wähler nicht einsetzt, dann verliert man an Ansehen und hat keine Chance noch einmal gewählt zu werden.

4. Heute gab es im Fernsehen ein wichtiges Gespräch über Probleme der Umweltverschmutzung.

5. Diese Partei ruft andere zu Sparsamkeit, während ihre Mitglieder sich in exotischen Kurorten entspannen.

20.6. Übersetzen Sie ins Deutsche:

Мій дідусь часто дивиться новини і читає газети, щоб бути в курсі усього. Він добре розбирається в політиці і каже, що багато людей можуть вибрати “не тих”. Зараз повним ходом іде суперечка між двома політичними силами. Ніхто не хоче танцювати під чиюсь дудку. Обидва противники думають, що міцно

тримаються у сідлі і роблять багато шуму навколо неважливих питань. Вони говорять загадками і думають, що у них грандіозні ідеї. Насправді ж вони просто затягують час. Вони закликають людей економити, а самі і не думають собі у чомусь відмовляти. Ніхто не роздумує над своїми словами, а видає відповіді нізвідки. Противники хочуть дискредитувати один одного і не бачать своїх (ще більших!!!) недоліків.

Але я вірю, що ми не дами їм спокійно спати. Недарма кажуть у народі: “Не вір тому, хто раз здурив, хай би він навіть правду говорив”.

21. Setzen Sie das richtige Wort ein:

1. Wenn man Zeit hat, ___ man zu einer Wochenzeitschrift.

- a) guckt b) greift c) nimmt d) liest

2. Viele Menschen ___ ihre politischen Informationen aus dem Fernsehen.

- a) herausziehen b) abziehen c) beziehen d) anziehen

3. Aus der Zeitungslektüre kann man auch die Kenntnisse der deutschen Sprache ___.

- a) anlesen b) schaffen c) schöpfen d) erschöpfen

4. Die Presse ist ein ___ des freiheitlichen Staates.

- a) Wesenselement b) Wesensart c) Wesenserkenntnis d) Wesenheit

5. Die Kinder werden durch das Fernsehen mehr ___ als man sich denkt.

- a) geprägt b) geplagt c) geprüft d) gepasst

6. Viele sehen die Programme ___ sie telefonieren, essen, oder bügeln.

- a) vorbei b) dabei c) nebenbei d) nebenan

7. Die neue TV-Generation ___ ein Breitenwissen.

- a) verfügt über b) genießt c) übermittelt d) erweitert

8. Videotext ist ein ___

- a) Fernsehtext b) Bildschirmtext c) Text auf Videokassette d) Hörtext

9. Talkshows ___ täglich Millionen Konsumenten.

- Frustrieren b) fassen c) fehlen d) faszinieren

10. Viel Menschen leiden an einem ___ an sozialen Kontakten.

- a) Mandel b) Magen c) Mangel d) Mangan

11. Der Zuschauer sitzt vor dem Fernseher und wählt sein Programm ___ aus.

- a) mit Umschalten b) vom Umschalten c) durch Umschalten d) aus Umschalten

12. Neue Themen sind den Talkshows schon längst ____.

- a) ausgekommen b) ausgefahren c) ausgestiegen d) ausgegangen

13. Die Hörgeschädigten können mit Hilfe von Videotext Nachrichten oder Spielfilme ____.

- a) verstehen b) hören c) fernsehen d) übertragen

14. Oft ... man den Fernseher gedankenlos, ohne Blick ins Programmheft ____.

- a) schaltet aus b) stellt nach c) schaltet ein d) macht aus

15. Das Fernsehen hat keine Launen und stellt keine Ansprüche ____.

- a) zu uns b) mit uns c) an uns d) von uns

16. Wegen der Werbung werden viele Programme und Filme ständig ____.

- a) gebrochen b) untergebrochen c) unterbrochen d) unterbrechen

17. Man soll den unüberlegten Medienkonsum ____.

- a) verzichten b) vermeiden c) verschwinden d) vernichten

18. Für die Talkshows interessieren sich in erster Linie die Menschen, die ____ leiden.

- a) an einem Mangel an sozialen Kontakten b) auf einen Mangel an sozialen Kontakten
c) an einem Mangel auf soziale Kontakte d) an einem Mangel von sozialen Kontakten

19. Wir werden auch ____, wenn Morde, Autounfälle oder Flugzeugkatastrophen passieren.

- a) informiert b) bloßgestellt c) übertragen d) erkündigt

20. Die sogenannten "Seifenoper" als auch Sitcoms ____ im Fernsehen ständig.

- a) zeigen b) gehen c) funktionieren d) laufen

22. Ordnen Sie die Adjektive und Substantive zu Attributgruppen, gebrauchen

Sie diese in Sätzen:

Nachrichten	störungsfrei
Unterhaltungsprogramme	tatsächlich
Lachen	aktuell
Platz	unvorbereitet
Bilder	überflüssig
die Geschichte	künstlich
Interesse	verschieden
Einschaltquote	fest

Empfang	aufregend
Sendungen	glaubwürdig
Kommentare	hoch

23. Ersetzen Sie die fettgedruckten Wörter und Wendungen durch Synonyme:

1. Große Zeitungsartikel **sieht** meine Mutter nur **durch**. 2. Sie **bezieht** ihre politischen Informationen zuerst aus dem Fernsehen. 3. **In der letzten Ausgabe** gibt es viele interessante Artikel. 4. Wenn ich nach dem Unterricht ins Studentenheim zurückkehre, **erwische** ich meistens die frischen Zeitungen und Zeitschriften nicht. 5. Ich abonniere diese Zeitung nicht, sondern kaufe sie **am Kiosk**. 6. Im Wohnzimmer steht eine neue **Kiste**. 7. Er sitzt mit der Fernbedienung in der Hand und **schaltet** ständig **um**. 8. **Der Diskussionsleiter** fragte die Gäste nach intimen Details. 9. Realityshows sind heutzutage sehr **populär**. 10. Viele Menschen haben auf das Fernsehen **verzichtet**. 11. Meine Mutter **kennt sich** in ukrainischen Zeitungen und Zeitschriften gut **aus**. 12. Ich wollte "Express" und "Fakty" kaufen, aber sie sind schon **vergriffen**. 13. **Zunächst** lese ich nur Schlagzeilen und Unterhaltungsmaterial. 14. Talkshows im Fernsehen faszinieren Millionen **Konsumenten** vor Bildschirmen. 15. **Die Moderatoren** suchen nach Gästen mit glaubwürdigen Geschichten. 16. Für manche Menschen werden Talkshows zum **Ersatz für das Leben selbst**. 17. Die Werbespots werden oftmals am Tag **übertragen**. 18. Meine Oma sieht so viel fern, dass sie schon **fernsehkrank** ist.

24. Erklären Sie die Bedeutung folgender Wörter:

1. der Talk-gast
2. der Moderator
3. der Redakteur / die Redakteurin
4. das Rundfunkgerät
5. das Sitcom
6. die Pointe
7. die Tageszeitung

8. der Redaktor
9. das Feuilleton
10. die Trivialkultur
11. die Einschaltquote
12. die Regenbogenpresse

25. Welches Verb passt? Gebrauchen Sie die gebildeten Wortgruppen in Sätzen:

1. nach der Arbeit ...
2. an einem Mangel an sozialen Kontakten ...
3. fassungslos den Kopf ...
4. zu einer Wochenzeitschrift ...
5. eine vorgefertigte Meinung dem Zuschauer ...
6. jmdn. mit Unsinn ...
7. die Programme aus Werbeeinnahmen ...
8. Millionen Konsumenten vor Bildschirmen ...
9. Programme in verschiedenen Sprachen ...
10. um die Gunst der Zuschauer ...
11. zum Ersatz für das Leben ...
12. als Zeitungsinformation ...
13. sich auf den Feierabend ...
14. sich auf dem Pressemarkt ...
15. den unüberlegten Medienkonsum ...

26. Presse und Journalismus. Was passt nicht?

0. In der Redaktion arbeiten ...

Journalisten.

Korrespondenten.

Zeitungsausträger

1. Lies mir mal ... vor.

die Schlagzeilen

die Überschriften

die Medien

2. Der Artikel erscheint ...

im Leserbrief. *in der Morgenausgabe.* *in der Wochenendausgabe.*

3. Das Magazin erscheint ...

wöchentlich. *recherchiert.* *monatlich.*

4. Die Zeitschrift gibt es ...

im Abonnement. *für die Presse.* *am Kiosk.*

5. In dieser Illustrierten gibt es viel ...

Plakate. *Reklame.* *Werbung.*

6. Eine Zeitung kann man ...

abonnieren. *inserieren.* *abbestellen.*

7. In einem Anzeigenblatt (*CH*: einer Gratiszeitung) kann man ... aufgeben.

eine Kolumne *eine Annonce* *ein Inserat*

8. Die Rezension über das Buch findest du im ...

Feuilleton. *Kulturteil.* *Horoskop.*

9. Hast du ... schon gelesen?

den Leitartikel *die Zensur* *den Kommentar*

10. Der Pressesprecher wird die neuesten Zahlen ...

sich ereignen. *bekannt geben.* *recherchieren.*

27. Wie heißen die Verben? Ergänzen Sie:

der Fernseher = *der Fernsehapparat; das Fernsehgerät*

der Fernseher: Viele Kinder und Jugendliche sehen zu viel fern.

die Sendung: Ich glaube der Beitrag wird im Bayerischen Rundfunk live
_____.

die Aufzeichnung: Wir haben das Interview vor der Sendung _____.

die Übertragung: Das Spiel wird live _____.

das Umschalten: Kannst du bitte auf das 1. Programm _____, dort
kommen jetzt Nachrichten.

die Moderation: Ich finde, die neue Moderatorin _____ die Sendung
gut.

der Hörer: Unsere Familie _____ morgens immer Radio.

der Zuschauer: Das Fußballspiel ist mir zu langweilig. Ich mag nicht mehr _____.

die Sprecherin: Ich arbeite beim Bayerischen Rundfunk und _____ dort die Nachrichten im Radio.

die Aufnahme: Kannst du mir den Film auf DVD _____?

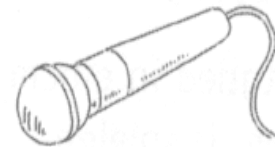
der Empfang: Den Sender kann ich nicht _____, wir haben keinen Kabelanschluss.

28. Unterhaltungselektronik: Geräte und Zubehör. Ergänzen Sie mit dem bestimmten Artikel:

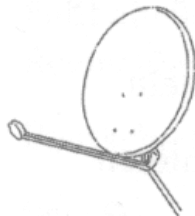
- MP3-Player
- Kopfhörer
- Mikrofon
- Satellitenschüssel
- CD-Player
- Fernbedienung



0. Kopfhörer



1. _____



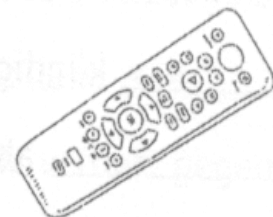
2. _____



3. _____



4. _____



5. _____

29. Ergänzen Sie. Achten Sie auf die korrekte Form:

1. Die Rundfunkgebühren sind in Deutschland, Österreich und der Schweiz die wichtigste Finanzierungsquelle der

Radio

öffentlich-rechtlichen *S*_____. Mit den Gebühren bezahlt man kein bestimmtes *F*_____, sondern man bezahlt dafür, dass man ein *R*_____ bzw. einen Fernseher im Haushalt hat.

2. Ich mag keine *S*_____ bei *p*_____ Sendern anschauen, weil mich die Unterbrechungen für die *W*_____ stören.

3. Seit 1988 gibt es in Deutschland eine *N*_____ für Kinder. Sie heißt "Logo!"

4. Ich möchte den *W*_____ sehen, schaltest du bitte die Nachrichten ein?

5. Diese *S*_____ finde ich langweilig, komm, schalt um, im zweiten Programm läuft ein *K*_____.

6. Am Samstagabend kommen oft *T*_____.

7. Diese Sendung hat schlechte *E*_____.

8. Jetzt habt ihr aber genug vor der *G*_____ gegessen, raus mit euch in den Garten, Kinder.

9. Wir schalten aus unserem *S*_____ live nach Washington.

10. Ich glaube, diese Sendung ist eine *W*_____.

11. Dieser *B*_____ kommt zu einer *S*_____, bei der normale Menschen schlafen.

12. Schau mal, bei den Nachrichten gibt es eine neue *S*_____.

13. Nach dem Unglück gab es eine *S*_____.

14. Ich benutze den *V*_____ nicht mehr, wir haben nur noch einen DVD-Player.

15. Zu meiner alten Stereoanlage gehörte ein *P*_____.

16. Meine Kinder haben ihren *K*_____ geliebt. Schade, dass es immer weniger Hörspiel-*K*_____

Rundfunkgebühr

Glotze (ugs.)

Fernsehprogramm

Spielfilm

Sender

Serie

Privat

Werbung

Talkshow

Krimi

Studio

Wetterbericht

Nachrichtensendung

Einschaltquote

das Radio =
der Radioapparat
die Glotze (ugs.) =
der Fernseher

CD

Wiederholung

Film

Bericht

Sendezeit

Kassette

Kassettenrekorder

Lautstärke

Sondersendung

senden

Plattenspieler

<p>gibt, Kassetten sind für kleine Kinder besser geeignet als C_____.</p> <p>17. Machst du bitte das Radio leiser. Bei der L_____ glaubt man, ihr hört schlecht.</p> <p>18. Den F_____ schaue ich nicht im Kino an, der wird doch bald im Fernsehen ges_____.</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: auto;"> <p><i>Videorekorder</i></p> <p><i>Sprecherin</i></p> </div>
---	--

30. LESEVERSTEHEN

mit nachstehenden lexikalisch-grammatischen Aufgaben:

Historische Wurzeln der kommerziellen Werbung

Das Auslegen und Anpreisen von Waren auf Märkten stellt die Urform der Werbung dar. Marktschreier, die von Markt zu Markt zogen, priesen bereits im Mittelalter Waren und Dienstleistungen an. Die Werbung beschränkte sich dabei auf den Ort des Handelns, nämlich den Marktstand oder den Laden. Die Trennung vom Ort des Handelns und die Verwendung anderer Werbemittel bzw. -formen nahm um 1850 im Zusammenhang mit der industriellen Revolution ihren Anfang. Mit der damit einsetzenden Massenproduktion wurden Produkte angeboten, die über die Deckung des existenznotwendigen Bedarfs hinausgingen. Waren deckten in zunehmendem Maße nicht nur den originären Bedarf, sondern befriedigten neben reiner Nutzenerfüllung emotionale und tiefer liegende psychologische Aspekte. Markenprodukte wurden mit der Zeit immer wichtiger. Bis zum Ersten Weltkrieg wurde für Werbung das Wort Reklame benutzt.

Mit Einsetzen der Massenproduktion wurde Konsum zu einem neuen Bestandteil der Lebenswelt, dessen Bedeutung bis heute immer mehr zunahm. Verbraucher konnten dadurch ihre Position in der Gesellschaft ausdrücken und Markenartikel gewannen an Bedeutung. Marken setzten sich nachhaltig und merklich durch. Hier ist auch ein Professionalisierungsschub der Werbung zu verorten – grafische Darstellungen und bislang unübliche große Schaufenster zierten das Stadtbild seit den 1920er Jahren. Der Slogan Ein Bild sagt mehr als tausend Worte stammt aus dieser Zeit.

de.wikipedia.org/wiki

1. In welcher Zeitform ist der Text geschrieben? Warum?

2. Nennen Sie den Infinitiv von allen Verben aus dem Text.

3. Sagen Sie den folgenden Satz in allen Zeitformen:

Markenprodukte wurden mit der Zeit immer wichtiger.

4. Finden Sie im Text Verben mit Präfixen. Nennen Sie trennbare und untrennbare Präfixe (nicht nur aus dem Text), sowie Präfixe, die bald trennbar, bald untrennbar sind.

5. Analysieren Sie den Satz:

Mit Einsetzen der Massenproduktion wurde Konsum zu einem neuen Bestandteil der Lebenswelt, dessen Bedeutung bis heute immer mehr zunahm.

31. Prüfen Sie, ob Sie den Wortschatz zum Thema "Traditionelle Informationsquellen" gut beherrschen:

sich gut auskennen (-kannte, -gekannt) in D.	добре орієнтуватися у ...;
die Kenntnisse schöpfen (-te, -t) aus D.	черпати знання з ...;
mit Beilage	з додатком;
die heutigen Zeitungen erwischen (-te, -t)	застати сьогоднішні газети;
vergriffen sein (war, gewesen)	бути розкупленим;
ich habe Angst vor jeder deutschen Lektüre	у мене острах перед будь-яким німецьким текстом;
außer der ernsten Kost	окрім серйозних матеріалів;
für die Unterhaltung	для розваги;
im letzten Heft	в останньому номері;
das Nachrichtenmagazin, -e	інформаційно-політичний журнал;
die Illustrierte, -n	ілюстрований журнал;
der Verleger, =	видавець;
gewähren (-te, -t)	надавати;
die Gesamtauflage, -n	загальний тираж;
äußern (-te, -t)	висловлювати;
auslösen (-te, -t)	спричиняти, викликати;
Ich durchfliege auch zunächst nur die Schlagzeilen	я також спочатку переглядаю лише заголовки.
Wie viel Wellenbereiche hat der Empfänger?	Який діапазон цього приймача?
die Langwellen (Pl.)	довгі хвилі;
die Mittelwellen (Pl.)	середні хвилі;
vier Wellenbereiche für Kurzwellen und UKW	чотири діапазони для коротких хвиль і УКХ;
die Einbau-, Innen-, Hochantenne, -n	вмонтована, внутрішня, зовнішня антена;

die Sicherung, -en	запобіжник;
der Klangregler, =	регулятор тембру;
die Klangfarbe regeln (-te, -t)	відрегулювати тембр;
der Lautstärkeregler, =	регулятор гучності звуку;
den Laut verstärken (-te, -t) / abdämpfen (-te, -t)	збільшити / зменшити гучність звуку;
verhältnismäßig leise sprechen (-a-, -o-)	говорити відносно тихо;
vertraut und milde klingen (-te, -t)	звучати м'яко і довірливо;
improvisierte Gespräche	імпровізовані розмови;
allerlei Sachen	всяка всячина;
überflüssige Kommentare	зайві коментарі;
Umgangsformen gebrauchen (-te, -t)	використовувати розмовні моделі;
ohne Pathos sprechen (-a-, -o-)	говорити без пафосу;
gleichartige Sendungen	передачі на один кшталт.
das Massenmedium, -medien	засіб масової інформації;
den Fernseher einschalten, aus- / abschalten (-te, -t), anstellen (-te, -t), regulieren (-te, -t)	вмикати, вимикати, налаштовувати, регулювати телевізор;
das Gerät an das Stromnetz anschließen (-o-, -o-)	приєднати до мережі;
der Bildschirm, -e, auf dem Bildschirm	екран, на екрані;
am Bildschirm etwas verfolgen (-te, -t), (mit)erleben (-te, -t)	слідкувати за подіями на екрані;
flimmern (-te, -t)	мерехтіти;
die Bildstörungen beseitigen (-te, -t)	усувати перешкоди;
die Bildröhre, -n	кінескоп;
die Bildschärfe, - die Bildhelligkeit, -	чіткість, яскравість;
senden (-te, -t), übertragen (-u-, -a-), ausstrahlen (-te, -t), bringen (brachte, gebracht)	передавати, транслювати;
die Sendung unterbrechen (-a-, -o-)	переривати передачу;
eine Sendung versäumen (-te, -t), verpassen (-te, -t), sich (D) (nicht) entgehen lassen (ließ, -a-)	(не) пропустити передачу;
fernsehbesessen, "fernsehkrank"	телезалежний;
der Fernsehfanatiker, =	телеман;
eine Sendung moderieren (-te, -t)	коментувати / вести передачу;
das Spitzenfernsehgerät, -e	телевізор останньої марки;
Vorläufig können wir nicht klagen.	Поки що не скаржимося;
beim Fernsehen Maß halten (-ie-, -a-)	дивитись телевізор в міру;
Kummer haben (hatte, gehabt)	мати багато клопоту;
Stell nicht auf volle Lautstärke!	Не вмикай на повну гучність!
Die Schärfe hat auch etwas nachgelassen, stell sie nach!	Різкість зображення дещо погіршилась, відрегулюй її.
Ich habe es nicht mitbekommen.	Я не розчула.
Man kann dir nicht Recht tun!	Тобі ніяк не догодиш!
mit etwas (D) Bescheid wissen (wusste, gewusst)	уміти користуватися чимось;
ein leidenschaftlicher Röhrenkieker, =	схиблений на телевізорі;

das Fernsehspiel, -e	телевистава;
das Fernsehgerät, -e; der Fernsehapparat, -e; der Fernseher =; die Glotze, -n; die Kiste, -n; die Flimmerkiste, -n	телевізор;
die Direktübertragung, -en	пряма трансляція;
die Kabelübertragung, -en	трансляція по кабельному телебаченні;
die Satellitenübertragung, -en	трансляція через супутник;
übertragen (-u-, -a-)	транлювати (по телебаченню, по радіо);
durch Rundfunk übertragen (-u-, -a-)	транлювати по радіо;
ein Fußballspiel aus dem Stadion übertragen	транлювати футбол із стадіону;
Nachrichten, Musik, den Wetterbericht senden (-te, -t)	передавати (по телебаченню, по радіо) новини, музику, прогноз погоди;
Im dritten Programm kommen jetzt Nachrichten.	По третій програмі передаватимуть зараз останні новини.
die Seifenoper, -n	мильна опера;
die Quiz-Sendung, -en	передача-вікторина;
die Pointe, -n	кумедний момент;
nach der Arbeit abschalten (-te, -t)	“відключатися” після роботи ;
sich einstimmen (-te, -t) auf A.	налаштуватися на щось;
zum Vielseher werden (-u-, -o-)	ставати телеманом;
durch das Fernsehen geprägt werden (-u, -o-)	телебачення накладає свій відбиток на щось (впливає);
zuhause	<i>австр., швейц.</i> удома;
die Trivialkultur, -	тривіальність;
etwas vorgeführt kriegen (-te, -t)	отримувати щось, побачивши;
die Einschaltquote, -n	квота, частка включення / перегляду;
zu Herzen gehen (ging, gegangen)	бути до душі;
kitschig	позбавлений смаку, низькопробний;
das Programm durch Umschalten auswählen (- te, -t)	вибирати програму, перемикаючи з каналу на канал;
mit der Fernbedienung in der Hand sitzen (saß, gesessen)	сидіти з пультом у руці;
den Alltag vergessen (-aß, -ess-)	забути про будні;
der Fernseher läuft	телевізор працює;
der Konsument, -en	споживач;
Faszinieren (-te, -t)	заворожувати;
der Moderator, -en	ведучий (дискусії), телекоментатор;
Nachahmer finden (-a-, -u-)	знаходити послідовників;
glaubwürdig sein (war, gewesen)	бути правдоподібним;
Gäste aussuchen (-te, -t)	відбирати, підшукувати гостей;
die Konsequenzen (Pl.)	наслідки;
sich bloßgestellt fühlen (-te, -t)	почуватися скомпрометованим;
dämlich	дурнуватий.

32. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Читання німецьких газет займає багато часу, але таким чином можна поповнювати знання німецької мови. 2. На жаль, цей журнал вже розкупили. Але у кіоску мені порадили ілюстрований журнал, який окрім серйозних матеріалів пропонує і дещо розважальне. 3. Я спочатку переглядаю лише заголовки, а потім читаю цікаві статті. 4. Різноманітні розважальні передачі, особливо які імпортовані з-за кордону, знаходять все більше наслідувачів. 5. Гості розважальних передач, які на початку прагнули забути свої клопоти, щоденні турботи, почуваються часто скомпрометованими. 6. Маленькі діти дивляться телевизор мимохідь і концентрують свою увагу лише на рекламі. 7. Якщо ви страждаєте від браку соціальних контактів, не сидіть перед телевизором, а краще знайдіть собі друзів! 8. Ведучі підшукують гостей з правдоподібними історіями. 9. Одна людина не в змозі переглянути те розмаїття програм, яке пропонує сьогоднішнє телебачення. 10. За останніми опитуваннями телебачення має найбільший вплив на дітей та молодь. 11. Якщо ця мильна опера не була б цікавою, вона б не заворожувала щовечора перед екранами мільйони глядачів. 12. Після однієї розважальної передачі, де гостя розпитували про інтимні деталі з його особистого життя, він ще довго почувався скомпрометованим. 13. Сьогоднішнє телебачення далеке від будь-якої моралі. Крім того воно постачає глядачам готову думку, яку потрібно лише ковтнути. 14. Різкість погіршилася. Відрегулюй її! 15. Під ринком преси розуміють сукупність газет і журналів, які видаються у певній країні. 16. Пресу називають “четвертою владою”, бо вона повинна допомагати громадянам розуміти діяльність уряду і парламенту. 17. На вихідних, коли у мене більше вільного часу, я час від часу беруся за жіночий журнал. 18. Більшість газет та журналів фінансується за рахунок доходів від реалізації та від реклами. 19. Шкода, що для глядачів, які переживають муку вибору з багатьох передач, розважальні програми часто стають заміною самого життя. 20. Тобі неможливо догодити: то кажеш налаштувати телевизор голосніше, то тихше. 21. Якщо кінескоп виходить з ладу, то телевизор треба обов’язково здавати в майстерню.

22. Чим коротша довжина хвиль, тим менші перешкоди, тим кращий прийом.
 23. Багато людей вибирають програму, перемикаючи, дехто – з програмою в руках.
 24. Кореспонденти пишуть лише те, що вважають вартим уваги, і таку інформацію вони передають у свої агентства.
 25. Свобода слова – одне з основних прав, яке гарантує свободу поширення новин, повідомлень і думок у друкованій формі.
 26. Не можна дозволити засобам масової інформації керувати собою.
 27. Що сказала диктор? Я не розчула. Зроби, будь ласка, голосніше.
 28. Мій знайомий купив найновішу модель телевізора, але ще не навчився добре ним користуватися. Незважаючи на це, він поки що не скаржиться.
 29. Диктор оголосив наступну передачу і на екрані замерехтіли картини художнього фільму.
 30. Ті передачі, які не прославляють силу та жорстокість, мені до душі.

33. Schreiben Sie einen Aufsatz zu jedem der folgenden Themen:

- ✓ Wie sollte die Talkshow sein, damit Sie daran teilnehmen möchten?
- ✓ Äußern Sie sich zum Thema “Freizeit und Fernsehen”.
- ✓ Was halten Sie von Werbung? Welche Pro- und Contra-Seiten hat sie?
- ✓ Wie sieht eine typische deutsche Zeitung bzw. Zeitschrift aus?

34. Medien im Vergleich:

a) Auf welche Medien beziehen sich die Texte? Ordnen Sie zu:

- | | |
|--------------|-----------------------------|
| 1. Fernsehen | 2. Radio/Hörfunk |
| 3. Zeitung | 4. Zeitschrift/Illustrierte |

A	B	C	D	E	F	G

A. Die ... hat einen unschätzbaren Vorteil: Man kann nicht nur die Lektüre unterbrechen und später wieder aufnehmen, sondern auch mit dem Lesen beginnen, wo man Lust hat, auf der letzten Seite, in der Mitte oder wo auch immer.

B. Bei ... und ... kann man die Nachrichten nicht auswählen, sondern man muss so lange warten, bis das Thema behandelt wird, das einen interessiert.

C. Das Medium ... lebt nicht vom Wort, sondern vom Bild. Die Zuschauer behalten das Bild länger in Erinnerung.

D. Das ... ist ein sehr flüchtiges Medium. Was der Hörer nicht sofort versteht, ist für ihn verloren, ein "Zurückblättern" wie bei einer Zeitung gibt es nicht.

E. Eine ... bringt nicht nur wesentlich mehr Informationen als Hörfunk und Fernsehen, sondern sie kann auch viel tiefer in die Themen einsteigen.

F. Eine ... kann nicht so aktuell sein wie eine Tageszeitung, erst recht nicht wie Hörfunk und Fernsehen. Dafür werden die Themen journalistisch interessanter aufbereitet.

G. Der ... ist nicht nur schneller, sondern auch beweglicher als das Fernsehen, bedingt durch den geringeren technischen und finanziellen Aufwand.

b) Welche Vorteile und Nachteile haben die verschiedenen Medien? Machen Sie eine Tabelle wie unten und füllen Sie sie aus:

	Fernsehen	Hörfunk	Zeitung	Zeitschrift
Vorteile				
Nachteile				

35. *Erstellen Sie aus den folgenden Begriffen eine Mindmap "Medien": finden Sie Hauptbegriffe und die ihnen untergeordneten Nebenbegriffe. Folgen Sie dabei vom Abstrakten zum Konkreten, z.B.:

die Ausbildung → die Schule → die Klasse → der Schüler

das Lehrbuch → der Paragraph → die Seite → die Zeile → das Wort

das Fernsehen, das Flugblatt, der CD-Player, die Wochenzeitung, der Walkman, die Zeitung, der Rundfunk, das Nachrichtenmagazin, das Boulevardblatt, die Unterhaltungselektronik, die CD, die Tageszeitung, das Video, der Moderator, das

Buch, die Unterhaltungssendung, der Fernsehsender, die Sportschau, das Lexikon, der Schauspieler, die Magazinsendung, die Illustrierte, die Sendung, der Quizmaster, der Kassettenrekorder, die Talkshow, die Printmedien, die Diskussionssendung, der Videorekorder, die Quizshow, das Wörterbuch, die Fernsehserie, der Plattenspieler, der Darsteller, die Schallplatte, der Spielfilm, die Zeitschrift, die Funkreportage, die Audiokassette.

36. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. По телебаченні сьогодні транслюють сотні нових каналів. 2. Він годинами сидів перед телевізором і натискав ПДУ, не дивлячись у програму. 3. Багато людей злостяться на рекламу і надають перевагу розважальним програмам. 4. Можна вибрати між супутниковим та кабельним телебаченням. 5. Я майже завжди перемикаю бездумно, бо, на мою думку, неможливо вибрати з великого розмаїття програм. 6. Провідні канали розширюють пропозицію програм, бо вони конкурують за схвальні відгуки глядачів. 7. Я налаштував німецькі станції і дивлюся освітні, наукові, дитячі, спортивні, розважальні програми, а також телесеріали, телеігри чи приховану камеру. 8. Багатьом глядачам треба змінювати свої телезвички, щоб не захворіти на залежність від засобів масової інформації.

37. Schreiben Sie einen Brief:

Sie haben vor kurzem im Fernsehen eine deutschsprachige Sendung bzw. im Kino einen deutschsprachigen Spielfilm gesehen und berichten nun Ihrer Brieffreundin davon. Sagen Sie in Ihrem Brief etwas darüber,

– was für ein Typ von Sendung bzw. was für ein Film es war (zum Beispiel Krimi, Unterhaltungssendung, Show, Nachrichtensendung, Spielfilm usw.);

– worum es darin ging;

– wie Ihnen die Sendung bzw. der Film gefallen hat und warum;

– was für Sendungen aus Deutschland, Österreich oder der Schweiz Sie gerne im Fernsehen unseres Heimatlandes sehen würden.

Schließen Sie Ihren Brief mit einem Gruß.

NEUE INFORMATIONS- UND KOMMUNIKATIONSTECHNIKEN

IV. HANDY

4.1. Mobil telefonieren: pro und contra

I. Lesen Sie vor, beachten Sie die Aussprache:

Die SMS, die Handy-Strahlung, ausgelöste biologische Effekte, die bisherigen Erkenntnisse, ein erhöhtes Krebsrisiko, mobil telefonieren, dünn, der Schädel, das Nervensystem, einem größeren Risiko ausgesetzt sein, mit Freisprecheinrichtung telefonieren, die telefonierenden Autofahrer, von der Fahrspur abkommen, Verkehrsschilder übersehen, die Handhabung des Handys, die Ablenkung durch das Gespräch, im Speicher des Handys prüfen, Handy und Steuer gleichzeitig bedienen, der telefonierende Radfahrer, Bußgeld zahlen, im Stau oder auf dem Parkplatz, abgestellt sein.

Übersetzen Sie obenstehende Wörter und Wortverbindungen ins Ukrainische.

II. Lesen Sie den Text:

Pro Jahr werden über 200 Milliarden SMS versendet. Forscher finden immer mehr von Handy-Strahlung ausgelöste biologische Effekte. Unklar ist, ob sie krank machen oder nicht. Die bisherigen Erkenntnisse lassen kein erhöhtes Krebsrisiko erkennen, können es aber auch nicht ausschließen. Jugendliche bis 16 Jahre sollten gar nicht mobil telefonieren. Auf Grund ihres dünneren Schädels und des noch in Entwicklung befindlichen Nervensystems seien sie einem größeren Risiko ausgesetzt als Erwachsene.

Seit 1. Februar 2001 darf in Deutschland in Autos nur noch mit Freisprecheinrichtungen telefoniert werden. Viele Autounfälle wurden verursacht, weil die Autofahrer mit ihren Handys unterwegs telefonierten. Die telefonierenden Autofahrer machten unterwegs viele Fehler: Sie bremsten zu spät, kamen von der Fahrspur ab, übersahen Verkehrsschilder oder fuhren gar in die falsche Richtung. Das Problem war nicht die Handhabung des Handys, sondern die Ablenkung durch das Gespräch.

Die Autobahnpolizisten prüfen im Speicher der Handys am Unfallort, ob die Fahrer zum entscheidenden Zeitpunkt telefonierten. Wer Handy und Steuer gleichzeitig bedient, riskiert sein Leben. Jetzt dürfen die Verkehrsteilnehmer nicht mehr telefonieren, wenn sie fürs Gespräch ein Handy in die Hände nehmen müssten. Sogar telefonierende Radfahrer müssen ca. 15 Euro Bußgeld zahlen. In Norwegen und Spanien zahlen die Autofahrer fürs Telefonieren mit Handy 500 Euro, in Polen bis zu 1300 Euro! Das Handy darf nur dann in die Hand genommen werden, wenn das Auto im Stau oder auf dem Parkplatz steht – und der Motor zugleich abgestellt ist [11, 100].

III. Haben Sie den Text richtig verstanden? Wovon war die Rede im Text?

Füllen Sie die Tabelle aus:

Aussagen	Richtig / Falsch
1. Pro Jahr werden über 2000 Milliarden SMS versendet.	
2. Forscher finden immer mehr von Handy-Strahlung ausgelöste biologische Effekte.	
3. Jugendliche bis 16 sollten mobil telefonieren.	
4. Die von Handy-Strahlung ausgelösten biologischen Effekte machen krank.	
5. Jugendliche bis 16 Jahre sind einem größeren Risiko ausgesetzt als Erwachsene.	
6. Die Fahrer prüfen im Speicher der Handys am Unfallort, ob die Autobahnpolizisten zum entscheidenden Zeitpunkt telefonierten.	
7. Wer Handy und Steuer nie bedient, riskiert sein Leben.	
8. Die telefonierenden Fußgänger machen unterwegs viele Fehler.	
9. Sogar telefonierende Fußgänger müssen ca. 15 Euro Bußgeld zahlen.	
10. In Norwegen und Spanien zahlen die Autofahrer fürs Telefonieren am Steuer 500 Euro.	

IV. Sagen Sie deutsch. Nennen Sie drei Grundformen und Rektion bei den Verben und Pluralformen bei den Substantiven:

Череп, перевіряти у пам'яті мобільного телефону, повідомлення (СМС), тонкий, попередні наукові дані, з'їхати зі смуги руху, викликані біологічні ефекти, відволікання розмовою, у заторі або на паркуванні, підвищений ризик захворіти на рак, нервова система, не побачити дорожніх знаків, бути вимкнутим, випромінювання мобільного телефону; водії, що телефонують; платити штраф, телефонувати з мобільного; велосипедист, що телефонує; говорити з мобільного у навушниках, говорити з мобільного телефону за кермом, піддаватися більшим ризикам, (вміння) користування мобільним телефоном.

V. Setzen Sie den unter dem Strich stehenden Wortschatz sinn- und textgemäß ein:

1. Das Handy darf in die Hand genommen werden, wenn das Auto im Stau steht – und der Motor zugleich _____ ist.
2. Pro Jahr werden über _____ SMS versendet.
3. Die bisherigen Erkenntnisse lassen kein _____ erkennen.
4. Seit 1. Februar 2001 darf in Deutschland in Autos nur noch mit _____ telefoniert werden.
5. Viele Autounfälle wurden verursacht, weil die Autofahrer mit _____ unterwegs telefonierten.
6. Die telefonierenden Autofahrer bremsen zu spät, kamen _____ ab oder _____ Verkehrsschilder.
7. Das Problem war nicht die Handhabung des Handys, sondern die Ablenkung durch _____.
8. Telefonierende Radfahrer müssen ca. 15 Euro _____ zahlen.
9. Wer Handy und Steuer gleichzeitig bedient, riskiert _____.
10. Das Handy darf nur dann in die Hand genommen werden, wenn das Auto im Stau oder _____ steht.

das Gespräch, auf dem Parkplatz, Bußgeld, erhöhtes Krebsrisiko, übersahen, 200 Milliarden, sein Leben, abgestellt, ihren Handys, Freisprecheinrichtungen, von der Fahrspur.

VI. Bilden Sie Sätze:

1. SMS, pro Jahr, versendet, über 200, Milliarden , werden
2. bis 16, Jugendliche, sollten, telefonieren, mobil, nicht
3. und, sein Leben, Steuer, wer ,Handy, bedient, riskiert, gleichzeitig
4. 500 Euro, in Norwegen und Spanien, zahlen, mit Handy, die Autofahrer, fürs Telefonieren
5. Viele Autounfälle, ihren Handys, wurden verursacht, weil die Autofahrer, mit, unterwegs, telefonierten

4.2. Handy-Fieber

I. Lesen Sie vor, beachten Sie die Aussprache:

Handys klingeln, piepen, das Mini-Telefon, erreichbar sein, per Handy, ein langer Plausch per Handy, den Handy-Vertrag unterschreiben, von der Notwendigkeit eines Mobil-Telefons überzeugt werden, die Gebühr zahlen, im Notfall, jmdn. erreichen, auf die Handy-Manie reagieren, hohe Telefonkosten haben, das Telefon mit Guthaben-Karte nutzen, für das Taschengeld kaufen.

Übersetzen Sie obenstehende Wörter und Wortverbindungen ins Ukrainische.

II. Lesen Sie den Text:

Im Restaurant oder im Kaufhaus ist es fast normal, wenn Handys klingeln. Heute aber piepen die Mini-Telefone auch auf dem Schulhof oder in der Disko. Den Jugendlichen ist es wichtig, überall und immer erreichbar zu sein. Immer mehr junge Leute tragen Handys. Sie können telefonieren, wenn sie wollen. So fühlen sie sich oft sicherer. Per Handy erfahren sie auch, wo eine tolle Party stattfindet oder wo sich die Freunde treffen. Doch ein langer Plausch mit Freunden per Handy ist oft ein teurer Spaß. Den Handy-Vertrag unterschreiben die Eltern. So müssen sie zuerst von der Notwendigkeit eines Mobil-Telefons überzeugt werden. Sie zahlen auch die Gebühr.

Für die Eltern ist es wichtig, dass ihre Kinder im Notfall schnell Hilfe holen können. Das Handy bedeutet dann Sicherheit. Die Kinder können ihre Eltern jederzeit erreichen, wenn sie irgendwo Probleme haben. In der Schule reagieren die Lehrer nicht immer verständnisvoll auf die Handy-Manie der Schüler. Es ist sehr wichtig, dass der Unterricht dadurch nicht gestört wird. So sollen die Schüler verantwortungsbewusst sein und nur in der Pause telefonieren. Das Handy ist aber nicht für alle. Einige führen ihre Gespräche gedankenlos und haben hohe Telefonkosten. Solche Jugendlichen sollten die Telefone mit Guthaben-Karte nutzen. Solche Karte können sie für ihr Taschengeld kaufen. Die Gespräche werden dann sicher nicht zu lange dauern. Telefonieren mit Handy wurde zum Zeichen des Jahrhundertendes [9, 119].

III. Haben Sie den Text richtig verstanden? Wovon war die Rede im Text?

Füllen Sie die Tabelle aus:

Aussagen	Richtig / Falsch
1. Heutzutage kann man Handys überall klingeln hören.	
2. Es ist nicht schlimm, wenn der Unterricht durch das Handyklingeln gestört wird.	
3. Die Lehrer verlangen, dass die Schüler nur in der Pause telefonieren.	
4. Alle Jugendlichen führen ihre Gespräche gedankenlos, darum haben sie hohe Telefonkosten.	
5. Ein langer Plausch mit Freunden per Handy ist heutzutage kein teurer Spaß.	
6. Wo eine tolle Party stattfindet oder wo sich die Freunde treffen, erfährt man auch per Handy.	
7. Alle Menschen sollten die Telefone mit Guthaben-Karte nutzen.	
8. Die Lehrer reagieren immer verständnisvoll auf die Handy-Manie der Schüler.	

IV. Sagen Sie deutsch. Nennen Sie drei Grundformen und Rektion bei den Verben und Pluralformen bei den Substantiven:

Переко́натися у необхідності мобільного телефону, у випадку біди, пи́щати, бу́ти дося́жним, до́вга бала́чка по мобі́льному, пла́тити за користува́ння мобі́льним телефо́ном, дзвє́нять телефо́ни, (з)реа́гувати на телефо́нну ма́нію, мі́ні-телефо́н, мобі́льним телефо́ном; користува́тися телефо́ном, який поповню́ється картко́ю, підписа́ти мобі́льний ко́нтракт (дого́вір), додзвони́тися до ко́гось, ма́ти великі телефо́нні раху́нки, купити за кишє́нькові гро́ші.

V. Beantworten Sie die Fragen:

1. Warum tragen so viele Jugendliche Handys?
2. Sind Sie für oder gegen Handys? Begründen Sie Ihre Meinung.

VI. Erklären Sie folgende Ausdrücke: “die Guthaben-Karte”, “die Handy-Manie”, “Mobil-Telefon”.

VII. SMS-Weltrekord. Lesen Sie den Text und verbinden Sie die Sätze:

Brite schreibt 200 Buchstaben pro Minute

Wien, 24.03.2005 – Ein Brite hat den Weltrekord im SMS-Schnellschreiben (“simsen”) geschafft und kommt damit ins *Guinness Buch der Rekorde*. Craig Crosbie hat einen Text mit 160 Buchstaben in 48 Sekunden mit seinem Handy geschrieben. Das sind ca. 200 Buchstaben pro Minute. Der Weltmeister hat mit seinem Rekord 70 000 Euro gewonnen. Auf die Frage, wie man so schnell schreiben kann, antwortet er: “Übung macht den Meister! Ich schreibe ca. 75 SMS pro Tag!”

Craig Crosbie kann	1	a	etwa 75 SMS am Tag
Er schreibt	2	b	in 48 Sekunden geschrieben
Craig Crosbie hat 160 Buchstaben	3	c	70 000 Euro gewonnen
Der Brite hat	4	d	am schnellsten SMS schreiben.

VIII. Lesen Sie das scherzhafte Gedicht über Handys und beantworten Sie die

nachstehenden Fragen:

1. Theo, Rita, Gaby, Andy,
viele haben heut' ein Handy.
Diese Welt ist wirklich klein,
jeder muss erreichbar sein.

2. Schrill hört man an jedem Ort
Handyklingeln hier und dort.
Und mir graust der fiesen Klänge,
jeder Abart, jeder Länge.

3. Mancher Typ wirkt wie ein Dandy,
cooler Blick am Ohr das Handy.
Und er sültz und tut ganz wichtig,
ich sag nur. "Der tickt nicht richtig!"

4. Auch das Simsen so 'ne Sache,
über die ich gerne lache.
Wenn die flinken Finger wippen,
über kleine Tasten tippen.

5. Kultig, cool der Freundschaft wegen,
scheint das Simsen wie ein Segen.
Mancher ist schon richtig süchtig,
scheißegal nun tippt mal tüchtig.

6. Ich halt's da wie Hermann Hesse,
und hau mir selbst in die Fresse.
Sollt ich jenem Wunsch obliegen
und jemals ein Handy kriegen.

1. Was halten Sie vom Simsen?

2. Welche Einwände werden manchmal gegen Handy vorgebracht und was halten Sie davon?

3. Sind Handys neue Unterhaltungsquellen oder unentbehrliche Bestandteile des modernen Lebens?

IX. Ergänzen Sie. Achten Sie bei Verben auf die korrekte Form.

SMS-Tipps

Wann schreibt man eine SMS?

SMS
senden
ausschalten
Gesprächspartner
Mobilfunknetz
ankommen
Festnetz
telefonisch

Wenn Sie zu spät kommen und Sie wissen, dass Ihr (0) Gesprächspartner nicht ans Telefon kann, ist eine (1) _____ praktisch. Bedenken Sie aber, dass eine SMS nicht sofort (2) _____, wenn der Empfänger sein Handy (3) _____ hat. Dringende (4) _____ teilt man deshalb besser (5) _____ mit. Man weiß schließlich nie, ob der Empfänger sein Handy eingeschaltet hat oder

unterwegs
persönlich
per
Text
Empfänger
Handydisplay
Nachrichten (PI.)
Löschtaste
Verfassen
SMS-Nachrichten
(PI.)
Sichtfenster

das (6) _____ funktioniert. Bedenken Sie auch, dass manche Leute ihr Handy nur dann einschalten, wenn sie nicht über das (7) _____ erreichbar sind. Jugendliche gratulieren (8) _____ SMS. Unter Erwachsenen ist dies meist nur dann üblich, wenn auch eine Glückwunschkarte (9) _____ ist. Eine Beziehung per SMS zu beenden, ist stilllos. Den Mut, eine solche Entscheidung (10) _____ mitzuteilen, sollte man haben.

Sprachstil der SMS

Da das (11) _____ klein ist, sind SMS-Nachrichten meist kurz. In der Regel toleriert der (12) _____ Tippfehler, sprachliche Fehler sowie unvollständige Sätze – Korrekturen sind aufwändig, da man mehrfach Pfeil- und (13) _____ drücken muss. Auch eine durchgängige Kleinschreibung sowie fehlende Satzzeichen sind bei SMS-Botschaften üblich.

Trotzdem: Auch wenn die Empfänger von (14) _____ in der Regel Vieles tolerieren, sollte man geschäftliche SMS-Nachrichten sorgfältig (15) _____ und dabei auf Verständlichkeit achten. Lesen Sie den Text, der beim Schreiben aus dem (16) _____ gerückt ist, noch einmal durch, bevor Sie auf (17) “ _____ ” drücken. Prüfen Sie dabei, ob sich der nachfolgende (18) _____ unmissverständlich auf den Anfang der SMS bezieht.

*Wenn Sie eine SMS schreiben, **simsen** oder **SMSen / smsen** Sie. Der Artikel ist **die** SMS; der Plural von SMS lautet **SMS**.*

X. Lesen Sie den Lückentext und ergänzen Sie ihn. Wählen Sie aus der Tabelle das Wort (A, B, C oder D), das in die Lücke passt:

Handy war schon vor einigen Jahren ein deutsches Wort — und ist es auch (1) _____. Im Englischen heißt es mobile oder cellular phone, und die Abkürzung heißt (2) _____ Handy noch Moby, sondern cel. Aber das Phänomen ist überall auf (3) _____ Welt das Gleiche: Vor einigen Jahren (4) _____ allenfalls Agenten so ein Ding, heute hat jeder Depp eines. Und jeder, der (5) _____ hat, hält sich gleich für den Retter des Abendlandes — und ist also auch ein Depp. (6) _____ Leute haben sich früher auch der Verbreitung von Schreibmaschinen, Kugelschreibern und Computern widersetzt — ohne Sinn und Verstand und also auch (7) _____ Erfolg. Die rasende Verbreitung der Geräte hat drei Gründe: Erstens ist nie eine Telefonzelle da, (8) _____ man eine braucht. Zweitens hat man, wenn eine da ist, gerade keine Telefonkarte zur Hand. Oder kein Kleingeld. Oder das Teil ist sowieso kaputt. Und drittens sind die Telefonzellen — ob sie funktionieren oder nicht — idiotischerweise nicht mehr gelb, (9) _____ rosa und grau und also fies. Das (10) _____ schon mal drei gute Gründe, sich ein Handy zuzulegen. Andererseits bedeuten die Dinger einen technologischen Rückschritt: Kaum war die Welt so weit verkabelt, dass selbst Telefonate mit Los Angeles klangen wie ein Gespräch mit dem (11) _____, wirft uns dieses Teil zurück in die Kommunikationssteinzeit. Selbst Gespräche mit dem Nachbarn klingen jetzt wie einst die Verbindungen nach Übersee, als noch ein Fräulein vom Amt die Gespräche von Hand stöpseln (12) _____.

	A	B	C	D
1	geblieben	gebleibt	blieben	bleiben
2	wider	wieder	weder	entweder
3	die	der	dem	das
4	besetzten	besaßen	besitzen	besetzt
5	kein	keinen	keine	keines
6	dieselbe	dieselb	dieselben	dieselber
7	mit	von	ohne	durch

8	als	wenn	wann	damit
9	sondern	sonst	aber	und
10	ist	seid	bist	sind
11	Nachbar	Nachbarn	Nachbars	Nachbaren
12	muss	müsste	musste	gemusst

XI. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Хоча попередні наукові дані і не свідчать про підвищений ризик захворіти на рак, коли телефонуєш мобільним, треба дзвонити лише у випадку необхідності. 2. Балачки з мобільного телефону часто є причиною помилок водіїв на дорозі. Вони з'їжджають зі смуги руху, можуть недогледіти дорожні знаки, запізно загальмувати або навіть поїхати у неправильному напрямку. 3. Сьогодні всюди можна почути, як дзвонять мобільні телефони: вони пишуть на вулиці, у транспорті, у школах і на дискотеках. Це добре – бути всюди досяжним, але не забуваймо, вони не мають заважати на заняттях. 4. Довга розмова з мобільного часто є дорогим задоволенням, крім того діти до 16 років не мали б взагалі телефонувати, оскільки вони підлягають більшому ризику ніж дорослі. 5. Батьки хочуть могли завжди додзвонитись до своїх дітей і не звертають уваги на те, що діти ведуть бездумні розмови і мають великі телефонні рахунки. 6. Водії можуть телефонувати лише у заторі чи на паркуванні, коли мотор заглушений. Дорогою можна телефонувати лише у навушниках. 7. Мобільні телефони стали символом епохи: коли люди недосяжні, можна посилати СМС. 8. Ніколи не говори по телефону за кермом! Ти ризикуєш своїм життям і життям інших водіїв, пасажирів та велосипедистів. Крім того ти будеш змушений заплатити понад 1000 євро штрафу. 9. Коли купуєш мобільний телефон дітям, мусиш переконатися у його необхідності. У дітей тонкий череп і їх нервова система розвивається, а випромінювання мобільного телефону викликає біологічні реакції. 10. Карточку поповнення рахунку діти мають купувати за кишенькові гроші, тоді вони будуть відповідальніші. Бо окрім великих телефонних рахунків, не треба виключати ризику захворіти на рак.

XII. LESEVERSTEHEN

mit nachstehenden lexikalisch-grammatischen Aufgaben:

Über die Schulden der Jungen und die Fehler der Alten

Sie kaufen sich teure Handys und exklusive Markenklamotten, schließen Kreditverträge ab und stellen sich die neuesten Computer ins Zimmer. Sie wollen alles – und das möglichst sofort. Tausende von Jugendlichen in Deutschland leben über ihre Verhältnisse und stehen als 18-jährige bereits mit hohen Geldsummen in der Kreide. Der Zeitpunkt der Verschuldung setzt immer früher ein, die Grundlage für manche Schuldenkarriere wird in der Kindheit gelegt. Mitschuldig sind die aggressive Werbung, das Konsumverhalten der Eltern und die weit verbreitete Meinung, es sei ganz normal, auf dem Kontoauszug vor den Beträgen immer das Minuszeichen stehen zu haben. “Kaufe jetzt, zahle später!” – ist deshalb nicht nur ein beliebter Werbespruch von Versandhäusern, sondern das Lebensmotto vieler Jugendlicher. Ihnen wird so eingeredet, dass Konsum auf Pump etwas völlig Normales ist. Der Wunsch nach Anerkennung treibt sie zum Kauf teurer “Statussymbole”. Viele junge Leute wollen dazugehören und mithalten mit dem, was in der Klasse oder bei den Freunden gerade “in” ist. Bereits den Kleinsten geht es um die großen Markennamen. Wenn die Klamotten nicht die richtigen Logos haben, wenn man nicht Mitglied im Fitness-Klub oder im Besitz eines Mountainbikes ist, später eines Führerscheins, ist man “arm dran” und wird nicht mehr beachtet.

Inzwischen hat jeder zweite Jugendliche zwischen 12 und 17 Jahren ein Handy, etwa 20 Prozent von ihnen haben hohe Schulden bei den Mobilfunkgesellschaften. Selbst Banken, die sich rühmen, professionell mit Geld umgehen zu können, erwecken den Eindruck, als käme das Geld einfach aus dem Automaten. Eltern und Schulen müssen deshalb die Einstellung “über Geld redet man nicht“ überwinden. Jugendliche müssen die Risiken von Kreditaufnahmen und Vertragsabschlüssen kennen und Kosten kalkulieren lernen.

www.dw.com/de

1. Nennen Sie die Grundformen von Verben:

Abschließen, einsetzen, werden, mithalten, überwinden.

2. In welchem Kasus steht *sich* in folgenden Verben? Konjugieren Sie sie:

Sich kaufen, sich rühmen.

3. Nennen Sie Synonyme zu folgenden Vokabeln:

Das Handy, die Klamotten, bereits, der Mountainbike, reden, kalkulieren.

4. Deklinieren Sie:

Jugendliche, viele Jugendliche, jeder zweite Jugendliche.

5. Analysieren Sie den Satz:

Selbst Banken erwecken den Eindruck, als käme das Geld einfach aus dem Automaten.

V. COMPUTER

5.1. Computerwelt

1. Lesen Sie vor, beachten Sie die Aussprache:

Von Computern geregelt werden, die Entwicklung stoppen, alle Entscheidungen übernehmen, einen großen Teil der Arbeit übernehmen, billiger als Arbeitskräfte sein, (k)eine Gehaltserhöhung erwarten, zum Einsatz kommen, sich (D) einer Sache (G) bewusst sein, Informations- und Kommunikationstechniken (Pl.), mit dem Computer umgehen lernen, zum Schulalltag gehören, vielfältige Möglichkeiten, einfache Anwendung der Computer, in die Praxis einsetzen, Chancen bieten für ..., die Fortbildung der Lehrer, die Computer beherrschen, eindringen, den losgelassenen "Dämon" einfangen, die Daten vernichten, in einer computerfreundlichen Umgebung aufwachsen, mit einem Computer in Berührung kommen, den heimischen Computer spielerisch nutzen, den Rechner programmieren (zur Lösung G.), das Computerfachblatt, vernetzt, private Computerpost lesen, eine Taste drücken, mit dem Computer arbeiten, das Computerspiel, die Datenverarbeitung, computergesteuert.

Übersetzen Sie obenstehende Wörter und Wortverbindungen ins Ukrainische.

II. Lesen Sie den Text:

Viele Menschen haben Angst vor einer Welt, die von Computern geregelt wird. Sie sind der Meinung, dass man diese Entwicklung stoppen soll, bevor es zu spät ist. Sie haben Angst, dass Computer in Zukunft alle Entscheidungen übernehmen werden. Aber andererseits möchten die Menschen, dass die Computer einen großen Teil ihrer Arbeit übernehmen, und dass sie in Zukunft nicht so schwer arbeiten müssen. Es ist natürlich sicher, dass Computer billiger als Arbeitskräfte sind, dass sie keine Gehaltserhöhung erwarten.

Außerdem sind sie zuverlässiger als Menschen und man kann sie leichter kontrollieren. Wir müssen damit einverstanden sein, dass der Computer eine immer größere Rolle in unserem Leben spielen wird. Immer mehr Computer kommen zurzeit in den Schulen zum Einsatz. Es sind aber immer noch zu wenig. Schon heute sind sich alle dessen bewusst, dass die neuen Informations- und Kommunikationstechniken in allen Bereichen eine große Rolle spielen werden. Deshalb müssen die Schüler schon rechtzeitig lernen, mit dem Computer umzugehen, um in Zukunft ihr Leben aktiv gestalten zu können.

Der Computer wird sicher zum Schulalltag der Zukunft gehören. Und dies wird nicht nur an den Gymnasien oder Fachschulen geschehen, sondern auch in den Grundschulen, wo es vielfältige Möglichkeiten geben wird, die neue Technik spielend zu erlernen. Jeder Schüler muss einfache Anwendungen der Computer kennenlernen und erfahren, wo und wie der Computer in der Praxis eingesetzt werden kann. Er muss auch wissen, welche Chancen diese Technik für den einzelnen, die Wirtschaft und die Gesellschaft bietet. Das Hauptproblem bei der Einführung einer informationstechnischen Bildung war natürlich die Fortbildung der Lehrer. Das Problem musste schnell gelöst werden und ist schon auch teilweise gelöst.

Es gibt natürlich auch begabte junge Menschen, die die Computer wunderbar beherrschen. Zu denen gehört sicher der 23jährige Robert Tappan Morris, dessen Computervirus (sog RTM-Virus) noch im Jahre 1988 Tausende von Computern an

amerikanischen Universitäten und Forschungsinstituten innerhalb weniger Stunden infizierte. Er drang sogar in die Rechner des Verteidigungsministeriums (!!!), in das Atomforschungszentrum Los Alamos und andere Institute ein. Zwei Tage und Nächte arbeiteten Hunderte von Computerexperten daran, den von Morris losgelassenen “Dämon” wieder einzufangen. Wäre der Virus bösartig gewesen, so hätte er alle wichtigen Daten vernichtet...

Robert Morris wuchs in einer computerfreundlichen Umgebung auf. Im Alter von 11 Jahren kam er erstmals mit einem Computer in Berührung. Er lernte den heimischen Computer spielerisch nutzen. Er schrieb darauf seine Hausaufgaben und programmierte den Rechner später zur Lösung schwieriger mathematischer Probleme. Außerdem wurde er anonym von einem Computerfachblatt als “ruhiger junger Mann“ beschrieben, der “in vernetzte Rechner-Systeme eingedrungen” sei und “private Computerpost gelesen” habe [9, 114].

III. Haben Sie den Text richtig verstanden? Wovon war die Rede im Text?

Füllen Sie die Tabelle aus:

Aussagen	Richtig / Falsch
1. Die Welt, die von Computern geregelt wird, erweckt bei niemandem Angstgefühle.	
2. “Die Entwicklung der Computer soll gestoppt werden, bevor es zu spät ist”, – so meinen viele Menschen.	
3. Die Computer können in der Zukunft alles entscheiden.	
4. Man kann die Menschen leichter als die Computer kontrollieren.	
5. Zurzeit spielen die Computer keine besondere Rolle in unserem Berufsleben.	
6. In der Zukunft wird man in der Schule ohne Computer gar nicht ausgehen können.	
7. Die Fortbildung der Lehrer gehört zu den Hauptproblemen, die bei der Einführung einer informationstechnischen Bildung	

entstehen.	
8. Man kann sich den zukünftigen Schulalltag ohne Computer nicht vorstellen.	
9. Es gibt meistens ältere Leute, die die Computer perfekt beherrschen.	
10. Der Virus von Robert Morris infizierte Tausende von Computern an englischen und amerikanischen Universitäten.	

IV. Sagen Sie deutsch. Nennen Sie drei Grundformen und Rektion bei den Verben und Pluralformen bei den Substantiven:

Приєднаний до мережі, проникати, комп'ютерна гра, знищувати дані, бути керованим комп'ютерами, бути дешевшим ніж робоча сила, вчитися користуватися комп'ютером, різноманітні можливості, зловити випущеного "демона", (на)тиснути на клавішу, брати на себе всі рішення, використовуватися, впроваджувати у практику, підвищення кваліфікації вчителів, зіткнутися з комп'ютером, (за)програмувати ЕОМ (для вирішення чогось), зупиняти розвиток, (не) очікувати підвищення зарплатні, працювати з комп'ютером, брати на себе велику частину роботи, усвідомлювати (щось), належати до шкільних буднів, володіти комп'ютером, вирости у комп'ютеризованому оточенні (середовищі), використовувати домашній комп'ютер у грі, читати приватну електронну пошту, обробка даних, з комп'ютерним управлінням, інформаційні та комунікаційні технології, просте застосування комп'ютерів, давати шанси, комп'ютерний журнал.

V. Ergänzen Sie folgende Kurzgespräche durch fehlende Repliken:

1. ... – Vor einer Welt, die von Computern geregelt wird.
2. ... – Ja, man soll diese Entwicklung einfach stoppen.
3. ... – Aber in Zukunft kann er alle Entscheidungen übernehmen.
4. ... – Ich weiß nicht, aber ich will, dass meine Eltern nicht so schwer arbeiten.
5. ... – Die Computer kann man selbstverständlich leichter kontrollieren.

6. ... – Ich bin völlig damit einverstanden.
7. ... – Immer mehr Computer kommen zurzeit in den Schulen zum Einsatz.
8. ... – Um in Zukunft ihr Leben aktiv gestalten zu können.
9. ... – Man muss einfache Anwendung der Computer lernen.
10. ... – Die Fortbildung der Lehrer.

VI. Welches Verb passt zu welcher Gruppe? Gebrauchen Sie diese Wortgruppen in Sätzen:

- | | | |
|----------------------------|--------------------|--------------------------------|
| von Computern ... | | in Berührung ... |
| alle Entscheidungen ... | | billiger als Arbeitskräfte ... |
| eine Gehaltserhöhung ... | | Chancen ... für j-n |
| mit dem Computer ... | | die Daten ... |
| die Computer wunderbar ... | | in vernetztes System ... |
| 1) umgehen | 4) geregelt werden | 7) vernichten |
| 2) kommen | 5) bieten | 8) übernehmen |
| 3) eindringen | 6) beherrschen | 9) erwarten |
| | | 10) sein |

VII. Ergänzen Sie –ä; –e; und –eh:

- | | | |
|-------------|-----------|---------------|
| r_g_ln | sp_t | üb_rn_m_n |
| schw_r | sich_r | Arbeitskr_ft_ |
| g_sch__en | Gymnasi_n | zuv_rl_ssig_r |
| vi_lf_ltig | T_chnik | Anw_ndung |
| Comput_r | Chanc_n | G_s_llschaft |
| Univ_rsit_t | N_cht_ | Disk_tt_ |

VIII. Wie heißen die Nomen richtig? Ergänzen Sie auch den Artikel:

1. pu-com-welt-ter die Computerwelt
2. te-ar-kräf-beits _____
3. vi-com-rus-ter-pu _____
4. wen-dung-an _____
5. ter- post-pu-com _____

6. in-tut-schungs-for-sti _____
7. fach-pu-com-blatt-ter _____
8. ver-tung-da-ar-ten-bei _____
9. bil-fort-dung _____
10. schei-dung-ent _____

IX. Ergänzen Sie -v; -f:

_erstehen	computer_reundlich	ein_angen
ein_ach	_iele	pri_at
zu_erlässig	er_ahren	Arbeitskra_t
akti_	Computer_achblatt	_lexibel
Zukun_t	Ein_ührung	Daten_erarbeitung
_ernichten	Computer_irus	_ortschritt
_achschule	_ernetzt	be_or
_iel_ältig	in_izieren	Gesellscha_t

X. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Замість того, щоб боятися керованого комп'ютерами світу, треба вчасно навчитися користуватися новою технікою. 2. Треба завжди перевіряти усі дані, бо у приєднаний до мережі комп'ютер може легко проникнути вірус. 3. Уже сьогодні комп'ютер бере на себе багато рішень. У вільний час діти використовують домашній комп'ютер у грі і виростають у комп'ютеризованому середовищі. 4. Коли я вперше зіткнувся з комп'ютером, мені було 20 років. Тоді я навіть не знав, як і де застосувати його на практиці. 5. Мій друг впевнений, що інформаційні та комунікаційні технології є дуже важливими для обробки даних. 6. Комп'ютер бере на себе велику частину нашої роботи, крім того він дешевший і надійніший ніж робоча сила і не очікує підвищення зарплатні. 7. Все більше комп'ютерів використовується у школах. Але багато вчителів потребують підвищення кваліфікації, оскільки не вміють користуватися комп'ютерами. 8. Діти дуже швидко вчаться володіти

комп'ютером, вони навіть вмiють "випускати" віруси, які інфікують комп'ютери, знищують дані чи дозволяють їм читати електронну пошту. 9. Ми усі свiдомі того, що незабаром ніхто уже не боїтиметься керованого комп'ютерами світу. Але ми ще не знаємо, це – перевага чи недолік. 10. Комп'ютери уже сьогодні належать до шкільних буднів і ми не смiємо зупиняти цей розвиток!

XI. Beantworten Sie ausführlich folgende Fragen:

1. Was für Rolle spielen heute die Computer?
2. Arbeiten Sie mit dem Computer? Warum (nicht)?
3. In welchen Bereichen werden in der Ukraine die Computer angewendet?
4. Kann ein Computer den Menschen ersetzen? Wo? Wie?

5.2. Computer-Sucht

I. Lesen Sie vor, beachten sie die Aussprache:

Psychisch abhängig machen, der Alkoholismus, die Spielsucht, der Heimcomputer, ein dienstbares Instrument, untertan sein, das Büromöbel, Knöpfchen an, Diskette rein, tippen, flott, die Einkaufsliste, ein bloßer Schreibapparat, je nach Bedarf, eine Rechenmaschine, die Floppy-Disk, der schnurrende Kasten, im Griff haben, das Modem, die Box, via Telefonkabel, in Kontakt treten, der Bediener, der Code, sich verbergen hinter ..., eine Parallelwelt, belächeln, bestaunen, forsch erkunden, die (das) E-Mail, Online-Dienste (*Pl.*), das Internet, das World Wide Web, an der elektronischen Nadel hängen, die Computerbranche, tägliche Dosis Computer, richten nach ..., aufnötigen, pseudodreidimensionale Optik, reif für die Therapeutencouch, Computersucht, der suchtähnliche Zwang, das virtuelle Jenseits, die Koordinaten des Diesseits wahrnehmen, durch Datenbanken stöbern, bis zum Morgengrauen, der Bildschirmgegenüber, harren, sich von Web-Site zu Web-Site zappen, rattern, die Symptome der Online-Abhängigkeit, die Beziehungskrise, virtuell-gehörnte Ehefrauen, die Scheidung einreichen, die Web-Manie, im Internet.

Übersetzen Sie obenstehende Wörter und Wortverbindungen ins Ukrainische.

II. Lesen Sie den Text:

Die Droge des 21. Jahrhunderts

Der Computer kann psychisch abhängig machen. Wissenschaftler forschen an neuen Krankheitsbildern, ähnlich dem Alkoholismus und der Spielsucht.

Es gab mal eine Zeit, als der Heimcomputer nur ein dienstbares Instrument und dem Menschen untertan war. Ein Büromöbel, mehr nicht. Knöpfchen an, Diskette rein, schon tippten wir im autodidaktischen Dreifingersystem Liebesbriefe, Diplomarbeiten, Flugblätter für die Demonstration und, weil's so flott aussah, die Einkaufsliste für den Wochenmarkt. Ein bloßer Schreibapparat oder, je nach Bedarf, eine Rechenmaschine. Hauptsache, die Shift-Taste war am Platz und die Floppy-Disk beschriftet. Wir hatten den schnurrenden Kasten im Griff, nicht umgekehrt.

Es war eine Zeit, in der wir noch Macht über die Maschine spürten. Dann kam das Modem. Die Box, aus der es pfeift und knarrt, hauchte dem seelenlosen Objekt Leben ein, indem sie es via Telefonkabel mit seinen Artgenossen verband. Wir traten in Kontakt mit anderen "Bedienern", deren wahre Gesichter sich hinter Codes und Zahlenkürzeln verbargen. Eine Parallelwelt, die wir erst müde belächelt haben, dann bestaunt und schließlich ersch erkundet: E-Mail, Online-Dienste, Internet, World Wide Web ...

Seitdem hängen wir an der elektronischen Nadel – zur Freude der Computerbranche. Wir können nicht mehr ohne, selbst wenn wir es wollten. Wir brauchen unsere tägliche Dosis Computer. Die alten Machtverhältnisse haben sich gewendet. Längst hat der Computer uns im Griff. Wir richten den Tagesplan nach ihm, prägen den Umgangston nach seiner Kunstsprache, nötigen den traditionellen Medien wie Zeitschrift oder Fernsehen seine pseudodreidimensionale Optik auf.

Wir sind, nach jüngsten Erkenntnissen von Psychologen und Medizinern, reif für die Therapeutencouch. Die Diagnose: "Computersucht".

Machen Computer krank? Erste Studien besagen: Etwa 3% der amerikanischen Online-Gemeinde betreiben ihr "Hobby" unter suchtvähnlichem Zwang, den sie nicht mehr kontrollieren können. Sobald sie sich durchs Bildschirmfenster ins virtuelle

Jenseits hinein saugen lassen, nehmen sie die Koordinaten des Diesseits nicht mehr wahr: Zeit und Raum, Wahrheit und Lüge, Haupt- und Nebensache. Sie stöbern bis zum Morgengrauen durch Datenbanken – und verschlafen Geschäftstermine. Ohne wirklich miteinander in engeren Kontakt zu treten, flirten sie mit einem Bildschirmgegenüber am anderen Ende der Welt – während das reale Gegenüber im Nebenzimmer harrt. Sie zappen sich, Nacken gebeugt, Handgelenke verdreht, die Augen matt, dumpf von Web-Site zu Web-Site – und die Gebühreuhr rattert und rattert.

Psychologen vergleichen die Symptome der Online-Abhängigkeit in wissenschaftlichen Abhandlungen mit Spielsucht und Alkoholismus: Probleme am Arbeitsplatz, Beziehungskrisen, Verlust des Zeitgefühls, Entzugserscheinungen. Virtuell-gehörnte Ehefrauen reichen die Scheidung ein; und Selbsthilfegruppen diskutieren, nach der Art der anonymen Alkoholiker, über die Web-Manie – ausgerechnet! – im Internet [1, 55 – 56].

III. Haben Sie den Text richtig verstanden? Wovon war die Rede im Text?

Füllen Sie die Tabelle aus:

Aussagen	Richtig / Falsch
1. Zurzeit ist der Heimcomputer nur ein dienstbares Instrument und wird dem Menschen untertan.	
2. Je nach Bedarf kann ein Computer als ein bloßer Schreibapparat oder eine Rechenmaschine dienen.	
3. Es war nie Zeit, in der wir noch Macht über die Maschine spürten.	
4. Heutzutage hängen wir immer öfter an der elektronischen Nadel – zur Freude der Computerbranche.	
5. Es gibt Leute, die ihre tägliche Dosis Computer brauchen.	
6. Die Jugendlichen stöbern nur ein bisschen durch Datenbanken.	

7. Die Symptome der Online-Abhängigkeit sind denen des Alkoholismus und der Spielsucht ähnlich.	
8. Wir haben den schnurrenden Kasten im Griff, nicht umgekehrt.	
9. Da der Computer uns längst im Griff hat, sind wir nach jüngsten Erkenntnissen von Psychologen reif für die Therapeutencouch.	
10. Alle, die sich durchs Bildschirmfenster ins virtuelle Jenseits hinein saugen lassen, nehmen die Koordinaten des Diesseits immer wahr.	

IV. Sagen Sie deutsch. Nennen Sie drei Grundformen und Rektion bei den Verben und Pluralformen bei den Substantiven:

Підлеглий інструмент, робити психологічно залежним, в Інтернеті, офісні меблі, вставляти дискету, обчислювальна машина; ящик, що дзижчить; через телефонний кабель, веб-манія, алкоголізм, щоденна доза комп'ютера, обсмювати, ховатися за ..., онлайн-послуги, комп'ютерна залежність, віртуальне потойбіччя, змушувати (нав'язувати), подібний на залежність потяг, шикарно, мати під контролем, ритися у банках даних, подавати на розлучення, з нетерпінням чекати, цокати, пишучий апарат – не більше, код, жваво дізнаватися, ігроманія, підкорятися, натискати кнопочку, список покупок, дискета, ящик, користувач, дивуватися, е-мейл, до світанку, Інтернет, готовий до лікарняного ліжка, “зависати” в комп'ютері, узгоджувати з ... (скеровувати за ...), псевдо тривимірна оптика, домашній комп'ютер, набирати (на клавіатурі), вступати в контакт, у міру потреби, модем, паралельний світ, всесвітня павутина, комп'ютерна галузь, симптоми онлайн-залежності, координати цього світу, криза стосунків, співрозмовник по той бік екрана, тинятися з вебсторінки на вебсторінку, віртуально зражені дружини.

V. Was passt zusammen?

1. Der Computer ...
2. ... war früher dem Menschen untertan.
3. Je nach Bedarf konnte man ...
4. ... verbindet Sie via Telefonkabel mit Artgenossen.
5. Dem seelenlosen Ding wurde ...
6. Die Bediener verbargen zuerst ihre Gesichter hinter Codes und ...
7. ... brauchen wir täglich unsere Dosis Computer.
8. Wenn Sie Ihren Tagesplan nach dem Computer richten, bedeutet das: ...
9. Ohne miteinander in engeren Kontakt zu treten, ...
10. ... reicht Ihr virtuell gehörnter Ehepartner die Scheidung ein!

a) Da wir an der elektronischen Nadel hängen, ...

b) ... die Einkaufsliste für den Wochenmarkt tippen.

c) ... via Modem das Leben eingehaucht.

d) ... der Computer hat Sie krank gemacht.

e) ... kann psychisch abhängig machen.

f) ... stöberten sie beide bis zum Morgengrauen.

g) Das Modem, eine pfeifende Box, ...

h) Lassen Sie sich durchs Bildschirmfenster ins virtuelle Jenseits nicht hinein saugen, sonst ...

i) Das dienstbare Ding ...

j) ... dann belächelten sie müde E-Mail, Internet, World Wide Web.

VI. Setzen Sie jeweils einen Satzteil aus der linken und der rechten Spalte zu Sätzen zusammen. Bringen Sie anschließend die Sätze in die richtige Reihenfolge eines Lesetextes:

Das Gerät hatte also vor allem die Funktion,

Die Computersucht kann so weit

zu Hause zum Schreiben und Rechnen.

mit anderen Computern in Verbindung

zu treten.

gehen,

Früher benutzte man den PC

Das änderte sich, als es möglich wurde,

Im Extremfall zeigen die Süchtigen

Damit hat sich der Mensch

dass man die reale Welt nicht mehr wahrnimmt.

in Abhängigkeit von einer Maschine gebracht.

dem Menschen zu dienen.

ähnliche Symptome wie Spieler und Alkoholiker

VII. Wie heißen folgende Formulierungen im Text?

Muster: Wir beherrschten den Computer.

Wir hatten den schnurrenden Kasten im Griff.

a) Das Gerät, das seltsame Geräusche von sich gibt, belebte ...

b) ... die wir anfangs nicht ernst genommen haben.

c) ... sind wir abhängig von der Computerelektronik.

d) Wir sprechen miteinander schon in Computersprache.

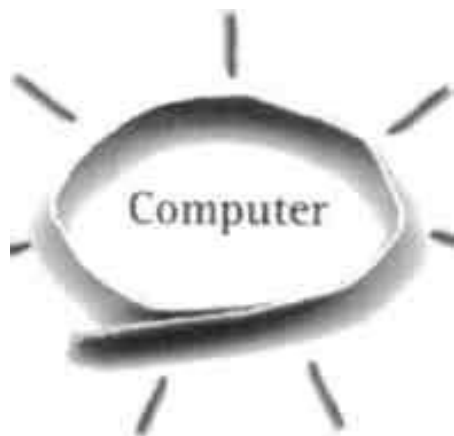
e) ... registrieren sie nicht mehr, was in der Realität passiert.

f) ... und es kostet immer mehr.

g) ... betrogene Partnerinnen.

VIII. Erstellen Sie "Wortfelder":

Suchen Sie alle Wörter aus dem Text, die mit der Welt des Computers einerseits und mit Sucht andererseits zusammenhängen.



IX. Bilden Sie Sätze mit dem Wortmaterial. Beachten Sie die Präpositionen und die Rektion:

- | | |
|--------------|--|
| 1) forschen | (die Wissenschaftler, verbunden, Krankheitsbilder, der Computer) |
| 2) spüren | (die Macht, die Maschine, er) |
| 3) verbinden | (wir, Telefonkabel, die Bediener) |
| 4) hängen | (die Leute, jeden Tag, die Nadel) |
| 5) treten | (der Kontakt, sie, Bildschirmgegenüber) |
| 6) prägen | (mein Bruder, der Umgangston, der Computer, die Kunstsprache) |
| 7) haben | (der Junge, der Heimcomputer, die Jahre, Griff) |
| 8) richten | (die Freunde, ihr Tagesplan, der schnurrende Kasten) |
| 9) betreiben | (sie, ihr Hobby, der Zwang) |
| 10) stöbern | (Morgengrauen, er, Datenbanken) |

X. Schreiben Sie die Sätze richtig:

1. Dercomputerkannpsychischabhängigmachen.
2. Dasdienstbareinstrumentwardemmenschenuntertan.
3. Siehatdieeinkaufslistefürdenwochenmarktgetippt.
4. Wirhabennochmachtüberdiemaschine gespürt.
5. Dasmodemverbandmichviatelefonkabelmitmeinenartgenossen.

XI. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Ще два-три десятиліття тому комп'ютер був у нас під контролем, а сьогодні науковці стверджують, що він може зробити людину психічно залежною. 2. Коли прийшов модем, він вдихнув життя у бездушний комп'ютер і допоміг нам сконтактувати з іншими користувачами із захованими за кодами обличчями. 3. Сьогоднішня молодь підсіла на "електронну голку" і потребує щоденної дози комп'ютера або готова до лікарняного ліжка. 4. Багато Інтернет-

залежних людей не можуть контролювати свій подібний на залежність примус.

5. Залежні (хворі) від комп'ютера люди дозволять затягнути себе у віртуальне потойбіччя і уже не сприймають ані часу ні простору, ані правди на брехні, ані головного ні другорядного чи інших координат буття.

6. Сьогодні у нас є необмежений доступ до Інтернету, тому ми не боїмося, що годинник оплати цокає.

7. Онлайн-залежність веде до проблем на роботі, кризи у відносинах, втрати відчуття часу.

8. Віртуально зражені жінки і чоловіки подають на розлучення, бо їх партнери фліртують в Інтернеті, поки вони чекають у сусідній кімнаті.

9. Інтернет – це паралельний світ, над яким ми підсміювалися, якому потім дивувалися, а далі почали досліджувати.

10. Онлайн-залежні люди до ранку риються у базах даних, а потім просипають і запізнюються на ділові зустрічі.

XII. Füllen Sie die Tabelle aus, indem Sie die ukrainischen Entsprechungen aus der Liste unten richtig eintragen:

die Adresse, die URL		die Webcam [-kæm], die Internetkamera	
die / das Mail (E-Mail), die Mailadresse [-ei-]		die Netzwerkkarte	
der Absatz		das Internet-Cafe	
das Zubehör		die Tastatur	
aktivieren		die Taste	
der Akku		die Strg-Taste (Steuerungstaste)	
die Anwendung		die Eingabetaste	
das Archiv		die Return-Taste [ritə:n-]	
die Autokorrektur		die Umschalttaste	
die Datenbank		klicken	
passwortgeschützt		der Computer, der Rechner	
rückgängig machen		das Backup [bækʌp], die Sicherungskopie, die Sicherheitskopie	
chatten [tʃætən]		der Papierkorb, der Müll	
die Schrift		der Cursor [k-]	
der Kartenleser		der / das Laptop [-æ-]	
deaktivieren		die Lizenz	
deinstallieren		der Link	

hinzufügen		der Internetanschluss	
der Provider, der Anbieter		das At, das At-Zeichen [æt]	
der Zugriff		das Modem	
der Drucker		der Arbeitsplatz	
drucken		meine Dokumente	
die Festplatte		der Monitor	
die Diskette, die Floppy		der LCD-Bildschirm	
bearbeiten, die Bearbeitung		die Maus	
exportieren		die Patrone, die Tintenpatrone	
elektronische Datenverarbeitung (EDV)		CD brennen	
der Folder, das Verzeichnis		der Brenner, der CD-Brenner, der DVD-Brenner	
das Forum		das Laufwerk das CD-ROM-Laufwerk	
der Lautsprecher		empfangen	
die Buchse, der Anschluss		der Abstand, der Zeilenabstand	
die Hardware [ha:dwɛə]		aktualisieren	
das Passwort, das Kennwort		das Fenster	
importieren		die Software [-wɛə]	
installieren		der Speicher	
die Helligkeit		die Systemsteuerung	
das USB-Kabel		kopieren	
das Papier		die Leertaste	
tippen		das Leerzeichen	
die Datei		die Rechtschreibung	
die CD-ROM		das Diskettenlaufwerk	
die DVD		die Homepage [houmpeɪdʒ]	
downloaden [daunloud-], herunterladen		das Betriebssystem	
das Infrarot		die Zeichentabelle	
die Vorschau		Informationstechnologien (IT)	
die Druckvorschau		der Betreff	
das Mauspad [-æ-]		der Hintergrund	
anschießen		einstellen	
verbinden		die Voreinstellungen, die Einstellungen, die Optionen	
verkleinern		die Seiteneinstellungen	
verwerfen		der Benutzer, der User [ju:zə]	
bestätigen		die Ansicht	

vergrößern		die Zeile	
der Prozessor		einfügen	
die Textverarbeitung		einschalten	
das Programm		der Stecker	
der Internetbrowser [-au-]		ausschneiden	
der Bildbetrachter		der Bildschirmschoner	
in den Standby-Modus [stændbai] versetzen		(sich) abmelden / (sich) ausloggen	
umwandeln		ausschalten	
verschieben		senden	
abbrechen		die Suchmaschine	
weiterleiten		sperren	
scrollen		beenden	
zuschneiden		(sich) anmelden / (sich) einloggen	
das Desktop		laden	
entpacken		speichern	
formatieren		speichern als	
das Netzwerk		markieren	
das W-LAN		umbenennen	
der Scanner [-kæ-]		löschen, entfernen	
scannen [-kæ-]			

Операційна система, курсор, модем, пристрій для запису компакт-дисків, (за)блокувати, відключити (деактивувати), прикріпити, підтвердити (прийняти), сканувати, динамік / колонка / гучномовець, веб-камера, клавіатура, процесор, програма, поставити у режим очікування, бездротовий Інтернет-зв'язок (wi-fi), вставити, вийти, заряджати, виділити, видалити, електронна обробка даних, посилання, під'єднати, домашня сторінка, клавіша вводу (Enter), форматувати, збільшувати, перемістити, штекер, завершити, апаратне забезпечення комп'ютера, тема (у листі), видалити програму (деінсталювати), клавіша повернення / стирання (Backspace), килимок для мишки, равлик (@), відхилити / скасувати, різати, вид, заставка (коли засинає комп'ютер), ліцензія, рідкокристалічний екран, мої документи, робочий стіл, налаштування / опції, друкувати, пароль, ком пакт-диск з даними для читання, програма перегляду зображень, клацати, надсилати, доступ, імпортувати, попередній перегляд перед друком, таблиця символів, розпаковувати (архів),

мережа, рядок, провайдер, картридж, орфографія, яскравість, інформаційні технології (ІТ), параметри сторінки, вирізати, заставка, мишка, відступ / абзац, захищений паролем, мережева карта / мережевий адаптер / мережева плата, зменшити, скасувати (вийти), активувати, повернутися назад (у програмі), пошукова система, шрифт, отримувати, URL-адреса (єдиний вказівник на ресурс (Uniform Resource Locator)), резервна копія, пристрій для зчитування карток (card reader), електронна адреса, аксесуари / комплектуючі, поділитися, жорсткий диск, набирати текст, акумулятор, клавіша перемикання (Shift), папка, мій комп'ютер, відстань між рядками, обробка тексту, перетворити, Інтернет-з'єднання, оновити, додаток, спілкуватися у чаті, зберегти, записувати компакт-диск, кабель USB, Інтернет-кафе, кошик / сміття, з'єднувати, Інтернет-браузер (веб-переглядач), вікно, пам'ять, завантажити, копіювати, архів, файл, крутити коліщатком мишки, сканер, дискета, ноутбук, увійти, програмне забезпечення, пробіл (клавіша), автоматичне редагування, увімкнути, зберегти як ..., DVD-диск, комп'ютер (обчислювальна машина), експортувати, інфрачервоне світло, пробіл (знак), база даних, клавіша, вимикати, перейменувати, монітор, дисковод, налаштувати, попередній перегляд, панель управління, дисковод для дискети, клавіша Control (Ctrl), гніздо / роз'єм, папір, користувач, принтер, обробляти / обробка, форум, встановити (інсталювати).

XIII. Sie schreiben einen Brief mit dem Computer und wollen ihn auf CD speichern und anschließend drucken. Was müssen Sie machen? Bringen Sie die Vorgänge in die richtige Reihenfolge:

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> den fertigen Text speichern | <input type="checkbox"/> die Daten auf CD kopieren |
| <input type="checkbox"/> den Netzschalter einschalten | <input type="checkbox"/> das Programm schließen |
| <input type="checkbox"/> eine CD einlegen | <input type="checkbox"/> den Text ausdrucken |
| <input type="checkbox"/> die CD herausnehmen | <input type="checkbox"/> ein Textverarbeitungsprogramm aufrufen und etwas schreiben |

XIV. Wozu braucht man diese Teile eines Computers?

1. Der Rechner ist *der eigentliche Computer*. 2. Auf dem Monitor... 3. Die Tastatur dient zum ... 4. Mit Hilfe der Maus ... 5. Auf einer Diskette oder Floppy ..., aber heute sind Disketten durch ... ersetzt worden. 6. Mit einem Kabel ... 7. Der Drucker ... 8. Mit dem Scanner ... 9. Das CD-ROM-Laufwerk benutzt man ... 10. Der Laptop ist ... 11. Auf dem Monitor ... 12. Mit Hilfe der Maus ... 13. Das Internet ist ... 14. Im Ordner ... 15. Google ist ...

XV Wie heißen die einzelnen Teile eines Computers? Ordnen Sie zu:

1

2

3

4

5

6

Die Diskette

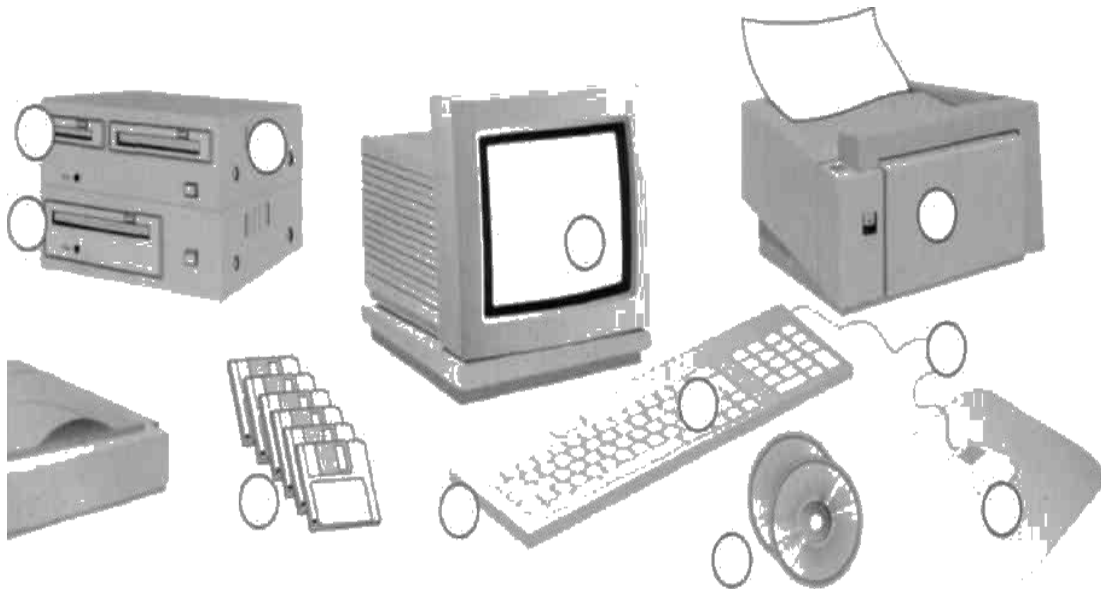
Die Tastatur

Der Monitor

Der Rechner

Die Taste

Der Drucker



7

8

9

10

11

12

Das Disketten-
Laufwerk

Der Scanner

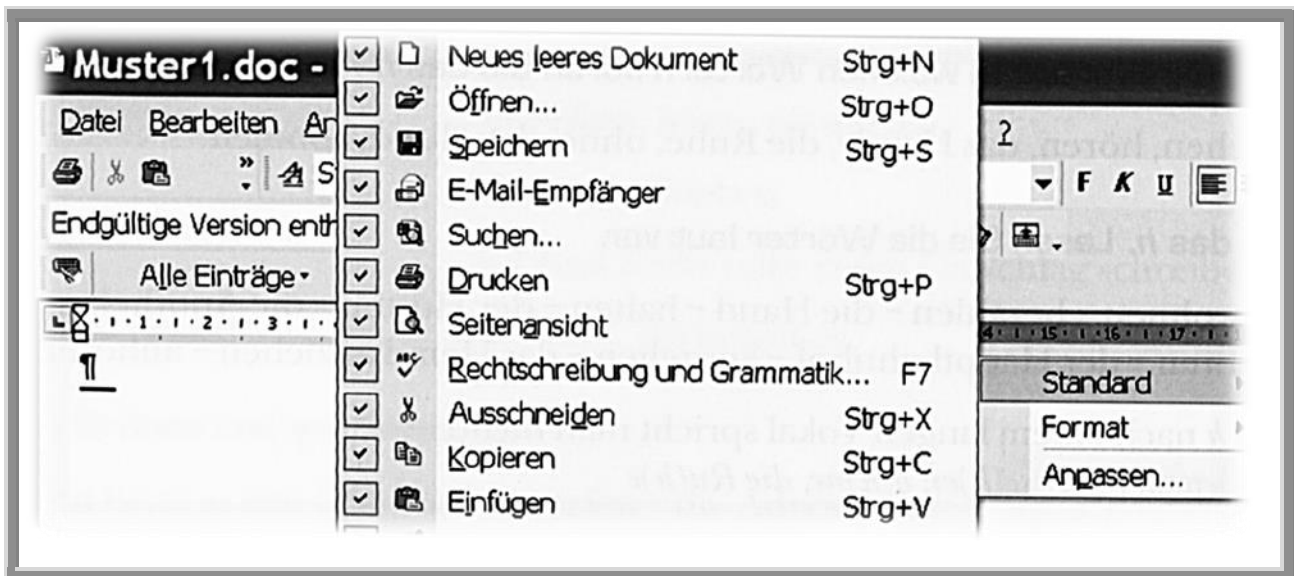
Die CD-ROM

Das Kabel

Die Maus

Das CD-ROM-
Laufwerk

XVI. Computersymbole verstehen. Wie heißen die Befehle im Ukrainischen?



XVII. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. У тебе є ноутбук?
2. Ти вже купив диск з програмним забезпеченням?
3. Прийдеш о 3 год. в Інтернет-кафе?
4. Можеш видрукувати текст?
5. У тебе є електронна адреса?
6. Ти видалив файл?
7. Кому ти переправив електронного листа?
8. Ти вже видалив той файл?
9. Ти перевіряв поштову скриньку?
10. Чому ти не надів навушники?

XVIII. Wie heißen die Wörter? Es gibt einen Lesetrick:

1. Kann ich eine (eipoK) Kopie des Dokuments auf deinem (rereipoK) _____ machen?
2. Könntest du mir die (ietaD) _____ auf Diskette (nrehcieps) _____?
3. – Kann ich bei dir eine (liaM-E) _____ verschicken? – Das (tenretnl) _____ geht nicht.

4. Du musst auf diese (etsaT) _____ drücken, um das Computerprogramm zu (netrats) _____.

5. Mit **Strg + a** kann man Texte (nereikram) _____ und mit **Strg + c** (nereipok) _____.

6. Ich kann die Dokumente nicht (nekurdsua) _____, der Drucker funktioniert nicht.

XIX. Ordnen Sie zu und ergänzen Sie den bestimmten Artikel:



- Computer*
- Brille*
- Bildschirm*
- Schreibtischlampe*
- Tastatur*
- Maus*
- Handy*
- Büroklammern (Pl.)*
- Drucker*
- Telefon*
- Papierkorb*
- Schreibtisch*
- Ordner*
- Stift*
- Schreibtischstuhl*

0. der Computer

1. _____

3. _____

5. _____

7. _____

9. _____

11. _____

13. _____

2. _____

4. _____

6. _____

8. _____

10. _____

12. _____

14. _____

XX. Probleme mit dem Computer. Ergänzen Sie:

Menüleiste • Arbeitsspeicher • Grafikkarte • Modem • Tinte • Datei *installieren* •
ausdrucken • einfügen • Diskette • anklicken • Daten (PI.) speichern • CD-ROM-
Laufwerk • markieren • Software • Internetverbindung kopieren •
Computerprogramm

1. • Kannst du mir helfen, das neue Computerprogramm zu *installieren*?
■ Das ist ganz einfach, du musst nur auf das Symbol hier gehen und es doppelt
a_____.
2. Ich konnte dir die D_____ nicht schicken, dein Posteingang war
voll.
3. Meine D_____ sind alle verloren gegangen, ich habe vergessen,
die Datei zu s_____.
4. • Kannst du mir das Dokument auf D_____ speichern?
■ Nein, mein Computer hat nur ein C_____.
5. Kann ich meine Texte bei dir a_____? Bei meinem Drucker ist
die T_____ leer.
6. • Wie kann ich das C_____ starten?
■ Geh in die M_____ und klicke auf dieses Zeichen.
7. • Funktioniert dein Internet gut?
■ Ja, seit ich ein schnelleres M_____ habe, habe ich keine Probleme
mehr mit der I_____.
8. • Kannst du mir die Textstelle k_____?
■ Das ist doch ganz einfach, den Text m_____ auf **Strg** + **C**
drücken, dann hast du den Text im A_____. Dann an die Stelle gehen,
wo du ihn brauchst, und den Text mit **Strg** + **V** e_____.
9. • Warum funktioniert die neue S_____ auf meinem Computer
nicht?
■ Für dieses Computerspiel ist deine G_____ nicht gut genug.

XXI. Das neue Laptop. Ergänzen Sie:

- Ich habe gehört, du hast dir einen neuen (0) Computer gekauft?
- Ja, ein (1) _____. Es gab ein sehr gutes Angebot, es ist das neueste (2) _____ mit Laserdrucker und (3) _____, zusammen für nur 600 Euro.
- Hast du auch W-LAN?
- Ja, ich komme ohne Kabel jederzeit ins (4) _____. Außerdem hat der Computer eine integrierte (5) _____, sodass ich auch Videokonferenzen machen könnte.
- Hat das Laptop ein DVD-(6) _____?
- Ja, sicher, ich kann Filme nicht nur anschauen, ich kann sie auch (7) _____ und brennen.
- Welches (8) _____ hast du?
- Das Neueste, das auf dem Markt ist. Alle (9) _____ wurden verbessert, es ist viel benutzerfreundlicher als das ältere.
- Welche Betriebsdauer hat der (10) _____?
- Über sechs Stunden, man kann ohne Problem unterwegs mit dem Laptop arbeiten, wenn man keinen Stromanschluss für das (11) _____ hat.
- Kann ich den Computer mal (12) _____?
- Moment, er ist mit einem (13) _____ geschützt, damit nicht jeder an meine Daten kommt. Später möchte ich dir gerne noch im Internet meine neu entworfene (14) _____ zeigen.

Probeversion

Programme

(PI.)

Laufwerk

Modell

kopieren

Hintergrundbild

Betriebssystem

Computer

Passwort

Internet

Laptop

Homepage

Netzteil

Videokamera

Lizenz

Akku

Scanner

Hochfahren

hochladen

- Hast du ein gutes Virenschutzprogramm?
 - Ja, ich teste gerade die **(15)** _____. Nach zwei Monaten muss ich dann die **(16)** _____ dafür kaufen. Dann kann ich das Programm zwölf Monate nutzen.
- Wow, der Bildschirm hat eine tolle Auflösung. Außerdem hast du ein schönes **(17)** _____.
 - Ja, das ist ein Foto, das ich im letzten Urlaub in Schweden gemacht habe. Kann ich einfach **(18)** _____, fertig!
- Ich glaube, ich wünsche mir zu Weihnachten auch so ein Laptop!

XXII. Was passt? Kreuzen Sie an:

0. Einen Moment bitte, ich muss den Computer noch ...

- hochfahren. einschalten. brennen.

1. Können Sie mir die Datei ...

- schicken? mailen? ausschalten?

2. Könnten Sie mir bitte die Software ...

- installieren? anlegen? abstürzen?

3. Ich habe vergessen, die Datei zu ...

- speichern. surfen. kopieren.

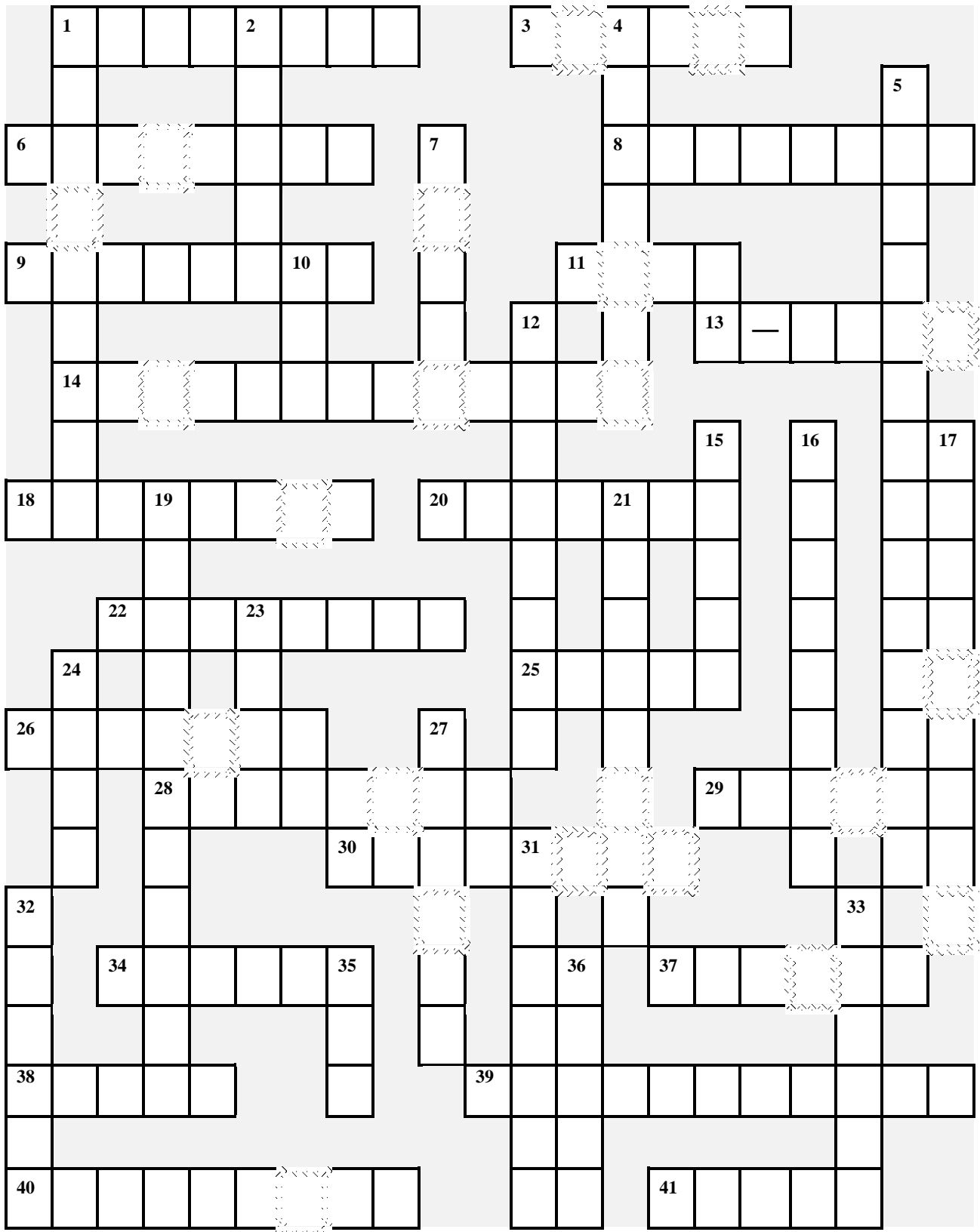
4. Für diese Dateien sollten wir einen neuen Ordner ...

- markieren. anlegen. drucken.




5. Kannst du mir die Bilder auf CD ...

- brennen? sichern? klicken?

XXIII. Begriffe aus der Computerwelt. Kennen Sie sich gut aus? Lösen Sie das Kreuzworträtsel:



Waagrecht:

1. Organisation, die einen Internetzugang anbietet.
3. Was bedeutet ESC auf der Tastatur links oben?
6. Eine Website oder eine eigene ...
8. Das weltweite Computernetzwerk.
9. Dieser Menüpunkt  öffnet im Schreibprogramm ein ...
11. Das englische Wort für "Aufgabe" (Computersprache).
13. Ein elektronischer Brief, versendet über das Internet.
14. Dieser Menüpunkt  im Schreibprogramm steht für ...
18. Ein Teil der Software, z. B. zum Zeichnen ist ein ...
20. Die Software, mit der man Webseiten im Internet sieht.
22. Die festen Teile des Computers bezeichnet man als ...
25. "Eingabe" - Taste bezeichnet man englisch als ...
26. Ein anderes Wort für den Bildschirm.
28. Dieser Menüpunkt  im Schreibprogramm steht für...
29. Er leitet im Netzwerk die Daten an den richtigen PC.
30. Mehrere miteinander verbundene PCs bilden ein ...
34. Dateien speichert man in einem ...
37. Die blinkende Schreibmarke nennt man ...
38. Gerät im PC, um Daten per Telefonleitung zu senden.
39. Disketten, CDs, DVDs, Speichersticks sind ...
40. Taste mit zwei Pfeilen, mit der man Abstände einstellt.

Senkrecht:

1. Der Teil des PCs, der die Daten verarbeitet.
2. Englisches Wort für Bild, Abbild.
4. Computerisierte Bilder bei Microsoft Office.
5. Die Software, die einen PC zum Laufen bringt.
7. Programm, das am PC großen Schaden anrichtet.
10. Abkürzung für "Local area network".
12. Das kann man mit dem Mausekranz machen.
15. Irrtum, Fehlermeldung am Computer.
16. Eingabegerät zum Tippen.
17. Was im Text verändert werden soll, muss man ...
19. Teil des PC, das die Bildschirmanzeige steuert.
21. Die nutzbaren Programme des Computers.
23. Ziehen und fallen lassen (mit der Maus) *Drag and ...*
24. Hilfsprogramm am PC ("Werkzeug" auf Englisch).
27. Pfeil-Zurück-Taste nennt man auch Englisch ...
31. Das Programm für tolle Texteffekte in Word.
32. Menü in Word, zum Ändern von Zeichen, Absatz usw.
33. Eine bekannte Suchmaschine im Internet.
35. Hauptspeicher, Abkürzung für Random Access Memory.
36. Eine Dateneinheit im Ordner. Englisch: "File".

Der Lösungsspruch aus den dick umrahmten Kästchen von oben nach unten lautet: _____

41. Die F1 Taste bietet etwas, das jeder einmal braucht.

*Im Computerbereich gibt es viele Wörter, die direkt aus dem Englischen in die deutsche Sprache übernommen wurden. Verben bekommen dann im Infinitiv die Endung -en, z. B. **downloaden, surfen, skypen, zippen und chatten**. Diese Verben werden zwar wie englische Wörter ausgesprochen, werden aber konjugiert wie regelmäßige deutsche Verben: **ich surfe, du surfst, er surft, wir surfen, ihr surft, sie surfen** und bilden auch das Perfekt entsprechend: **er chattet – er hat gechattet**.*

XXIV. LESEVERSTEHEN

mit nachstehenden lexikalisch-grammatischen Aufgaben:

Kinder und Computer: Wichtige Tipps

Wie können Eltern ihre Kinder im Umgang mit dem Computer begleiten, fördern, schützen?

Hersteller bieten zwar schon Computer für Anderthalbjährige an, aber tatsächlich hängt der erste Kontakt mit dem Computer von der Reife des Kindes ab. Mit fünf oder sechs Jahren dürfen Kinder an den Rechner, sie müssen aber nicht. Sind ältere Geschwister im Haus, starten Kinder ihre “Computerkarriere” meist schon etwas eher.

Grundsätzlich sollte gelten: entweder Fernsehen oder Computer: 3-4 Jahre: etwa 20 Minuten mit Eltern, 5-6 Jahre: 30 Minuten, Eltern können noch anfangs dabei sein, 7-10 Jahre: bis zu einer Stunde, schon alleine.

Ein Computer im eigenen Kinderzimmer ist nicht nötig. Es ist kommunikativer, wenn der Computer in einem Raum steht, der von der ganzen Familie genutzt wird. Und Eltern sehen so, womit sich ihre Kinder beschäftigen.

Lernsoftware ist eine bunte und mitunter wirkungsvolle Bereicherung, aber allein dadurch verbessern sich die Schulnoten in der Regel nicht.

Bevor Kinder nicht lesen können, ist die Nutzung des Internets nicht sinnvoll, also frühestens mit sechs, sieben Jahren. Aber das Ganze beginnt erst mit zehn, zwölf Jahren richtig interessant zu werden – oder wenn Eltern gemeinsam mit ihren

Kindern spannende Seiten ansteuern. Sehr wichtig ist es, immer wieder mit den Kindern über die Gefahren des Internets zu sprechen.

www.dw.com/de

1. Finden Sie die Modalverben im Text, nennen Sie ihre Bedeutungen und konjugieren Sie sie in allen Zeitformen.

2. Was für eine Erscheinung stellt das Wort *eher* dar? Nennen Sie andere Adjektive aus derselben Gruppe.

3. Welchen Kasus regieren die Präpositionen:

Mit, für, von, an, in, bei, bis, durch, über.

Führen Sie Beispiele an.

4. Lesen Sie alle Kardinalzahlen, die es im Text gibt vor, bilden Sie Ordinalzahlen davon.

5. Analysieren Sie den Satz:

Die Eltern sehen so, womit sich ihre Kinder beschäftigen.

VI. INTERNET

6.1. Internet – bunt wie die Welt

1. Lesen Sie vor, beachten Sie die Aussprache:

Entwickelt werden, gelten als ..., die Universalsprache der Datenübermittlung, die E-Mail, den Empfänger erreichen, das Archiv, eine immer größere Rolle im Job spielen, sich per Internet bewerben bei ..., sich online kaufen lassen, zu echten Dumpingpreisen, der Hacker, anzapfen, sich unbeobachtet fühlen, Informationen austauschen, eine Goldgrube für Informationen aller Art, die Suchmaschine, eine falsche Schreibweise, ein zu spezieller Begriff, eine zu enge Eingrenzung, elektronische Post verschicken und bekommen.

Übersetzen Sie obenstehende Wörter und Wortverbindungen ins Ukrainische.

II. Lesen Sie den Text:

Mitte der sechziger Jahre wurde das Internet vom Pentagon entwickelt. Vint Cerf gilt als Vater des Internets. Anfang der siebziger Jahre schuf er mit seinen Kollegen die Universalsprache der Datenübermittlung, ohne die keine E-Mail ihren Empfänger erreichen würde.

Das Internet ist heutzutage die größte Bibliothek der Welt. Ein Archiv, das uns zu jedem Thema Informationen gibt. Im Job spielt das Internet eine immer größere Rolle. Bei vielen Unternehmen kann man sich per Internet bewerben. Im Internet gibt es richtige Einkaufszentren. Fast alles lässt sich online kaufen. Einfach, schnell und oft zu echten Dumpingpreisen. Hier kann man sehr schnell verschiedene Waren kaufen. Aber meist wollen die Verkäufer unsere Kreditkartennummer haben. Und das kann sehr teuer werden, besonders dann, wenn die Leitung von den Hackern angezapft wird.

Junge Menschen fühlen sich im "Chatroom"-Treff unbeobachtet. Man stellt sich vor, tauscht Informationen aus. Man muss aber vorsichtig sein, denn es ist doch immer ein Gespräch mit Unbekannten. Das US-Magazin Newsweek publizierte einen Bericht über die ersten Internet-Verbrechen: "Plaudere nicht mit Fremden!"

Internet ist heutzutage eine Goldgrube für Informationen aller Art. Nur der, der weiß, wie man etwas sucht, wird die Schätze finden. Aber suchen muss man lernen. Ohne Suchmaschinen geht im Netz gar nichts. Eine gute Suchmaschine sagt uns, wo wir nachschauen sollen, wenn wir etwas Bestimmtes suchen.

Zu den häufigsten Suchfehlern gehören eine falsche Schreibweise, ein zu spezieller Begriff oder eine zu enge Eingrenzung.

Übers Internet kann man elektronische Post verschicken und bekommen. Das Internet ist bunt wie die Welt. Keine Firma plant ihre Zukunft, ohne dabei ans Netz zu denken. Das Internet kann wahnsinnig viel: es ist ein Kaufhaus, eine Konzerthalle, eine Universität und ein Kontakthof in einem [11, 92 – 93].

III. Haben Sie den Text richtig verstanden? Wovon war die Rede im Text?

Füllen Sie die Tabelle aus:

Aussagen	Richtig / Falsch
1. Als Vater des Internets gilt der weltbekannte Robert Tappman Morris.	
2. Das Internet kann die größte Bibliothek der Welt genannt werden.	
3. Das Internet spielt eine immer größere Rolle im Haushalt.	
4. Viele Menschen kaufen online gern. Es bringt aber auch Gefahren mit, weil die Leitung von den Hackern angezapft werden kann.	
5. Es ist sehr günstig, dass man sich bei vielen Unternehmen per Internet bewerben kann.	
6. Man muss mit dem Informationsaustausch im Chatroom vorsichtig sein, weil das ein Gespräch mit Unbekannten ist.	
7. Der Computer ist zurzeit zu einer Goldgrube für Informationen aller Art geworden.	
8. Für die Anfänger ist es ganz leicht, nötige Informationen im Internet zu finden.	
9. Die Suchmaschinen können im Netz sehr behilflich sein.	
10. Im Internet gibt es richtige Einkaufszentren.	

IV. Sagen Sie deutsch. Nennen Sie drei Grundformen und Rektion bei den Verben und Pluralformen bei den Substantiven:

Почуватися непоміченим, неправильне написання, електронний лист, хакер, розроблятися, за справді зниженими (демпінговими) цінами, архів, підключитися / зламати, подавати електронну заяву, обмінюватися інформацією, надто спеціальний термін, універсальна мова передачі даних, золотий запас всякого роду інформації, вважатися (кимось), пошукова система,

надто вузьке обмеження, відігравати все більшу роль у роботі, дійти до адресата, продаватися онлайн, відсилати й отримувати електронну пошту.

V. Füllen Sie die Lücken aus:

1. Mitte der sechziger Jahre wurde das Internet ... entwickelt.
2. Das Internet ist heutzutage ...
3. Fast alles lässt sich ...
4. Vint Cerf gilt als ...
5. Bei vielen Unternehmen kann man ...
6. Man muss aber vorsichtig sein, denn es ist doch immer ...
7. Im Job spielt das Internet ...
8. Mehr als die Hälfte der freien Zeit verbringen die Deutschen ...
9. Sie stöbern durch Datenbanken, bis ...
10. Wir brauchen unsere tägliche ...

eine immer größere Rolle; der Morgen graut; online kaufen; die größte Bibliothek der Welt; mit der Nutzung von Medien; vom Pentagon; ein Gespräch mit Unbekannten; Dosis Computer; Vater des Internets; sich per Internet bewerben

VI. Marktplatz Internet. Vergleichen Sie den Text und die Grafik. Ordnen Sie die passenden Wörter zu:

1. Reisen – 2. 36 Prozent –
3. ~~Bücher~~ – 4. im Internet –
5. 17 Prozent – 6. Zeitschriften –
7. Musik-CDs

In Deutschland kaufen immer mehr Leute online ein. Am beliebtesten sind 3 und (42 Prozent). An zweiter Stelle stehen mit Kleidung und Sportartikel. Auch die Bestellung von Videofilmen und ist bei den



Internetkäufern beliebt. Fast die Hälfte der Computernutzer informiert sich ____, ob es passende Reiseangebote gibt. Aber nur ____ buchen ____ und kaufen Tickets wirklich im Internet und drucken sie zu Hause aus. Warum? Sie fragen sich, ob ihre Kreditkartennummer im Netz wirklich sicher ist.

VII. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Майже усе можна купити онлайн. Це зручно, бо це просто, швидко і часто за зниженими цінами. Але онлайн-покупка може бути небезпечною, якщо ми вказуємо номер нашої кредитки. 2. Вінт Серф створив зі своїми колегами універсальну мову передачі даних. Якби не було тієї мови, жоден електронний лист не дійшов би до адресата. Тому Серф вважається батьком Інтернету, який був розроблений Пентагоном. 3. Батьки бояться, коли їхні діти балакають з незнайомцями, відрекомендовуються, обмінюються інформацією і просто почуваються непоміченими. У розмові з незнайомцем треба бути дуже обережним. 4. Інтернет є найбільшою бібліотекою світу. Це – архів, золотий запас всякого роду інформації. Але шукати треба вміти, треба вчитися. Той, хто вміє, знаходить за допомогою пошукових систем скарби. Найчастішими помилками у пошуках є неправильне написання, надто вузьке обмеження або надто спеціальний термін. 5. Інтернет відіграє все більшу роль у роботі. Жодна

фірма уже не планує своє майбутнє, не думаючи про мережу. На багатьох підприємствах уже сьогодні можна реєструватися онлайн.

6.2. Das Internet – pro und contra

I. Lesen Sie vor, beachten Sie die Aussprache:

Zum Dorf zusammen rücken, überall und immer erhältlich sein, die Entfernungen schrumpfen, sich vom allgemeinen Informationsaustausch abschirmen, die Arbeitswelt total verändern, die Chance, das Risiko, der Kongress, die Tagung, im Internet abgehalten werden, Zeit und Geld sparen, die Aussicht auf Heilung verbessern, die Gefahr der totalen Überwachung, drohen, einsam vor dem Monitor hocken, Börsenkurse erhalten, mit Werbung zugemailt werden, den aktuellen Umtauschkurs (G.) zu (D.) abrufen, im Datennetz, ein illegaler Tausch von begehrten Programmen, der Softwarepirat, geklaute Spiele und Programme aller Art, gestohlene Programme, sich strafbar machen, über das Internet, große Drogengeschäfte abwickeln, sich online bestellen lassen, die Produktion der Drogen erläutern, im Heimlabor, handelsübliche Chemikalien, die schnelle Verfügbarkeit, fanatische Gedanken über die Monitore schwappen lassen, gegen “Bosse” und den Staat schimpfen, per Internet, Mitglieder werben, den Glauben verbreiten, psychisch und finanziell abhängig machen, sich im Internet präsentieren, detaillierte Angaben zum Bau von Bomben, die Konstruktion von Atombomben, ausführlich erläutern, ein Paradies für Hobby-Sprengmeister, in die Sucht des Datennetzes geraten, die Beziehungen zu ..., leiden unter ..., bis zur Arbeitsunfähigkeit führen, die Routinearbeiten vernachlässigen, betreffen, kaputte Familien, horrenden Telefonrechnungen, süchtig machen, nur einen Mausklick entfernt liegen, verführen, der Internet-Besitzer, sich zum Online-Gespräch treffen, sich eine maximale Online-Zeit pro Tag setzen und diese einhalten, gefährdet sein, einen kostenfreien Zugang zum Netz nutzen, vom Arbeiten abhalten.

Übersetzen Sie obenstehende Wörter und Wortverbindungen ins Ukrainische.

II. Lesen Sie den Text:

Das 21. Jahrhundert wird das Jahrhundert des Computers. Im Internet rückt die ganze Welt zum Dorf zusammen. Alle möglichen Informationen sind überall und immer erhältlich, die Grenzen verschwinden und die Entfernungen schrumpfen. Kein Land kann sich heute vom allgemeinen Informationsaustausch abschirmen. Der Computer hat unsere Arbeitswelt total verändert. Es sind viele Arbeitsplätze verschwunden, dafür sind viele neue entstanden. Der Computer bietet, wie alle neuen Technologien, viele Chancen und Risiken. Viele Kongresse und Tagungen werden im Internet abgehalten. Das spart Zeit und Geld. Moderne Diagnose-Programme erkennen früher verschiedene Krankheiten und verbessern dadurch die Aussicht auf Heilung.

Andererseits besteht die Gefahr der totalen Überwachung, wenn alle persönlichen Daten verfügbar sind. Es droht eine kalte Welt, in der die Menschen einsam vor ihren Monitoren hocken.

Das Internet macht alles möglich. Wir können Bücher, Flugtickets oder Lebensmittel bestellen. Wir erhalten Börsenkurse oder die neuesten Nachrichten. Wir werden mit Werbung zugemailt. Wir können auch zu jeder Sekunde den aktuellen Umtauschkurs der Hrywnja zum Dollar abrufen. Zurzeit nutzen Millionen Menschen weltweit das Internet. Sie alle lesen Nachrichten im Netz oder tauschen auf elektronischem Wege Informationen aus. Aber diese schnelle neue Welt hat auch ihre Schattenseiten. Computer und internationale Netzwerke eröffnen der Kriminalität neue Wege.

Im Datennetz findet längst ein illegaler Tausch von begehrten Programmen statt. Was die Softwarepiraten im Internet anzubieten haben, umfasst geklaute Spiele und Programme aller Art. Wer aber gestohlene Programme aus dem Internet überspielt, macht sich strafbar. Über das Internet werden große Drogengeschäfte abgewickelt. Weil in vielen Staaten die Drogengesetze liberaler wurden, lassen sich Drogen sogar online bestellen. Kriminelle Chemiker erläutern die Produktion der Drogen im

Heimlabor mit handelsüblichen Chemikalien. Die schnelle Verfügbarkeit dieser Informationen macht sie für junge Leute interessant.

Auch Extremisten vieler Länder haben die Datennetze entdeckt, um fanatische Gedanken über die Monitore schwappen zu lassen. Anarchisten, Neonazis oder Hisbollah-Anhänger verbreiten hier ihre rechtsextremen Hassparolen. Anarchisten schimpfen hier gegen "Bosse" und den Staat.

Weltweit versuchen die Sekten per Internet Mitglieder zu werben und ihren Glauben zu verbreiten. Sie wollen ihre Mitglieder psychisch und finanziell abhängig machen. Allerdings präsentieren sich im Internet nicht nur die Sekten, sondern auch ihre Gegner und Kritiker.

Im Internet finden wir auch detaillierte Angaben zum Bau von Bomben, sogar die Konstruktion von Atombomben wird ausführlich erläutert. Das Internet ist ein Paradies für Hobby-Sprengmeister.

Weltweit geraten Menschen in die Sucht des Datennetzes. Die sozialen Kontakte und Beziehungen zu Freunden, Familie und Partner leiden sehr stark darunter. Die Datennetz-Sucht kann sogar bis zur Arbeitsunfähigkeit führen. Man vernachlässigt die Routinearbeiten daheim oder im Büro. Telefonkosten steigen. Die Gefahr betrifft nicht nur Jugendliche. Betroffen sind auch die Menschen mittleren Alters. Folge dieser Sucht sind also kaputte Familien, horrenden Telefonrechnungen und Schulden. Aber das Internet hilft sich selbst: eine Internet-Suchtgruppe diskutiert Probleme und versucht Lösungen und Therapien zu finden.

Warum macht das Internet süchtig? Die nächste interessante Information liegt nur einen Mausklick entfernt. Und gerade das verführt den Internet-Besitzer. Besonders gefährlich ist der Internet Relay Chat (IRC). Hier treffen sich zum Online-Gespräch Tausende aus aller Welt. Hier wird es nie langweilig und die Stunden vergehen sehr schnell.

Um nicht süchtig zu werden, sollte man sich eine maximale Online-Zeit pro Tag setzen und diese einhalten. Besonders gefährdet sind Studenten, die erstens genügend Zeit haben und zweitens oft auch einen kostenfreien Uni-Zugang zum Netz nutzen

können. In einer Untersuchung über Internetsucht kam man zum Ergebnis, dass das Internet die Studenten vom Arbeiten abhalte [9, 116].

III. Haben Sie den Text richtig verstanden? Wovon war die Rede im Text?

Füllen Sie die Tabelle aus:

Aussagen	Richtig / Falsch
1. Dank dem Internet können alle möglichen Informationen erhältlich werden.	
2. Per Internet können Bücher, Flugtickets oder Lebensmittel bestellt werden.	
3. Man kann nur für die Vorteile des Internets plädieren.	
4. Besonders die Jugendlichen müssen den richtigen Umgang mit dem Internet lernen, weil es leicht, ist in die Sucht des Datennetzes zu geraten.	
5. Es ist gut, dass die Extremisten aller Länder keinen Zugang zum Internet haben.	
6. Die Internetsucht kann so progressiveren, das der Mensch arbeitsunfähig wird.	
7. Im Internet sind nur nützliche Informationen vorhanden.	
8. Über das Internet werden große Drogengeschäfte abgewickelt.	
9. Die virtuelle Welt hat auch ihre Schattenseiten.	
10. Die Gefahr süchtig zu werden betrifft nur Kinder und Jugendliche.	
11. Das Internet kann nie süchtig machen.	
12. Zu den Folgen dieser Sucht gehören glückliche Familien und keine Schulden.	
13. Wenn jemand süchtig ist, hat er dann steigende	

Telefonkosten.	
14. Mit der Bestimmung einer maximalen Online-Zeit pro Tag und deren Einhaltung kann die Internet-Sucht bekämpft werden.	
15. Verführerisch ist das, dass man mit der Maus nur noch einmal klicken muss, um die nächste Information zu bekommen.	

IV. Sagen Sie deutsch. Nennen Sie drei Grundformen und Rektion bei den Verben und Pluralformen bei den Substantiven:

Проводитися в Інтернеті, нелегальний обмін бажаними програмами, докорінно змінити світ праці, відстані скорочуються, отримувати рекламу на електронну пошту, загрозувати, наявні у продажі хімікати, поширювати віру, різного роду скачані (незаконно) ігри і програми, порушувати закон, шанс, продаватися / пропонуватися онлайн, докладно пояснювати, покращувати шанси на одужання, робити залежним, дізнатися про поточний курс обміну, міститися всюди і завжди, стосунки з ..., занедбувати рутинну / повсякденну роботу, вербувати членів, ризик; виставляти фанатичні думки, щоб спливали на екранах; отримувати біржові курси, у домашніх умовах, небезпека цілковитого нагляду, непомірні телефонні рахунки, рай для підричників-любителів, зменшуватися до розмірів села, публікуватися в Інтернеті, страждати від ..., здійснювати великі наркооборудки, ляяти "босів" і державу, власник Інтернету, пояснювати виробництво наркотиків, відгородитися від загального обміну інформацією, конструкція атомної бомби, спокушати, утримувати від роботи / перешкоджати роботі, конгрес, вкрадені програми, робити психічно і фінансово залежним, у мережі даних, хакер-програмник, потрапити в залежність від мережі даних, стосуватися, бути на відстані одного клацання мишкою, самотньо сидіти перед монітором, бути під загрозою, розбиті сім'ї, скористатися безкоштовним доступом до мережі, призводити до непрацездатності, зустрітися за онлайн-розмовою, сесія / з'їзд, через Інтернет

(2), встановити собі максимальний час для мережі на день і його дотримуватися, економити час і гроші, швидкий доступ, докладні дані про будову бомб.

V. Ergänzen Sie "ü", "e", "eh":

erh_Itlich	N_tz	Ch_mikali_n
schrumpf_n	Kriminalit_t	L_nder
ver_nd_rn	l_ngst	Hisbollah-Anh_ng_r
Arbeitspl_tz_	beg_rt	S_kt_n
erk_nn_n	erl_utern	abh_ngig
n_chst	pr_s_ntieren	Drogeng_sch_ft_

VI. Falsch (F) oder richtig (R)? Tragen Sie passende Buchstaben ein:

1. Unsere Arbeitswelt ist total verändert, denn es sind viele Arbeitsplätze verschwunden aber dafür sind neue entstanden. _____
2. Die Kongresse und Tagungen im Internet nehmen viel Zeit und Geld in Anspruch. _____
3. Da es immer mehr Süchtige gibt, können die Menschen in naher Zukunft einsam vor ihren Monitoren hocken. _____
4. Per Internet kann man alles bestellen, außer den Büchern, Flugtickets und Lebensmitteln. _____
5. Computer verhindern die Kriminalität. _____
6. Wer geklaute Programme aus dem Internet überspielt, ist Hisbollah-Anhänger. _____
7. Die Sekten versuchen per Internet Mitglieder zu werben. _____
8. Die Sekten wollen ihre Mitglieder psychisch und finanziell unterstützen. _____
9. Die Folgen der Datennetz-Sucht sind die vereinigten Familien. _____
10. Die Gefahr der Datennetz-Sucht betrifft nur Jugendliche. _____
11. Die Internet-Sucht liegt nur einen Mausklick entfernt. _____

12. Man muss sich über den Internet Relay Chat keine Sorgen machen, denn hier treffen sich Tausende aus ganzer Welt zum Online-Gespräch. _____

VII. Füllen Sie die Lücken aus:

1. Der Computer hat unsere Arbeitswelt ...
2. Viele Kongresse und Tagungen werden ...
3. Es besteht ..., wenn alle persönliche Daten ...
4. Die Menschen ... vor ihren Monitoren.
5. Wir können zu jeder Sekunde ... der Hrywnja zum Dollar abrufen.
6. Im Datennetz findet längst ... statt.
7. Über das Internet werden große ... abgewickelt.
8. Weltweit versuchen die Sekten per Internet ... zu ... und ihren Glauben zu verbreiten.
9. Das Internet ist ... für Hobby-Sprengmeister.
10. Die Datennetz-Sucht kann sogar bis zur ... führen.
11. Die Gefahr ... nicht nur Jugendliche, sondern auch Menschen mittleren Alters.

Небезпека цілковитого нагляду; нелегальний обмін бажаними програмами; наркооборудки; докорінно змінювати; проводити в Інтернеті; бути наявним; актуальний курс обміну валют; сидіти; вербувати членів; непрацевдатність; стосуватися; рай.

VIII. Finden Sie Synonyme zu den angegebenen Wörtern. Bestimmen Sie das Geschlecht jedes Substantivs in der Liste Nr. 1:

Liste Nr.1:

Risiko; sich strafbar machen; abschirmen; Tagung; erhältlich sein; Gegner; Boss; Mitglieder werben; Schattenseite; Flugtickets bestellen.

Liste Nr.2:

Der Feind; gegen das Gesetz verstoßen; das Wagnis; Flugscheine reservieren lassen; zu kaufen sein; das Kongress; der negative Aspekte, der Nachteil, die Kehrseite; nicht zur Wirkung kommen lassen; der Vorgesetzte; neue Anhänger zu gewinnen suchen.

IX. Welches Verb passt zu welcher Gruppe? Gebrauchen Sie diese Wortgruppen in Sätzen:

die Grenzen ... – persönliche Daten ... – die Entfernungen ... – den aktuellen Umtauschkurs ... – Bücher, Flugtickets, Lebensmittel ... – Drogengeschäfte ... – Anarchisten ... – psychisch und finanziell ... – bis zur Arbeitsunfähigkeit ... – die Datennetze ...

- | | | |
|---------------|-------------------|---------------------|
| 1) schrumpfen | 4) verfügbar sein | 7) entdecken |
| 2) abrufen | 5) verschwinden | 8) abwickeln |
| 3) bestellen | 6) führen | 9) schimpfen |
| | | 10) abhängig machen |

X. Korrigieren Sie die Fehler:

1. Das 21. Jahrhundert werden das Jahrhundert des Computer.
2. Keines Land kann sich heute vom allgemeinen Informationsaustausch abschirmen.
3. Es sind viel Arbeitsplätze verschwinden, dafür viele neue entstanden sind.
4. Viele Kongrese und Tagungen wird ins Internet abhalten.
5. Andererseits bestet das Gefahr der totaler Überwachung, wenn alle persönliche Daten sind verfügbar.
6. Wir können im Internet Bücher, Flugstikets oder Lebensmittels bestehen.
7. Wir können auch zur jeder Sekunde den aktuele Umtauschkurs der Hrywnja zu Dolar abrufen.
8. Computer und internationale Netzwerke eröffnen dem Kriminalität neuen Wege.

9. Weil in vielen Staten die Drogengesetze wurden liberaler, lassen sich online bestellen Drogen sogar.

10. Die Gefahr betrifft nicht nur Jugendliche.

11. Weltweit versuchen die Sekten per Internet Mitglieder werben und verbreiten ihre Glaube.

XI. Bilden Sie Sätze aus angegebenen Wörtern. Beginnen Sie immer mit dem unterstrichenen Wort:

1. Hat, total, der, unsere, verändert, Computer, Arbeitswelt.

2. Früher, und, verschiedene, dadurch, moderne, erkennt, Krankheiten, verbessern, die, auf, Aussicht, Heilung, Diagnose-Programme.

3. Kalte, es, in, vor, hocken, droht, Welt, der, Menschen, Monitoren, ihren, einsam, eine, die.

4. Das, zur, Menschen, nutzen, weltweit, Zeit, Millionen, Internet.

5. Neue, und, Computer, Netzwerke, der, Wege, internationale, eröffnen, Kriminalität.

6. Im, anzubieten, was, Internet, haben, geklaute, und, Art, Softwarepiraten, umfasst, aller, Spiele, Programme.

7. Große, das, Drogengeschäfte, werden, über, abgewickelt, Internet.

8. Interessant, für, die, dieser, macht, junge, sie, schnelle, Informationen, Leute, Verfügbarkeit.

9. Ihre, sie, Mitglieder, machen, und, wollen, psychisch, abhängig, finanziell.

10. Hobby-Sprengmeister, das, ist, ein, für, Internet, Paradies.

11. Langweilig, Stunden, und, hier, es, nie, wird, die, sehr, vergehen, schnell.

XII. Dunkle Seiten des Internets. Machen Sie sich mit der nachstehenden Information vertraut. Was meinen Sie dazu:

Man braucht nur wenige Bewegungen mit dem Finger auf der Maus zu machen und auf dem Bildschirm unseres PCs erscheint die Welt der Gewalt und des Hasses. Terror, Gewalt, Pornographie und Bombenbau bilden die dunkle Seite im weltweiten

Datennetz. Viele Länder schließen jetzt einen Pakt gegen die Kriminalität im Internet. Die sieben führenden Industrienationen haben noch im Dezember 1997 einen Pakt gegen Verbrechen im Internet geschlossen. Sie sind der Meinung, dass Computer und internationale Netzwerke der Kriminalität neue Wege öffnen. So lassen sich Kriminelle nicht länger durch nationale Grenzen aufhalten. Das Zehn-Punkte-Programm, das verabschiedet wurde, soll unter anderem die Kinderpornografie im Internet stoppen. Beim Bundeskriminalamt suchen 20 Beamte ausschließlich nach strafbaren Inhalten im Netz.

XIII. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Інтернет має багато переваг. Уся інформація доступна завжди і всюди, зникають кордони і скорочуються відстані. Покращуються шанси на одужання, бо новітні діагностичні програми швидше розпізнають хвороби. 2. До недоліків Інтернету можна зарахувати вкрадені програми та незаконно скачані ігри. Треба пам'ятати, що ми порушуємо закон, коли користуємося вкраденими програмами. Людей, які нелегально обмінюються бажаними програмами, називають хакерами-програмниками. 3. Інтернет – рай для підричників-любителів. Тут можна знайти детальні дані про будову бомби. А той, хто вміє добре шукати, може навіть знайти сайт, на якому докладно пояснюється конструкція атомної бомби. 4. В Інтернеті проводиться багато конференцій, сесій і з'їздів. Це економить час і гроші, але це також пропонує ризики, бо існує небезпека цілковитого нагляду, коли доступні усі особисті дані. 5. У всьому світі люди потрапляють у залежність від мережі даних. Наслідком такої залежності є втрата відчуття часу, зруйновані сім'ї і борги. Через цю залежність страждають відносини з сім'єю, друзями і колегами. Нам загрожує холодний світ, у якому люди самотньо сидітимуть перед моніторами. 6. Людей, які мають доступ до Інтернету спокушає те, що важлива інформація знаходиться лише на відстані одного клацання мишкою. Інтернет-залежність стосується не лише молоді, але й людей середнього віку. 7. Ніхто уже не може відгородитися від загального обміну інформацією. Нам надсилають на електронну пошту

рекламу, ми можемо дізнатися про поточний курс обміну гривні щодо долара чи євро, читаємо новини у мережі, або обмінюємося інформацією електронним шляхом. 8. Те, що комп'ютер і міжнародні мережі відкрили нові шляхи кримінальності, є одним з недоліків Інтернету. через Інтернет здійснюються великі наркооборудки. Наркотики можна навіть замовити онлайн або прочитати пояснення їх виготовлення у домашніх умовах з наявних у продажі хімікатів.

XIV. Hier sind einige Netz-Vorteile. Könnten Sie diese Liste fortsetzen?

Die Internetnutzer schätzen Online-Medien als Infolieferanten und Helfer bei Problemen. Das Internet...

- ... hilft uns beim Lösen praktischer Probleme.
- ... erweitert unser Wissen.
- ... regt unsere Neugier an.
- ... informiert uns über neue Trends.
- ... führt dazu, dass wir weniger fernsehen.
- ... liefert uns Gesprächsstoff.
- ... zeigt Möglichkeiten zur Lebensgestaltung.
- ... führt dazu, dass wir weniger lesen.
- ... vertreibt uns die Zeit.
- ...

6.3. Generation digital

I. Lesen Sie vor, beachten Sie die Aussprache:

Im Internet surfen, der / die Minderjährige, zur Maus greifen, die Avantgarde des Medienzeitalters, dem Computerzeitalter misstrauen, verunsichert, Unterricht nehmen bei ..., mühsam das Abc des Internets lernen, online austauschen, über die notwendigen Fähigkeiten verfügen, den Computer im Unterricht einsetzen können, die Computerkids, sich vom Fernseher abwenden, bevorzugen, das Vorschulkind, die Verantwortung, sich zum Plausch mit Freunden treffen, per Computer chatten, von zu Hause lossurfen, einen Internet-Anschluss besitzen; Denkfähigkeit, Motorik und

Koordinationsfähigkeit trainieren; in der Softwarebranche, rekrutieren, beraten, Web-Seiten bauen, von den erwachsenen Kollegen ernst genommen werden, jmdn. beurteilen nach ..., die neue digitale Generation.

Übersetzen Sie obenstehende Wörter und Wortverbindungen ins Ukrainische.

II. Lesen Sie den Text:

Im Internet surfen heutzutage Millionen Minderjährige. Zur Maus greifen heute ebenso Mädchen wie Jungen. Kinder und Jugendliche sind die Avantgarde des Medienzeitalters. Die Erwachsenen müssen zum ersten Mal in der Geschichte von der jungen Generation lernen. Viele Erwachsene misstrauen dem Computerzeitalter. Weil sie dieses Medium nicht kennen, fühlen sie sich verunsichert. Vielleicht sollten sie bei den Kindern Unterricht nehmen. Die Lehrer lernen mühsam das Abc des Internets, während ihre Schüler ihre Hausaufgaben online austauschen. Nicht alle Lehrer verfügen über die notwendigen Fähigkeiten, den Computer im Unterricht einsetzen zu können. Die Computerkids wenden sich vom Fernseher ab. Viele bevorzugen, lieber aktiv am Computer zu spielen, als passiv vor dem Fernseher zu hocken. Und das betrifft immer häufiger auch schon Vorschulkinder! So haben die Eltern eine neue Verantwortung. Sie müssen versuchen zu verstehen, was ihre Kinder online tun. Im Netz gibt es wie überall Gutes und Schlechtes.

Heutzutage lernen die Kinder am Computer bereits mehr als im Unterricht. Im Internet-Cafe treffen sie sich nicht nur zum Plausch mit guten Freunden, sondern chatten per Computer mit Leuten auf der ganzen Welt. Viele Schüler können gleich von zu Hause lossurfen, wenn sie einen Internet-Anschluss besitzen. Mit Hilfe von Computerspielen werden Denkfähigkeit, Motorik und Koordinationsfähigkeit trainiert. In der Softwarebranche werden immer mehr Jugendliche rekrutiert. Sie beraten, bauen Web-Seiten und werden von den erwachsenen Kollegen ernst genommen. Sie werden nicht nach dem Alter, sondern nach dem Können beurteilt. So ist die neue digitale Generation [9, 118].

III. Haben Sie den Text richtig verstanden? Wovon war die Rede im Text?

Füllen Sie die Tabelle aus:

Aussagen	Richtig / Falsch
1. Zum Glück haben die Minderjährigen keinen Zugang zum Internet.	
2. Alle Lehrer können die Computer im Unterricht einsetzen.	
3. Die Kinder bevorzugen vor der "Glotze" zu hocken, als am Computer zu spielen.	
4. Die Eltern müssen ihren Kindern erlauben so lange, wie sie wollen, vor dem Computer zu sitzen.	
5. Die Schüler können jetzt am Computer mehr als in der Stunde lernen.	
6. Wenn man einen Internetanschluss besitzt, kann man gleich von Zuhause lossurfen.	
7. Mit Hilfe von Computerspielen werden Motorik, Koordinationsfähigkeit und Denkfähigkeit trainiert.	
8. Die jungen Arbeitenden werden immer nicht nach dem Können, sondern nach dem Alter beurteilt.	
9. Die Lehrer lernen sehr schnell und fleißig das Abc des Internets.	
10. Viele Erwachsene fühlen sich verunsichert, weil sie mit dem Computer nicht umgehen können, deswegen misstrauen sie dem Computerzeitalter.	

IV. Sagen Sie deutsch. Nennen Sie drei Grundformen und Rektion bei den Verben und Pluralformen bei den Substantiven:

Братися за мишку, недовіряти ері комп'ютерів, мати необхідні навики, відвертатися (відмовлятися) від телебачення, відповідальність, спілкуватися (у чаті) через комп'ютер, ритися в Інтернеті, набирати на роботу, з великим

зусиллям вчити абетку Інтернету, мати підключення до Інтернету, серйозно сприйматися дорослими колегами, неповнолітній / неповнолітня, невпевнений (позбавлений впевненості), вміти застосовувати комп'ютер на занятті, радити (давати рекомендації), нове цифрове покоління, авангард ери комунікацій, дитина дошкільного віку, брати уроки у ...; зустрітися, щоб побалакати з друзями; у галузі програмування, обмінюватися онлайн, "комп'ютеризовані" діти, створювати веб-сторінки, надавати перевагу, заходити в Інтернет з дому; тренувати мислення, моторику і координацію; судити когось за ...

V. Erklären Sie folgende Ausdrücke: "computerbegeisterte Kinder", "Angst vor digitaler Technik", "das Online-Plaudern" und "das Internet-Cafe".

VI. Was lernen die Jugendlichen am Computer? Sind Sie auch ein Computerfan? Wozu brauchen Sie Ihren Computer?

VII. Welche Präposition passt? Ergänzen Sie:

1. Die Menschen tauschen Informationen (*bei, mit, auf*) _____ elektronischem Wege aus. 2. Im Datennetz findet längst ein illegaler Tausch (*mit, von, nach*) _____ begehrten Programmen statt. 3. Das Internet ist ein Archiv, das uns (*von, nach, zu*) _____ jedem Thema Informationen gibt. 4. (*In, An, Bei*) _____ vielen Unternehmen kann man sich (*per, via, bei*) _____ Internet bewerben. 5. Alles lässt sich (*bei, zu, von*) _____ echten Dumpingpreisen online kaufen. 6. Immer mehr Computer kommen zurzeit (*in, an, über*) _____ unseren Schulen (*zum, in, vor*) _____ Einsatz. 7. Wer gestohlene Programme (*im, bei, aus*) _____ dem Internet überspielt, macht sich strafbar. 8. Die schnelle Verfügbarkeit der Information macht sie (*gegen, durch, für*) _____ junge Leute interessant. 9. Verschiedene Gedanken, sogar fanatische, lässt man (*über, auf, durch*) _____ Monitore schwappen. 10. Anarchisten schimpfen im Internet (*gegen, über, auf*) _____ "Bosse" und den Staat. 11. Weltweit geraten die Menschen (*auf, in, unter*) _____ die Sucht des Datennetzes. 12. (*Via, Im, Per*) _____ Internet surfen heutzutage viele Millionen Menschen. 13. Vielleicht sollten die Erwachsenen (*bei, unter, von*) _____ den Kindern Unterricht nehmen. 14. Die

Computerkids wenden sich (*vom, am, beim*) _____ Fernseher ab. 15. Viele Erwachsene misstrauen dem Medienzeitalter, denn sie können (*aus, mit, von*) _____ dem Computer nicht umgehen.

VIII. Sind Sie mit folgenden Ansichten einverstanden? Begründen Sie Ihre Meinung:

1. Computer gehören zu unserer Gesellschaft wie das Fernsehen und das Auto.
2. Es ist kein essenzielles Bedürfnis für Kinder mit Computer in Kontakt zu kommen.
3. Computerspiele faszinieren mich überhaupt nicht. Ich würde auch meinem Kind erst in seinem Alter von 15 Jahren einen Computer kaufen.
4. Einen eigenen Internetzugang braucht ein Kind bis zum Alter von etwa acht Jahren noch nicht.
5. Kinder sollen die Welt im Original kennen lernen, bevor sie sie durch ein Medium, eine Maschine vermittelt bekommen.

IX. Der PC erledigt alles. Stimmt nicht ganz? Diskutieren Sie: Für welche Tätigkeiten benutzt man normalerweise nicht den Computer? Welche kann der Computer sogar ganz automatisch erledigen? Und was kann man auf keinen Fall mit dem Computer erledigen?

Briefe schreiben; Faxe verschicken; E-Mails schreiben; Papiere ordnen; Geld abheben; den Schreibtisch aufräumen; Radio hören; Briefe lesen; einen Vertrag unterschreiben; ein Hotelzimmer besorgen; Faxe annehmen; beim Telefonieren etwas notieren; Formulare ausfüllen; die Post erledigen; Reisekosten abrechnen; ein Telegramm aufgeben; einen Termin ausmachen; dem Briefträger eine Quittung geben; einen Brief als Einschreiben schicken; Geld überweisen; Auskunft geben, wann wieder jemand im Büro ist; ein Auslandsgespräch führen; den Kopierer bedienen; eine Konferenz planen; die Arbeit neu organisieren; die Post verteilen; über neue Produkte nachdenken; das Faxgerät einschalten; ein Foto verschicken; den Bildschirm besser einstellen; sich mit einem Geschäftspartner verabreden; eine SMS

senden; einen Flug buchen; den Eingang eines Schreibens bestätigen; sich nach einem Flug erkundigen.

6.4. E-Mail

Wozu dient die elektronische Post? Verschicken Sie E-Mails?

Wie wird das gemacht?

Wie verschicke ich eine E-Mail? Elektronische Post braucht weder Marke noch Stempel. Sie braucht keinen Briefträger und erreicht den Empfänger in Sekundenschnelle. Jeder, der am elektronischen Postverkehr teilnehmen will, braucht eine Anschrift, unter der er für alle anderen Internet-Teilnehmer erreichbar ist. Diese Adresse wird festgelegt, wenn man einen Internet-Zugang beantragt. Ohne korrekte Adresse klappt beim elektronischen Postdienst überhaupt nichts. Jeder Abonnent eines Datendienstes kann elektronische Post versenden oder empfangen. Es gibt eine ganze Reihe guter E-Mail-Programme. Um die Post zu versenden brauchen wir auch einen Modem. Der Modem ist ein Telefon für den Computer. Damit kann sich der PC in das herkömmliche Telefonnetz einwählen, so dass er mit anderen Computern oder Netzwerken Daten austauschen kann. Ohne elektronische Post geht es heute nicht mehr [10, 112].

Tipp

Wie schreibt man *E-Mail*? Die einzige korrekte Schreibung ist *E-Mail*. Der Artikel ist *die E-Mail*. (*CH* und *A* auch *das*) Wer Mails verschickt, *mailt*.

Telefonnummern und Monate am Telefon

Wenn man Telefon- und Faxnummern spricht, sagt man statt *zwei* oft *zwo*, um eine Verwechslung mit *drei* zu vermeiden. Bei dem Monat *Juni* sagt man *Juno*, damit man nicht aus Versehen *Juli* versteht.

I. Lesen Sie die Buchstaben in Klammern in umgekehrter Reihenfolge und ergänzen Sie:

Das 1x1 der E-Mail-Korrespondenz

Vor- und Nachteile von E-Mails

E-Mails gehören zu unserem Büroalltag und auch privat **(0)** (neliam) mailen wir tagtäglich. Mails ersetzen Briefe oder **(1)** (etanofeleT) _____. Sie sind schnell geschrieben, kostengünstig **(2)** (tkcihcsrev) _____, und man hat

einen **(3)** (geleB) _____. Doch es gibt auch Nachteile, ein Blick in Ihr **(4)** (hcaftsoP) _____ zeigt es: Wir bekommen zu viele Mails, die uns nicht **(5)** (nefferteb) _____. Viele E-Mails enthalten Fehler, sind schlecht formuliert und **(6)** (treitamrof) _____ und deshalb schwer zu lesen. Damit man Ihre E-Mails gerne liest, erhalten Sie im Folgenden Tipps für eine gute **(7)** (gnutlatseG) _____.

Brief, E-Mail oder SMS?

Beachten Sie, dass eine E-Mail keine Beweiskraft hat, da man sie nach Erhalt **(8)** (nrednärev) _____ kann. Kündigungen und Arbeitszeugnisse müssen deshalb in Briefform **(9)** (negeilrov) _____ und persönlich unterschrieben sein. Auch Verträge, Rechnungen und **(10)** (negnugitätsebsgartfuA) _____ sollte man per Post verschicken. Auch wenn nachgewiesen werden muss, dass man etwas **(11)** (thceregtsirf) _____ gemacht hat, reicht eine E-Mail nicht: **(12)** (negnugidnük) _____ von Zeitschriften, Vereinsmitgliedschaften oder Versicherungen deshalb immer in **(13)** (mroffeirB) _____ erledigen. Eine Ausnahme sind E-Mails mit qualifizierter elektronischer **(14)** (rutangiS) _____. Sie können dem Absender **(15)** (tendroeguz) _____ werden und ihr Inhalt kann nicht **(16)** (trednärev) _____ werden.

Empfänger auswählen

(17) (nekcihcS) _____ Sie nur demjenigen eine Mail, für den Ihre **(18)** (nenoitamrofnl) _____ wichtig sind. Tragen Sie diesen Empfänger in das **(19)** (dleF) _____ "An" ein. Empfänger, die Sie nur in **(20)** (sintnneK) _____ setzen wollen, schreiben Sie in das Feld "Cc". Adressen, die Sie in die Felder "An" und "Cc" **(21)** (negartnie) _____ sind für alle Empfänger **(22)** (rabthcis) _____. Bei Einträgen in das Feld "Bcc" sehen die anderen Empfänger die Bcc-Adressen nicht. Manche **(23)** (emmargorP-liaM-E) _____ zeigen aber an, wenn Mails "Bcc" verschickt wurden.

Aussagekräftige Betreffzeile

Schreiben Sie eine aussagekräftige und kurze **(24)** (eliezzferteB). Vermeiden Sie nichtssagende Betreffzeilen wie: *Zur Info; Ihre Anfrage; Zur Kenntnis; Wie besprochen ...* Ihr Empfänger möchte gleich **(25)** (nennekre) _____, zu welchem Projekt die Mail gehört und wissen, was wichtig ist und sofort **(26)** (tetrowthnaeb) _____ werden muss. Ist Ihrem Empfänger der Absender nicht **(27)** (tnnakeb) _____ und die Betreffzeile zu allgemein **(28)** (tssafrev) _____ oder fehlt diese ganz, wird Ihre Mail eventuell ungelesen **(29)** (thcsöleg) _____. Bringen Sie mit der Betreffzeile den Inhalt auf den Punkt. Nennen Sie zuerst das Hauptthema oder **(30)** (tkejorP) _____, dann den Einzelaspekt, z. B.: *Neue Vertriebsstruktur – Bericht April 2011; Anmeldung Fortbildung “Jobfit im Büro” 17.09.-21.09.11 ...*

Ein Sachverhalt und das Wichtigste zuerst

Es ist besser, eine Mail pro **(31)** (tlahrevhcaS) _____ zu schreiben, als eine lange E-Mail zu verschiedenen Themen. In der Regel will man E-Mails nach Sachverhalten **(32)** (negelba) _____ und getrennt **(33)** (netiebraeb) _____. Schreiben Sie zuerst das Wichtigste, sodass Ihr Leser es sofort **(34)** (nessafre) _____ kann.

Der gute Ton

Eine E-Mail, die nur aus einer **(35)** (eliezzferteB) _____ besteht, wirkt unhöflich. Das Gleiche gilt, wenn es nur einen Betreff gibt, das **(36)** (dleftxeT) _____ leer ist, die Signatur folgt und der Inhalt im **(37)** (gnahnA) _____ steht.

Anrede und Gruß

Schreiben Sie immer eine **(38)** (edernA) _____ und einen **(39)** (ßurG) _____. Verzichten Sie auf **(40)** (negnuzrückbA) _____ wie “LG” (= Liebe Grüße) und “MfG” (= Mit freundlichen

Grüßen). Die Anrede “Hallo” ist bei Geschäftspartnern **(41)** (tbualre) _____ . Allerdings sieht man häufiger formellere Anredeformen.

Formelle Anreden für geschäftliche E-Mails:

Sehr geehrte Herr Mayer, sehr geehrter Herr Agert, ... (*den Chef zuerst nennen*)

Sehr geehrte Damen und Herren, ...

Lieber Herr Lautner, ...

Guten Tag, Herr Techmer, Herr Brill und Frau Umbreit, ... (*informeller*)

Informelle Anreden für geschäftliche E-Mails:

Liebe Geschäftspartner und Freunde, ...

Liebe Anja, liebe Lea, ... (*auch bei privaten E-Mails gebräuchlich*)

Anreden für private E-Mails:

Hallo, Ihr Lieben, ...

Hallo zusammen, ...

Hi, ... (*unter Jugendlichen*)

Auch die **(42)** (lemroßurG) _____ darf in geschäftlichen E-Mails informeller als in Briefen sein: **(43)** (ehcilhcuärbeG) _____ Grußformeln sind:

Formelle Grußformeln für geschäftliche E-Mails:

Mit freundlichen Grüßen

Mit freundlichem Gruß

Beste Grüße

Viele Grüße

Informelle Grußformeln für geschäftliche und private E-Mails:

Liebe Grüße

Herzliche Grüße

Herzlichst

Viele herzliche Grüße

Ganz herzliche Grüße

Grußformeln für Freunde und Bekannte:

Liebe Grüße und bis bald

Bis bald

Sonnige Grüße nach Stuttgart

Smileys und Emoticons

Sie werden nur bei freundschaftlichem Umgangston zwischen Geschäftspartnern (44) (tztuneb) _____. Verwenden Sie sie besser nur privat und wenn Sie wissen, dass Ihr Empfänger sie (45) (thetsrev) _____.

E-Mail-Adressen

Viele private deutsche E-Mail-Adressen setzen sich folgendermaßen zusammen:

vorname.nachname@anbieter.de

nachname@anbieter.de

Bei Büroadressen steht häufig:

vorname.nachname@firmenname.de

nachname@firmenname.de

Abkürzungen

Bei SMS-Nachrichten verwendet man häufig Abkürzungen und Emoticons, um Zeit und Platz zu sparen. Sie sollten allerdings sicher sein, dass ihr Adressat die Emoticons und Abkürzungen versteht.

Gängige Abkürzungen sind:

akla? Alles klar?

cm call me (ruf mich an)

dad Denk an Dich

glg Ganz liebe Grüße

gn8 good night (Gute Nacht)

guk Gruß und Kuss

lg liebe Grüße

np no problem (kein Problem)

sry sorry (Entschuldigung)

ssz Schreib schnell zurück

vlg Viele liebe Grüße

II. E-Mails und SMS. Was bedeuten die Emoticons?

Brüllen • Augenzwinkern (= nicht ernst gemeint) • Zunge herausstrecken (= Ätsch) • Ärger • Enttäuschung • Blödsinn Lachen • Lächeln • Erstaunen

0. :-) oder :) Lächeln
1. :-D _____
2. :-(oder :(_____
3. ;-) _____
4. :-@ _____
5. :-0 _____
6. :-P oder :p _____
7. %-} _____

III. LESEVERSTEHEN

mit nachstehenden lexikalisch-grammatischen Aufgaben:

1 . Die Informationsflut

Das menschliche Wissen verdoppelt sich alle 5 Jahre. In Deutschland erscheinen ca. 10 000 Zeitungen und Zeitschriften. Online-Banking -Shopping, -Sprechstunde, Chatten, Newsgroups werden immer populärer. Ca. 10 Mio. Deutsche surfen im Internet. Die Welt wird ein globales Dorf, die Medien werden in Zukunft immer mehr Macht besitzen. Die Tendenz ist steigend. Telefone werden kleiner. Mit Handys kann man per Internet Infos abrufen, online shoppen, Bank- und Aktiengeschäfte tätigen, sowie E-Mails empfangen und absenden.

Es herrscht der Zwang, immer “up-to-date” zu sein. Er bringt uns dazu, immer mehr Informationen zu sammeln und weiter zu geben.

Das Internet erlaubt eine schnelle und meist sehr umfassende Information. Mit einem Finger erreichen die Internet-Surfer den Zugang zum globalen Dorf: zu Informationen und Reizsignalen. Das alles ist risikolos und unverbindlich. Keine Zeit zum Nachdenken, Genießen, Verarbeiten und Bewerten. Alle sind dem Bombardement durch die modernen Medien fast schutzlos ausgeliefert.

Wer sich einmal im Internet aufgehalten hat, der hat diese Informationsflut erlebt. Die Zunahme von Informationen ist aber ein zweischneidiges Schwert. Wenn wir die Vorteile der modernen Technik nutzen wollen, müssen wir lernen mit dem Informationschaos umzugehen. Informationen sind heute sehr billig und reichlich zu haben. Der größte Teil davon landet dann ungenutzt im Müll.

Wozu führt das Info-Bombardement? Zur Frustration. So muss der Mensch lernen mit den modernsten Technologien vernünftig umzugehen. Bei den modernen Informationsmitteln wie Telefon (Handy), PC oder Internet findet ständig eine technologische Revolution statt, mit der der heutige Mensch nicht mehr Schritt halten kann. Der Mensch wird durch ein Übermaß an Informationen aller Art überhäuft. Dann verliert er völlig die Übersicht und seine zunehmende Orientierungslosigkeit drückt sich in Aggressionen gegen die eigene Familie und Kollegen aus. Die tägliche Reizüberflutung geht auf Kosten unserer Aufmerksamkeit. Anstatt die Menschen

durch moderne Kommunikation einander näher zu bringen, werden sie immer mehr voneinander isoliert. Man sollte in Zukunft die Fülle der Informationen vermindern, damit wir mit den ganzen übermittelten Daten sinnvoll umgehen können.

Heute ist es ein Problem, mit den neuen Techniken richtig umzugehen. Früher gab es mehr Analphabeten, die lesen lernen mussten, um das Medium zu benutzen, heute gibt es "Internet-Analphabeten", die nicht wissen, wie sie mit diesem Medium umgehen müssen [1, 75].

2. Die Netzwerkkinder

Chatten, mailen, SMS-senden – die Technik hat unseren Wortschatz erweitert. Aber außerdem hat sie auch unsere Kommunikation verändert. Früher waren wir mit dem Computer zu Hause allein. Heute sind wir per Internet mit der ganzen Welt verbunden. Durch einen Klick haben wir die Informationen, die wir suchen.

Immer mehr Menschen erzählen von aufregenden Internet-Bekanntschäften. Da wollen auch immer mehr Menschen wissen, ob man im Chat wirklich so schnell Leute kennen lernt. Zuerst chattet man einige Tage, dann nutzt man das Telefon – es folgen stundenlange Telefongespräche. Wenn alles gut geht, kommt es zum ersten aufregenden Live-Treffen. Bei manchen funkt es, bei manchen nicht. Der Begriff "Blind Date" kommt aus Amerika und bedeutet Rendezvous mit einem Fremden. Das wird heute übers Internet arrangiert. Jeder dritte Single in Europa sucht sein Liebesglück im Internet. Es gibt schon mehr als 1000 Flirtseiten, z.B. <http://www.flirtmaschine.de>. Das Internet ist unverbindlich und anonym. Eine Beziehung braucht aber persönliche Nähe und Wärme – so sollte man die Internet-Phase möglichst kurz halten. Es ist besser, wenn man den Internet-Partner persönlich trifft und am besten an einem öffentlichen Platz. Wenn man jemanden nur vom Internet kennt, entwirft man sich schnell ein Idealbild, das unerfüllbar ist. Man sollte also dem Treffen keine allzu großen Erwartungen geben ...

Das virtuelle Cafe ist rund um die Uhr geöffnet und immer sehr gut besucht. Hier treffen sich alle, die gerade Lust haben, Neuigkeiten oder Probleme auszutauschen. Das Alter spielt dabei keine Rolle. Im Internet kann man schnell und

unkompliziert Kontakte aufbauen. Man kann sich auch wieder verabschieden, wenn die Fragen nach Foto oder Telefonnummer allzu aufdringlich werden.

Gibt es im Internet einen Ehrenkodex? Ja: nie lügen, keine Beleidigungen oder Belästigungen. Viele Menschen halten sich daran. Sonst bringe der Chat doch nichts. Anonyme Kommunikation verlangt ihre eigenen Regeln.

Per Handy oder Internetanschluss sind viele Menschen heute Teil einer mehr oder weniger virtuellen Gesellschaft. Aber die virtuelle Welt ist kein Ersatz für reale Beziehungen. Sie ist nur ihre Ergänzung. Wer im Netz kommunikativ ist, muss nicht unbedingt in der Wirklichkeit kommunikativ sein [1, 76].

3. Telearbeit

Telearbeit ist eine Arbeitsform der Zukunft. Nicht mehr ständig in der Firma am Schreibtisch sitzen, sondern mit seinem Unternehmen auch von zu Hause aus in Kontakt stehen, per Computer und E-Mail oder unterwegs per Laptop und Handy – das wird in Zukunft traditionelle Beschäftigungsverhältnisse ersetzen. Das Bild von einer Frau am Computer, die nur Daten erfasst, die andere vorher ausgearbeitet haben, stammt aus den achtziger Jahren, als die neuen Techniken in Telearbeit erprobt wurden. Heute sind hoch qualifizierte Menschen, wie Informatiker, Grafiker oder Architekten mit ihren Firmenzentralen oder Kunden in Kontakt.

Bei der Telearbeit gibt es bestimmt auch gewisse Risiken: Gefahr der sozialen Isolation, zu wenig Abgrenzung zwischen Arbeit und Privatleben, Werk- und Honorarverträge statt fester Anstellung. Dennoch überwiegen für die meisten Tele-Beschäftigten die Vorteile. Sie haben mehr Eigenverantwortung, sind produktiver, kreativer und zufriedener im Job. Sie können ihre Zeit flexibler einteilen und sparen die Fahrten zwischen Betrieb und Wohnung. Sie stehen nicht mehr täglich im Stau und fahren weniger mit dem Auto. Die Unternehmer, die Telearbeit praktizieren, reagieren flexibler auf Aufträge. Außerdem sinken ihre Kosten für Büroräume. Es gibt auch aber viele Chefs, die fürchten, die Kontrolle über ihre Mitarbeiter zu verlieren. Sie sehen auch Probleme bei der Datensicherheit. Um solche Vorurteile abzubauen, hatte das Bundeswirtschaftsministerium 1997 die Initiative "Telearbeit im

Mittelstand” ins Leben gerufen. Dank dieser Initiative wurden in Deutschland 1700 Arbeitsplätze in Tele-Jobs umgewandelt [1, 77].

1. Nennen Sie möglichst viele neue Vokabeln, durch die Deutsch dank neuer Technologien bereichert wurde. Nennen Sie auch die Besonderheiten der Konjugation und Formenbildung bzw. der Deklination und des Plurals, sowie phonetische Besonderheiten.

2. Was für eine grammatische Erscheinung stellen die Wörter *produktiver, kreativer, zufriedener, flexibler* dar? Nennen Sie auch andere Steigerungsstufen dieser Adjektive.

3. Suchen Sie alle Passivsätze aus den Texten heraus und erklären Sie den Gebrauch der Zeitformen.

4. Schreiben Sie alle abgeleiteten Adjektive und Adverbien aus den Texten heraus und gruppieren Sie diese nach den Typen der Ableitung.

5. *Wissen, Nachdenken, Genießen, Bewerten* ... Was für eine grammatische Erscheinung ist das? Was ist für solche Substantive typisch?

6. *So muss der Mensch lernen mit den modernsten Technologien vernünftig umzugehen.* Soll immer “zu” nach *lernen* stehen? Erklären Sie auch andere Regeln des Gebrauchs der Partikel “zu” mit dem Infinitiv. Finden Sie Beispiele in den Texten.

7. Nennen Sie ukrainische Entsprechungen: *ein zweischneidiges Schwert, Schritt halten.* Bilden Sie Beispielsätze.

8. Wie hieß es in anderen Texten, die es zu diesem Thema gab?

Die Welt wird ein globales Dorf – _____

Die Medien werden immer mehr Macht besitzen – _____

Online shoppen – _____

Mit einem Finger, durch einen Klick – _____

9. Analysieren Sie den Satz:

Wer sich einmal im Internet aufgehalten hat, der hat diese Informationsflut erlebt.

10. Wie verstehen Sie den Satz: *Bei manchen funkt es, bei manchen nicht?*

11. Überlegen Sie sich die Antworten auf folgende Fragen:

1) Was versprechen sich die Menschen vom Internet?

2) Wie stellen Sie sich eine vernünftige Anwendung des Internets vor?

3) Wie haben sich durch die neuen Medien die menschlichen Beziehungen verändert?

4) Internet ist unverbindlich und anonym. Wie verstehen Sie das?

5) Warum suchen sich viele Menschen ihre Partner im Internet?

6) Würden Sie auch gern einen Partner über das Internet kennen lernen? Warum ja/nein?

7) Können Sie Vor- und Nachteile der Telearbeit nennen?

8) Wie beeinflussen die neuen Technologien unser tägliches Leben?

Zusammenfassende Übungen zum Thema

“Neue Informations- und Kommunikationstechniken”

1. Füllen Sie die Lücken aus:

a) Pro Jahr werden über 200 Milliarden SMS _____. Forscher finden immer mehr von Handy-Strahlung _____ biologische Effekte. Die bisherigen Erkenntnisse lassen kein erhöhtes _____ erkennen, können es aber auch nicht _____. Jugendliche bis 16 Jahre sollten gar nicht mobil telefonieren, weil sie auf Grund ihres dünneren Schädels und des sich noch in Entwicklung befindlichen Nervensystems einem größeren Risiko als Erwachsene _____ seien.

b) Die Autobahnpolizisten prüfen im _____ der Handys am Unfallort, ob die Fahrer zum entscheidenden Zeitpunkt telefoniert haben. Wer Handy und Steuer gleichzeitig _____, riskiert sein Leben. Jetzt dürfen die _____ nicht mehr telefonieren, wenn sie fürs Gespräch ein Handy in die Hände nehmen müssten. Sogar telefonierende Radfahrer müssen ca. 15 Euro _____ zahlen. Das Handy darf nur dann in die Hand genommen werden, wenn der Motor _____ ist.

2. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Сьогодні багато водіїв телефонують за кермом. Але це небезпечно, бо вони відволікаються розмовою і роблять помилки. 2. Мій батько не має навушників, тому телефонує з мобільного, коли у заторі, або на паркуванні. Мотор мусить також бути заглушений. 3. Батьки хочуть могли завжди додзвонитися до своїх дітей. Але діти ведуть бездумні розмови і мають великі телефонні рахунки. 4. На місці ДТП автоінспектори перевіряють у пам'яті телефону, чи водії телефонували у вирішальний момент. 5. Не ризикуй життям – не телефонуй за кермом! 6. Попередні наукові дані не свідчать про підвищений ризик захворіти на рак, коли телефонуєш мобільним. 7. Це неправильно, коли заняття зриваються через пицання мобільних телефонів.

Додзвонитися до дітей можна було б і на перерві. 8. Водії часто відволікаються розмовою і з'їжджають зі смуги руху, гальмують надто пізно, або, взагалі, їдуть у неправильному напрямку. 9. У дітей тонкий череп і їх нервова система розвивається, а випромінювання мобільного телефону викликає біологічні реакції. 10. Купи карточку поповнення за кишенькові гроші!

3. Wiegen Sie Vor- und Nachteile des Handys ab.

4. Schreiben Sie 8–10 Benimm-Regeln für die Handy-Nutzer.

5. Ergänzen Sie. Achten Sie bei Verben auf die korrekte Form:

Telefonieren, faxen, E-Mails und SMS

*Ausland Unterschrift Faxnummer telefonieren Telefonnummer ~~klingseln~~
ausschalten anrufen Brief besetzt Anruf sich verwählen sprechen mit
ankommen läuten wählen Fax faxen geben E-Mail Mail*

läuten = *klingseln*

*Anrufbeantworter Auskunft per verstehen Verbindung Nachricht Internet
erreichen erreichbar schicken auflegen Computer zurückrufen geben
ausmachen*

0. Das Telefon klingselt. Kann mal einer von euch rangehen!
1. Ich wollte dich _____, aber es war den ganzen Abend _____.
2. Er hatte vergessen sein Handy _____ und es _____ mitten im Konzert.
3. Können Sie mit Ihre _____ geben?
 Ich habe leider kein Fax, aber Sie können mir eine _____ schicken.
4. Die _____ stimmt nicht.
 Doch, die stimmt. Du darfst nur nicht die 0 _____, wenn du aus dem _____ anrufst.
5. Mein Handy geht nicht. Kann ich mal kurz mit deinem _____.

6. Sie können die Anmeldung _____.
- Ich habe leider kein _____. Kann ich Ihnen auch eine (CH: ein) _____ schicken?
- Nein, leider nicht. Ich brauche Ihre _____. Bitte schicken Sie mir einen _____.
7. Du, ich muss Schluss machen. Ich warte auf einen wichtigen _____.
8. Deine (CH: Dein) E-Mail ist nicht _____.
9. _____ ich _____ Herrn Rau?
- Nein, tut mir leid. Da haben Sie _____.
10. Ich höre dich kaum, die _____ ist ganz schlecht.
11. In Notfällen können Sie mich auch _____ Handy _____.
12. Kannst du bitte mal _____, ich muss dringend telefonieren.
13. Dies ist der _____ von Ilse Schmitt. Ich bin im Moment nicht _____. Bitte hinterlassen Sie eine _____. Ich _____ Sie umgehend _____.
14. Moment, ich muss noch mein Handy _____ .
15. Ich _____ dich schlecht, kannst du lauter sprechen?
16. Weißt du die Nummer von der _____?
- Ja, 11833.
17. Kannst du mir deine Handynummer _____?
- Du, die habe ich nicht im Kopf.
18. Ich kann dir keine (CH: kein) E-Mail _____. Mein _____ kaputt. Ich komme nicht ins _____.

Wie schreibt man Telefonnummern?

Nach der Ortsvorwahl oder der Kennziffer des Netzbetreibers setzt man einen Wortzwischenraum: 089 745998. Durchwahlnummern werden mit Bindestrich angeschlossen: 089 9102-205. Bei internationalen Telefonnummern schreibt man vor der

Landesvorwahl (im folgenden Beispiel *Deutschland*) ein +. Die Ortsvorwahl (im folgenden Beispiel *München*) folgt dann ohne 0: +49 89 9102-205.

6. Ergänzen Sie. Achten Sie auf die korrekte Form:

Telefonanbieter
E-Mail-Adresse
ablegen
Tarif
Mobilfunkvertrag
Billigvorwahl
durchstellen
Mailbox
verbinden
hinterlassen
umgehend

die Mailbox =
der Anrufbeantworter
der AB =
der Anrufbeantworter
@ spricht man "et"
/ spricht man
"Schrägstrich" oder
"Slash"
. heißt Punkt

abheben
Ortsgespräch
auf Band sprechen
Pfeifton
Internetanschluss
abhören
Telefonkabel
Stecker
Telefonleitung

1. Ich glaube, wir sollten den Telefonanbieter wechseln. Die _____ sind bei einigen Anbietern viel günstiger. Es gibt auch Anbieter, die neben DSL- und Telefonanschluss auch _____ anbieten, dann haben wir nur eine Rechnung.

2. Sie können mir auch gerne per Mail antworten. Meine _____ ist *lea.mueller@t-online.de*. Mueller mit "ue" und Doppel-l.

3. Ich muss den Hörer mal _____, um die Unterlagen zu holen. Oder kann ich Sie zurückrufen?

4. Hier ist die _____ von Peter Baier. Ich bin im Moment nicht erreichbar. Sie können mir aber gerne eine Nachricht _____. Ich rufe Sie dann _____ zurück.

5. Für Ferngespräche nach Brasilien wähle ich immer eine _____.

6. Ich _____ Sie zu Herrn Techmer _____... – Herr Techmer spricht gerade. Kann er Sie zurückrufen?

7. Einen Moment. Ich _____ Sie mit Herrn Lautner.

8. Wir haben in der Ferienwohnung keinen _____. Aber das ist gut, ich möchte mich wirklich erholen.

9. Ich bin heute Nachmittag nicht da, du kannst mir aber _____.

10. Ich habe den AB noch nicht _____.

11. _____ bitte nicht _____, ich möchte jetzt nicht telefonieren. Der AB ist ja an.
12. • Ich glaube, das Telefon ist kaputt.
 ■ Schau doch mal, ob der _____ richtig drinsteckt.
13. • Mama, da ist ein _____.
 ■ Leg auf, du hast die Faxnummer gewählt.
14. Das darf doch nicht wahr sein, der Hund hat das _____ durchgebissen!
15. Es werden neue _____ verlegt.
16. Ich kann Sie nicht zurückrufen. Ich kann von diesem Apparat nur _____ führen.

7. Welches Verb passt? Gebrauchen Sie die Wortgruppen in Sätzen:

1. Computer wunderbar ...
2. eine Gehaltserhöhung ...
3. in Berührung ...
4. die Daten ...
5. etw. im Griff ...
6. die Scheidung ...
7. mit dem Computer ...
8. Chancen für *Akk.* ...
9. j-m untertan ...
10. an der elektronischen Nadel ...

8. Welche Bezeichnungen für Teile des Computers kennen Sie?

9. Setzen Sie passende Präpositionen ein

1. Im Datennetz findet längst ein illegaler Tausch ... begehrten Programmen statt.
2. ... vielen Unternehmen kann man sich ... Internet bewerben.
3. Alles lässt sich ... echten Dumpingpreisen online kaufen.

4. Die schnelle Verfügbarkeit der Information macht sie ... junge Leute interessant.

5. Anarchisten schimpfen Im Internet ... "Bosse" und den Staat.

6. Die Menschen tauschen Informationen ... elektronischem Wege aus.

7. Immer mehr Computer kommen zurzeit ... unseren Schulen ... Einsatz.

8. Wer gestohlene Programme ... Internet überspielt, macht sich strafbar.

9. Verschiedene Gedanken, sogar fanatische, lässt man ... Monitore schwappen.

10. Weltweit geraten die Menschen ... die Sucht des Datennetzes.

10. Wie heißen die Fragen, auf die man folgende Antworten geben kann?

1. ? – Die bisherigen Erkenntnisse lassen kein erhöhtes Krebsrisiko erkennen.

2. ? – Kaputte Familien, horrenden Telefonrechnungen und Schulden.

3. ? – Weil telefonierende Autofahrer unterwegs viele Fehler machen.

4. ? – Vint Cerf.

5. ? – In Norwegen und Spanien, zum Beispiel, 500 Euro.

6. ? – Die SMS. Pro Jahr werden über 2000 Milliarden SMS versendet.

7. ? – Vom Pentagon.

8. ? – Sogar bis zur Arbeitsunfähigkeit.

9. ? – Wer Handy und Steuer gleichzeitig bedient.

10. ? – Nur, wenn das Auto im Stau oder auf dem Parkplatz steht.

11. Füllen Sie die Lücken aus:

1. Das Internet macht alles ...

2. Wir erhalten ..., die uns bisher ein Radio oder ein Fernseher brachte.

3. Wir können zu jeder Sekunde ...des Yen zu Dollar erfahren.

4. Während an der Jahrtausendwende viele Deutsche drei Stunden täglich vor dem Kasten saßen, ... schon acht Millionen von ihnen, wenn auch nicht täglich ...

5. Schon im Jahre 2000 hatten in den USA rund 40 % aller Haushalte einen eigenen Computer und der größte Teil ...

6. Wenn die Mehrheit (51 %) ziellos ..., sind die meisten für Nachrichten und Unterhaltung interessiert.

7. Fast 30 TV-Sender, 246 Rundfunkstationen, fast 400 Tageszeitungen, 1800 Zeitschriften ... in Deutschland ...

8. 400 Millionen ...warten auf Entdeckung.

9. Und es werden ...mehr – mehr Information, mehr Filme, mehr Musik. Mehr Wissen? Jedenfalls mehr Möglichkeiten.

jeden Tag, die jüngsten Nachrichten, durch Internet surft, werden ... angeboten, den aktuellen Umtauschkurs, einen Internetanschluss, möglich, nutzen... das Internet, Webseiten.

12. Was passt nicht?

a) einen Karton – E-Mails – Päckchen – Pakete ***ausladen***;

b) ***geklaut*** Programme – Spiele – Filme –Sucht – Drogen

c) in einen Übersetzungscomputer – in ein Telefon – in ein Bild – in einen Lautsprecher ***hineinsprechen***;

d) Briefe – E-Mails – Telegramm – Geld ***schreiben***;

e) die Computer – die Faxgeräte – das Modem – eine Wand – das Handy ***beherrschen***;

f) die Computerentwicklung – die Computerviren – den Wortschatz – Internet-Bekanntschaften ***stoppen***

g) ***online*** bestellen – shoppen – erläutern – schimpfen – überwachen

h) mit dem Computer – mit dem Internet – mit dem Faxgerät – mit dem Lautsprecher ***umgehen lernen***.

13. Bilden Sie Sätze mit dem Wortmaterial. Beachten Sie die Präpositionen und die Rektion:

erhalten (der Zugang, die Kinder, der Computer)

kommen (die Kleine, der Rechner, der Kontakt)

verlangen (mein Sohn, neue Computerspiele, vorige Woche)

einholen	(das Mädchen, seine Altersgenossen, in Mathematik)
verfügen	(die Geschwister, zu Hause, der Computer)
buddeln	(die Jungs, virtuelle Welt, moderne Computerspiele)
führen	(die Internet-Sucht, die Arbeitsunfähigkeit)
leiden	(die sozialen Kontakte, die Familie)
vernachlässigen	(die Routinearbeiten, die Menschen)
sich setzen	(eine maximale Online-Zeit, der Tag)
stehen	(von zu Hause aus, der Kontakt, der Computer, die E-Mail)
einteilen	(die Tele-Beschäftigten, flexibler, die Zeit)
ausgeben	(viel Geld, das Original, das Internet)
überspielen	(geklaute Programme, das Internet)
anregen	(die Neugier, das Internet, die Jugendliche)
schließen	(viele Länder, der Pakt, die Kriminalität im Internet)
ausgesetzt sein	(die Jugendlichen, das Risiko, dünner Schädel)

14. Finden Sie, was zusammenpasst:

1. Im Relay-Chat wird es ...
 2. ... leidet sehr stark darunter.
 3. Einige Politiker sind der Meinung, ...
 4. Das Internet ...
 5. Medien und Parteien ...
 6. Die Datennetz-Sucht kann ...
 7. Besonders gefährdet sind die Studenten, die ...
 8. Es gibt keinen technisch absolut wirkungsvollen Schutz ...
 9. Eine Internet Sucht-Gruppe diskutiert Probleme und ...
 10. Im Internet gibt es ...
- A.... nie langweilig.
- B.... man wird Wahlen nicht durchs Internet gewinnen können.
- C. Die Beziehung zum Partner...

- D... ein Riesenangebot illegaler kopierter Software.
- E... bis zur Arbeitsunfähigkeit führen.
- F... vertreibt uns die Zeit.
- G... versucht Lösungen und Therapien zu finden.
- H... oft einen kostenfreien Uni-Zugang zum Netz nutzen können.
- I... geben Wahlprogramme durch das Internet bekannt.
- J... gegen Raubkopien.

15. Was gehört zusammen?

- | | |
|---|--|
| 1. Im Internet gibt es ... | a) ... zum Sündenbock für verschiedene Bluttaten zu machen. |
| 2. Die Spiele sind so realistisch, ... | b) ... online-shoppen. |
| 3. Es sei falsch das Internet ... | c) ... keine definierten Grenzen und keine Kontrollen. |
| 4. Mit Handys kann man per Internet... | d) ... immer "up-to-date" zu sein. |
| 5. Es herrscht der Zwang, ... | e) ... dass dadurch sogar das Schießen auf Menschen trainiert werden kann. |
| 6 ... erreichen die Internet-Surfer den Zugang zu Informationen und Reizsignalen. | f) Heute gibt es "Internet-Analphabeten" ... |
| 7. Wer sich einmal im Internet aufgehalten hat, ... | g) Mit einem Finger ... |
| 8. ..., die nicht wissen, wie sie mit diesem Medium umgehen müssen. | h) ... sehr billig und reichlich zu haben. |
| 9. Informationen sind heute ... | i) Chatten, mailen, simsens ... |
| 10. ... – die Technik hat unseren Wortschatz erweitert. | j) ... der hat diese Informationsflut erlebt. |

16. Korrigieren Sie die Fehler:

1. Die Soziale Kontakten leiden zur Freunden, Familien und Partner.
2. Tausende von allen Welt trefen alnächtlich im Relay-chat zur Online-Gespräche.

3. Telearbeit ist die Arbeitform des Zukunfts.
4. Bei dem Telearbeit es gibt auch gewisse Risiko bestimmt.
5. Ins Internet sind jeder Softwares kostenlos.
6. Mit weniger Mausklick können sich jeder einer Musiksammlung im CD-Qualität zusammenstellen.
7. Die Internet erweitert unser Wissen.
8. Die Internet führt dazu, das lesen wir weniger.
9. Alle Parteien nutzen die Internet, um ihren Mitglieder schnell informieren und neuen Interessanten und Millies erreichen.
10. Die Politik werden durch das Internet völlig verendert.

17. Bilden Sie Sätze. Beginnen Sie jeweils mit dem unterstrichenen Teil:

1. Ein illegaler Tausch, von, im Datennetz, statt, begehrten Programmen, findet.
2. Gegen Raubkopien, technisch, es gibt, wirkungsvollen Schutz, absolut, keinen, leider.
3. Online-Medien, Helfer, schätzen, bei Problemen, als Infolieferanten, die Internetnutzer, und.
4. Zur Lebensgestaltung, das Internet, Möglichkeiten, zeigt.
5. Die dunkle Seite, Gewalt, Terror, und Bombenbau, Pornographie, im weltweiten Datennetz, bilden.
6. Im Internet, schließen, jetzt, viele Länder, gegen die Kriminalität, einen Pakt.
7. Das Innenleben, der Parteien, wird, das Internet, revolutionieren.
8. Viele Chefs, zu verlieren, es gibt, ihre Mitarbeiter, die, über, fürchten, die Kontrolle.
9. Reagieren, Aufträge, die, Telearbeit, auf, die Unternehmer, flexibler, praktizieren.

18. Internet: pro und contra. Ordnen Sie die Meinungen:

- Alle möglichen Informationen sind im Internet erhältlich.
- Es besteht die Gefahr der totalen Überwachung.
- Im Internet werden viele Kongresse und Tagungen abgehalten.
- Die Menschen hocken einsam vor ihren Monitoren.
- Viele Sekten werben per Internet ihre Mitglieder.
- Die Datennetz-Sucht führt sogar bis zur Arbeitsunfähigkeit.
- Dank Internet ist uns jede Bibliothek zugänglich.
- Mit Hilfe des Internets finden Internet-Surfer Job, Freunde und Partner.
- Immer populärer wird online Banking-Shopping.
- Man kann mit einem Finger den Zugang zum globalen Dorf erreichen.
- Die sozialen Kontakte zu Freunden, Familie und Partner leiden.
- Besonders gefährdet sind Studenten.
- Im Internet gibt es ein Riesenangebot illegaler kopierter Software.
- Das Internet macht süchtig.
- Das Internet hilft uns beim Lösen praktischer Probleme.
- Das Internet erweitert unser Wissen.
- Das Internet führt dazu, dass wir weniger lesen.
- Das Internet ist ein Paradies für Hobby-Sprengmeister.
- Das Internet informiert uns über neue Trends.
- Über das Internet werden große Drogengeschäfte abgewickelt.

19. Prüfen Sie, ob Sie den Wortschatz zum Thema “Neue Informations- und Kommunikationstechniken” gut beherrschen:

Die (Computer)-Sucht, Süchte	хвороблива пристрасть, манія (nach D);
die Droge, -n	наркотик;
j-m (D.) untertan sein (war, gewesen)	підкорятись комусь;
je nach Bedarf	у міру потреби;
Schnurren (-te, -t)	дзиччати, гудіти;
an der elektronischen Nadel hängen (-i-, -a-)	бути залежним від комп'ютера;
die Computerbranche, -n	комп'ютерна сфера, галузь;

etwas (A.) im Griff haben (hatte, gehabt)	набити собі руку на чомусь;
Aufnötigen (-te, -t)	нав'язувати;
pseudodreidimensionale Optik	псевдотривимірна оптика;
3-D-Film	стереоскопічний фільм;
harren (-te, -t) (G., auf A.)	очікувати;
die Gehaltserhöhung, -	підвищення заробітної плати;
zum Einsatz kommen (kam, gekommen)	вступати в дію;
sich dessen bewusst sein (war, gewesen)	бути свідомим чогось;
Mit D. umgehen lernen (-te, -t)	вчитися обходитися з чимось;
in der Praxis einsetzen können (konnte, gekonnt)	вміти використовувати на практиці;
der Computervirus, -viren	комп'ютерний вірус;
eindringen (-a-, -u-) in A.	проникати в ...;
der losgelassene "Dämon"	випущений "демон";
mit etwas (D.) in Berührung kommen (-a-, -o-)	мати справу з чимось;
das Computerfachblatt, -blätter	комп'ютерне фахове видання;
die Datenverarbeitung, -	електронна обробка даних;
computergesteuert	комп'ютеризований;
die Daten (Pl.)	дані;
das Gehirn, -e	мозок;
flexibel	гнучкий;
der Stellenwert, -e	значення;
der Bezug zu D.	стосунок, інтерес;
auseinander halten (-ie-, -a-)	розрізняти;
einen Schaden zufügen (-te, -t)	здавати шкоди;
die Schlafstörungen (Pl.)	порушення сну;
die Sehschwäche, -	погіршення зору;
zusammenrücken (-te, -t)	зближатися, гуртуватися;
schrumpfen (-te, -t)	скорочуватися; зменшуватися;
sich abschirmen (-te, -t) von D.	відгороджуватися, захищатися від чогось;
verfügbar sein (war, gewesen)	бути наявним;
zugemailt werden (-u-, -o-) mit D.	прислати щось електронною поштою;
abrufen (-ie-, -u-)	комп. робити вибірку в сітці даних;
der Softwarepirat, -en	пірати програмного забезпечення;
sich strafbar machen (-te, -t)	порушити закон;
Abwickeln (-te, -t) über A.	Здійснювати через ...;
online bestellen (-te, -t)	замовляти в Інтернеті;
schwappen (-te, -t)	вихлюпнути;
rechtsextreme Hassparole, -n	правоекстремістське (надто різке) ненависницьке гасло;
der Boss, -e	розм. бос, шеф;
Der Hobby-Sprengmeister, =	піротехніки-аматори, підрильники;
in die Sucht geraten (-ie-, -a-)	потрапляти в залежність;

gelten als N.	мати славу (когось, чогось), вважатися (кимсь);
sich online kaufen lassen (-ie-, -a-)	піддаватись купівлі в Інтернеті;
der Dumpingpreis, -e	демпінгова / знижена ціна
die Leitung anzapfen (-te, -t)	підключатись (вламуватись) в лінію
übersichtlich sein (war, gewesen)	бути доступним для огляду
eine zu enge Eingrenzung, -en	надто вузьке обмеження;
wahnsinnig	божевільний;
der "Chatroom"-Treff, -s	зустріч в "чаті";
mobil telefonieren (-te, -t)	телефонувати з мобільного;
ausgesetzt sein (D.)	зазнавати чогось, підлягати чомусь, перебувати під ударом чогось;
die Freisprecheinrichtung, -en	"вільні руки";
die Handhabung des Handys	користування мобільним телефоном;
das Bußgeld, -	грошовий штраф;

20. Schreiben Sie die Sätze richtig:

1. dasinternetistdieinfrastrukturunsererdigitalenzukunft.
2. dasinternetsorgtfürdiegrößeretransparenzderpolitik.
3. keinanderesmediumhatunseremrechtaufmeinungsfreiheitjesosehrgenüegeganwiedasinternet.
4. diebedeutungdesinternetsmagwenigerspektakulärererscheinen.
5. mancheinternetbenutzerwerdensogarinternetsüchtig.
6. 150millionenmenschenhabennachschätzungenderzeitzugangzuminternet
7. Etwazehnprozentderkidshabenschwierigkeitenausdervirtuellenfantasieweltwiederaususteigen.
8. Computergehörenzuunserergesellschaftwiedasautounddasfernsehen.
9. Internetistheutzutageinegoldgrubefürinformationenallerart.
10. Iminternetfindenwirauchdetaillierteangabenzumbauvonbombensogardiekonstruktionvonatombombenwirdausführlicherläutert.
11. Eincomputerimkinderzimmermitunbeschränktemzugangistebensounverantwortlichwiedereigenefernseherimzimmerenvor-undgrundschulkindern.
12. dasinternetistheutzutagegrößtebibliothekderwelt.

21. Vervollständigen Sie die folgenden Sätze. Achten Sie auf den Gebrauch der Konjunktivformen:

1. Wenn meine Familie den Computer nicht gekauft hätte, ...
2. Wenn ich die Möglichkeit gehabt hätte, ...
3. Ich hätte so starke Kopfschmerzen nicht gehabt, wenn ...
4. Ich wäre ins Internet-Cafe nicht gegangen, wenn ...
5. Wenn das Kind mit der Maschine allein nicht gelassen wäre, ...
6. Wenn die Kinder einen unbeschränkten Zugang zum Internet erhalten hätten, ...
7. Hätten Computerspiele meine Schwester fasziniert, ...
8. Hätte sich der Junge unbeobachtet gefühlt, ...
9. Wäre Internet keine Goldgrube für Informationen gewesen, ...
10. Hättest du diese SMS nicht gesendet, ...
11. Ich hätte besser Radio gehört, ...

22. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Якби у Вас не було такого страху перед комп'ютером, ви могли б дізнатись багато необхідного і цікавого. 2. Якби моя бабуся вміла користуватися Інтернетом, то вона б могла замовити онлайн книжки, продукти, авіаквитки чи отримати найновіші новини та дізнатися курс обміну гривні щодо євро та долара. 3. Якби Інтернет не надавав нам інформацію до будь-якої теми, то він не був би на сьогоднішній день найбільшою бібліотекою світу. 4. Якби мої літи не мали мобільного телефону, вони б не були скрізь і завжди досяжні. 5. Якби я не мав мобільного телефону, то не вів би довгі розмови і не мав би великих телефонних рахунків. 6. Якби мобільні телефони не пищали на шкільних подвір'ях та не заважали на заняттях. 7. Якби дорослі не боялися, що у майбутньому комп'ютери візьмуть на себе усі рішення, а навчилися користуватися комп'ютерами, вони б могли активно влаштовувати своє життя. 8. Якби мій брат не зіткнувся вперше з комп'ютером у віці 8 років, він не дав би втягнути себе у віртуальне потойбіччя, а реально сприймав би час і простір,

правду і брехню, головне та другорядне та інші координати цього світу. 9. Якби моя дружина була не подала на розлучення, мої діти б не росли у зруйнованій сім'ї. 10. Якби наш зменшений в Інтернеті до розмірів села світ не змінився докорінно! 11. Якби підлітки розуміли, що довга розмова з мобільного – це дороге задоволення. 12. Важливо, щоб заняття не зривалися через дзеленчання мобільних телефонів. 13. Якби ми вивчили просте використання комп'ютерів, то ми б знали, де і як їх використовувати на практиці. 14. Якби він постійно не переписував крадені програми з Інтернету, то не порушував би закон. 15. Якби я почувалася в Інтернеті впевнено, я би довіряла епосі комп'ютерів.

23. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Уже сьогодні багато вчителів стикаються з комп'ютерами і вони свідомі того, що потребують підвищення кваліфікації. 2. Я думаю, що вже нема людей, які бояться керованого комп'ютерами світу і які думають, що треба зупинити розвиток комп'ютерів. 3. Молоді люди чудово володіють комп'ютером. Вони можуть проникнути у різні системи та знищити важливі дані. 4. Усе можливо купити в режимі online: просто, швидко, інколи – за зниженими цінами. 5. На сьогоднішній день комп'ютер уже належить до шкільних буднів. Школярі знають, які шанси пропонує їм комп'ютер і як застосовувати його на практиці. 6. В Інтернеті проводиться багато конференцій і з'їздів. Це економить час і гроші, але має також недоліки, бо існує небезпека цілковитого нагляду, коли доступні усі особисті дані. 7. Дорослі бояться, що у майбутньому комп'ютери візьмуть на себе усі рішення. Уже сьогодні жодна фірма не планує своєї роботи, не думаючи про мережу. На багатьох підприємствах можна подавати електронні заяви. 8. Щоб могли активно влаштовувати своє життя, школярі мусять вчасно навчитися користуватися комп'ютерами та шукати в Інтернеті. Інтернет – це найбільша бібліотека світу, це архів, золотий запас всякого роду інформації. 9. Мій брат зростає у комп'ютеризованому середовищі, але батьки бояться, коли він балакає з незнайомцями, чи просто почувається непоміченим. 10. Сьогоднішня молодь “підсіла на електронну голку” і потребує щоденної

доза комп'ютера. Онлайн-залежність веде до проблем на роботі, кризи у стосунках, втрати відчуття часу.

24. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Комп'ютери дешевші ніж робоча сила, вони не очікують підвищення зарплатні, надійніші ніж люди і їх легко контролювати.

2. Кожен учень має знати, як можна застосувати комп'ютер на практиці. Треба вчитися шукати в Інтернеті. Найчастішими помилками у пошуках є неправильне написання, надто вузьке обмеження, або надто спеціальний термін.

3. Якби випущений Морісом вірус був злим, він міг би знищити багато важливих даних.

4. Я часто риюся в Інтернеті і знаю, що ніхто не може відгородитися від загального обміну інформацією. Нам надсилають на електронну пошту рекламу, ми читаємо у мережі новини, дізнаємося про курс гривні щодо долара чи євро.

5. Сьогодні ми маємо необмежений доступ до Інтернету, тому не боїмося, що годинник оплати чикає і чикає.

6. Універсальна мова передачі даних була створена Пентагоном. Батьком Інтернету вважається Вінт Серф. Без цієї мови жоден електронний лист не дійшов би до адресата.

7. У моїй професії дуже важливо користуватися комп'ютером, тому що я дослідник, а всі нові винаходи з'являються в першу чергу в Інтернеті.

8. Мені здається, що це небезпечно, коли людина занадто багато сидить за комп'ютером. Це, звичайно, перевага, що за допомогою ПК можна вдома робити свою роботу, не йти в бюро, робити покупки, але так обмежуються контакти з іншими людьми. Невже ми дійдемо до того, що через десять-п'ятнадцять років людині не треба буде вставати з ліжка?

9. Без комп'ютера не можна обійтися при вивченні іноземних мов. З його допомогою можна тренувати граматику, правопис, робити фонетичні вправи.

Дивитись фільми, слухати компакт-диски, працювати та вчитись – це можливе завдяки комп'ютеру.

10. Я вважаю комп'ютер предметом без душі. Коли я отримую листа від друга, то хотів би читати його почерк, тому що лише так можу зрозуміти, в якому настрої він писав мені листа.

11. Якщо комп'ютери будуть розвиватися такими темпами і замінять людський мозок, то вони опанують світ.

12. За допомогою комп'ютера я можу краще організувати свою роботу, тоді мені не потрібно так багато паперу, щоб зберігати свої документи.

13. Залежні користувачі, зігнувши потилиці, з тьмяними очима, до світанку риються у банку даних, а рахунки ростуть і ростуть.

14. Я часто риюся в Інтернеті і знаю, що без пошукових сайтів у мережі нічого не відбувається.

15. Через Інтернет можна відіслати та отримати електронну пошту.

25. Erklären Sie die Aussage: *“Auf Knopfdruck geht die Nachricht um die Welt”.*

26. Wie verstehen Sie die Aussage: *“Surfen schärft die Sinne, wenn man nicht übertreibt”?*

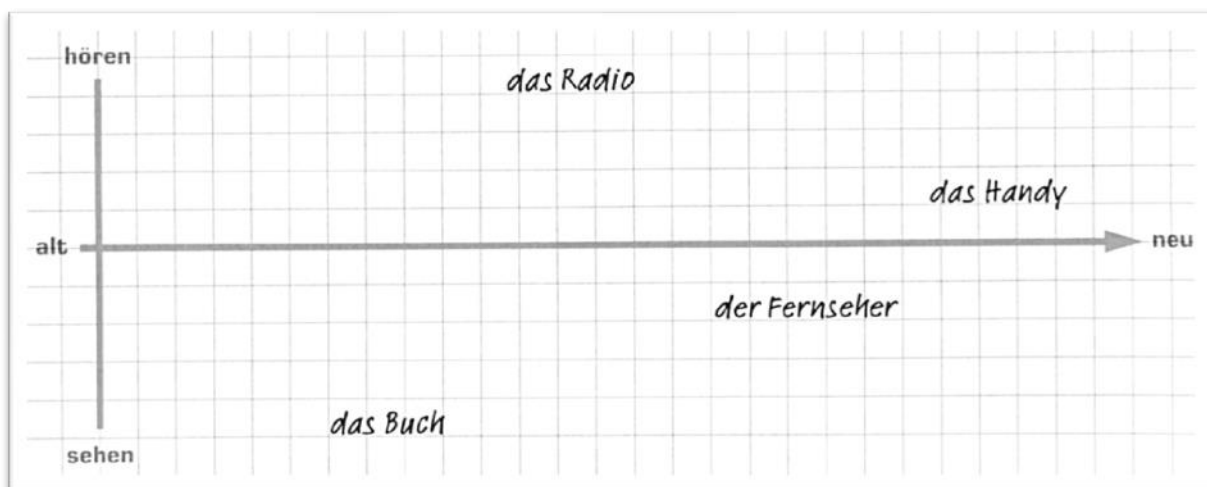
27. Geben Sie eine ausführliche schriftliche Antwort auf die Fragen:

- Sind Sie für oder gegen Handys?
- Was lernen die Jugendlichen am Computer?
- Das Internet macht alles möglich. Was versteht man darunter? Ist das Ihrer Meinung nach gut?

28. Arbeiten Sie mit der Collage. Welche Medien kennen Sie? Welche nutzen Sie? Kennen Sie noch andere?



Ordnen Sie die Medien aus der Collage in das Schema ein:



29. Welche Kommunikationsmedien nutzen Sie selbst? Machen Sie sich Notizen und berichten Sie Ihrer Partnerin oder Ihrem Partner:

häufig / oft
regelmäßig
manchmal
ab und zu

Telefon
E-Mail
Handy
Fax

*Ich benutze das Telefon
regelmäßig, mindestens
zehnmahl am Tag.*

selten
 eigentlich nie /
 so gut wie nie
 gar nie, niemals

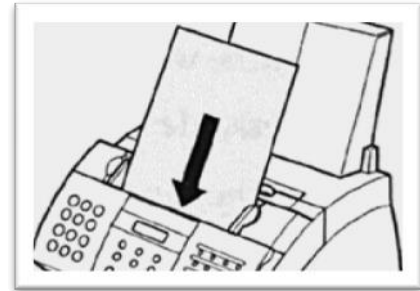
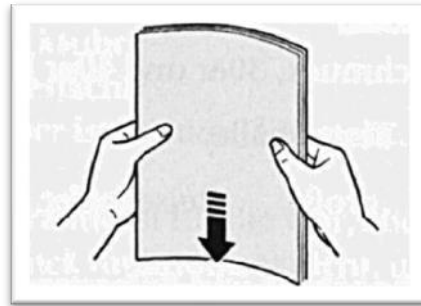
SMS
 Brief

*Im Büro schreibe ich auch
 oft E-Mails an alle
 möglichen Leute.*

30. Zuerst, dann, danach. Schreiben Sie einen kurzen Text:

a) Wie sende ich ein Fax?

die Nummer wählen
 den Namen notieren
 auf Start drücken
 das Papier einlegen
 die Seiten nummerieren



b) E-Mail im Büro. Wie machen Sie es? Was machen Sie sofort, was später?

Ordnen Sie und schreiben Sie einen Text:

- a) das Passwort eingeben
- b) E-Mails lesen
- c) E-Mails ausdrucken
- d) E-Mails beantworten
- e) E-Mails löschen
- f) die Mailbox öffnen
- g) wichtige E-Mails speichern
- h) den Computer einschalten

31. Medien. Welches Wort passt nicht?

elektronische Medien:	Fernsehen	Radio	Buch	Computer
Computer:	Tastatur	Fernseher	CD-ROM	Monitor
Mitteilungen:	E-Mail	SMS	Brief	MP3-Player
Film:	Fernseher	DVD	Kino	Schallplatte

32. Welcher Text passt zu welchem Kommunikationsmedium? Begründen Sie ihre Wahl:

Telefon	E-Mail	Handy	Brief	SMS	Fax

- A Lieber Manfred, es tut mir so leid, dass ...
- B Hier spricht der automatische Anrufbeantworter von Manfred Mäll. Leider bin ich ...
- C Ja, hallo, hier ist Susanne, ich wollte dich nur fragen, ob du ...
- D Du Manfred, ich liege gerade am Strand. Ich wollte dir nur noch schnell sagen ...
- E Hi, Manfred, hast du Lust, morgen Abend ...
- F Lieber Herr Mäll, vielen Dank für ihr Schreiben ...

33. Was halten Sie von einer Liebeserklärung per E-Mail?

(z.B.: Natürlich liebe ich dich mehr als alles Andere auf der Welt. Hatte ich dir nicht erst neulich eine diesbezügliche E-Mail geschickt?)

Wofür nutzen Sie die verschiedenen Kommunikationsmedien?

Kreuzen Sie an und begründen Sie Ihre Wahl.

	Telefon oder Handy	Telefax	Brief	E-Mail	SMS
Vertrag	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Liebeserklärung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Private Verabredungen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geschäftliche Verabredungen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Heiratsantrag	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kreditantrag	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kurze Benachrichtigung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bestellung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Welches Kommunikationsmedium fehlt in der Auswahl?

34. Überfliegen Sie die Texte. Um welche Kommunikationsmedien geht es?

Ist Ihnen so etwas auch schon mal passiert?

Peinliche Kommunikationspannen

Wir waren drei enge Freundinnen: Anna, Christine und ich. Jedes Jahr fahren wir zu dritt in den Urlaub, bis sich Anna und Christine eines Tages fürchterlich

zerstritten. Sie schrieben mir lange Briefe, in denen sie sich bitter über die andere beklagten. Ich fand das kindisch und wollte mich auf keine Diskussion einlassen. Also schrieb ich jeder, wie Recht sie doch habe, und hoffte, dass die Sache damit erledigt sein würde. Das war sie auch, denn versehentlich steckte ich Annas Brief in Christines Umschlag und umgekehrt. Ich habe seither von beiden nichts mehr gehört.

Monika, Dresden

Da ist mir neulich etwas Blödes passiert! Eine neue Kollegin hatte ziemlichen Ärger mit dem Chef. Ich fand, dass er sie total ungerecht behandelt hat. Da habe ich ihr eine kurze Mail geschrieben: "Mach dir nichts draus! Der alte Affe wird sich schon wieder beruhigen!" Leider ist dann wohl beim Absenden etwas schief gelaufen. Eine halbe Stunde später kriege ich folgende Mail zurück: "Seien Sie bloß froh, dass ich mich immer so schnell beruhige! Herzliche Grüße, Ihr alter Affe!" Naja, er hat wenigstens Humor. Das muss man zugeben.

Franz, Augsburg

Ich lebe in einer Wohngemeinschaft. Vor ein paar Tagen klingelt das Telefon. Ich gehe ran und sage: "Hallo!" Am anderen Ende meldet sich eine Michaela und fragt mich, wie es mir so geht. "Gut, und dir?" sage ich und überlege fieberhaft, welche Michaela das sein könnte. Sie erzählt und erzählt und fragt mich zwischendrin dies und das. Ich denke mir: "Hey, ist die aber nett! Sie scheint sich ja wirklich für dich zu interessieren! Warum fällt dir denn bloß nicht ein, woher du sie kennst?" Nach einer Viertelstunde kamen wir dann auf des Rätsels Lösung: Michaela dachte, sie spricht mit Walter, meinem Mitbewohner. Wir haben nämlich sehr ähnliche Stimmen. Tja, man kann also die richtige Nummer wählen und trotzdem falsch verbunden sein.

Wolfgang, Essen

Einem Bekannten ist da was passiert. Der hatte sich frisch verliebt und wollte mit der Frau für eine Woche auf die Seychellen fliegen. Er hatte die Reise schon gebucht, aber sein Arbeitgeber wollte ihm so kurzfristig keinen Urlaub geben. Da hat

er sich einfach krankschreiben lassen. Das Attest faxte er in die Firma und wollte dann seiner Freundin die Buchungsunterlagen für den Flug schicken. Dummerweise hat er dabei auf die Taste "Wahlwiederholung" gedrückt. Tja, so ist er zweimal geflogen: zuerst auf die Seychellen und dann aus der Firma.

Sarah, Hamburg

Was hat nicht funktioniert?

A. Ergänzen Sie die Notizen:

Missverständnis:

Wolfgang: Telefon klingelt ...ruft an Gespräch... Wolfgang ist nicht...

E-Mail

Franz: _____ an Kollegin _____ E-Mail

Monika: _____ Briefe an... → Kontakt _____
Bekannter

Sarah: _____ Reise... _____ Wahlwiederholung

B. Erzählen Sie anhand der Stichworte, was passiert ist.

C. Haben Sie selbst schon einmal etwas Ähnliches erlebt? Erzählen Sie.

studopedia.ru

35. Indirekte Rede:

a) Gegenwart

Formen Sie die Sätze unten in die indirekte Rede um. Wählen Sie die passende Verbalform im Konjunktiv I oder II.

Muster:

Er merkt sich den Satz. – Er sagt, er merke sich den Satz.

Wir schaden unserer Gesundheit. – Sie meint, wir schaden unserer Gesundheit
(wir würden unserer Gesundheit schaden).

1. Sie legt die Diskette ein. Sie sagt, ...

2. Das führt zu großen Problemen.

3. Du nimmst die Realität nicht wahr.
4. Die Schreibweise ist neu.
5. Ich weiß nichts davon.
6. Ihr habt die Zeitschrift zu Hause.
7. Wir müssen den Text ausdrucken.
8. Die Schlagzeilen bringen den Politiker in Schwierigkeiten.
9. Er gibt sich Mühe, alles richtig zu machen.
10. Ich will den Computer mit dem Lautsprecher verbinden.
11. Die Informationen werden auf der Festplatte gespeichert.

b) Vergangenheit

Formen Sie die Sätze in die indirekte Rede um. Wählen Sie die passende Verbalform im Konjunktiv I oder II.

Muster:

Du hast die Zeitschrift probeweise bestellt. – *Aber du hast doch gesagt, du hättest die Zeitschrift probeweise bestellt.*

1. Wir haben die Meldung sofort erhalten. *Er meinte, ...*
2. Die Nachricht flimmerte auch über den Bildschirm.
3. Ich kannte die entführte Millionärin persönlich.
4. Sie ist früher einmal zu uns nach Hause gekommen.
5. Der Kommissar dachte erneut über das Verbrechen nach.
6. Er konnte sich die Tat nicht erklären.

36. Was man in einem Computerkurs alles erlebt. Geben Sie folgende Schilderung eines Computerkursteilnehmers wieder. Da Sie den Kurs nicht miterlebt haben, referieren Sie in der indirekten Rede. Achten Sie dabei auf die Zeitform:

Muster:

Mein Nachbar, Niko Schramm, erzählte mir gestern: Im vergangenen Monat fand ein toller EDV-Kurs für Fortgeschrittene statt.

Mein Nachbar, Niko Schramm, erzählte mir gestern, im vergangenen Monat habe ein toller EDV-Kurs stattgefunden.

1. Der Lehrer erklärte uns das neue Computerprogramm sehr ausführlich. *Der Lehrer ...*

2. Immer wieder wandten wir uns mit schwierigen Fragen an ihn.

3. Aber alle Fragen wurden detailliert beantwortet.

4. Wir Teilnehmer mussten aber auch versuchen, uns gegenseitig zu helfen.

5. Es hat sich natürlich schnell herumgesprochen, wie viel man in diesem Kurs lernen kann.

6. Aufgrund der großen Nachfrage wird der Kurs im nächsten Monat wiederholt.

37. Erläutern Sie eingehend folgende Themen:

1. Besprechen Sie die dunklen Seiten des Internets.

2. Das Internet macht alles möglich. Erklären Sie, was man darunter versteht?

3. Wie weit kann das Internet einen persönlichen Kontakt ersetzen?

4. Warum macht Internet süchtig?

5. Was sollte man tun, um nicht süchtig zu werden?

6. Wie sind die Folgen der Datennetz-Sucht?

Lesen Sie auch die scherzhaften Äußerungen zum Thema "Internetsucht."

Du bist Internetsüchtig wenn ...

... alle Deine Freunde ein @ im Namen tragen.

... Altavista, Google oder Fast bei Dir anfragt, was noch in ihrer Suchmaschine fehlt.

... Dein Computer mehr als Dein Auto kostet.

... Dein Haustier eine eigene Home-Page hat.

... Dein Lebenspartner verlangt, dass der Computer nicht mehr mit ins Bett kommt.

... Dein Partner sich über mangelnde Kommunikation mit Dir beschwert, und Du einen zweiten Computer mit Modem kaufst.

... Dein Provider Dich bei technischen Schwierigkeiten fragt.

... Deine Kinder Eudora, Homer und Dotcom heißen.

... Deine Telefonrechnung in Umzugskartons geliefert wird.

... der Anwalt Deiner Frau die Scheidungspapiere per e-Mail schickt.

... Dich an anderen Menschen nur die e-Mail-Adresse interessiert.

... Du angestrengt überlegst, was Du noch alles im Internet suchen könntest.

... Du bei <http://www.wetter.de> nachschaust, anstatt aus dem Fenster.

... Du beim Briefschreiben nach jedem Punkt ein *com* oder *de* einfügst.

... Du Deine Mutter nicht mehr erreichst, weil sie kein Modem hat.

... Du Dich abends an den Computer setzt und dich wunderst, dass kurz darauf Deine Kinder zur Schule müssen.

... Du Dich an kalten Kaffee gewöhnt hast.

... Du Dich mit den Freunden, die um die Ecke wohnen, im Chatroom triffst.

... Du Dich rühmst, dass keiner schneller doppelklickt als Du.

... Du dich wunderst, dass man auch im Wasser surfen kann.

... Du dir einen Laptop kaufst, um auch auf dem Klo surfen zu können.

... Du Dir selbst eine e-Mail schickst, um Dich an Dinge zu erinnern.

... Du Freunden von einer heißen Verabredung erzählst, aber verschweigst, dass sie in einem Chatraum stattfindet.

... Du im Internet aus Versehen für Politiker aus fremden Ländern stimmst.

... Du im richtigen Leben immer nach dem Zurück-Knopf suchst.

... Du in einer fremden Stadt als erstes nach einen Internet-Café fragst.

... Du in Urlaub fährst und Dich fragst wo Du Dein Modem einstöpseln kannst.

... Du nachts im HTML-Format träumst.

... Du zur Uni gehst, nur um 1 oder 2 Jahre freien Internet-Zugang zu haben

[1, 72].

38. Vom Interview zum Bericht. Lesen Sie das Interview der Süddeutschen Zeitung (SZ) mit Peter Glaser, Schriftsteller und Computerexperte. Unterstreichen Sie die Schlüsselwörter:

Interview zum Thema "Internet"

SZ: Wozu brauchen wir das Internet überhaupt?

Glaser: Das weiß keiner, das ist ja das Spannende. Mit dem Internet hat der Mensch wieder etwas hergestellt, das er nicht versteht, aber verstehen will.

SZ: Stürzt sich die Menschheit nicht auch deshalb ins Netz, weil sie nach einer neuen Utopie sucht?

Glaser: Natürlich ist das auch ein Grund. Ich vergleiche die momentane Netzeuphorie mit der ersten Mondlandung. Niemand konnte rational erklären, warum so viele Milliarden Dollar ausgegeben wurden, um drei Männer auf den Mond zu schießen. Mit dem Erreichen des Ziels war die Euphorie dann schnell verschwunden.

SZ: Die Aufregung um das Internet wird sich also bald wieder legen?

Glaser: Da bin ich ziemlich sicher und ich hoffe es auch. Bei der Einführung des PCs war auch die Rede von der "größten Revolution seit Gutenbergs Buchdruck". Heute ist der Computer schon fast so normal wie ein Bügeleisen und die Leute fangen an, damit ruhiger und selbstverständlicher umzugehen.

SZ: Aber das Internet verändert unsere Welt doch auch.

Glaser: Das kann man wohl sagen. Ich lernte meine Frau schließlich im Netz kennen. Aber andererseits gab es eine Art von Vernetzung schon vor 5000 Jahren bei den Bewässerungssystemen der Assyrer und Ägypter. Aus ihren Organisationen gingen später die ersten Staatsformen hervor. Netzstrukturen hatten schon immer soziale Auswirkungen.

SZ: Ein großes Problem im immer größer werdenden Internet ist wohl: Wie trenne ich nützliche von unnützen Informationen?

Glaser: Journalistische Qualitäten werden gefragter sein denn je. Das Printmedium wird niemals untergehen, sondern sich durch die elektronischen Medien erst richtig entfalten. Auch Bücher sind immer noch sehr praktisch. Außerdem: Kein Bildschirm kann jemals mit der Ästhetik einer schönen Buchseite konkurrieren.

Geben Sie das Interview als Bericht in der indirekten Rede wieder. Wählen Sie zur Redeeinleitung aus folgenden Verben aus:

sich informieren – die Frage stellen, ob (wie usw.) – wissen/wollen – erklären – meinen – einwenden – antworten – erläutern – betonen – hinzufügen – unterstreichen.

Muster:

In einem Interview mit dem Schriftsteller und Computerexperten Peter Glaser wollte die SZ wissen, wozu man das Internet überhaupt brauche. Herr Glaser meinte, das wisse keiner, das sei ja das Spannende. Mit dem Internet habe ... [1, 91]

39. Ergänzen Sie den zweiten Satzteil.

1. Viele Leute sind schlecht informiert, *obwohl ...* 2. Während manche täglich mehrere Zeitungen lesen, ... 3. Anstatt jeden Abend fernzusehen, ... 4. Man kann auch eine schöne Zeit haben, *indem ...* 5. Manche Leute benutzen einen Computer, *um ... (zu)* 6. Viele Menschen sitzen den ganzen Tag vor dem Fernseher, *ohne ... (zu)*

40. Machen Sie sich mit den Redewendungen zum Thema “Wissenschaft und Technik” bekannt und machen Sie die folgenden Übungen [4, 192 – 195]:

(außer) in Betrieb sein – (nicht) in Funktion sein;

etwas wie ein rohes Ei behandeln – mit etwas äußerst vorsichtig, behutsam umgehen;

Epoche machen – durch eine besondere Leistung für einen Zeitabschnitt bestimmend, wichtig sein;

in jmds. Fußstapfen treten – jmdm. nachfolgen, jmdn. nachahmen, jmdm. Nacheifern;

jmdm. einen Knüppel zwischen die Beine werfen – jmdm. Schwierigkeiten machen;

dastehen wie die Kuh vor dem neuen Tor – angesichts einer neuen Situation völlig ratlos sein;

hinter/auf dem Mond leben – von den neuesten Ereignissen keine Ahnung haben;

etwas in Schutt und Asche legen – etwas völlig zerstören und niederbrennen;

jmdm. Steine in den Weg legen – jmdn. an einer Sache hindern;

*jmdm. geht etwas gegen den Strich – jmdn. ist gegen etwas eingestellt, mit etwas nicht einverstanden;
ins Wasser fallen – scheitern, fehlschlagen.*

40.1. Ordnen Sie den deutschen Redensarten die entsprechenden ukrainischen Äquivalente zu:

jmdm. gegen den Strich gehen	носитися з чимось, як курка з яйцем
etwas in Schutt und Asche legen	піти нанівець, провалитися
(außer) in Betrieb sein	встромляти палки в колеса
jmdn./etwas wie ein rohes Ei behandeln	розстроїти чийсь плани
ins Wasser fallen	дивитись, як баран на нові ворота
jmdm. Steine in den Weg legen	не функціонувати (про обладнання)
dastehen wie die Kuh vor dem neuen Tor	зруйнувати вщент

40.2. Was ist gemeint? Finden Sie die hier passende Erklärung:

etwas oder jemanden

- wie ein rohes Ei behandeln:
- a) mit etwas sehr vorsichtig behandeln;
 - b) auf etwas verzichten, jemanden nicht beachten;
 - c) jemandem den Hof machen;
 - d) jemandem oder etwas Ehre, Hochachtung erweisen;
 - e) sich vor etwas oder jemandem ekeln.

im Betrieb sein:

- a) in Funktion sein;
- b) in einem Betrieb arbeiten;
- c) ein Unternehmen gründen;
- d) sich betätigen;
- e) viel Geld haben.

da stehen wie Kuh

vor dem neuen Tor:

- a) ungeduldig warten müssen in der Hoffnung auf etwas Angenehmes;

b) in eine fremde Stadt, Gegend geraten und den Weg verfehlen;

c) angesichts einer neuen Situation völlig hilflos sein;

d) regungslos, wie angewurzelt stehen;

e) eine Schwierigkeit nicht bewältigen können.

Epoche machen:

a) im Gefängnis landen;

b) Aufsehen erregen, einen neuen Zeitabschnitt anleiten;

c) in entscheidende Phase treten;

d) in die Geschichte eingehen;

e) Geschichte studieren.

hinter dem Mond leben:

a) als Raumfahrer lange Zeit im leeren Weltraum verbringen;

b) sehr rückständig sein;

c) sehr entfernt von der Stadt wohnen;

d) ständig unterwegs sein;

e) ein Stubenhocker sein.

40.3. Ordnen sie den folgenden Redensarten das richtige Substantiv im entsprechenden Kasus / das richtige Verb in der entsprechenden Form zu:

dastehen wie d_ ... vor dem neuen Tor

Steine

jmdn. wie ein_ roh_ ... behandeln

Kuh

es geht mir gegen d_ ...

Ei

in fallen

Asche

jmdm. ... in den Weg legen

Wasser

etwas in Schutt und ... legen

Strich

40.4. Wie kann man anders sagen:

1. diese Globalrakete kann jedes beliebige Gebiet im Durchschnitt von Tausenden Kilometern völlig zerstören;
2. alle Versuche einen Menschen zu klonen sind bis heute gescheitert;
3. sie stand völlig ratlos und verwirrt vor dieser neuesten Erfindung der Wissenschaft;
4. der Fahrstuhl funktioniert nicht;
5. das Handy ist schön teuer, aber du übertreibst schon, wenn du so behutsam und schonend damit umgehst.

40.5. Ersetzen Sie die unterstrichenen Satzteile durch die passenden idiomatischen Wendungen:

1. Die Wissenschaftler gingen mit geklontem Schaf Dolly äußerst vorsichtig um.
2. Warum funktioniert der Anlasser nicht? 3. Als er erfahren hatte, dass die von Handy-Strahlung ausgelösten Effekte krank machen können, war er mit seiner Weisheit am Ende.
4. Heinrich Böll wurde mit seiner "Erneuerung" der deutschen Literatur bekannt und dafür mit dem Nobelpreis ausgezeichnet.
5. Diese Frau ist nach meinem Herzen aber allzu rückständig in ihren Ansichten.

40.6. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Вона носиться зі своїм мобільним телефоном, як курка з яйцем.
2. Ескалатор не працює, користуйтеся сходами ліворуч.
3. Спершу я також не знала, як користуватись комп'ютером і дивилась на нього, як баран на нові ворота.
4. Японські науковці доводять, що мобільні телефони шкідливі для здоров'я. Це не сподобається (зруйнує плани) виробникам мобільних телефонів та операторам мобільного зв'язку. Вони не люблять, коли їм вставляють палиці в колеса.
6. Цей вибух стер з лиця землі багато міст і сіл.

41. Welche Überschrift passt zu welchem Text?

- A. Japaner entwickeln Handys für Haustiere
- B. Handy rettet Dutzende von Menschenleben

- C. "Heilige" E-Mails
- D. Internet in der Zelle
- E. Unerreichbar ruhig

Überfliegen Sie die Texte und ordnen Sie sie den Überschriften zu

1. Per Handy im Flugzeug zu telefonieren ist tabu. Zu groß ist die Gefahr, dass dadurch die Bord-Elektronik gestört wird – mit möglicherweise fatalen Folgen. Ein Vorfall in Indien in der vergangenen Woche beweist aber, dass es auch von dieser Regel Ausnahmen gibt. Auf einem Inlandsflug brachte ein Luftpirat einen vollbesetzten Linienjet in seine Gewalt. Dabei erschoss er sowohl den Piloten als auch den Copiloten. Anschließend konnte er von mehreren Passagieren überwältigt werden. Danach setzte sich ein Reisender per Handy mit der Polizei in Verbindung. Die alarmierte den nächstgelegenen Flughafen. Unter telefonischer Anleitung eines Piloten konnte einer der Passagiere die Maschine sicher auf dem Flughafen von Bombay landen.

2. Papst Johannes Paul II. ist über elektronische Post derzeit nicht zu erreichen. Er erhielt so zahlreiche E-Mails, dass der Vatikan den Zugang auf seine Internetseite sperren musste. Sprecher Joaquin Navarro-Valls sagte, die Menschen sollten sich doch erst einmal an ihren örtlichen Pfarrer wenden, bevor sie gleich an den Papst schrieben.

3. Beim Baden am Strand von Mauritius oder beim Einkaufsbummel in Hongkong: Im "Global Village" ist man zu jeder Zeit und an jedem Ort verfügbar. Außer in Horntal. Die kleine Gemeinde in den bayerischen Alpen liegt so versteckt zwischen zwei hohen Bergketten, dass dort kein Handy funktioniert. Daraus machen die Horntaler jetzt ein Geschäft. Dazu Bürgermeister Ruppert Söllner: "Wir sind Deutschlands erster "Slow Holiday"-Kurort. Im Horntal kannst du dein Handy mit ruhigem Gewissen abgeschaltet lassen und hast im Urlaub deine Ruhe." Der Erfolg gibt ihm Recht: Horntal ist für zwei Jahre im Voraus ausgebucht.

4. Auch Haustiere sollen in Zukunft immer erreichbar sein: Zwei japanische Firmen entwickeln das Handy für den Hund, wie das britische Boulevardblatt *The Sun* berichtet. Das Gerät, das auch für Katzen geeignet sei, soll am Halsband befestigt

werden. Die Erfinder wollen mit dem Gerät die Suche nach verschwundenen Haustieren erleichtern. Man ist sich allerdings noch nicht sicher, ob man für diese Entwicklung genügend Käufer finden kann. Dennoch: Hunde-Experten wie der Engländer Dr. Roger Mugford zeigen sich optimistisch: “Menschen mögen es, wenn sie von einem lieben Bekannten angerufen werden, warum also nicht auch Hunde?”

5. In der Justizvollzugsanstalt Creppesheim (Rheinland-Pfalz) ist das Projekt “Online-Anker” angelaufen. Seit vergangenem Donnerstag sind 100 Strafgefangene rund um die Uhr per Internet mit ihren Familien, Freunden oder sonstigen Partnern verbunden. Damit sollen sie in die Lage versetzt werden, soziale Kontakte auch während ihrer Zeit im Gefängnis zu pflegen. Ob ein Internet-Zugang auch in weiteren Gefängnissen installiert werden soll, ist derzeit noch nicht bekannt.

Drei der Meldungen sind wahr, zwei sind erfunden. Raten Sie: Welche Meldungen sind erfunden? Begründen Sie Ihre Meinung.

Ich glaube (nicht), dass ...

Ich denke (nicht),

Ich vermute,

Ich weiß,

Ich bin sicher,

Ich bin nicht sicher, ob...

Ich weiß nicht,

Ich frage mich wirklich,

42. Projekt – Medien und Sprachenlernen

1. Wie können Zeitungen/Radio/Fernsehen/Video ... beim Lernen helfen?
2. Was gibt es im Sprachinstitut?
3. Was gibt es im Internet?
4. Wo gibt es Internetcafés?

Zur selbständigen Arbeit

Text 1

Computer und Kinder

Wenn Kinder Zugang zu einem Computer erhalten, sollten Eltern oder Lehrer genügend Medienkompetenz haben, um die Kinder anleiten zu können.

Computer gehören zu unserer Gesellschaft wie das Fernsehen und das Auto. Und ein essenzielles Bedürfnis von Kindern ist es, sich mit der Erwachsenenwelt auseinander zu setzen, und zwar vor allem durch Nachahmung. So kommen Kinder auf unterschiedliche Weise mit Computern in Kontakt. In der Regel zu Hause. So sieht mein Sohn, wie die Kiga-News am Computer entstehen. Folglich will er auch am Computer schreiben wie der Papa. Ein Kind mit älteren Geschwistern wird bei diesen einen anderen Umgang mit Computern beobachten: die Faszination von Computerspielen.

Solange das Kind aber nicht danach verlangt, besteht keine Notwendigkeit, schnurstracks zum nächsten EDV-Händler zu rennen. Selbst mit 10 Jahren lernt ein Kind noch so schnell, dass es in kurzer Zeit seine Altersgenossen in der Bedienung eines Computers eingeholt hat. Die meisten können eh nur Spiele bedienen. Und eine frühe Vorbereitung auf die spätere Arbeitswelt – auch ein oft angeführtes Argument für Computer im Kinderzimmer – ist erstens nicht erstrebenswert, zweitens auch nicht denkbar. Niemand weiß, welche Fortschritte die Informations-Technik in 20 Jahren macht und wie die Menschen in Zukunft mit Computern umgehen.

Wenn Kinder zu Hause über Computer verfügen, dann ist es nach moderateren Befürwortern der Computer (z.B. Thomas Feibel) wichtig, dass Kinder nicht mit der Maschine allein gelassen werden. Ein Computer im Kinderzimmer mit unbeschränktem Zugang ist ebenso unverantwortlich wie der eigene Fernseher im Zimmer von Vor- und Grundschulkindern. Eltern müssen auch für Computer zeitliche Grenzen setzen. Das kann in der Weise geschehen, dass man ihnen jeden Zugang explizit erlaubt und die Dauer vorgibt. Oder es geht auch so wie der EDV-Journalist Detlef Borchers die Computersitzungen seiner vier Kinder regelt, die inmitten von diversen Rechnern und Monitoren und Netzwerk-Geräten aufwachsen: Er hat ihnen ein Zeitkonto von je einer Stunde für Computer und Fernsehen

zusammen eingeräumt. Sie lernen dann nebenbei auch noch, diese Zeit möglichst sinnvoll einzuteilen. Die Einhaltung dieser Zeiten überwacht eine Software namens „Enuff“.

Sie sitzen stundenlang im abgedunkelten Kinderzimmer, auch wenn draußen die Sonne scheint. Ab und zu schlurfen sie in die Küche, um sich eine Cola zu holen und dann weiter am Computer zu buddeln. Und vor Mitternacht wird selten das Licht gelöscht. Immer häufiger machen Jungs im Alter zwischen zehn und 18 Jahren eine Phase durch, in der sie völlig in die virtuelle Welt moderner Computerspiele eintauchen und alles andere vernachlässigen – sogar Fernsehen scheint plötzlich nicht mehr attraktiv. Die meisten Eltern stehen dem Phänomen ratlos und vor allem besorgt gegenüber: „Sie können sich nicht vorstellen, was die Kinder so toll daran finden“, sagt der Hannoveraner Kinderpsychotherapeut Wolfgang Bergmann, 58, der sich seit 15 Jahren mit Computerspielen beschäftigt. Er glaubt, dass diese Spiele „ein Ersatz für Abenteuer sind, die Kinder früher draußen, ohne ständige Aufsicht der Eltern, erlebt haben“. Außerdem könnten sie sich „endlich einmal als strahlender Held fühlen“. Dies sei vor allem für jene Jungs ein Motiv, „die depressiv veranlagt sind oder die eine überbehütende Mutter haben“. Der Therapeut, selbst Vater von drei Kindern, hat bereits hunderte von Vorträgen vor Eltern, Lehrern und Ärzten gehalten. Er rät, zunächst gelassen abzuwarten: „Bei den meisten Jugendlichen dauert es etwa ein Jahr. Und plötzlich finden sie die Spiele von einem Tag auf den anderen langweilig.“ Die gute alte Zeit ohne Konflikte um PC, Fernsehen und Handy, das macht Bergmann seinen Zuhörern unmissverständlich klar, sie wird nie zurückkehren: „Also bleibt nur, den Umgang damit zu lernen.“

Etwa zehn Prozent der Kids haben Schwierigkeiten, aus der virtuellen Fantasiewelt wieder auszusteigen. Dies schätzt Ralf Thalemann, 33, der am Berliner Universitätskrankenhaus Charité zum Suchtpotenzial von Computerspielen forscht. Er hat auch eine Telefon-Hotline eingerichtet, an die sich vorwiegend Mütter wenden: „Manche sind regelrecht in Panik, weil ihre Söhne mehrere Stunden am Tag spielen“, sagt der Kinder- und Jugendpsychotherapeut. Er versucht dann „behutsam zu klären, ob wirklich eine Sucht vorliegt.“ Denn die Einschätzungen darüber gehen

zwischen den Eltern und Experten “oft meilenweit auseinander.” Dies zeigte auch eine Untersuchung der Charité-Mitarbeiter in einer Kurklinik. Sie befragten 50 Jugendliche, die auf Wunsch der Erziehungsberechtigten eine stationäre Computerspiel-Therapie machten. Thalemann: “Mehr als 70 Prozent waren gar nicht abhängig, sie hatten einfach Spaß am Spielen” [1, 95 – 96].

Text 2

Computerspiele am Arbeitsplatz

Darf der Chef Spiele am Computer verbieten?

Bei uns im Betrieb spielen manche Kollegen während der Arbeitszeit ein bestimmtes Computerspiel. Der Chef weiß das. Jetzt hat er Computerspiele verboten. Darf er das? Müssen wir uns an dieses Verbot halten? Kann er einem Mitarbeiter, der sich nicht daran hält, kündigen?

Bei Computer handelt es sich um so genannte “betriebseigene Grundmittel.” Deshalb darf Ihr Chef allein entscheiden, wie sie benutzt werden. Wenn Ihre Kollegen die Arbeit also auch ohne das Computerspiel erledigen können – was doch sehr zu vermuten ist – kann er in der Tat jederzeit ein solches Verbot aussprechen. Dabei muss er aber eines beachten: Wenn er eine bestimmte Zeit lang einen Mitarbeiter spielen ließ, ohne etwas dagegen zu sagen, dann darf er ihm jetzt nicht plötzlich eine Abmahnung schreiben oder ihm sogar kündigen. Er muss zuerst ein Verbot aussprechen: und erst wenn dieser Mitarbeiter darauf nicht reagiert und einfach immer weiter spielt, darf er zu härteren Maßnahmen wie Abmahnung oder Kündigung greifen. Am Arbeitsgericht Bremen wurde übrigens vor wenigen Tagen ein solcher Fall verhandelt. Dort entschied die Richterin, dass die Firma einen Mitarbeiter, dem sie gekündigt hatte, weiter beschäftigen muss. Die Kündigung wäre nur dann wirksam gewesen, wenn der Chef vorher ausdrücklich hingewiesen hätte, dass eine Kündigung droht, falls der Mitarbeiter nicht damit aufhört. Während der Arbeitszeit dieses Computerspiel zu spielen [1, 96 – 97].

Dr. Amalie Frühauf

I. Überfliegen Sie den Text.

1. Wo könnte dieser Text stehen?
 - a) In einer Familienzeitschrift.
 - b) In einem Arbeitsvertrag.
 - c) In einem Gesetzbuch.
2. Was ist Frau Dr. Frühauf wohl von Beruf?
 - a) Programmiererin.
 - b) Juristin.
 - c) Ärztin.

II. Lesen Sie die folgenden Hinweise. Welche beiden Hinweise passen am besten zum Text?

1. Der Chef muss zuerst sagen, dass er keine Computerspiele erlaubt. Erst danach kann er Mitarbeiter entlassen, die trotzdem weiter spielen.
2. Die Computer gehören dem Chef, er darf jederzeit darauf spielen, wenn er will. Er muss nur vorher darauf hinweisen.
3. Wenn ein Mitarbeiter schon eine Zeit lang gespielt hat, ohne dass der Chef es verboten hat, dann kann man diesem Mitarbeiter nicht mehr kündigen.
4. Wenn eine Kündigung nicht korrekt war, kann ein Richter an einem Arbeitsgericht entscheiden, dass der entlassene Mitarbeiter wieder eingestellt werden muss.

Text 3

Lesen Sie den Text. Äußern Sie sich dazu. Begründen Sie ihre Meinung und besprechen Sie dieses Thema im Unterricht.

***Parlieren auf Inuktitut**

Eine Karlsruher Forschergruppe entwickelt Computer, die als Simultandolmetscher für Vorträge und TV-Nachrichten dienen. Das Fernziel: ein tragbares Sprachgenie für jedermann.

Der Mann will etwas sagen, er bewegt die Lippen, aber kein Laut ist zu hören. Dafür gurgelt es nun aus einem Lautsprecher: “Ich bedanke mich für Ihr Kommen.” Wer spricht? Ein Computer ist es mit Kunststimme. Er errät, welche Wörter der Mann gerade bildet, und er übersetzt sie auch gleich noch aus Englischem ins Deutsche.

Das ist nicht nur ein Kunststück in höherer Bauchrednerei. In der Technik steckt die Verheißung, dass eines Tages jedermann auf Knopfdruck in fremden Zungen sprechen kann. Der Tourist zum Beispiel, wo immer er aufkreuzt, parliert dann unbeschwert auf Abchasisch, Hindi oder Inuktitut über Wetter und Weltpolitik.

Solche Dinge werden an einem Institut namens Interact ausgeheckt; die Universität Karlsruhe betreibt es gemeinsam mit der amerikanischen Carnegie Mellon University in Pittsburgh. Die Forscher haben sich ein verwegenes Ziel gesetzt: “Wir wollen die Sprachunterschiede zum Verschwinden bringen”, sagt Alex Waibel, der Leiter des Instituts.

Bis der automatische Bauchredner dafür taugt, ist allerdings noch viel zu tun. Die Technik der ersten Generation ist unpraktisch für den Hausgebrauch: Elektroden an Hals und Wangen zeichnen die elektrischen Signale auf, die entstehen, wenn die Muskeln des Stimmapparats Laute bilden. Auf diese Weise kann der Computer mit Mühe 30 Wörter auseinander halten – und auch das nur, wenn der stumme Sprecher sich jedes störende Lächeln verkneift.

Viel weiter ist die Übersetzungssoftware gediehen, die das lautlos Gemalnte dann in die gewünschte Fremdsprache überträgt. Wenn man ihr den Ausgangstext laut vorsagt, bewältigt sie sogar schon Aufgaben, bei denen Computer sich bislang zuverlässig blamierten: In Karlsruhe ist zu sehen, wie das Programm eine chinesische Nachrichtensendung im Fernsehen simultan mit englischen Untertiteln versieht – und das Resultat ist durchaus verständlich. Auch Parlamentsreden oder Vorträge werden gedolmetscht. Die Zielsprache Deutsch hört sich noch etwas gebrechlich an; besser geht es vom Englischen ins Spanische.

Noch vor kurzem hätte kaum jemand einem Computer das Übersetzen freier Rede zugetraut. Selbst bei schriftlichen, tadellos formulierten Vorlagen geriet er oft

in heiteres Delirieren. Die Sprache verwirrt den Rechner mit immer neuen Vieldeutigkeiten. Woher sollte er auch wissen, dass etwa in dem Satz “Sie kehrte ihm den Rücken” nicht von Körperreinigung die Rede ist?

Gut war der künstliche Dolmetsch nur auf beschränkten Fachgebieten. Die Firma Microsoft zum Beispiel betreibt im Internet eine stetig wachsende Wissensbank, in der Ratschläge für bekannte Software-Probleme gespeichert sind. Der Wortschatz ist überschaubar, die Ausdrucksweise formelhaft – damit kommen auch Maschinen zurecht. Das Übersetzen der rund 200000 Dokumente in derzeit fünf Sprachen, eine wahrhaft herkulische Arbeit, wird schon zu neun Zehnteln vollautomatisch erledigt.

Die Forscher in Karlsruhe und Pittsburgh aber wollen höher hinaus. “Wir sind die Ersten”, sagt Waibel, “die das maschinelle Übersetzen ausdehnen auf nahezu beliebige Einsatzgebiete.” Möglich ist das, weil ein neues Verfahren die Sache unverhofft vorangebracht hat: Mehr und mehr Forscher verzichten darauf, dem Computer etwas über Sprache beizubringen; sie zapfen lieber das Internet an. Das Netz weiß gewissermaßen am besten, wie man treffsicher übersetzt; es ist schließlich voll von Texten, die bereits in mehreren Sprachen zugleich vorliegen.

Abertausende Dokumente der EU und der Vereinten Nationen lagern auf frei zugänglichen Rechnern; es gibt mehrsprachige Meldungen von Nachrichten-Agenturen und nicht zuletzt internationale Klassiker wie etwa die Bibel. Mit anderen Worten: Fast jeder Satz ist – so oder ähnlich – schon einmal übersetzt worden. Der Computer muss sich den Erfahrungsschatz nur noch aneignen.

Sprachverstand ist dafür nicht nötig. Der Computer vergleicht einfach ein Textpaar nach dem anderen, Satz für Satz. Am Ende weiß er, wie oft das englische “bank” mit “Bank” übersetzt wurde und wie oft mit “Ufer”; er hat sich aber auch gemerkt, um wie viel die Chancen für “Ufer” steigen, wenn im Umfeld von Gewässern die Rede war; und er weiß, dass dem “Ufer” oft ein “das” vorausgeht, fast nie ein “der”.

So entsteht mit der Zeit aus dem sprachblinden Wörterzählen etwas, das aussieht wie ein Wissen um Zusammenhang und angemessene Rede. Der Computer hat quasi eine neue Sprache gelernt.

“Der Witz daran ist, dass alles automatisch ablaufen kann, ohne viel menschliches Zutun”, sagt Tanja Schultz, eine Mitarbeiterin von Waibel in Pittsburgh. Kein Vergleich mit den bisher üblichen Verfahren. Linguisten mussten dem Rechner möglichst viele Regeln, Ausnahmen, Mehrdeutigkeiten mühsam von Hand beibringen. Das führte zu keinem Ende, und bei jeder neuen Sprache begann das Eintrachten wieder von vorn.

Die Statistik dagegen braucht sich um Regeln und Weltwissen nicht zu kümmern. Hier zählt vor allem die Rechenleistung und die Masse des vorübersetzten Materials. Je mehr der Computer sich einverleibt, desto trefflicher werden, jedenfalls theoretisch, seine Sätze.

Noch hat die Karlsruher Software – wegen der vielen EU-Dokumente – eine gewisse Vorliebe für bürokratische Wendungen. Wörter wie “Subventionen” oder gar “Verkehrswegebeschleunigungsgesetz” sind in ihrem Lexikon eindeutig überrepräsentiert. Aber das ist nur eine Frage der Zeit. “Wir haben die steigende Rechenkraft und wachsenden Datenmassen im Web auf unserer Seite”, sagt Institutsleiter Waibel. “Ich glaube, in zehn Jahren werden es alle so machen”.

Der Informatiker Franz Josef Och zum Beispiel, ein Pionier der statistischen Übersetzung, arbeitet inzwischen bei der Suchmaschinenfirma Google. Vor zwei Jahren war Och, gebürtiger Franke, bei einem Wettbewerb des US-Militärs aufgefallen. Seine Software bewältigte schon nach kurzem Training Texte aus der Hindu-Sprache besser als alle Konkurrenten. Bei Google tut sich dem Statistiker nun ein Himmelreich von Daten auf 16 Milliarden englische Wörter in den Speichern der Suchmaschine stehen ihm zur Verfügung. Och kann seine Software damit in unzähligen Wendungen und Feinheiten des Gebrauchs trainieren. Das Ziel ist eine möglichst geschmeidige Übersetzung ins Englische.

Darauf darf Waibel in Karlsruhe noch nicht so bald hoffen. Sein künstlicher Simultandolmetscher hat es mit gesprochener Sprache in all ihrer Schludrigkeit zu

tun. Er muss sich mit stotternden Sprechern herumschlagen, mit Füllwörtern, abgebrochenen Sätzen und endlosen Wiederholungen: “Wir wollten uns doch, hören Sie mal, hatten wir nicht, äh, zehn vereinbart?” Dazu womöglich Husten und Türenschnalzen im Hintergrund.

Das ist nicht eben die gepflegte Diktion, mit der Computer heute schon erstaunlich gut zurechtkommen. Bei vielen Ärzten und Anwälten sind Diktiersysteme mit automatischer Spracherkennung im Einsatz. Das Programm Dragon Naturally Speaking vom Marktführer Nuance zum Beispiel verspricht, bis zu 99 von 100 Wörtern fehlerfrei zu erkennen. Das gilt aber nur in ruhiger Umgebung: auch sollte der Sprecher stets gleichen Abstand zum Mikrofon halten.

In der akustischen Wildnis eines Parlaments dagegen muss der Computer sehen, wie er zurechtkommt. Dort ist das Erkennen, geschweige denn das Übersetzen “entsetzlich schwer”, gesteht Waibel. Die Software muss erst lernen, Unwichtiges auszufiltern und Satzbrüche zu erkennen. Übersetzt wird dann möglichst nur der Kern der bezweckten Aussage.

Auf anderen Feldern geht es schneller voran. In Erprobung sind bereits tragbare Geräte für Mediziner in Notstandgebieten, die den beschränkten Wortschatz des Leidens und Verarztens (“Wo tut es weh?” – “Wir müssen das röntgen”) beherrschen.

Die Forscher in Karlsruhe und Pittsburgh haben aber auch allerhand Apparate im Sortiment, die eher für Geheimagenten gedacht scheinen. Darunter ist eine Spezialbrille, in die die Übersetzung als Laufschrift eingeblendet wird. Ein anderes Gerät kann Stimmen mitten im Raum wie aus dem Nichts erzeugen. Es handelt sich um eine Platte, bestückt mit Dutzenden winziger Lautsprecher, die Ultraschall aussenden. Die Wellen sind so gegeneinander versetzt, dass erst an einer vorausberechneten Stelle spukhaft hörbar werden. So ließe sich beispielsweise eine Übersetzung punktgenau auf den Hörer richten, ohne dass der Nachbar etwas mitbekommt – eine technische Meisterleistung, die nebenher die Frage aufwirft, ob es wirklich so schlimm ist, einen Kopfhörer zu tragen.

Auch eine erste Anwendung für den elektronischen Bauredner ist angepeilt. Eines Tages, meint Forscherin Schultz, wird man sich die Sensoren ja vielleicht

implantieren lassen, statt sie umständlich aufzukleben. Wer das wagt, verfügt nicht nur über angebaute Vielsprachigkeit. Er ist auch imstande, überall ungeniert zu telefonieren. Melden sich zum Beispiel im Theater plötzlich das Handy, kann der sensorbestückte Mensch das Gespräch einfach annehmen, und niemand ringsum hört einen Laut.

Manfred Dworschak. Parlieren auf Inuktitut.

// Der Spiegel 44 / 2005. S. 184-185

LITERATURVERZEICHNIS

1. Бегар М.Я. Практикум з німецької мови : Навчально-методичний посібник / М.Я. Бегар, О.І. Садлівська О.І., О.О. Бродська. – Дрогобич : ДДПУ, 2008. – 192 с.
2. Бориско Н.Ф. Бизнес-курс немецкого языка [Text] = Business Deutsch : учебное пособие / Н. Ф. Бориско. – Киев : Заповіт, 1995. – 310 с.
3. Дашко Н. Німецькі тексти для аудіювання (збірник завдань для розвитку навичок аудіювання для студентів III курсу факультету романо-германської філології) / Н. Дашко, О. Ляховин. – Дрогобич : РВВ ДДПУ, 2008. – 53 с.
4. Дячок І. Поширені звороти на заняттях німецької / І. Дячок, О. Мартинів. – Дрогобич : Коло, 2005. – С. 98 – 109; 192 – 196.
5. Brill L.M. Großes Übungsbuch. Wortschatz / L.M. Brill, M. Techmer. – Ismaning : Hueber Verlag GmbH&Co, 2011. – 400 S.
6. Duden. Deutsches Universalwörterbuch. 5. überarbeitete Auflage. Herausgegeben von der Dudenredaktion K. Kunkel-Razum, W. Scholze-Stubenrecht, M. Wermke // Dudenverlag : Mannheim – Leipzig – Wien – Zürich, 2003. – 1892 S.
7. Duden. Redewendungen. Wörterbuch der deutschen Idiomatik. Band 11. – Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich : Duden-Verlag, 2002. – 955 S.
8. Matecki U. Dreimal Deutsch / U. Matecki. – Stuttgart : Ernst Klett Sprachen GmbH, 2000. – S. 58 – 59; 108.
9. Rostek E.M. Deutsch. Repetitorium tematyczno-leksykalne / E.M. Rostek. – Posnań, 2004. – Teil 1. – 140 S.
10. Rostek E.M. Deutsch. Repetitorium tematyczno-leksykalne / E.M. Rostek. – Posnań, 2004. – Teil 2. – 116 S.
11. Rostek E.M. Deutsch. Repetitorium tematyczno-leksykalne / E.M. Rostek. – Posnań, 2004. – Teil 3. – 188 S.
12. Rostek E.M. Deutsch. Repetitorium tematyczno-leksykalne / E.M. Rostek. – Posnań, 2004. – Teil 4. – 111 S.
13. Samara G. Guten Tag, Deutschland! / G. Samara, S. Katajew. – Moskau : Rolf, 2001. – 321 S.

14. Studio d A2. Deutsch als Fremdsprache. Kurs- und Übungsbuch. – Tb1 / Hrsg. von Hermann Funk. – Berlin : Cornelsen Verlag, 2006. – S. 74 – 87.
15. Volina S. Zeit für Deutsch / S. Volina, G. Voronina, L. Karpova. – Moskau : Fremde Sprache, 2002. – Teil 1 – 3. – 765 S.
16. www.deutschalsfremdsprache.ch
17. www.heilpaedagogik-info.de
18. de.wikipedia.org
19. www.dw.com/de

Навчальне видання

*Василь Лопушанський
Оксана Бродська
Мирослава Демберецька*

Німецька мова:

п р а к т и к у м

*Для студентів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
напряму підготовки 6.020303 Філологія*
(німецька мова та література)*

Книга перша

**Редакційно-видавничий відділ
Дрогобицького державного педагогічного університету
імені Івана Франка**

Головний редактор
Ірина Невмержицька

Технічний редактор
Наталя Кізіма
Коректор
Наталя Кізіма

Здано до набору 30.06.2016 р. Підписано до друку 11.07.2016 р. Формат 60x90/16. Папір офсетний. Гарнітура Times. Наклад 300 прим. Ум. друк. арк. 13,87. Зам. 184.

Видавничий відділ Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка (Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи до державного реєстру видавців, виготівників і розповсюджувачів видавничої продукції ДК № 5140 від 01. 07. 2016 р.) 82100, Дрогобич, вул. І.Франка, 24, к.42, тел. 2 – 23 – 78.